DEL

ovate di bello?

(Disegno di *Leporini*)

Cent. 30 ROMA — 3 febbraio 1935, Anno XIII

Sec. 2. – N. 1815 - Anno 35 N. 5

# IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

**In questo numero:**

**L'intricata rete di superspionaggio**
(Nostro servizio particolare)
**La prima notte — L'eloquio del sig. Pasquale**
**Concorso del CHI CERCA TROVA**
**Sorprese zoologiche — È morto Taralluccio**
**Il paquebot scomparso — «Di più non so»**
Sassi in piccionaia - Patrimonio - Cronache arretrate
Tiritera - Cala la tela, ecc. ecc.
Disegni di APOLLONI, VERA D'ANGARA, DE SETA, JONNI, LEPORINI, ONORATO, TODDI

Abbonamento annuo L. 15 — Semestre L. 8. Estero il doppio — Direzione e Amministrazione Via Milano 69, Roma
Per inserzioni rivolgersi alla Ditta Goffredo Breschi — ROMA via Francesco Crispi, 10; MILANO via Talvini, 10; PARIGI rue Saint Honoré, 56

Questo numero del "Travaso" contiene un concorso originale con ricchi premi per voi!

## VESTITI DA TEATRO: CHE SPETTACOLO!

— Cara, perchè non ti guardi un po' nello specchio?
— Oh, no, mi vergognerei!

(Disegno di *Bompard*).

TRAVASO FILM

## Valzer d'addio di Chopin

Wollango Liebener: Chopin. Sibilla Schmitz: George Sand.

## Basta diva!

*Questo brano è tratto dal Messaggero del 27 gennaio. Ve lo offro per la mano e arrivederci.*

*Ieri alle Cines Marta Eggerth cantando una scena di Casta Diva ha cantato il motivo di Anima mia vendi del cuore. La sonnambula. Ah non credeu mirarti... Il presidente, tra cui il direttore artistico Carmine Gallone, il direttore di produzione Guglielmo Szekely ecc. ecc. vivamente commossi per la squisita artista.*

*Questa prima fantasia. Ieri la squisita artista Marta Eggerth cantando una scena di Casta Diva ha detto la battuta: Basta applausi con tale profondo senso d'arte da far scoppiare in esclamazioni... [illegible] con-vinti che la stella ungherese Marta Eggerth sarà il vanto del cinema italiano per cui gentilmente lavora, facendosi amare profondamente cantando una scena di Casta Diva ha fatto una sterpata e subito dopo ha esclamato: « Chiudete quella porta perchè c'è corrente ». Il tono della sterpata e le stupende inflessioni di voci hanno suscitato un incontenibile entusiasmo nei presenti che hanno portato in trionfo la incomparabile diva ungherese, interprete dell'italianissimo film »*

Otello.

Un semplice

**RAFFREDDORE**

può avere le più

***gravi conseguenze,***

***prevenitele impedite***

l'insorgere delle **tracheiti** e delle **bronchiti** applicando subito sul petto e sulle spalle una falda di

**THERMOGÈNE**

**OVATTA CHE GENERA CALORE**

In tutte le farmacie. Rifiutate le imitazioni: insistete per avere la scatola che porta la **popolare vignetta del Pierrot.**

Aut. Prefett. Milano 62609 - 1934 - XII


# Il bel canto

*Musica vera musica*
*che non dà l'emicrania,*
*come la roba allobroga,*
*fu il cigno di Catania.*
*Le sue note sì tenere*
*e piene di candor*
*hanno oggi più d'un secolo*
*ma sono arzille ancor.*

*Bellini armoniosissimo*
*ci ha dato la sua Norma*
*che il pubblico ascoltandola*
*non c'è caso che dorma.*
*Invece adesso i musici,*
*dicean dell'avvenir,*
*spesse volte compongono*
*la norma per dormir.*

*Se prendi la Sonnambula*
*tu indovini di botto*
*ch'ha tutti quanti i numeri*
*non per vincere al lotto*
*ma per passare ai posteri*
*che sempre sete avran*
*dell'ondata melodica*
*del bel canto italian.*

*Ed il Pirata?! Etereo*
*ma non trascendentale;*
*fare il Pirata è semplice,*
*basl'essere geniale!*
*Perchè se l'arie mancano*
*di originalità*
*si fa il pirata solito*
*che ruba qua e là.*

*Suona la tromba e intrepidi*
*escono i Puritani*
*che sono un capo d'opera*
*pei dotti e pei profani.*
*Suona invece il sassofono*
*e si capisce a vol*
*ch'escono, cacofonici,*
*i Puricani sol.*

*La Casta diva è musica*
*con tanto d'abbandoni,*
*se nella notte placida*
*odi quei dolci suoni*
*guardi la luna argentea,*
*stringi l'amata al sen*
*ed ecco che ti passano*
*le lune in un balen.*

*Bellini è gloria autentica*
*dell'itala armonia,*
*è melodia purissima*
*che il mondo non oblia,*
*che accende e non refrigera*
*come l'astrusità*
*dei pezzi duri e gelidi*
*della modernità.*

*Nell'ambito dell'opera*
*i maestri novelli,*
*il cervello spremendosi,*
*posson fare i ribelli.*
*Fare i ribelli possono*
*ma non i ri-bellini*
*perchè inseguon le nuvole*
*non i motivi fini.*
*Laonde se persistono*
*in tale confusion*
*nel canto non finiscono,*
*finiscon nel canton.*

**ESOPONE**

# TEATRI E SCONCERTI

TEATRO REALE DELL'OPERA — Lo sospiravamo da anni questo *Don Giovanni* e finalmente è arrivato, così azzimato, fresco e sgargiante che innamora a vederlo. Con quella di Roma, tanto per la storia, il *Don Giovanni* è arrivato alla 52.807 replica.

*Don Giovanni*, sebbene sia Tenorio, è affidata a un baritono: Carlo Galeffi.

AUGUSTEO — Concerto del pianista Walter Gieseking. Ma ha più tasti il pianoforte, o più dita Gieseking?

VALLE — *Tovarisc'*, come si prevedeva, ha avuto un successo fantastico, sebbene la Merlini ci abbia dato una granduchessa non da Teatro Valle ma da piazza del Biscione.

E adesso la Merlini non faccia scene. Le scene le ha fatte Onorato.

ARGENTINA — Tofano, Rissone e De Sica in *Libertà provvisoria*. Nessun timore: si tratta di una libertà artistica che si son presi, rappresentando una commedia a sfondo giallo.

I tre simpatici attori hanno dichiarato che difficilmente saranno arrestati. Nel numero delle repliche.

QUIRINO — Guglielmo Giannini è il più giallo autore italiano. E non certo giallo d'invidia perchè sono gli altri ad invidiarlo per i suoi sistematici successi in questo genere di teatro. I suoi *Rapaci*, rappresentati dalla compagnia Calò, hanno ghermito il pubblico in una ansiosa sequenza di brividi e di spasimante interesse.

BARBERINI — *La favorita di Carlo II* ci è piaciuta a tutti, col permesso di Carlo. Il film è completato dalle bravure direttoriali di Nicola Moleti, un direttore che riesce a scaldare il pubblico. Ce n'è bisogno.

GALLERIA — Anny Ondra, *La Contessina si diverte*. Se si diverte lei non c'è ragione che non si divertano anche gli altri, specialmente poi quando c'è la compagnia di Armando Fineschi ed Erzi Paal.

A quella vista, diventano tutti Paallidi.

ELISEO — E' arrivata *La signora di tutti*. Ormai è una vecchia conoscenza, perciò ritrova tutti amici.

E c'è anche Totò.

MORGANA — *Quattro persone spaventate*. Ma nessuna paura: è il titolo del film che si proietta dopo il gustoso spettacolo offerto dalla compagnia d'operette Campanini.

# Sassi in piccionaia

*Abbiamo visto al Quirino un dramma giallo*: Il diamante azzurro.

*La scena rappresenta un circolo di ladri.*

*Si vede il busto del fondatore del circolo.*

*E il busto è quello di Giacomo Leopardi!*

* * *

*Povero Leopardi!*

*« E naufragar m'è dolce in questo circolo!... ».*

* * *

*Abbiamo inteso « Nerone » per radio con un apparecchio a otto valvole.*

*Forse con un apparecchio a cinque l'opera sarà più bella!*

* * *

*Oppure con un apparecchio senza valvole addirittura...*

* * *

*Ogni valvola è sempre una valvola.*

* * *

A Mascagni non faccio scortesia sol per un senso di « Cavalleria ».

* * *

*« Nerone », perdonalo!*

* * *

Mascagni, o mirabilia,
fa le cose benone,
che spoglia la « Vestilia »
per vestire « Nerone ».

* * *

— Sai tu che cos'è Pertile?

— Beh, dillo!

— Fu un tenore di grido, or'è di strillo.

* * *

*Hanno domandato al soprano Bruna Rasa: Beh, come va con Pertile?*

*Ha risposto: — Quando sta in iscena non fa che strillarmi!*

* * *

Mascagni, quando in mano ha la bacchetta
la civiltà moderna non contenta.
I tempi vanno in fretta
e lui li allenta.

* * *

*Il pubblico non è in freddo col Teatro Reale dell'Opera.*

*E allora perchè il Teatro Reale dell'Opera è in freddo col pubblico?*

* * *

*Riscaldamento ad aria calda? No, soltanto ad aria.*

Scusi.

## "TOVARISC'„ DI J. DEVAL AL TEATRO VALLE

**TATIANA** (Elsa Merlini) — **Cosa è una questua?**
**MIKAIL** (Renato Cialente) — **Una questua è chiedere del danaro a della gente sconosciuta a nome di altra gente sconosciuta.** (Atto primo).

L A P R

**(XXII) Il campione podis**

## CRONACHE ARRETRATE

### La trovata di un ospite per diver alle spalle di un commens

**SIRACUSA, 24** *(alba*

Una trovata di gusto dubbio ayuto il tiranno Dionigi il vec di questa città. Per divertirsi spalle di un commensale, tale signor Damocle, dopo avergli da posto d'onore, gli ha fatto so dere sul capo una pesante spad gata ad un sottilissimo crine di vallo.

Lo scherzo di cattivo genere prolungato tutta la serata. Il ti no e gli altri ospiti hanno costr con la forza il signor Damocl rimanere al suo posto fino alla del festino.

Quando l'infelice ospite ha p to lasciar la casa dell'anfitrion è recato a sporgere denunzia all torità di P. S. per le violenze bite.

### Un capitano di lungo co

**accieca un infelice**

**ITACA, 24.** *(vespera*

La cronaca si deve occupare di disgustoso incidente accad giorni or sono, in una isola del re Egeo. Su un lembo di terra una grotta scavata dalla furia le acque, abitava ed abita tut un povero infelice, un certo P femo non meglio identificato, quale era conosciuto col sopran me di Ciclope, per il fatto che a va un occhio solo.

L'altro ieri sbarcava nell'i il capitano di lungo corso, com dante Ulisse il quale, approfitta di un momento di disattenzione sig. Polifemo, metteva a questi, l'occhio, un pezzo di legno infuo to. L'infelice, soccorso da alc volenterosi è stato portato al no comio dove i sanitari gli hanno scontrato la lesione del nervo ott

Noi non possiamo non avere vere parole per l'inconsulto ge del cap. Ulisse e non possiamo raccomandare ai giudici la ma ma severità, anche perchè il de Ulisse ha dato false generalit dichiarando di chiamarsi « Nes no » ha ostacolato le pronte in gini delle autorità di P. S.

### Una giovane sposa divorz

**per futili motivi**

**BAVIERA, 24** *(via musicale*

La curiosità, specie nelle do può essere causa di guai non in ferenti. Una certa signorina E

## LA PRIMA NOTTE

**(XXII) Il campione podista dei 100 metri in viaggio di nozze.**
(Disegno di *De Seta*).

## CRONACHE ARRETRATE

### La trovata di un ospite per divertirsi alle spalle di un commensale

SIRACUSA, 24 *(alba)*.

Una trovata di gusto dubbio ha avuto il tiranno Dionigi il vecchio di questa città. Per divertirsi alle spalle di un commensale, tale signor Damocle, dopo avergli dato il posto d'onore, gli ha fatto sospendere sul capo una pesante spada legata ad un sottilissimo crine di cavallo.

Lo scherzo di cattivo genere si è prolungato tutta la serata. Il tiranno e gli altri ospiti hanno costretto con la forza il signor Damocle a rimanere al suo posto fino alla fine del festino.

Quando l'infelice ospite ha potuto lasciar la casa dell'anfitrione si è recato a sporgere denunzia all'autorità di P. S. per le violenze subite.

### Un capitano di lungo corso
#### accieca un infelice

ITACA, 24. *(vespero)*.

La cronaca si deve occupare di un disgustoso incidente accaduto, giorni or sono, in una isola del mare Egeo. Su un lembo di terra, in una grotta scavata dalla furia delle acque, abitava ed abita tuttora un povero infelice, un certo Polifemo non meglio identificato, il quale era conosciuto col soprannome di Ciclope, per il fatto che aveva un occhio solo.

L'altro ieri sbarcava nell'isola il capitano di lungo corso, comandante Ulisse il quale, approfittando di un momento di disattenzione del sig. Polifemo, metteva a questi, nell'occhio, un pezzo di legno infuocato. L'infelice, soccorso da alcuni volenterosi è stato portato al nosocomio dove i sanitari gli hanno riscontrato la lesione del nervo ottico.

Noi non possiamo non avere severe parole per l'inconsulto gesto del cap. Ulisse e non possiamo non raccomandare ai giudici la massima severità, anche perchè il detto Ulisse ha dato false generalità e dichiarando di chiamarsi « Nessuno » ha ostacolato le pronte indagini delle autorità di P. S.

### Una giovane sposa divorzia
#### per futili motivi

BAVIERA, 24 *(via musicale)*.

La curiosità, specie nelle donne, può essere causa di guai non indifferenti. Una certa signorina Elsa, figlia di un titolato del luogo, convolata giorni or sono a giuste nozze col cav. Lohengrin figlio di Parsifal. Re di Monsalvato, aveva stretto con lo sposo uno strano contratto coniugale: il coniuge, in nessun caso, avrebbe dovuto svelare il proprio nome nemmeno alla sposina la quale — inutile dirlo — non sapeva lo stato civile del marito.

Istigata da una sua amica, tale Ortruda, la signora Elsa ha tanto insistito che alla fine lo sposo, seccato, le ha fatto vedere la sua carta d'identità, quindi, chiamato con un fischio il proprio veicolo, costituito da un cigno attaccato a una barchetta, è partito alla volta della casa paterna.

Alla sposa punita dalla troppa curiosità, non è rimasto altro che far richiesta di divorzio.

### Punisce l'acqua facendola frustare!

ISTANBUL, 24 *(notte)*.

Vive preoccupazioni desta, nell'Ellesponto, lo stato di salute del Re Serse il quale, per vendicarsi di una improvvisa perturbazione del

mare, ha dato ordine che le sue onde venissero frustate.

Il Re Serse aveva fatto costruire dei ponti in legno per il passaggio del suo esercito quando, o per imperizia dei tecnici o per la forza dei marosi, i ponti sono crollati. In seguito a questo il Re ha dato l'ordine che abbiamo detto prima.

La cronaca deve registrare, oltre le preoccupazioni sulle condizioni mentali del sovrano, anche il malumore delle truppe comandate a tale inutile fatica.

**Il cronista**

## ... in piccionaia

*... no visto al Quirino un giallo:* Il diamante ...

*... na rappresenta un circolo*

*... le il busto del fondatore ...olo.*
*... busto è quello di Giacomo ...!*

* * *

*... Leopardi!*
*... naufragar m'è dolce in que... lo!... ».*

* * *

*... no inteso « Nerone » per ... un apparecchio a olio*

*... con un apparecchio a ... cera sarà più bella!*

* * *

*... e con un apparecchio ... sole addirittura...*

* * *

*... valvola è sempre una val...*

* * *

... scagni non faccio scortesia ... un senso di « Cavalleria ».

* * *

*... one », perdonalo!*

* * *

... Nascagni, o mirabilia, ... a le cose benone, ... che spoglia la « Vestilia » ... per vestire « Nerone ».

* * *

... che cos'è Pertile?
— Beh, dillo! ... tenore di grido, or'è di strillo.

* * *

*... o domandato al soprano Rasa: Beh, come va con ...*
*... isposto: — Quando sta in ... non fa che strillarmi!*

* * *

... quando in mano ha la bacchetta ... moderna non contenta ... vanno in fretta ... allenta.

* * *

*... bblico non è in freddo col Reale dell'Opera.*
*... ora perchè il Teatro Reale ... era è in freddo col pub...*

* * *

*... ldamento ad aria calda? ... oltanto ad aria.*

Scusi.

### TEATRO VALLE

...ua?
... chiedere del danaro a della ...sciuta. (Atto primo).


**Okasa**

Il desiderio umano del ringiovanire è vecchio quanto il mondo. OKASA apporta ormoni all'organismo, influisce contemporaneamente sullo spirito e sul corpo, arresta la perdita di ormoni, provvede al cattivo funzionamento delle ghiandole a secrezione interna, che provocano nell'individuo uno stato di depressione e nervismo, sintomi evidenti della vecchiaia prematura. OKASA è il preparato scientifico ed efficace per prolungare la vita, il ricupero e l'aumento della potenza sessuale e della forza fisica e mentale.

OKASA è un composto di ormoni ghiandolari, elementi fra i più essenziali, efficaci ed appropriati per combattere il decadimento fisico, la depressione morale, la neurastenia nelle sue più svariate manifestazioni, la debolezza sessuale nell'uomo, la frigidità nella donna, la vecchiaia precoce ecc.

**Si trova nelle principali farmacie e presso la**

**FARMACIA CONCORDIA**
**Corso Concordia, 16 - Milano**

**LIBRO GRATIS**

Il suo meccanismo d'azione è dettagliatamente illustrato nella pubblicazione « **Il Rinnovo delle forze** », edito a cura dell'Istituto di Ricerche Scientifiche Opoterapiche, ed in distribuzione gratuita a tutti coloro che ne faranno richiesta scritta o mediante l'unito talloncino. Tutti debbono leggerlo. Scrivete oggi stesso al signor Rossi Luigi - Via Valtellina, 2, Milano.

R. Decr. Pref. di Milano n. 61435 del 1934-XIII

**Al Sig. ROSSI LUIGI (T. 6) - Via Valtellina, 2 - MILANO**

Favorite inviare gratis e franco copia del libro « **Il rinnovo delle forze** » (illustrato).

*Nome* .....
*Via* .....
*Città* .....
*(Prov.)* .....

**CALLI AI PIEDI** Usate il **NUOVO CALLIFUGO** del cav. U. Banchi, preparato nella FARMACIA DEL CINGHIALE di FIRENZE - Liquido e in cerottini.
**SI VENDE IN TUTTE LE FARMACIE**

**LA CALVIZIE VINTA**

*Ill.mo Dott. Barberi,*
*Dopo sei mesi di cura mi sono ricresciuti i capelli abbastanza folti come può vedere nelle due fotografie fatte prima e dopo la cura, e che le mando per mia e sua soddisfazione... osservi la superba capigliatura dopo un anno della sua cura.*
*Dev.* BARICIANO A. (Airola).

Per qualsiasi malattia dei *Capelli*, forfora, prurito, caduta incessante, alopecia a chiazze, capelli grigi o bianchi, chiedere gratis l'opuscolo T al *Dott. Barberi*, Piazza S. Oliva, 9 - PALERMO.

**BLENORRAGIA** sia cronica che recente guarirete in soli 15 giorni con una sola bottiglia di **GONOSTOP.** Inviare importo anticipato di lire **TRENTA** alla depositaria **FARMACIA LUGLIO** - Largo Fiorentini - NAPOLI

**FERRO PACELLI**

Potentissimo ricostituente del sangue, prodotto scientifico che cura l'anemia e la clorosi. Consigliabile in qualsiasi stagione dell'anno. Si vende in tutte le farmacie a Lire **6.30** - o inviando vaglia di L. **6** a **Comm. S. BELLASSAI Rep. T - Via Belisario, 8, ROMA**

Depôt pour la France: Pharmacie Cote-D'Azur, Rue de France, 14, Nice.

**GENITORI**

Per la loro felicità regalate ai vostri ragazzi una collezione completa delle impareggiabili, istruttive e divertenti

**COSTRUZIONI BEMPORAD**
**11 TAVOLE A COLORI**

Vendonsi in ogni buona cartoleria. In mancanza inviare L. 8. al concessionario per l'Italia

**S. SAADUN**
**VIA RICASOLI 22-23 - FIRENZE**

che a titolo di propaganda invierà la collezione franco domicilio.

**I GIOVANI AUTORI**

si risparmieranno la solita Via-crucis se si rivolgeranno allo

**STUDIO LETTERARIO ITALIANO MODERNO**
**ROMA - Piazza Mazzini, 22**

**GRATIS**

*e franco di porto, senza alcun obbligo, in seguito, verrà spedito a tutti i lettori de* Il Travaso delle Idee *che ne facciano richiesta, l'interessantissimo libro:*

**IL NUOVO METODO DI CURA**

di 360 pagine e più di 1000 illustrazioni

Il libro tratta delle principali malattie, ne indica i relativi rimedi e contiene pure una parte dei più di 250.000 attestati spediti per riconoscenza all'inventore del nuovo metodo di cura

**REV. PARROCO HEUMANN**

Indirizzate la Vostra richiesta alla

**Soc. An. HEUMANN - Sez. 46**
**Via Principe Eugenio, 62 - MILANO**

(Il seguente tagliando può essere inviato come *stampato*)

**Spett. S. A. HEUMANN - Sez. 46**
**Via Principe Eugenio, 62 — MILANO**

Favorite spedirmi gratis e franco il libro:
**IL NUOVO METODO DI CURA**

*Nome e cognome* .....
*Via e N.* .....
*Paese* ..... *Prov.* .....

**Leggete: LA TRIBUNA ILLUSTRATA**

# Superspionaggio

## (Nostro servizio particolare)

Che cosa succede in Russia? Niente di grave: le statistiche dicono che su cento cittadini, novanta sono confidenti della polizia, e su novanta confidenti, cento sporgono delle denunzie.

Il *tovarisc'* Alessandrovich Petronov entra in un bar e prende un bicchiere di vodka. Ingurgita il li-

Lui ha mangiato le paste, tra l'altro?

quido e, con la coda dell'occhio, vede che il compagno Vassili Vassilovich Vassiliew, dopo aver mangiato quattro paste si avvicina alla cassa e, con la più grande faccia tosta, ne paga due.

— Compagno che stai dietro al banco — dice al barista — ti avverto che il compagno Vassili ti ha rubato due paste.

L'incidente sarebbe subito chiuso e Vassili non intervenisse.

Per tutte le belle mugike di Russia. Proprio tu, compagno Ladislao Alessandrovich Petronov, puoi, tu che in questo momento hai messo nel bussolotto delle mance due kopeki falsi, e precisamente due kopeki della piccola Russia?

— Non nego il fatto. Ho dato di mancia i due kopeki che mi ha dato di resto la cassiera.

L'elegante compagna che, quando non si mette la cipria, bada anche all'andamento del bar, si alza lentamente.

— Ho delle gravi rivelazioni da fare.

Tutti impallidiscono.

Il padrone tace per un attimo, poi prende una risoluzione eroica.

— Ebbe, se tu parli, compagna cassiera nonchè compagna mia dipendente, parlerò anch'io.

La cassiera impallidisce.

— Va bene! Non ne parliamo più.

— Ah! No. Per le sacre acque della Neva — grida il barista. — Io parlo. Signori, tutti i liquori che esistono nel locale, sono colorati artificialmente ad onta delle disposizioni delle autorità sanitarie.

— Vile! — grida il padrone. — Occhio per occhio, dente per dente, sangue per sangue. Tu e la cassiera andate al cinematografo di Stato senza pagare il biglietto.

— Ah! Sì? E io che sono una compagna cassiera mi devo far impunemente accusare dal mio compagno principale? No! Muoia Sansone e tutti i *tovarisc'* filistei. Non volevo parlare, ma parlerò. E' da molto tempo che vi osservo e vi spio. Voi, compagno principale, vi lavate il viso ogni mattina.

— Ebbene? La civiltà di un popolo si misura dalla quantità di sapone che esso consuma...

— E' vero — ride sardonicamente la cassiera. — Ma il sapone che usate è quello che serve a lavare la combinazione dell'amica del commissario del popolo. Voi vi servite di quel sapone con la scusa ch'è più morbido. Questo vuol dire che siete aristocratico, compagno mio, e, come se non bastasse, vuol dire che vi divertite a fare degli atti di sabotaggio...

— Donna maledetta! — urla il padrone. — Dopo di me il diluvio...

— Alt — interrompe a questo punto un compagno cliente che non aveva ancora aperto bocca. — Questa è una frase reazionaria e aristocratica. Corro a denunziarvi.

In questo momento, tutti si alzano e si mettono a correre. Si capisce, in tutti, l'ansia di arrivare prima degli altri per sporgere la denunzia.

Il fatto ha una piccola interruzione nella sede dell'ufficio di po-

I poliziotti sono stati arrestati...

lizia dove il compagno delegato di P. S. sta ricevendo le denunzie sporte da gente arrivata prima.

Passano, nell'ufficio, due ragazzini delle elementari. Uno di questi che ha spiato l'altro dal buco della serratura, denunzia il compagno perchè ha messo del bicarbonato nel calamaio del compagno maestro di matematica.

Poi passano due coniugi i quali si sono spiati a vicenda e hanno da fare delle lunghe comunicazioni al solerte funzionario.

Poi è la volta di una portiera la quale fa un po' da censura non autorizzata per la posta che ricevono gli inquilini.

Infine il compagno usciere fa venire avanti i nuovi venuti.

— Che cosa avete da denunziare? — Chiede amabilmente il funzionario. Poi aggiunge. — Mi raccomando: andate in ordine e parlate uno per volta.

Ci vogliono esattamente due ore per scrivere tutte le denunzie. Queste sono così gravi e così circostanziate da spingere il compagno delegato di P. S. a trasmettere tutti gli incartamenti al Tribunale.

— Saranno clementi — dice amabilmente a modo di commento il funzionario. — Quelli che non verranno fucilati se la caveranno con vent'anni di lavori forzati...

I prigionieri devono attendere ancora perchè i poliziotti di turno sono stati spiati, denunziati e arrestati dai compagni. Dopo un'ora sopraggiungono dei poliziotti che sono ancora a piede libero, i quali prendono in consegna i prigionieri.

I prigionieri dovranno attendere ancora per sapere il loro destino perchè i giudici del tribunale, spiati e arrestati, sono stati deferiti ai giudici di un nuovo tribunale che non è stato ancora costituito per mancanza di magistrati non spiati e non denunziati.

— E poi si dice che in Russia vanno per le spicce...

* * *

I prigionieri sono appena andati e compare, tutto sudato, un compagno cittadino qualunque.

— Compagno delegato di Pubblica Sicurezza — dice il *tovarisc'* sopraggiunto. — Ho una grave denunzia da fare.

— Bene, bene — dice amabilmente il funzionario. — Veramente, l'ora delle denunzie è passata, pure, faremo uno strappo. Allora, qual'è questa bella denunzia?

— Ecco: avevo un dovere da compiere. Mi sono spiato da lungo tempo e vengo a denunziare...

— Che cosa?

— La cifra esatta dei miei redditi...

I delegato scuote con mestizia la testa.

— Bugiardo! Questa è una denunzia falsa. E siccome chi è bugiardo è ladro, vi faccio arrestare per furto. Compagno brigadiere, ola!

Il brigadiere si presenta con aria misteriosa.

— Ola un corno. Ho una grave denunzia da fare.

— Bene, bene. Chi denunziate?

— Voi!

**Due.**

Siamo qui per denunziare dei fatti gravissimi...

— Mammina, che mangiano i pesci?
— Quello che trovano.
— E se non trovano niente?
— Mangiano qualche altra cosa.

(Disegno di *Vera d'Angara*).

# E' morto Taralluccio

Taralluccio è morto.

E' perfettamente inutile che i nostri colleghi dei quotidiani scartabellino il « Chi è? » o l'Enciclopedia. Non troveranno nulla. Nè potranno scrivere l'articoletto di maniera, « Con Taralluccio scompare una delle più nobili figure ecc. ecc. ».

La ferale notizia ci è giunta quasi all'improvviso l'altro giorno. Ce l'hanno comunicata gli stessi padroni, commossi fino alle lacrime, con questo tragico biglietto:

*« Annunziamo, col cuore gonfio di tenerezza, la bella morte fatta da*

TARALLUCCIO

*alle ore 14 di oggi, sopra un letto bianco di neve...*

*Gli ultimi giorni sono stati pesanti. Non si reggeva più in piedi. Inutili pur gli abituali sconguri contro il malocchio. Nulla gli è mancato. Di tutto è stato soddisfatto. Anche di paste e cioccolatini. E così è morto, subito composto col manto dell'innocenza. Il sangue versato è stato copiosissimo. Appena qualche lamento.*

*196 chili. La salatura avverrà, in forma intima, dopo 48 ore.*

*Sono sospesi i ricevimenti ».*

*Campagna, 21 gennaio 1935-XIII.*

I PADRONI
commossi fino alle lagrime.

I nostri colleghi dei quotidiani avranno capito adesso perchè, poco prima, affermavano, con balda sicurezza, che non avrebbero potuto scrivere l'articoletto di maniera: « Con Taralluccio scompare una ecc.. ecc. ».

Taralluccio era un maiale. Un magnifico esemplare di maiale. Così magnifico che i suoi padroni hanno ritenuto doveroso comunicare a tutti la matura fine.

Forse voi troverete ciò ridicolo.

Lo è infatti, ma se pensate a quei tagliandini che mensilmente vi mandano gli editori per farvi sapere che l'illustre letterato *x. g* sta facendo gemere i torchi, considererete i padroni di Taralluccio con molta più benevolenza e comprensione.

Perchè, siamo giusti, a certi libri e a certi autori, è preferibile Taralluccio.

Almeno è saporito!

**Calendario**

**CALVIZIE**

cura di tutte le forme di Calvizie e Alopecia per far crescere Capelli Barba e Baffi. LIBRO GRATIS. Inviate oggi stesso il vostro indirizzo Sig.ra **GIULIA CONTE.** NAPOLI (Vomero)

RIVOLUZIO

**i pesci?**

**sa.** (Disegno di *Vera d'Angara*).

## ' morto Taralluccio

Taralluccio è morto.
E' perfettamente inutile che i no-
i colleghi dei quotidiani scarta-
lino il « Chi è? » o l'Enciclopedia,
n troveranno nulla. Nè potran-
scrivere l'articoletto di maniera.
Con Taralluccio scompare una
lle più nobili figure ecc. ecc. ».
La ferale notizia ci è giunta qua-
all'improvviso l'altro giorno. Ce
anno comunicata gli stessi pa-
oni, commossi fino alle lacrime,
n questo tragico biglietto:

*Annunziamo, col cuore gonfio di te-
rezza, la bella morte fatta da*

TARALLUCCIO

*ore 14 di oggi, sopra un letto bian-
di neve...*
*Gli ultimi giorni sono stati pesanti.
n si reggeva più in piedi. Inutili pur
abituali sconguri contro il malocc-
o. Nulla gli è mancato. Di tutto è
to soddisfatto. Anche di paste e
ccolatini. E così è morto, subito
posto col manto dell'innocenza. Il
que versato è stato copiosissimo
ena qualche lamento.*
*96 chili. La salatura avverrà, in for
intima, dopo 48 ore.*
*ono sospesi i ricevimenti ».*

*Campagna, 21 gennaio 1935-XIII.*

I PADRONI
commossi fino alle lagrime.

nostri colleghi dei quotidiani
anno capito adesso perchè, poco
ma, affermavano, con balda si-
ezza, che non avrebbero potuto
ivere l'articoletto di maniera:
on Taralluccio scompare una
.. ecc. ».
Taralluccio era un maiale. Un
gnifico esemplare di maiale. Co-
magnifico che i suoi padroni
nno ritenuto doveroso comuni-
e a tutti la matura fine.
orse voi troverete ciò ridicolo.
o è infatti, ma se pensate a quei
liandini che mensilmente vi
ndano gli editori per farvi sa-
e che l'illustre letterato *x. g.* sta
endo gemere i torchi, conside-
ete i padroni di Taralluccio con
ta più benevolenza e compren-
ne.
erche, siamo giusti, a certi libri
certi autori, è preferibile Ta-
uccio.
lmeno è saporito!

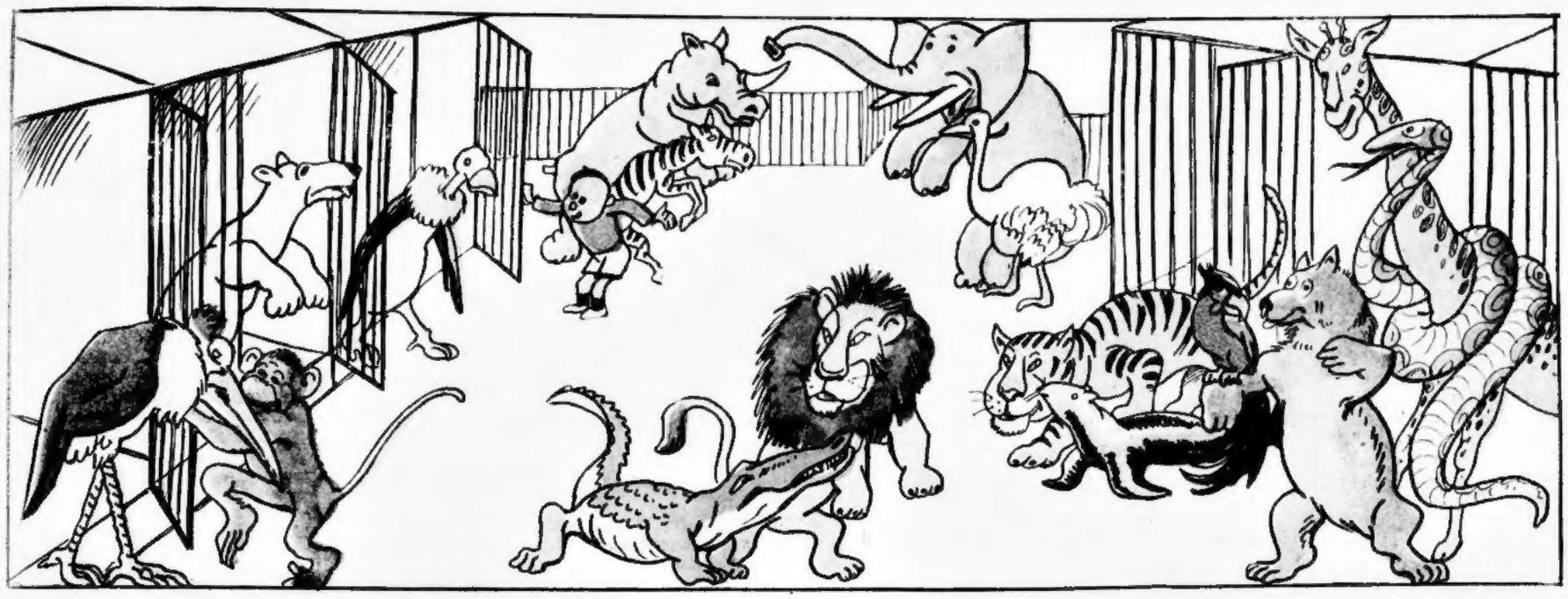
**Calendario**


**CALVIZIE**

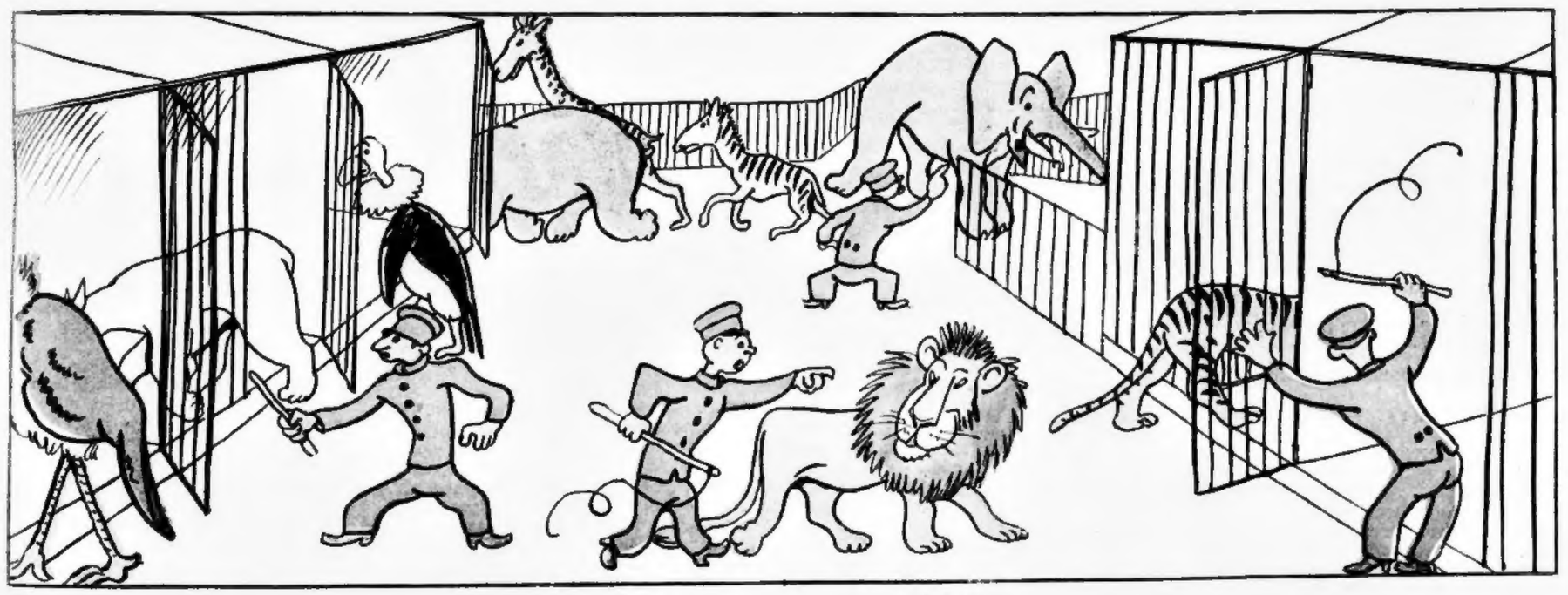
di tutte le forme di Calvizie e Alopecia
ar Crescere Capelli Barba e Baffi. LIBRO
HS. Inviate oggi stesso il vostro indirizzo
GIULIA CONTE. NAPOLI (Vomero




# RIVOLUZIONE DEMOGRAFICA AL GIARDINO ZOOLOGICO



**Al guardian del Serraglio viene l'idea geniale**
**di dar libera uscita a ciascun animale.**



**Le belve verso sera, dopo essersi distratte,**
**rientran nelle gabbie felici e soddisfatte,**

**ma in capo a qualche mese nasce il coccoleone.**
**con il rinozebronte e il pitogiraffone.**

(Storiella di *Jonni*)

# TIRITERA

## Le mototàcite

*Trionfo giornalistico*
*e questo del «Travaso»*
*che bei pensieri suscita*
*pur suscitando il riso!*

*Or suscitato ha un provvido*
*monito che da solo*
*meriterebbe il plauso*
*di più d'un articolo.*

*Cioè, per gli autoveicoli*
*come dice l'annunzio —*
*lo strettissimo obbligo*
*d'osservare il silunzio.*

*Orbia dunque: sollecito,*
*giusto il momento scocchi*
*d'applicare alle macchine*
*gli appositi apparocchi*

*che quasi muti rendano*
*motori e motorini,*
*così che il chiasso inutile*
*per sempre si elimini.*

*Allora, i nevrastenici*
*d'ogni lor mal guariti*
*saran, quando ogni strepito*
*e ogni rumor s'eviti.*

*Motociclisti indomiti,*
*a voi non tutto lice;*
*guardate: c'è l'articolo*
*60 del Codice!*

*D'ora in poi senza tumulto*
*sarete più... frenati;*
*e quelli incorreggibili*
*saranno ben puniti.*

*La vostra moto splendida*
*sarebbe più ammirata*
*se dell'arnese apposito*
*non le aveste munita.*

*Vedremo così correre*
*placide come stilte*
*silenziose e pacifiche*
*le mulocarrozzette.*

ACCIO D'EMPOLI.

**menestrello disoccupato, che anche se glie ne regalassero una, starebbe zitto**

## Negroscaramanzia

I negri possono diventare bianchi?

Qualcuno dirà: Sì, dalla paura!

Niente paura!

Pare che si tratti di una scoperta scientifica.

Un biologo americano annunzia di aver trovato il modo di sbiancare i mori con una iniezione sottocutanea. Deve averne passate di notti bianche prima di arrivare a una scoperta simile!

Molto probabilmente aiutato dai suoi assistenti che lavoravano come negri.

Ma i mori non vogliono prestarsi all'esperimento. Temono di diventare mori... turi.

Si spaventano della siringa.

*Che trafiggendo la carne stanca*
*ha tutta l'aria d'un'arma bianca.*

I figli di Cam sono degli incorreggibili misoneisti. Di fronte alla scienza vedono sempre nero.

Eppure la scoperta è di una logicità che salta subito agli occhi. Si prende l'ago e si buca il moro. Il bucato è bianco per antonomasia.

Ma è poi vero che i negri ci tengono a cambiar di colore? Credo di no.

Domandatelo agli abissini i quali si lagnano e dicono: «L'Europa ci denigra».

Però sono fieri d'aver la pelle nera e la coscienza anche.

E cercano di mostrar nero per bianco.

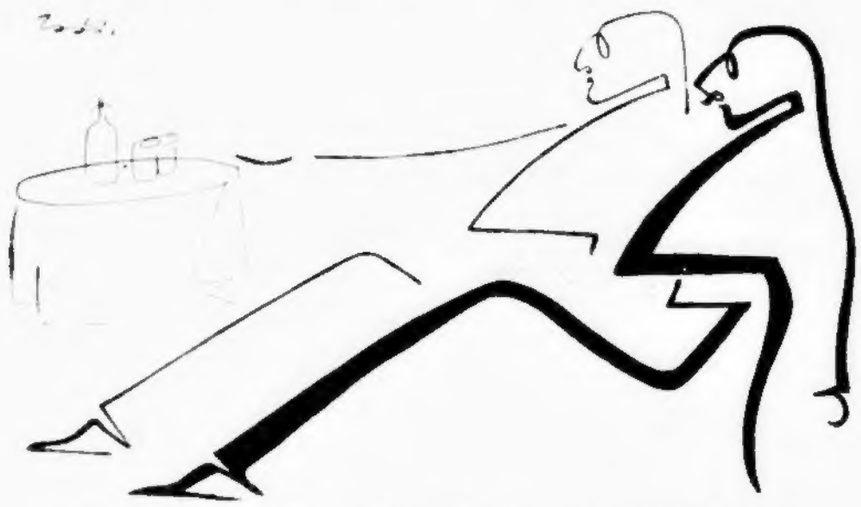
E guai se il tratti da sepolcri imbiancati. O da mori ammazzati, come dicono i trasteverini.

Perchè i mori sono loro e gli ammazzati sono gli altri.

*Ma per questi [miseri*
*verranno giorni neri,*
*presto li sbiancheremo*
*e ne-ri... pe[rissimo.*

**Fedrome**

# TRA ELEGANTONI



**Hai letto? Vogliono togliere il frac ai camerieri!**
**Un'altra risorsa che se ne va!**

(Disegno di *Toddi*).

# PINZIMONIO

**1883**

*** Il Giappone afferma che la sua attività nel Ciahar non è che operazione di polizia.

E con che sicurezza!

**1884**

*** Il *Messaggero* svolge una campagna perchè sia abolito il frac dei camerieri. Se insiste, in pochi mesi riuscirà a spuntarla.

Così proprio a primavera vedremo partire le code di rondine.

**1885**

*** Gli Abissini hanno armi e uniformi moderne e di tipo europeo; però non portano scarpe; vanno ancora scalzi.

E credono di essersi messi al passo coi tempi.

A piedi nudi.

**1886**

*** L'Abissinia fece un passo a Ginevra.

Anche quello a piedi nudi.

**1887**

*** Dall'aeroplano che lo trasportava, trenta chilogrammi d'oro son caduti nella Manica.

La Manica è uno stretto ma chi sorvegliava quell'oro doveva esser di manica larga.

**1888**

*** La nuova legislazione tedesca ripudierà i canoni millenari del Diritto Romano.

Ma allora bisognerà cambiare anche le parole, giacchè *das Recht*, «il Diritto», viene proprio dal latino *rectus*.

**1889**

*** Il contrario, il torto, il male è invece *das Unrecht*: ossia la voce latina con un pezzettino tedesco davanti.

Basta quello a guastare tutto.

**1890**

*** Il *Jour* informa che gravi discussioni sono sorte fra gl'incaricati di arredare l'appartamento del Presidente del Consiglio, a Parigi, a proposito della vasca da bagno.

Doveva esser grande più del solito, perchè M. Flandin è di dimensioni più che normali?

E se il successore dovesse esser molto piccolo?

Insomma una bagnarola di Procuste!

**1891**

*** Una vasca da bagno non è una poltrona.

Per il «seggio» la questione è più semplice.

In regime democratico, infatti, non è la poltrona che si modifica per l'occupante, ma è l'occupante che si adatta alla poltrona.

**1892**

*** Nel fascicolo del 27 gennaio l'*Osservatore Romano della Domenica* afferma che l'incendio del Teatro Nuovo a Napoli può essere una superiore punizione contro le «vergognose nudità» ostentate dalle solite ballerine.

Ma se l'incendio ha bruciato proprio quel po' di vestito che esse portavano!

**1893**

*** Giustamente Emilio Bodrero protesta in *Bibliografia fascista* contro la decisione del Governo turco per la quale Costantinopoli è Istanbul e solamente con questo nome si può indirizzare la corrispondenza, anche dall'estero.

Le lettere che rechino altra indicazione saranno respinte.

Con questo non si modifica la storia. Si fa solo la figura d'ignorarla.

**1894**

*** Costantinopoli: città di Costantino.

Ma il Governo turco non ha adottato l'alfabeto latino?

Strana contradizione: le lettere latine, sì; le lettere con l'indirizzo in latino, no.

**1895**

*** La faccenda ci sembra assai male impostata.

**1896**

*** In una dotta conferenza all'Istituto di Sudi Romani il prof. Semseddin Talip ha esposto la grandezza giuridica di Costantino.

Il prof. Semseddin Talip è docente di Diritto Romano nell'Università di... Istanbul.

**1897**

*** In un ospedale di Torino, tal Giovanni Ravando dorme da più di 70 ore.

Ma che cosa ha letto prima di addormentarsi?

**T.**

## COME SI RIDEVA:

### La legge sui compensi della moda

**O poco in testa e molto sulla vesta,**
**O poco sulla vesta ed il compenso in [testa.**

(Dal «Pasquino» del 6 genn. 1884).

# Cala la tela

**Così è se vi pare!**

Accanto alla villa di Luigi Pirandello c'è un'altra villa in cui vi sono anche dei bambini. I due giardini confinano e spesso i bimbi della villa accanto si spingono a giuocare nelle aiuole del nobel commediografo.

Un giorno, il padre dei bimbi, incontrato Pirandello, gli dice:

— Eccellenza, i miei bambini sono vivaci e spesso invadono il suo giardino, le dispiace?

— Ma si figuri! — esclama Pirandello. — I bambini dei miei amici sono i miei bambini...

***

**Le massime di De Sica**

Vittorio De Sica, da un po' di tempo in qua, conscio del suo fascino fatale, quando parla con le donne è sentenzioso, definitivo, inoppugnabile.

Una biondina, assidua frequentatrice sospirosa del suo camerino, a conclusione di un discorso sentimentale andato a male, domandò a De Sica:

— Secondo voi, che differenza c'è fra l'amicizia e l'amore?

— Oh, signorina!... C'è differenza come fra il giorno e la notte!

***

**Come si risolve la crisi**

Una nota personalità del mondo politico, recatosi nel camerino di Ruggero Ruggeri, espresse tutta la sua ammirazione per il grande attore, dicendo infine:

— Se tutti gli attori fossero come lei la crisi del teatro sarebbe risolta!...

— Oh, no! — corresse Ruggeri. — La crisi del teatro sarebbe risolta se tutto il pubblico fosse come lei...

***

**I cori in Germania**

Mascagni, dopo una prova del *Nerone*, durante la quale s'era arrabbiato a causa dei cori, racconta:

— Per far andar meglio le masse corali bisognerebbe adottare lo stesso sistema che ho visto in un teatro lirico di Germania. Il direttore dà l'attenti ai coristi, e li fa allineare. Poi comanda loro: «Contate!» «Uno, due, uno, due, uno due...». E infine: «E adesso cominciamo: i numeri uno canteranno da tenore e i numeri due da baritono!».

***

**Tale padre, tale figlio**

Uno dei soliti figli dell'impetuoso Romolo Crescenzi, il gagliardo direttore del Teatro Quirino, torna a casa dopo il primo giorno di scuola.

— Ebbene com'era la scuola? domanda il papà.

— Tutta esaurita! Non c'era un posto vuoto.

***

**Errata-corrige**

Raffaele Viviani ha dichiarato che noi siamo in errore quando affermiamo la sua avarizia. Egli tiene a far sapere, invece, che è un uomo prodigo, generosissimo e non attaccato al denaro.

E noi di buon grado lo comunichiamo ai nostri lettori.

Speriamo che i nostri lettori non pensino che Viviani ci abbia corrotto, pagandoci perfino un caffè.

***

**I finti tonti**

Dialoghi tra Biancoli e Falconi:

— Stasera, t'invito a cena a casa mia.

— Grazie, amor mio. E a che ora si mangia?

— Ma stasera io non mangio...

— Ma come! hai detto: stasera t'invito a cena...

— Appunto: fatti vedere stasera, e io t'inviterò, non ho mica detto: vieni a cenare stasera!

**Zufolo**

# SPORTRA

## Calci di rigor

*Le squadre romane non gode*
*i favori del tempo: a Roma, il*
*lunedì; a Milano, la pioggia:*
*godi.*

***

*Due errori di Bodini...*
*Errare humanum est, ma....*

*

*Ha sbagliato anche Guaita, nie*
*temeno che un «rigore», mandar*
*il pallone in bocca al portiere.*

***

*Santo Dio, la bocca del porti*
*è così piccola... Eppure la colgo*
*molto spesso.*

***

*Che precisione!*

***

*I bianchi han giocato col cuore*
*gioia per tutta la ripresa. Avreb*
*ro fatto bene a giocare anche c*
*l'ombrello aperto.*

***

*Sintesi del girone d'andata:*
*Juventus saldamente insediata*
*secondo posto e la Fiorentina s*
*damente insidiata al primo.*

***

*La questione arbitrale è semp*
*molto dibattuta sui giornali.*

***

*A Livorno, però, han tentato*
*risolverla in un modo inaccett*
*bile.*

***

*Perchè, siamo giusti, la Fede*
*zione non vuole che l'arbitro*
*menomato.*

***

*Se menato».*

***

*Andiamo riveduto Ziroli. Rived*
*corretto, parola d'onore.*

***

*Con quel fango, giocava*
*sarebbe un piacere.*

***

*E il Milano finisce il girone se*
*non avere mai vinto sul campo*
*San Siro.*

***

*Il Milan, «vieux» del girone.*

***

*Il Milan figliol prodigo di pun*

***

*La più bella impresa per la squ*
*dra viola: violare il campo de*
*Juventus.*

***

*I Littoriali della neve, a Orti*
*Perchè non a Ortitrenta?*
*Quanto meno, a Ortidiciotto.*

***

*Qualche tifoso giallo-rosso non*
*contento del risultato di Mila*
*Ha torto.*

***

*La Roma può ben dire di esse*
*recata a Milano e d'aver battuto*
*Milan.*

***

*In 4 e 4 otto, insomma.*

**Il portier**

**PESI**

# ...ala la tela

**Così è se vi pare!**

...ccanto alla villa di Luigi Pi...randello c'è un'altra villa in cui vi sono anche dei ba... I due giardini confinano e i bimbi della villa accanto ...gono a giuocare nelle aiuole ...bel commediografo.

...iorno, il padre dei bimbi, in...to Pirandello, gli dice:

...ccellenza, i miei bambini so...aci e spesso invadono il suo ...o, le dispiace?

...a si figuri! — esclama Piran... — I bambini dei miei amici ... miei bambini...

* * *

**Le massime di De Sica**

...torio De Sica, da un po' di ...empo in qua, conscio del suo ...fascino fatale, quando parla ...donne è sentenzioso, definiti...ppugnabile.

... biondina, assidua frequenta...ospirosa del suo camerino, a ...sione di un discorso senti...e andato a male, domando a ...a:

...econdo voi, che differenza c'è ...micizia e l'amore?

...h, signorina!... C'è differenza ...ra il giorno e la notte!

* * *

**Come si risolve la crisi**

...a nota personalità del mon...do politico, recatosi nel ca...merino di Ruggero Ruggeri, ...e tutta la sua ammirazione ... grande attore, dicendo in...

...e tutti gli attori fossero co...la crisi del teatro sarebbe ri...

...h, no! — corresse Ruggeri ... ...si del teatro sarebbe risolta ...o il pubblico fosse come lei...

* * *

**I cori in Germania**

...scagni, dopo una prova del *Nerone*, durante la quale s'e...ra arrabbiato a causa dei co...conta:

...er far andar meglio le masse ... bisognerebbe adottare lo ...sistema che ho visto in un ...lirico di Germania. Il diret...à l'attenti ai coristi, e li fa ...re. Poi comanda loro: «Con... «Uno, due, uno, due, uno ... E infine: «E adesso co...mo: i numeri uno canteran...tenore e i numeri due da ba...».

* * *

**Tale padre, tale figlio**

...o dei soliti figli dell'impetu...o Romolo Crescenzi, il ga...gliardo direttore del Teatro ...o, torna a casa dopo il pri...rno di scuola.

...bbene com'era la scuola? ...da il papà.

...utta esaurita! Non c'era un ...vuoto.

* * *

**Errata-corrige**

...ffaele Viviani ha dichiarato ...che noi siamo in errore ...quando affermiamo la sua ...a. Egli tiene a far sapere ... che è un uomo prodigo, ga...simo e non attaccato al de...

...i di buon grado lo comuni...o ai nostri lettori.

...iamo che i nostri lettori non ...o che Viviani ci abbia cor...pagandoci perfino un caffè.

* * *

**I finti tonti**

...loghi tra Biancoli e Falconi:

— Stasera, t'invito a cena ...a casa mia.

...razie, amor mio. E a che ora ...gia?

...a stasera io non mangio...

...a come! hai detto: stasera ... a cena...

...ppunto: fatti vedere stasera. ...nviterò, non ho mica detto: ... cenare stasera!

**Zufolo**

# SPORTRAVASATURE

## Calci di rigore

*Le squadre romane non godono i favori del tempo: a Roma, il diluvio; a Milano, la pioggia: dei goals.*

* * *

*Dai errori di Bodini...*
*Errare humanum est, ma....*

*

*Ha sbagliato anche Guaita, nientemeno che un «rigore», mandando il pallone in bocca al portiere.*

* * *

*Sempre Dio, la bocca del portiere è così piccola... Eppure la colgono molto spesso.*

* * *

*Che precisione!*

* * *

*I bianchi han giocato col cuore in gola per tutta la ripresa. Avrebbero fatto bene a giocare anche con l'ombrello aperto.*

* * *

*Sintesi del girone d'andata: la Juventus saldamente insediata al secondo posto e la Fiorentina saldamente insidiata al primo.*

* * *

*La questione arbitrale è sempre molto dibattuta sui giornali.*

* * *

*A Livorno, però, han tentato di risolverla in un modo inaccettabile.*

* * *

*Perchè, siamo giusti, la Federazione non vuole che l'arbitro sia menomato.*

* * *

*Non menato».*

* * *

*Abbiamo riveduto Ziroli. Rivedu... corretto, parola d'onore.*

* * *

*Con tutto quel fango, giocava pu... era un piacere.*

* * *

*E il Milano finisce il girone senza avere mai vinto sul campo di San Siro.*

* * *

*Il Milan, «viveur» del girone.*

* * *

*Il Milan figliol prodigo (di punti).*

* * *

*La più bella impresa per la squadra viola: violare il campo della Juventus.*

* * *

*I Littoriali della neve, a Ortisei. Perchè non a Ortitrenta?*

*Quanto meno, a Ortidiciotto.*

* * *

*Qualche tifoso giallo-rosso non è contento del risultato di Milano. Ha torto.*

* * *

*La Roma può ben dire di essersi recata a Milano e d'aver battuto il Milan.*

* * *

*Tre 4 e 4 otto, insomma.*

**Il portiere**

## L'ANGOLO TECNICO

# Il girone d'andata

Il girone d'andata finirà domenica prossima con la partita Juventus-Fiorentina, la quale deciderà del primo posto. Questo può significare che il girone d'andata non è servito a niente, fino alla quattordicesima domenica. Ma forse non è vero.

I principali argomenti affiorati durante le quindici settimane di campionato sono questi:

1. gli arbitri sono i soliti venduti (senza acquirenti);
2. alcuni goals segnati dopo fuori-gioco sono validi, altri no;
3. il C.I.T.A. dovrebbe provvedere;
4. ma che fa il C.I.T.A.?
5. i soli «calci di rigore» rimasti sempre di moda son quelli delle SPORTRAVASATURE;
6. la Sampierdarenese non è la rivelazione dell'annata, come si disse dopo le prime due partite;
7. la Juventus ha compiuto ieri vent'anni;
8. sentito il parere dell'arbitro, si respinge il reclamo e s'incamera la tassa.

Per quanto riguarda le vicende del girone, è risultato quanto segue: l'Ambrosiana è la squadra rullo-compressore; l'Ambrosiana è la squadra che non segna; l'Ambrosiana è irresistibile. La Juventus è fortissima; è disgraziata, vecchia, in grave crisi, in netta ripresa, più che mai sulla breccia.

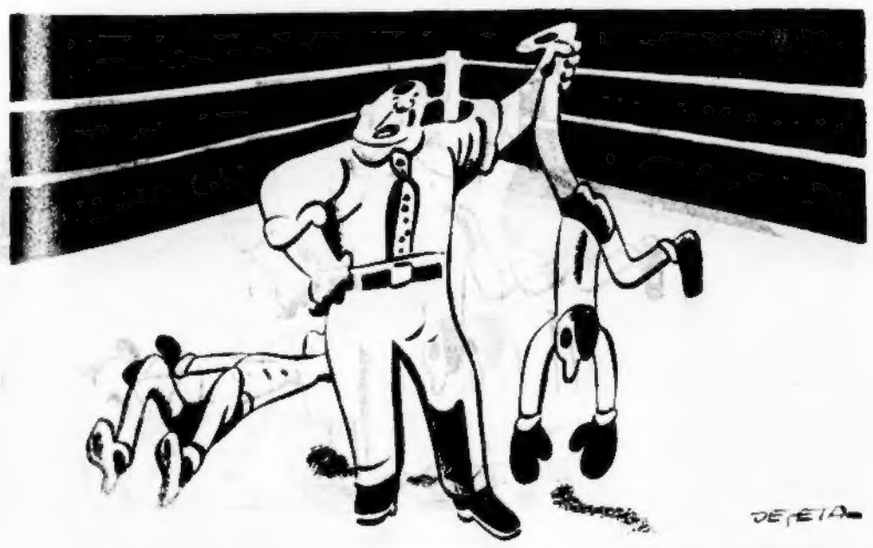
La Fiorentina ha fatto lega col diavolo; è fortunata, è forte, casca, non casca, cascherà, è cascata, è sempre in piedi. La Lazio vincerà il campionato, retrocederà in Divisione B, nè l'una nè l'altra cosa. La Roma è in crisi, Barbesino non capisce niente, i dirigenti sono incapaci, la Roma è la squadra più forte, la Roma vincerà il campionato, che bravo allenatore, che bravi dirigenti, che somaro d'un «trainer», la Roma zoppica, la Roma non vincerà il campionato, la Roma può vincere il campionato, la Roma finisce il girone in quarta (che non è la «presa diretta») posizione.

Concluso il girone infernale di andata, le posizioni sono nettamente delineate, per cui è ormai accertato che il Vercelli non vincerà il campionato, la Juventus non retrocederà in Div. B, il C.I.T.A. non sconfesserà mai un arbitro.

Stando così le cose, si deve ritenere il girone di ritorno completamente superfluo. Alla proposta di abolirlo, è assicurata fin d'ora l'adesione della Fiorentina.

**Il tecnico**

## PESI MOSCA



**Il vincitore.**

(Disegno di *De Seta*).

# ALBERGHI E RISTORANTI RACCOMANDATI

**AQUILA**

ALBERGO DEL SOLE, completamente rimesso a nuovo. Prezzi modici, cucina eccellente. Centro turistico. Telef. 317.

Grand Hôtel MIRAMARE BARI

Ogni comodità. Ristorante annesso.

CAPRI

GRAND HOTEL QUISISANA
GESTIONE: G. IZZO

**FIRENZE**

RISTORANTE-ROSTICCERIA BUCA DI SAN RUFFILLO (da non confondersi con altri locali). Ogni specialità della cucina fiorentina. Il vero Chianti. Tutte le primizie. Servizio alla carta ed a prezzo fisso. — Via Piazza dell'Olio, 1-2-3. Telef. Inter. 22595.

Troverete ogni conforto, camere da lire 10. Pensione da L. 35. **HOTEL MILAN TERMINUS**, via Cerretani. **METROPOLE**, piazza della Signoria. Stessa Direzione **HOTEL MAJESTIC**, piazza Stazione. F. Mengiardi.

**MILANO**

**CORSO HOTEL SPLENDID** - Centrale, tutti i conforti; camere 1 letto da L. 18, camere 2 letti da L. 30. Propr. F. Zaccheo.

**NAPOLI**

**ALBERGO VITTORIA**, via Partenope sul mare, centralissimo, camere singole da L. 15, doppie da L. 20, ogni confort, autobus a tutti i treni, ristorante, bar, garage. **Propr. comm. Alfredo Rosati.**

**ROMA**

**ALBERGO PENSIONE «ALFA»**, Via Nazionale 196 al lato della Mostra della Rivoluzione, telefono 44683, completamente rinnovato. Tutto il moderno conforto e la più fine eleganza, prezzi modicissimi, ascensore, garage.

**PENSIONE FERRARI**, preferitela sempre, via Firenze 57, int. 7, telefono 484-731 (prossimità stazione). Ambiente serio, distinto, economico, cucina eccellente, garage. **PENSIONE COMPLETA (CAMERA E TRE OTTIMI PASTI) Lire Venti.** Orario dei pasti a vostra scelta. Provate un solo giorno!

**ALBERGO GINEVRA**, dirimpetto alla posta centrale e telegrafi, acqua corrente calda e fredda, conforts moderni, prezzi modici, ambiente famigliare, camere da lire 12 in poi.

**HOTEL BASSLER** - Piazza Trinità dei Monti, presso il Pincio. Casa di prim'ordine, indicata per famiglie. Prezzi modici, ottima cucina.

**ALBERGO PENSIONE MONTAGNA.** Una casa linda, piccola e moderna, situata in una delle migliori vie di Roma ad un passo dalla Stazione Centrale. Una cucina eccellente con varie specialità, un trattamento da grande Albergo, un prezzo molto modesto: pensione completa lire venticinque. La sola camera senza pensione lire dieci. La pensione si fa anche per un solo giorno. I pasti non sono obbligatori e il loro orario è continuo. Ricordate: **Pensione Montagna**, via Cavour 47, piano primo - ROMA.

MIRAMARE-CENTRALE

REGGIO-CAL.

GRAND HOTEL ROYAL DOCE DI MALTA

LA SPEZIA

**SIENA**

**HOTEL EXCELSIOR** - Nuova costruzione - Casa di I ordine con lusso di signorilità, con tutto il conforto moderno. A prezzi moderati. Posizione tranquillissima centrale, panorama incantevole. 90 camere, 60 bagni.

**A TORINO**

scendete al «Grande Albergo Ligure» di fronte alla stazione centrale di Porta Nuova, casa di prim'ordine, prezzi aggiornati. Annesso Grande caffè Ristorante Ligure con concerto, il migliore ritrovo della città. Direz. Gen. G. Baglione.

# Storiella cabalistica

*dei tre fortunati ma infelici ganzeri veneziani che non potendo riscuotere una vincita falsa, decidono di tentare tutte le ruote, giuocando l'ultima carta bollata*

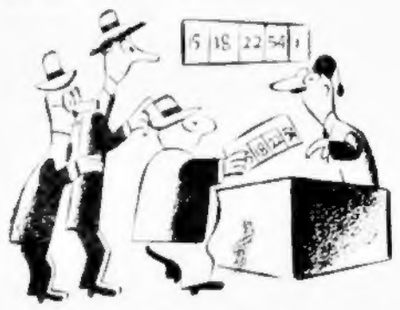
Dei tre tapin ganzeri
la stor qui si squaderna,
che vinta una quaderna
credean d'avere a sece.

Dove che lor avevano
trovata la giuocata
ahimè falsificata
vicino ad una cali

la quale coi suoi numeri
estratti ben diceva
che ognun di lor vinceva
centomillanta lir.

Con cui tosto recatisi
al banco del lottista
esser pagati a vista
volevan li per li.

Ma invece l'impiegato
gli leva a lor la speme
ed essi tutti insieme
gli danno la querel.




dicendo che il scrittore
del loro polizzino
è un vero malandrino
da mettere in galer.

Si va dal magistrato
mostrando la giuocata,
la sorte ce l'ha data,
gli schei vogliamo aver!

Ma il Berti, il Scarpa e il Giusto
si senton proclamare
ch'è ingiusto lo sperare
la polizza è uno scherz.

A tal crudel sentenza
ciascun di lor protesta
non gli entra nella testa
doverci rinunziar.

Non sol, ma per l'insulto
all'impiegato al lotto
si pigliano di botto
condanna per oltragg;

la quale non li arresta,
ma ognor sempre più fieri
i tre tapin ganzeri
ricorrono in appel.

volendo (di Pietate
magar salendo il Monte)
resister fino al ponte
dell'ultimo sospir!

il can tastorie

# Grande Concorso a premio del "CHI CERCA TROVA„

## 36.307 52.807 48.159 81.874 10.023

## Se sapete leggere questi numeri potete vincere il Concorso!

*Questa è la seconda puntata del Concorso a premio, semplice e divertente.*

*Si tratta di scovare in che punto del giornale — in un'altra pagina che questa — sia riprodotto il numero*

**52.807**

*Può essere stampato nel testo e nelle illustrazioni, nelle pagine a colori o in quelle interne, tra un articolo e l'altro o anche in mezzo a una frase. Però è stampato chiaramente in cifre numeriche, proprio così: 52.807.*

*In quale pagina? In quale colonna?*

*Trovatelo!*

*Quando l'avrete trovato, prendetene nota nell'acclusa scheda, nella quale avrete già segnato in che pagina e colonna si trovava il numero 36.307 apparso la settimana scorsa.*

*Ma non dovete ancora spedire la scheda poi che il concorso dura cinque settimane.*

*Quando, alla fine delle cinque settimane avrete riempita la scheda, ossia avrete trovati tutti e cinque i numeri (uno per settimana) ce la invierete e concorrerete ai bei premi che abbiamo destinati per questo Concorso.*

PRIMO PREMIO: *Un viaggio in prima classe, percorso ferroviario e permanenza con tutti i comodi a scelta del vincitore tra le seguenti destinazioni.*

*a Vienna in occasione dell'incontro di calcio Italia-Austria;*

*a* VIENNA *e* BUDAPEST *con treno turistico CIT di Pasqua;*

*in* ROMANIA *col treno turistico di giugno;*

*coi treni di Ferragosto: a* INTERLAKEN *ed al Giogo della Jungfrau, — o a* VIENNA *e* BUDAPEST, *— o a* PARIGI.

*Ogni lettore potrà averne i programmi particolareggiati chiedendoli alla Direzione della C.I.T., organizzatrice del viaggio, in Roma od a qualunque Agenzia della C.I.T. in Italia e all'estero.*

*Questo primo premio è riservato ai soli abbonati.*

2. PREMIO: *un fonografo moderno ed elegante.*

3. PREMIO: idem.

4. PREMIO: *macchina fotografica* Agfa Billy Clack *a soffietto con obiettivo* Agfa-Jgenar *8:8, formato 6 × 9, con due rulli di pellicole.*

5. PREMIO: *la grande e bella* ENCICLOPEDIA DEGLI ANEDDOTI *del Palazzi, edita in due volumoni dalla Casa Editrice Ceschina di Milano, opera preziosa di lettura amena e di consultazione.*

6. PREMIO: *un completo telefono* GEOBRA, *per appartamenti, con doppio apparecchio ed alimentazione elettrica autonoma, sì da permettere la messa in opera ovunque, anche in campagna e al mare;*

7. PREMIO: *un elegante astuccio con necessario da scrittoio;*

8. PREMIO: *un elegante astuccio con necessario da toletta;*

9. PREMIO: *idem;*

10. PREMIO: *insalatiera in cristallo con posata in argento 800;*

11. PREMIO: *un elegante lume da tavolo, moderno;*

12. PREMIO: *idem;*

13. PREMIO: *idem,*

14 PREMIO: *un « necessario » da gioco;*

15. PREMIO: *un artistico portadolci autentico giapponese in porcellana accorata e sostegno in bamoù*

*Potranno anche seguire altri premi di consolazione, oltre quelli elencati: di alcuni oggetti abbiamo pubblicato la fotografia, per dare almeno un'idea dei bei doni*

*Intanto vi diamo un buon consiglio: abbonatevi* PRESTO *perchè gli abbonati soltanto hanno la possibilità di vincere il primo premio.*

*I premi saranno assegnati a sorte tra coloro che avranno inviata l'esatta soluzione: prima della chiusura del Concorso indicheremo l'originale sistema di estrazione.*

*Abbiamo i nostri buoni motivi intanto, per consigliarvi di* ABBONARVI *e di* ABBONARVI PRESTO

*Con 15 lire inviate alla nostra Amministrazione (via Milano 63, Roma) riceverete il* Travaso *per un anno, a partire da qualsiasi numero a vostra scelta.*

### SOLUZIONE PEL CONCORSO

Il n. **36.307** era nel **TRAVASO** n. 4 alla pag. ... colonna ...

Il n. **52.807** era nel **TRAVASO** n. 5 alla pag. ... colonna ...

Il n. **48.159** era nel **TRAVASO** n. 6 alla pag. ... colonna ...

Il n. **81.874** era nel **TRAVASO** n. 7 alla pag. ... colonna ...

Il n. **10.023** era nel **TRAVASO** n. 8 alla pag. ... colonna ...

Solutore Sig. .....

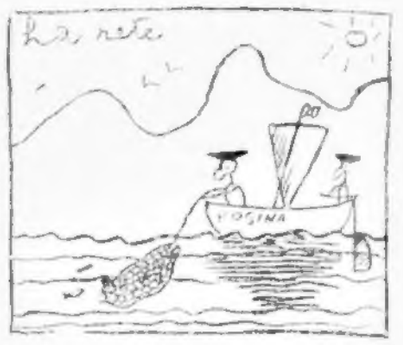
.....

Via ..... N. ...

.....

# Di più non so

**Trattatello di cognizioni inutili**




## La rete

La rete serve per pescare i pesci Essa è fatta con i buchi.

I pesci quindi si pescano coi buchi.

Come ciò avvenga, io non lo so. Però avviene.

Gli uomini che pescano, si chiamano pescatori. Quelli che pescano con la rete, si chiamano retaroli ovvero retiari.

Il maestro ci ha detto che anticamente i retiari combattevano nel Circo Massimo.

Allora anticamente il Circo Massimo doveva essere pieno d'acqua?

Altrimenti perchè avrebbero usato la rete?

I pescatori dopo aver gettato la rete nel mare, la ritirano fuori.

Quando i pescatori tirano fuori la rete dal mare, dicono: « Oh, issa! ».

Se non dicessero « Oh, issa! » la rete non verrebbe fuori.

Con la rete si prendono pure le farfalle.

Il maestro dice che le farfalle sono insetti. Il maestro erra. Le farfalle sono pesci che nuotano nel cielo.

Se le farfalle non fossero pesci non si prenderebbero con la rete ma con il fucile.

Ogni tanto — almeno così ho sentito dire — le reti si bucano.

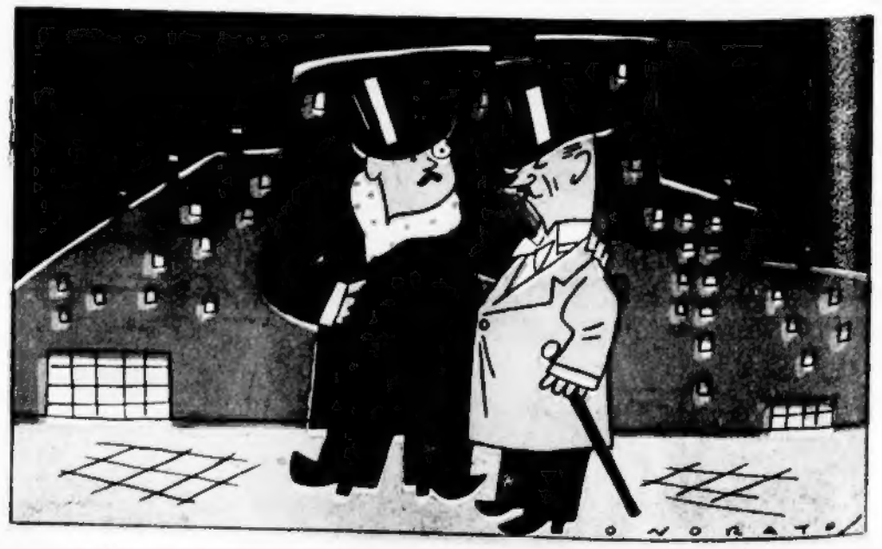
Oh come fanno a bucarsi, se sono fatte solamente di buchi?

Bah!

**Eusebietto**

**NON PIÙ CAPELLI GRIGI!**

La meravigliosa **LOZIONE RISTORATRICE EXCELSIOR** di **Singer Junior** ridà ai capelli il colore naturale della gioventù. Non è una tintura, non macchia. Assolutamente innocua. Da 50 anni vendesi ovunque o contro vaglia di L. 14 alla: **Profumeria SINGER - Milano, Viale Beatrice d'Este, 7**



**— Non ti riconosco più, da una settimana non hai più voglia di divertirti, sei diventato triste, cosa ti accade?**

**— Niente. Il mio domestico da una settimana non mi dà più, dopo i pasti, un bicchierino di ELISIR DI CHINA MARTINI che è necessario all'equilibrio fisico e intellettuale.**



# Il paque scompar

— Il giornalaio di piazz rari a Genova dovrebbe crescere i baffi!

Questa frase fu detta pelo dal mio grande e in bile amico Meriggio, dopo gnissimo silenzio.

Meriggio è un essere odi ne di aver il senso dell'esi nopato al massimo grad sorre la sua vita a dar con la bellezza del mondo.

— Ma se i baffi ce l'ha dal, risentito

— Chi ha i baffi?

— Il giornalaio di piazza rari!

— Non è vero! Sei un i baffi non ce l'ha.

Insomma, ce l'ha, non ce l'ha, non ce l'ha, dec furenti l'uno contro l'altro ire immediatamente da R Genova allo scopo di acce il giornalaio in questione non avesse i baffi.

## La radio che c'

— Andremo a Genova con l'aeroplano o con il p

— D'inverno, un viaggio re è una cosa stupenda: empestoso è lo spettacolo lo della natura.. — dissi io dremo in piroscafo e cos vertiremo un mondo. Soffr di mare?

— Io sì, è tu?

— Anch'io! Che vuoi fa mo nati per soffrire...

— ... per soffrire il mal d

— Anche quello.

— Piuttosto: quando part roscafo per Genova?

— Guarda nei giornali. I vi sono per questo.

Meriggio abbrancò una g era *La Tribuna*. Ad un tra un urlo che nulla avea di

— Sei stato tu a caccia l'urlo che nulla avea di um domandai.

— No: è stata la radio. trovato il piroscafo che fa Leggi qui in quarta pagina

Guarda!: era *La Tribuna* gennaio 1935 e in quarta lessi il seguente avviso:

**PAQUEBOTS POSTE FRANC**

**Compagnie « Valery Fréres et fils**

**Service des Dépêches de l'Armée Fr**

**Depart de Civitavecchi directement pour Gênes et Marseil**

**" ROI JÉROME**

**partira dimanche à 11 heures du matin**

— E' quello che ci vuole. remo col *Roi Jérome*. Ed ora vitavecchia!

## Come passa il te

Arrivammo a Civitavecchi mancavano pochi minuti al tenza del *Roi Jérome*. Sulla del porto, un venerando m aspetto ultracentenario fumando la pipa.

— Scusate, venerando quando parte il *Roi Jérome*

Il venerando parve fruga una pentola di antichi ricor disse borbottando:

— E' un secolo che è pa

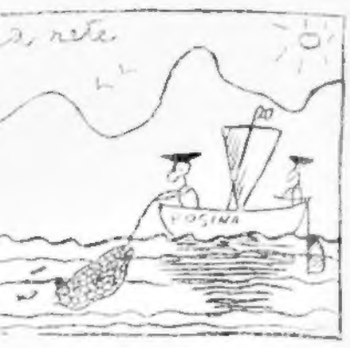
— Ma se doveva partire a

— Infatti è partito alle par di vederlo... quant'era be

— Ma non sono ancora le

# Di più non so

**...attatello di cognizioni inutili**



## La rete

...a rete serve per pescare i pesci
...essa è fatta con i buchi.
...pesci quindi si pescano con
...chi.
...ome ciò avvenga, io non lo so.
...avviene.
...li uomini che pescano, si chia-
...o pescatori. Quelli che pescano
...la rete, si chiamano retaroli
...ero retiari.
...maestro ci ha detto che anti-
...ente i retiari combattevano nel
...o Massimo.
...llora anticamente il Circo Mas-
...doveva essere pieno d'acqua?
...ltrimenti perchè avrebbero
...o la rete?
...pescatori dopo aver gettato la
...nel mare, la ritirano fuori.
...ando i pescatori tirano fuori
...ete dal mare, dicono: « Oh,
...! »
...non dicessero « Oh, issa! » la
...non verrebbe fuori.
...on la rete si prendono pure le
...lle.
...maestro dice che le farfalle so-
...nsetti. Il maestro erra. Le far-
...sono pesci che nuotano nel
...
...le farfalle non fossero pesci
...si prenderebbero con la rete
...con il fucile.
...gni tanto — almeno così ho
...to dire — le reti si bucano.
...come fanno a bucarsi, se so-
...atte solamente di buchi?
...h!

**Eusebietto**


**...N PIÙ CAPELLI GRIGI!**

...eraviglosa **LOZIONE RISTORATRICE**
**...LSIOR** di **Singer Junior** ridà ai capelli il
...naturale della gioventù. Non è una tintu-
...a macchia. Assolutamente innocua. Lire 50
...ndesi ovunque o contro vaglia di L. 14 alla
...neria SINGER - Milano, Viale Beatrice d'Este, 7

**...non hai più voglia di diver-**

**...na non mi dà più, dopo i pa-**
**...ARTINI che è necessario all'e**



**QUANDO IL "GIALLO,, È REALTA'**

# Il paquebot scomparso

— Il giornalaio di piazza De Ferrari a Genova dovrebbe lasciarsi crescere i baffi!

Questa frase fu detta a bruciapelo dal mio grande e insopportabile amico Meriggio, dopo un lunghissimo silenzio.

Meriggio è un essere odioso: crede di aver il senso dell'estetica sviluppato al massimo grado e trascorre la sua vita a dar consigli sulla bellezza del mondo.

— Ma se i baffi ce l'ha! — gridai, risentito.

— Chi ha i baffi?

— Il giornalaio di piazza De Ferrari!

— Non è vero! Sei un bandito: i baffi non ce l'ha.

Insomma, ce l'ha, non ce l'ha, ce l'ha, non ce l'ha, decidemmo, furenti l'uno contro l'altro, di partire immediatamente da Roma per Genova allo scopo di accertare se il giornalaio in questione avesse o non avesse i baffi.

## La radio che c'entra?

— Andremo a Genova col treno, con l'aeroplano o con il piroscafo?

— D'inverno, un viaggio per mare è una cosa stupenda: il mare tempestoso è lo spettacolo più bello della natura... — dissi io. — Andremo in piroscafo e così ci divertiremo un mondo. Soffri il mal di mare?

— Io sì, è tu?

— Anch'io! Che vuoi fare? Siamo nati per soffrire...

— ... per soffrire il mal di mare?

— Anche quello.

— Piuttosto: quando parte un piroscafo per Genova?

— Guarda nei giornali. I giornali si sono per questo.

Meriggio abbrancò una gazzetta, era *La Tribuna*. Ad un tratto udii un urlo che nulla avea di umano.

— Sei stato tu a cacciare quell'urlo che nulla avea di umano? — domandai.

— No: è stata la radio. Però ho trovato il piroscafo che fa per noi. Leggi qui in quarta pagina.

Guardai: era *La Tribuna* del 23 gennaio 1935 e in quarta pagina lessi il seguente avviso:


**PAQUEBOTS POSTE FRANÇAISE**

**Compagnie**
**« Valery Frères et fils »**

**Service des Dépêches de l'Armée Française**
**Depart de Civitavecchia**
**directement**
**pour Gênes et Marseille**

**" ROI JÉROME "**
**partira dimanche**
**a 11 heures du matin**


— E' quello che ci vuole. Partiremo col *Roi Jérome*. Ed ora: a Civitavecchia!

## Come passa il tempo!

Arrivammo a Civitavecchia che mancavano pochi minuti alla partenza del *Roi Jérome*. Sulla calata del porto, un venerando mozzo di aspetto ultracentenario sedeva, fumando la pipa.

— Scusate, venerando mozzo: quando parte il *Roi Jérome*?

Il venerando parve frugasse in una pentola di antichi ricordi, poi disse borbottando:

— E' un secolo che è partito!

— Ma se doveva partire alle 11!

— Infatti è partito alle 11. Mi par di vederlo... quant'era bello!

— Ma non sono ancora le 11!

— ...E' un secolo che è partito! — ripetè il venerando mozzo.

— Accidenti alle frasi fatte! Un secolo? Saranno pochi minuti, vorrete dire!

— Niente affatto! Quel piroscafo per l'ultima volta è partito quasi cento anni fa. Volete che non me lo ricordi? Su quella nave cominciai la mia carriera!... — esclamò il venerando mozzo.

— Ma se *La Tribuna* di mercoledì scorso annunciava la partenza per oggi, domenica?!...

## Ultime notizie

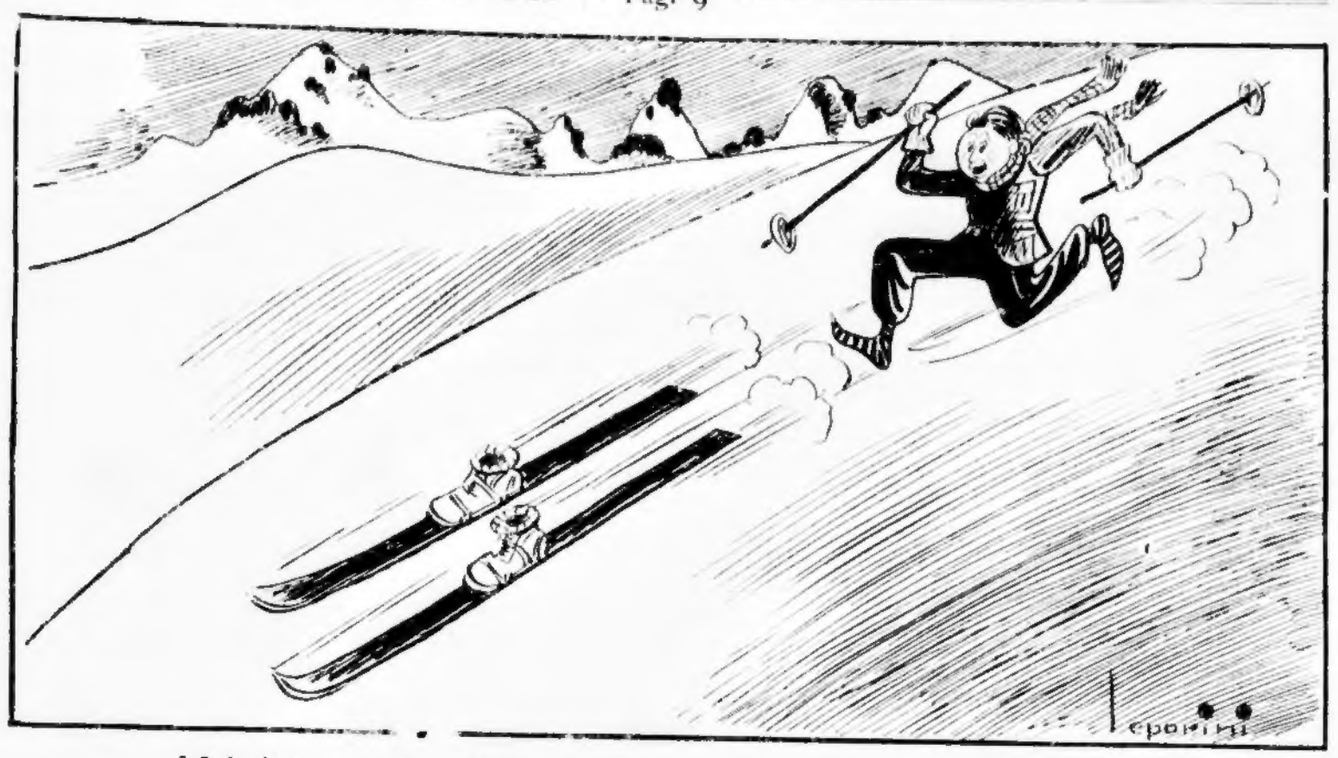
Meriggio ed io tornammo a Roma per spiegare l'enigma di quell'annuncio pubblicitario comparso sulla *Tribuna* del 23 marzo 1935-XIII che annunciava la partenza di un piroscafo, avvenuta cento anni prima, esattamente nel 1835.

Dopo appostamenti, spionaggi, pedinamenti, colpi di rivoltella a vuoto, si ebbe il colpo di scena della rivelazione. Una copia dello stesso giornale del giorno seguente: 24 marzo, portò la luce nel complicato mistero. *La Tribuna* pubblicava un articolo di Vittorio Curti intitolato: *A distanza di cento anni: Come Roma era legata, per via di mare, al mondo*. L'avviso su riportato faceva parte di quell'articolo e per errore era andato a finire, isolatamente, nelle colonne del giornale di un giorno prima.

Smontati da questa incredibile avventura, Meriggio ed io decidemmo di non occuparci più dei baffi del giornalaio di piazza De Ferrari.

Del resto, che ce ne importava?

**Il bandito Fraani**



— Maledizione! Lo dicevo io che le scarpe mi stavano larghe!

(Disegno di *Leporini*).

## L'ELOQUIO DEL SIGNOR PASQUALE

**PASQUALE: Guardate che bel cielo costernato di stelle!**

(Disegno di *Onorato*).

**FAVOLE MODERNE**

# *Carne per il gatto*

*— Prendete questo pezzo di bollito, questo stufato e quel pezzo di carne che non è andato ieri — disse il padrone della trattoria al cuoco — e dateli al gatto.*

*Il cuoco scosse pensosamente il capo.*

*— Non si può — disse.*

*— Perchè?*

*— Perchè la povera bestia ne soffrirebbe. — E' carne poco buona.*

*A questo punto non ci sarebbe più niente da dire. Ma non per noi.*

*— Piuttosto — insinuò il cuoco — io...*

*Il padrone della trattoria non lo ascoltò nemmeno: stava facendo la nota dei generi da comprare.*

*— Allora, state bene attento. Dopo aver preso le bistecche e gli osso-buchi, prendete due chili di carne per fare le polpette...*

*— Io... — tentò ancora di dire il cuoco.*

*— E che sia fresca e tenera, mi raccomando.*

*A questo punto, il cuoco scoppiò.*

*— Ma non si potrebbero far delle polpette con la carne che è restata in dispensa?*

*Il padrone lo fulminò con una occhiata incendiaria.*

*— Vi pare giusto servire ai clienti delle polpette fatte con della carne avanzata? In parola d'onore, non l'ho sentita mai dire una tale enormità...*

## Quelli dell'A.T.A.G. sono degli umoristi!

*— Il tram n. 7, è sostituito dalla N. B. prolungata sino a Monte Sacro e dalla nuova linea d'autobus 107, da Trastevere alla Città Giardino, con un percorso di 8 Km. e mezzo, sul quale le vetture avranno una frequenza media di quattro minuti. Hai capito? Una frequenza media di quattro minuti.*

*— Buona, questa favola moderna!*

*— Prego: non è una favola moderna. E' un comunicato inviato dall'A.T.A.G. ai giornali.*

**Prego.**

# il riso altrui

## Processo Hauptmann Lindbergh

— Che cosa si aspetta per aprire l'udienza?

— La redattrice mondana dello *Evening Post* non è ancora arrivata!

*(Simpl.* Praga).

## Gioco d'onde e di ondine...

...nell'Oceano Pacifico

*(Kladderadatsch,* Berlino).

## Esecuzioni in massa in Russia

Il Russo morto è il suddito più sicuro!

*(Simplicissimus,* Monaco).

## UN DISOCCUPATO

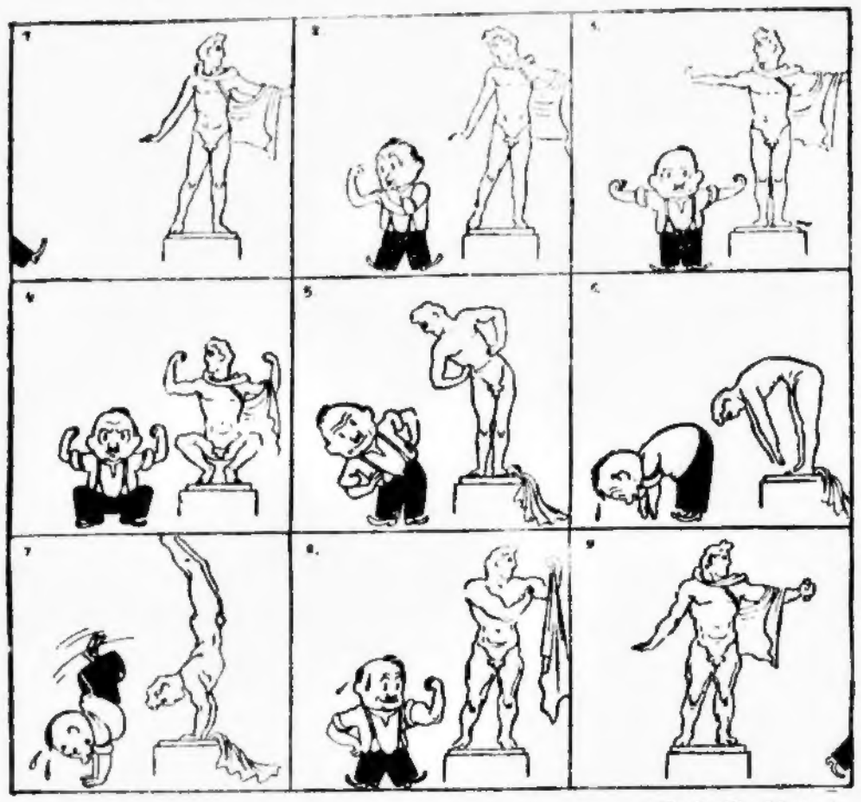
— Vorrei iscrivermi per avere il sussidio ai disoccupati...

— Che mestiere fate?

— Vivo di rendita.

*(Eclaireur,* Nizza).

## IL BUON ESEMPIO



*(Krokodil,* Mosca).

— Magnifici denti! Sono vostri?

— Certo: anche quelli in platino li ho pagati!

*(Wróble na Dachu,* Varsavia).

— Se io fossi in te non esiterei a saltare...

— Anch'io... se fossi in te!

*(Bouillabaisse,* Parigi).

— Per voi, signorina, ci vogliono delle iniezioni sottocutanee d'acqua di mare.

— Ma, dottore, io non so nuotare!..

*(Ridendo,* Parigi).

— Ecco la vostra stola di pelliccia, signora; ma restituitemi il mio cane!

*(Razzle,* Londra).

## Si riparla di un prestito russo

*Il francese:* — Io credevo di aver firmato un patto di non aggressione

*(Rire,* Parigi)

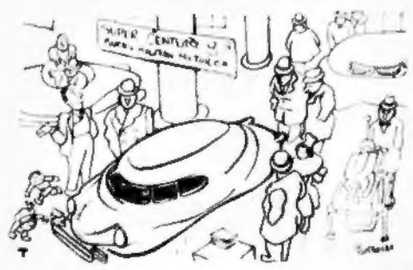
— State tranquilla! Rimarrò qui fermo finchè arrivi la polizia!

*(College Humor,* New York).

— Questa vi sta meglio di tutto, signore!

*(American,* New York).

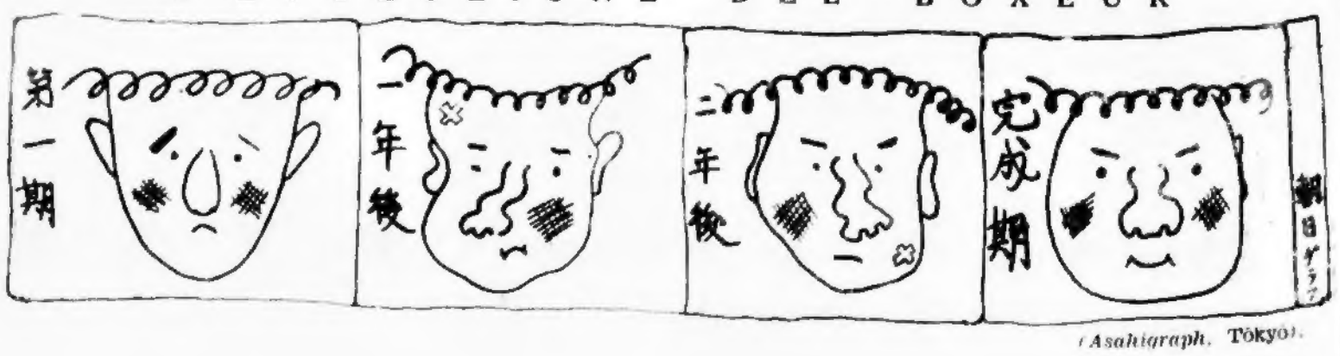
## Automobili modernissime



— Abbiamo scritto alla fabbrica per sapere da che parte si entra.

*(Judge,* New York).

## L'EVOLUZIONE DEL BOXEUR



*(Asahigraph,* Tokyo).

# Perle giapponesi

*Dal* MESSAGGERO *del 20 gennaio:*

Domani e domani l'altro il battello a cui è stato imposto il nome del ca. dutofascdelPerpaesiml? x *E in che giorno ricorre l'onomastico di San ca dutofascdelPer... ece.?*

* * *

*Dal* RESTO DEL CARLINO *del 20 gennaio:*

Un nuovo battibecco sorgeva tra l'arbitro ed Uslenghi, che veniva invitato a lasciare il campo. Il mediocentro amaranto insisteva nella discussione e si producevano degli incidenti in seguito ai quali l'arbitro abbandonava definitivamente il campo.

*Ed ecco una fedele riproduzione dell'avvenimento:*

* * *

*Dal* POPOLO DI ROMA *del 21 gennaio:*

UNO SCONOSCIUTO MUORE IN UN NEGOZIO DI QUADRI

Una sconosciuta dalla apparente età di circa 55 anni, robusta vestita di scuro, paletot anche scuro, fazzoletto al collo di seta bianca, con scarpe allacciate alte, sfornita di documenti atti ad identificarla, verso le ore 18.30 di ieri nel negozio di quanti della Ditta Anticoli, in via del Pozzo, n. 46, veniva colta da improvviso malore.

*Certo, quando uno è sconosciuto come si fa a sapere se è maschio o femmina e se il negozio ove si trova è un negozio di quadri oppure di guanti*

* * *

*Dal* GAZZETTINO DI VENEZIA *del 23 gennaio:*

MOVIMENTO DEMOGRAFICO

Ieri martedì, temperatura minima nove gradi sotto zero, massima due sotto. Pressione barometrica.

## A CASA DE

**Bisogna che inventi qua**
**Inventa lo stropilazio!**
**E che è lo stropilazio?**
**Oh bella, inventalo!**

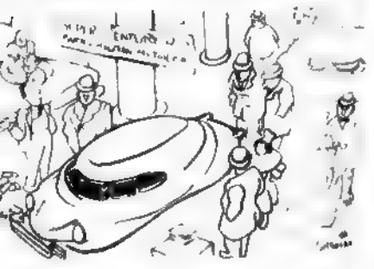
riparla di un prestito russo

*l francese:* — Io credevo di aver nato un patto di non aggressione
*(Rire, Paris)*

— State tranquilla! Rimarrò qui finche arrivi la polizia!
*(College Humor, New York).*

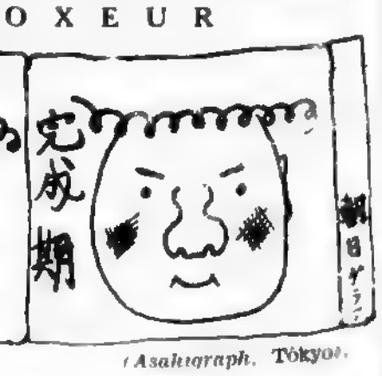
— Questa vi sta meglio di t... ore!
*(American, New ...)*

**Automobili modernissime**



Abbiamo scritto alla fabbrica per sapere da che parte si entra
*(Judge, New York)*

**BOXEUR**



*(Asahigraph, Tokyo).*

# Perle giapponesi

*Dal* MESSAGGERO *del 20 gennaio*

...ani e domani l'altro il battesimo cui è stato imposto il nome dutofascdelPerpaesiml7 x

*Che giorno ricorre l'onomastico di dutofascdelPer... ecc?*

* * *

*Dal* ESTO DEL CARLINO *del 21 gennaio*

Un nuovo battibecco sorgeva tra l'on. ... ed Uslenghi, che veniva invitato a lasciare il campo. Il mero amaranto insisteva nella discussione e si producevano denti in seguito ai quali l'abbandonava definitivamente il campo.

*Ed ecco una fedele riproduzione dell'avvenimento:*

* * *

*Dal* MESSAGGERO *del 22 gennaio*

UNO SCONOSCIUTO MUORE IN UN NEGOZIO DI QUADRI

Una sconosciuta dalla apparente età di circa 55 anni, robusta vestita di nero, paletot anche scuro, fazzoletto al collo di seta bianca con iniziali ricamate alle estremità, sfornita di documenti atti ad identificarla, verso le ore 18.30 di ieri nel negozio di quadri della Ditta Anticoli in via del Pozzo, n. 46, veniva colta da improvviso malore

*Come quando uno è sconosciuto come fa a sapere se è maschio o femmina, il negozio ove si trova è un negozio di quadri oppure di guanti?*

* * *

*Dal* AZZETTINO DI VENEZIA *del 21 gennaio*

MOVIMENTO DEMOGRAFICO

Ieri martedì, temperatura minima ... gradi sotto zero, massima ... sotto. Pressione barometrica ... al mattino 70, nel pomeriggio 742. Cielo coperto al mattino coperto nel pomeriggio

*Il movimento demografico dipende dunque dalla temperatura!*

* * *

*Da* LA NAZIONE *del 10 gennaio*

Erano fredde, infatti, ieri sera insolitamente fredde le lenzuola tanto che abbiamo subito rivolto il nostro pensiero a quei poltroni, che avranno richiesto allo scaldaletto un ausilio efficace contro i rigori del lino, silente e gelido

*Esiste il lino silente e il lino chiacchierone. Ma quest'ultimo non è prudente usarlo per farne lenzuola; quando si deve dormire, le lenzuola parlanti sono una vera seccatura*

* * *

*Dal* MESSAGGERO *del 19 gennaio*

TRAVOLTO DA UN'AUTO IN BORGO NUOVO

Verso le ore 10.15 di ieri in via Borgo Vecchio, Augusto Magni fu Lorenzo, di anni 78, nato a Roma e qui abitante in Borgo Nuovo, 70, è stato investito da un ciclista non ancora identificato

*I drammi della presunzione: un Borgo Vecchio che si spaccia per Borgo Nuovo ed una bicicletta che vuol dare a intendere di essere un'automobile!*

* * *

*Dal* MESSAGGERO *del 20 gennaio*

L'attore più capriccioso non era Sciahapin, che impersonava Don Chisciotte, né Dorville che era Sancio Pancia. No, l'attore più capriccioso era Ronzinante, la celeberrima mula del malinconico Hidalgo

*Ma più capriccioso ancora è colui che scrive, il quale si permette di chiamare mula il cavallo di Don Chisciotte*

* * *

*Dal* MESSAGGERO *del 26 gennaio*

PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

Mastri Aldo Taglacozzo Ada. Frollà Marcello Pierotti Elda Agostini Assunta. Gioacchini Maria Massimi Diana. Di Porto Fortunata ecc

*Eh, chi, che sarebbero questi matrimoni fra donne?*

NASTRI BIANCHI

Maccazzani Lorenzo di anni 46 impiegato; Pensi Eufemia, 83 ddo Orlumeressia Ludovico, 87 maiale Sabatello Ester, 67, ecc

*Carmi i nastri bianchi degli ottantenni e passa!*

DENUNCIE DI MORTE

Maggiorani Alvaro, commerciante e Franceschini Assunta Magioni Francesco, inserviente Terenzoni Maria Prendi Salvatore ... di P. S. e Di Bari Alice Cappelletti Perseo, infermiere e Mori... Valentina, ecc

*Facciano i debiti scongiuri questi alteri sposi e si abbiano i nostri auguri per cento e più anni di vita*

TODDI (Pietro Silvio Rivetta)
*Direttore responsabile*
Stab. Tipografico de «La Tribuna»

## A CASA DELL'INVENTORE

**Bisogna che inventi qualcosa di straordinario...**
**Inventa lo stropilazio!**
**E che è lo stropilazio?**
**Oh bella, inventalo!**

(Disegno di *Onorato*).


# RODEO

**— Quell'animale ti sconvolgerà lo stomaco!**
**Non c'è pericolo! Uso MAGNESIA S. PELLEGRINO!**

Alimide alla *Magnesia San Pellegrino*, fabbricata dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Milano, Via Castelvetro 17 (marca del Santo Pellegrino attraversata dalla firma PRODELI) purgante disinfettante e rinfrescante dello stomaco e dell'intestino

*Autorizzazione Prefettizia N. 6000 del 1928 - Torino*

# PICCOLI ANNUNZI

**L. 0,50 ogni parola**

**Pagamento anticipato**

*Inviare vaglia all'Ufficio Pubblicità de* «Il Travaso» - Via F. Crispi, 10 - Roma

**ACQUISTIAMO** partite francobolli commemorativi italiani usati. Ditta Botani ... Francobolli — Torino.

**AFFIDIAMO OVUNQUE DIREZIONE NOSTRI STUDI SEZIONALI, GIOVANI PROFESSIONISTI (LAUREA DI LEGGE, COMMERCIALISTI, RAGIONIERI) SERIAMENTE VOLENTEROSI AFFERMARSI PROFESSIONALMENTE. CONTRIBUTO IMPIANTO STUDIO PROFESSIONALE PRESCELTI. CURRICULUM, REFERENZE: UFFICIO NAZIONALE COLLABORAZIONE PROFESSIONALE — SALARIA 126 — ROMA.**

**APPROFITTATE.** Costruite voi stessi il vostro apparecchio **Radio**. Per informazioni scrivere: Radiotec - Giambattista Niccolini, 6 - Roma, unendo lire una francobolli.

**BALLATE!** Oggi tutti possono imparare in poche **lezioni per corrispondenza** fox-trot, tango, valzer, carioca, ecc. Gratis opuscolo-saggio illustrato. **Scuola Zucco**, Galleria Naz. Torino

**CARLO WEIDLICH: L'assalto notturno**, 24 novelle divertenti, 200 pagine lire 5. Vaglia all'autore: Palermo, piazza Magione 51. Successone!!

**COLLEZIONISTI** acquistate francobolli differenti: Cento Africa L. 3; Venticinque Canada L. 1,25; Cento Colonie Portoghesi L. 5; Cinquanta Danimarca L. 1; Cinquanta Groppone L. 2,50; Venticinque Madagascar L. 3; Venti Malta L. 2,75; Trecento Ungheria L. 5; Cinquecento Mondiali L. 4. Aggiungere postali L. 1. Catalogo centotrenta pagine illustrato gratis acquistando almeno L. 10, oppure pagando L. 1,50 rimborsabili. Acquistiamo quantitativi commemorativi usati. **Studio Filatelico Siciliano, Macqueda 32, Palermo.**

**COLLEZIONISTI.** Scambiate francobolli, cartoline illustrate tutti paesi scrivendo: Echangistes, 51, Passage Bureau, Paris 130. Libretto italiano gratuito

**CONOSCETE** la vostra discendenza? origini? possedete lo stemma? Ricerche araldiche, storiche, genealogiche. Informatevi scrivendo «U. R. A. S.», Firenze (IX)

**DEBOLEZZA SESSUALE** da nevrastenia od altre cause, spermatorrea, curasi col «PRO AUTOGEN» ed «ANTI AUTOGEN». In vendita presso le Farmacie. Deposito generale ... schiarimenti «Ditta UNIVERSAL-I». Cappellari, 4 - Milano

**DISCHI** per fonografi: ballabili, cantati recenti (grandezza normale) fondo. Spedisco ovunque realmente **QUATTRO** dischi assortiti, puntine regalo per lire 12,50 porto compreso. Anche pare vaglia Ditta Monteverde, via Cavalcabo 4 Milano. Abbiate fiducia ... marreti soddisfatti.

**EMORROIDI** guarirete. Meraviglioso ... cura orale. Scrivere Dottor Rebecchi - Premilcuore (Forlì)

**FRANCOBOLLI esteri** gratis inviando affrancatura, 1000 L. 5,— **Cornacchia, Sanmarino** (Repubblica)

**FRANCOBOLLI** Esteri 3000 (tremila) spettacoloso assortimento svariatissimo più regalo alto valore - L. 20 — 10.000 (Diecimila) Esteri svariatissimi Mondiali - Lire 30 — 10.000 (Diecimila) Italiani molte emissioni svariatissimo più regalo 50 Differenti Commemorativi Italia Lire 25 — 1000 tutti commemorativi Italia preparati su album. 50 Differenti - Lire 70 — I... con gradito regalo gratis. — Assortimento propaganda alto valore Lire 5. Lire 10 — Acquisto forti quantità francobolli Esteri - Commemorativi Italia. Richieste - offerte, unire francobollo risposta, indirizzare Corrispondenza. **Vaglia: Ditta Giovanni Sarti, Gorizia**

**GUADAGNO** enorme ricaverete acquistando Lavori Pizzo applicazioni Idria lavorati mano. Pacco propaganda prova 30 applicazioni Lire 20. Rimarrete meravigliati. Rivenditori, approfittate rara occasione. Giovanni Sarti, Gorizia

**GUADAGNERETE** garentitissime con quecento settimanali, più tremila mensili, senza esagerazioni, senza illusioni, senza cauzione. Scrivere **subito**, accludendo avviso: **Altersont Company** 3222, Montebelloter, **Balto; Md.** (Nordamerica). Volendo offerte dettagliate, mandare **tre** francobolli 1.25, spese postali.

**IL CORRIERE FILATELICO** rivista mensile illustrata, necessaria collezionista e negoziante. Abbonamento annuo L. 15,25. Saggio gratis. Milano Via Cattaneo 2

**OFFRIAMO** possibilità poter guadagnare **anche dieci**, più lire giornaliere occupandosi proprio domicilio ore libere geniale lavoro artistico facile dignitoso, adatto qualsiasi persona età sesso: signorine, pensionati, ragazzi studenti, operai, ecc. Esibiamo centinaia lettere ringraziamento. Scrivere: Manus, Via Pietro Peretti, 29 (Ponte Palatino) - Roma. Desiderando ricevere franco bellissimo campione lavoro da eseguirsi rimettere lire due anche francobolli.

Cent. 30 ROMA — 3 febbraio 1935, Anno XIII

Sec. 2. - N. 1815 — Anno 35 — N. 5

ABBONAMENTI:

*Interno: Anno L. 15 - Semestre L. 8*
*Estero: Anno L. 30 - Semestre L. 15*

Per gli abbonamenti rivolgersi all'Amministrazione de IL TRAVASO DELLE IDEE - Via Milano, 69 - ROMA
Tel. 43111 - 41112 - 41113 - 41114 - 40218

# IL TRAVASO DELLE IDEE

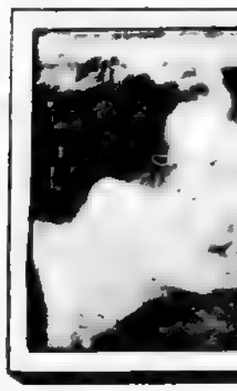
ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

*Per inserzioni* rivolgersi esclusivamente alla Ditta GOFFREDO BRESCHI in
ROMA: Via Francesco Crispi, num. 10
Telefono *44-313* e *43.304*
in MILANO: Via Salvini, 10 - Telef. 20-907
in PARIGI: Faubourg St. Honoré, n. 56
Telef. Anjou 18.00 a 18.09

## IL DIRITTO... E IL ROVESCIO DELLA CIVILTÀ

"Il nazismo, in Germania, abolisce il Diritto Romano...„ (Disegno di *Apolloni*).

Questo numero del TRAVASO può farvi vincere un bel viaggio all'estero e altri premi



— Anno 35 — N. 5

*oni* rivolgersi esclusivamente
OFFREDO BRESCHI in
Francesco Crispi, num. 10
*ono 44-313 e 43.304*
Via Salvini, 10 - Telef. 20-907
Faubourg St. Honoré, n. 56
Anjou 18.00 a 18.09

ILTÀ

(Disegno di *Apolloni*).

Cent. 30 ROMA — 10 febbraio 1935, Anno XIII

Sec. 2. — N. 1516 - Anno 35 N. 6

# IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

**In questo numero:**

Ma che cos'è l'America? — La voce di Greta Garbo
Un riuscito "Don Giovanni„ sul letto a due piazze
La prima notte — L'eloquio del signor Pasquale
Concorso del CHI CERCA TROVA
Il solito ben-informato — Fazzolettofobia — Favole moderne
Sassi in piccionaia - **Pinzimonio** - Cronache arretrate
Perle giapponesi - Tiritera - Cala la tela, ecc. ecc.

Disegni di APOLLONI, VERA D'ANGARA, DE SETA, JONNI, LEPORINI, ONORATO, TODDI

Abbonamento annuo L. 15 — Semestre L. 8. Estero il doppio — Direzione e Amministrazione Via Milano 69. Roma

Per inserzioni rivolgersi alla Ditta Goffredo Breschi — ROMA via Francesco Crispi, 10; MILANO via Salvini, 10, PARIGI rue Saint Honore, 56.

## L'ONESTO SVAGO CINEMATOGRAFICO

ONORATO 35

— La mamma protesta che quando siamo al buio le facciamo reggere il lume.

(Disegno di *Onorato*).

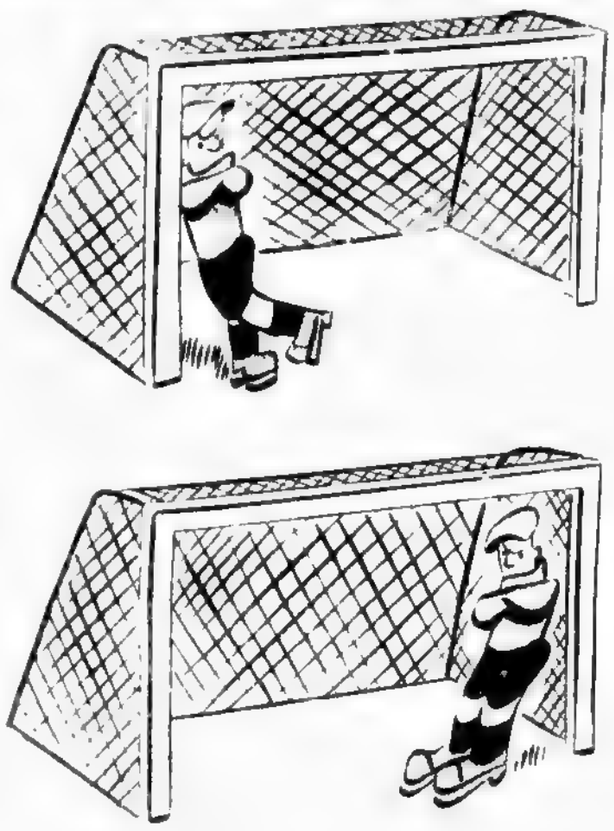
**Questo numero del TRAVASO può farvi vincere un bel viaggio all'estero e altri premi**

# SPORTRAVASATURE

## LA FIORENTINA

La Fiorentina c
[illegible]
Al tempo
Machiavelli il
[illegible]
contro sen
[illegible]
Resta inteso, però, che
tina, anche se non d
alla Roma, come non ha
la Juventus, nè all'A
alle altre squadre
chiarita in questo
pionato 1934-35
rentina o lo

Il tecnico



IL PORTIERE DELLO SQUADRONE

## Calci di rigore

[illegible] ultima e in testa. E il Ver-
[illegible] aa.

* * *

[illegible] veleno.. Il veleno dei [illegible] giallo-rossi, eternamente in ansia per la loro squaara.

* * *

*Roba da ammalarsi di fegato. Rabarbaro, rabarbaro..*

* * *

*Scopelli, il migliore in campo. E Bodini, il peggiore inciampo.*

* * *

*Andremo a Testaccio con l'ombrello aperto, per via della difesa, che fa acqua*

* * *

*Quattro goals a Milano, due a Roma: questo si chiama incassare!*

* * *

*Incassare senza batter ciglio... e, per poco, senza battere l'avversario*

* * *

*E intanto la Fiorentina va avanti. La violetta la va la va*

* * *

[illegible] a finire che vince il cam-

* * *

*Col permesso della Juventus Abbiamo un campionato giallo.*

* * *

*Non giallo-rosso, come pareva il mese scorso*

* * *

*E' spiacevole per i tedeschi, ma tra gli sciatori scandinavi e i loro, ci sono ormai gli italiani Demetz*

* * *

*Curioso: nel fondo e nella discesa abbiamo fatto un vero salto avanti. nel salto neppure un passo..*

*E siamo stati secondi anche nella «combinata» Che bella combinazione!*

* * *

*Dopo il campionato ciclistico dei giornalisti, Sabelli ha vinto anche quello di sci. Perchè non c'era Silvio d'Amico*

* * *

*Ma che fa Silvio d'Amico?*

* * *

*La Lazio è stata affidata dal praticare il gioco duro.. Le altre squadre giocano molle?*

* * *

*Forse si tratta di un errore di recapito*

* * *

*Il programma del Vercelli: salvarsi dalla retrocessione*

* * *

*Il motto del Vercelli, ed lo eterno duro*
*Senza difesa*

* * *

*Duro a morire s'intende*

* * *

*A Villa Glori: The Lord Mayor.. sonoramente battuto*

* * *

*Domenica premio Importazione. Ma l'importazione dei premi è già ben avviata, soprattutto da Parigi a Milano.*

* * *

*Va a finire che Acilia, Rompighiaccio e Daniella Golf se ne vanno a correre a Vincennes!*

* * *

*Ma ora si riaprono le Capannelle. Era ora!*

* * *

*Sono stufo d'esser povero!*

**Il portiere**

# TEATRI

TEATRO REALE DELL'OPERA — Dopo il *Don Giovanni* che non valeva una Mozzart, si sta preparando il *Faust* e se il diavolo non ci mette le corna, si prevede un ottimo spettacolo, nonostante il mefistofelico sorriso dei dubbiosi

Sarà interprete del *Faust* Giacomo Lauri Volpi — oh, scusate! — il grande ufficiale Giacomo e poi Lauri e poi Volpi

AUGUSTEO — Il concerto diretto da Victor De Sabata è stato un trionfo per l'illustre maestro. Una folla inverosimile ha gremito l'Augusteo, nonostante la giornata splendente di sole. Ma, si sa, non c'è De Sabata senza sole.

Alla fine, per sottrarsi alle interminabili acclamazioni, il maestro ha dovuto squagliarsela alla chetichella. Già: se l'è filata alla, De Sabata, inglese.

ARGENTINA — *Il discorso sui premi* di Sarment, messo in scena dalla compagnia Tofano-Rissone-De Sica, non c'è che dire: è stato un bel discorso, ma le chiacchiere contano poco. Fatti ci vogliono, cioè belle commedie. Ma la compagnia che colpa ne ha se non gliene dànno?

Tofano non può mica inventarle lui le belle commedie!

QUIRINO — Spettacoli Schwarz: c'è da vedere tutto!

Ecco quello che si dice uno spettacolo in gamba

O in gambe?

Lo spettacolo si chiama *Hallo Vienna!*.. ovvero: Viva le donne!

Beato Crescenzi!

VALLE — Repliche di *Tovarisc* a teatri esauriti con la Tovariscia Merlini, Cialente, Viarisio, Bagni.

BARBERINI — *La moglie domata*, spettacolo per mariti infelici.

GALLERIA — Il film non ha nessuna importanza quando invece sulla scena c'è la compagnia Fineschi Paal che sta da tanto tempo in questo teatro da diventare parente col pubblico

MORGANA — *L'imperatrice Caterina* vi aspetta. Affrettatevi, non bisogna far aspettare un'imperatrice

## Cala la tela

**Una bella pubblicità...**

Il poeta Vincenzo Cardarelli non ha che un'aspirazione: la notorietà. E pur di fare pubblicità sul suo nome ricorre alle più inverosimili astuzie.

Sere or sono, ad esempio, all'uscita del Teatro Reale dell'Opera Cardarelli regalò cinque lire al chiamavetture perchè urlasse più volte il suo nome, per avvertire un'inesistibile autista della sua inesistente automobile.

E la gran folla elegante udì infatti urlare a gran voce: — Cardarelli!... Cardarelli!.. Cardarelli!

Il poeta, dopo essersi incontrato di quella voce s'allontanò soddisfatto per raggiungere un autobus.

**... e i suoi inconvenienti**

Ma la storia non finisce qui: Cardarelli volle ripetere il giuoco un'altra sera. Ma il chiamavetture in buona fede, mentre a pieni polmoni urlava quel nome da cinque lire, fu avvicinato da un tale che con aria brusca gli intimò:

Voglio sapere dove sta Cardarelli!

- Eccolo lì! — rispose il chiamavetture.

L'altro identificato il poeta, lo abbordò urlando:

— Ah, vi trovo finalmente! Adesso che vi siete fatta l'automobile potrete restituirmi quelle cinquanta lire che mi dovete da due anni!

**Un invito comodo**

Mario Massa, incontra Giovanni Tonelli e gli dice:

— Caro, stasera vieni a pranzare da me?

Grazie, volentieri Dove abiti?

Qui vicino: vedi quel portone laggiù? Sali la scala a destra: al quinto piano volti a sinistra, arrivato in fondo al corridoio troverai una porta: l'aprirai con i piedi e sarai in casa mia!

Ma perchè devo aprire la porta con i piedi?

O bella? E con le mani non porterai il pranzo?

**Ma guarda che tipo!**

Alfio Berretta seduto in un caffè di Milano stava sorbendo la sesta tazza dell'aromatica bevanda

— Ma perchè bevi tanti caffè? — gli domandò Pietro Solari

— Perchè io sono un tipo sul genere di Balzac!

— E io — aggiunge Solari — sono invece un tipo sul genere di Napoleone.

- E come?

- Mia moglie si chiama Giuseppina!

**Che sciupone!**

Armando Falconi e Annibale Ninchi parlavano di retribuzioni agli attori:

— Io — diceva Falconi — alla mia prima attrice dò duecentocinquanta lire al giorno...

Soltanto? — fa Ninchi. La mia prima attrice ha una paga di cinquecento lire al giorno. Però, però è anche vero che non le prende mai!

**Piglia su e porta a casa**

Durante un intermezzo al teatro San Carlo di Napoli, Giannino Antona Traversi inavvertitamente pestò lo stivale di una signora. Questa si volta arrabbiata, gridando:

Siete una bestia!

E Giannino, ossequioso, col cappello in mano:

— Eppure la coda ce l'avete voi signora!

**Zufolo**

## Il valore di un marito

L'uomo, come si sa, è composto di materiali vari che in commercio hanno un valore monetario preciso Nel corpo umano v'è dell'oro, del ferro, del nichelio, dell'osso per un valore complessivo che oscilla dalle due e cinquanta alle tre lire nostre

Tutto questo, in teoria.

In pratica le cose non vanno così Provate a chiedere a una sposina quanto valga suo marito e, secondo i nervi e le giornate, vi sentirete rispondere indifferentemente Vale un tesoro», oppure: «Non vale un soldo»

Una sola persona al mondo ha saputo al centesimo il valore di suo marito. Si tratta di una vedova di un commerciante americano. Ma procediamo con ordine.

Recentemente a Teheran un persiano uccideva un americano. La famiglie di questi si rivolgeva al Governo di Persia per ottenere la punizione del colpevole e il pagamento dei danni. Il Governo puniva [illegible] e avvertiva la vedova in consolabile di avere, a disposizione [illegible], cinquantamila dollari per [illegible] mezzo

La vedova, alla notizia, protestò [illegible] dollari erano pochi?

Perchè i dollari erano [illegible]

[illegible] venne giustizia [illegible] con onestà, io non [illegible] pretendere un soldo di più [illegible] valore commerciale di mio marito. Trentamila dollari sono più che sufficienti..

E [illegible] no una ricevuta per tal somma

Siamo veramente felici di sapere che [illegible] mondo vi è una donna onesta [illegible] allo scrupolo e capace di valutare esattamente il prezzo di suo marito. Non sappiamo con quali intendimenti la donna avrà calcolato il valore dell'uomo Forse si sarà basata sul peso, e basta.

Mio marito era un uomo molto leggero — avrà detto.

E avrà agito in conformità.

**Cur.**

FRA

Ho saputo che Greta Garl
E tu, per vendicarti, imita

## Cala la tela

**Una bella pubblicità...**

poeta Vincenzo Cardarelli
con ha che un'aspirazione: la
notorietà. E pur di fare pubbli-
sul suo nome ricorre alle più
rosimili astuzie.
re or sono, ad esempio, all'u-
del Teatro Reale dell'Opera
darelli regalò cinque lire ai
mavetture perchè urlasse più
il suo nome, per avvertire
nesistibile autista della sua mera-
nte automobile.
la gran folla elegante un in-
urlare a gran voce: — Carda-
!... Cardarelli!.. Cardarelli
poeta, dopo essersi inebriato
quella voce s'allontanò soddi-
to per raggiungere un auto-

**... e i suoi inconvenienti**

a la storia non finisce qui:
Cardarelli volle ripetere il
giuoco un'altra sera. Ma il
mavetture in buona fede, men-
a pieni polmoni urlava quel
e da cinque lire, fu avvicinato
n tale che con aria brusca gli
nò:
Voglio sapere dove sta Car-
lli!
Eccolo lì! — rispose il chia-
etture.
altro identificato il poeta, lo
rdò urlando:
Ah, vi trovo finalmente! A-
o che vi siete fatta l'automo-
potrete restituirmi quelle cin-
ta lire che mi dovete da due
!

**Un invito comodo**

ario Massa, incontra Giovan-
ni Tonelli e gli dice:
— Caro, stasera vieni a
zare da me?
Grazie, volentieri Dove abiti?
Qui vicino: vedi quel portone
ù? Sali la scala a destra: al
to piano volti a sinistra, arri-
in fondo al corridoio troverai
porta: l'aprirai con i piedi e
in casa mia!
Ma perchè devo aprire la por-
on i piedi?
O bella? E con le mani non
erai il pranzo?

**Ma guarda che tipo!**

lfio Berretta seduto in un
caffè di Milano stava sorben-
do la sesta tazza dell'aroma-
bevanda
Ma perchè bevi tanti caffè?
li domandò Pietro Solari
Perchè io sono un tipo sug-
di Balzac!
E io — aggiunge Solari — so-
nvece un tipo sul genere di
oleone.
E come?
Mia moglie si chiama Giusep-
!

**Che sciupone!**

rmando Falconi e Annibale
Ninchi parlavano di re ibu-
zioni agli attori:
Io — diceva Falconi — alla
prima attrice dò duecent cin-
ta lire al giorno...
Soltanto? — fa Ninchi La
prima attrice ha una paga di
uecento lire al giorno. Però
è anche vero che non le rinnova
mai!

**Piglia su e porta a casa**

urante un intermezzo al tea-
tro San Carlo di Napoli,
Giannino Antona Traversi in-
vertitamente pestò lo stra ico
na signora. Questa si volta ar-
iata, gridando:
Siete una bestia!
Giannino, ossequioso, col cap-
in mano:
Eppure la coda ce l'avete vo-
ora!

**Zufolo**

## Il valore di un marito

L'uomo, come si sa, è composto di materiali vari che in commercio hanno un valore monetario preciso. Nel corpo umano v'è dell'oro, del ferro, del nichelio, dell'osso per un valore complessivo che oscilla dalle due e cinquanta alle tre lire nostre

Tutto questo, in teoria.

In pratica le cose non vanno così lisce Provate a chiedere a una sposina quanto valga suo marito e, secondo i nervi e le giornate, vi sentirete rispondere indifferentemente «Vale un tesoro», oppure: «Non vale un soldo»

Una sola persona al mondo ha valutato al centesimo il valore di suo marito. Si tratta di una vedova di un commerciante americano. Ma procediamo con ordine.

Recentemente a Teheran un persiano uccideva un americano. La moglie di questi si rivolgeva al Governo di Persia per ottenere la punizione del colpevole e il pagamento dei danni. Il Governo puniva il reo e avvertiva la vedova in considerazione di avere, a disposizione sul momento, cinquantamila dollari per il prezzo

La donna alla notizia, protestò. Come? dollari erano pochi? Perchè i dollari erano

Protestò, ed ottenne giustizia.

Io con onestà, io non voglio pretendere un soldo di più del valore commerciale di mio marito Trentamila dollari sono più che sufficienti...

E chiese una ricevuta per tal somma.

Siamo veramente felici di sapere che al mondo vi è una donna onesta e allo scrupolo e capace di valutare esattamente il prezzo di suo marito. Non sappiamo con quali intendimenti la donna avrà calcolato il valore dell'uomo Forse si sarà basata sul peso, e basta.

Mio marito era un uomo molto leggero — avrà detto.

E avrà agito in conformità.

**Cur.**

## TIRITERA

a rime devotissime e obbligatissime :: ::

## Quei poveri "divi,,!

*Allorquando Clark Gable*
*su schermo americano*
*surroga, pel suo fascino,*
*Rodolfo Valentano,*

*nessun nega al divissimo*
*d'essere attor di vaglia,*
*ma son troppi, corbezzoli*
*i denari che paglia!*

*Sia pur grande il suo merito*
*non sembravi inaudito*
*il compenso versatogli,*
*tant'esso è esagerito?*

*Seguendone l'esempio,*
*non saranno mai paghi*
*delle lor paghe laute*
*pur gli altri suoi collaghi!*

*Malgrado che nei dollari*
*ognuno d'essi affoga*
*chiederanno solleciti*
*un aumento di poga*

*Il Clark, a quanto dicesi,*
*s'è — poverin — ridotto*
*un aumento a richiedere*
*sull'antico controtto;*

*s'è fatto il conto: ei beccasi*
*a lume di candela,*
*lire italiane (inezie!)*
*al giorno, centomela!*

*Caspita! Per la cupola*
*del Pantheon d'Agrippa!*
*Tale somma iperbolica*
*è troppa, è troppa, è trippa!*

*E' perciò che col pubblico*
*i rapporti son tesi!*
*Le case di pellicole*
*dicon d'essere in cresi?*

*Eh, sfido! Pur senz'essere*
*quaccheri ed ipercritici,*
*certe forme antipatiche*
*fan rimanere estitici!*

*Dunque ai ripari corrasi*
*coi divi più quotati,*
*anche s'essi dall'«inclita»*
*son molto benvolati,*

*e pure se concorrono,*
*colle storielle gialle,*
*a far cadere in estasi*
*le femminili falle!*

**ACCIO D'EMPOLI**
**menestrello disoccupato gratuitamente.**

## FRA DIVE

**Ho saputo che Greta Garbo imita la mia pettinatura...**
**E tu, per vendicarti, imita la sua voce!**

(Disegno di *Vera d'Aurora*)


## Okasa

Molti ignorano che i loro mali provengono dal cattivo funzionamento delle ghiandole a secrezione interna In luogo di tagliare il male alle radici si preoccupano solo di agire senza risultati positivi sui sintomi e conseguenze che sono la neurastenia generale e debolezza sessuale ecc senza riuscire a guarire la vera ed unica causa delle loro infermità

OKASA rifornisce gli ormoni all'organismo influendo contemporaneamente sullo spirito e sul corpo OKASA è un composto di ormoni ghiandolari elementi fra i più essenziali per combattere il decadimento fisico, la depressione morale la neurastenia nelle sue più svariate manifestazioni, la debolezza sessuale nell'uomo la frigidità nella donna la vecchiaia precoce ecc OKASA dimostra sempre all'individuo che le forze proprie del sesso non sono sparite

**Si trova nelle principali farmacie e presso la**

**FARMACIA CONCORDIA**
**Corso Concordia, 16 - Milano**

**LIBRO GRATIS**

Allo scopo di rendere pubblica la conoscenza dell importanza degli ormoni nella vita dell uomo e della donna, l'Istituto Ricerche Scientifiche Opoterapiche, ha edito un interessantissimo libro documentario, illustrato, in distribuzione gratuita Tutti lo devono leggere chiedetelo oggi stesso servendovi dell'unito tagliando o mediante richiesta scritta a Rossi I

R Decr Pret. di Milano, n. 61435 del 1934-XIII

**Al Sig. ROSSI LUIGI (T.R. 7) - Via Valtellina, 2 - MILANO**

Favorite inviare gratis e franco copia del libro «Il rinnovo delle forze» (illustrato).

*Nome* .....

*Via* .....

*Città* .....

*(Prov.)*

## ALBERGHI E RISTORANTI RACCOMANDATI

**AQUILA**

**ALBERGO DEL SOLE**, completamente rimesso a nuovo. Prezzi modici, cucina eccellente Centro turistico Telef 317

**FIRENZE**

**RISTORANTE-ROSTICCERIA BUCA DI SAN RUFFILLO** (da non confondersi con altri locali). Ogni specialità della cucina fiorentina. Il vero Chianti. Tutte le primizie. Servizio alla carta ed a prezzo fisso. — Via Piazza dell'Olio, 1-2-3. Telef. Inter. 22595.

Troverete ogni conforto, camere da lire 10 Pensione da L. 35 **HOTEL MILAN TERMINUS**, via Cerretani **METROPOLE**, piazza della Signoria. Stessa Direzione **HOTEL MAJESTIC**, piazza Stazione. E. Menigardi

**MILANO**

**CORSO HOTEL SPLENDID** - Centrale, tutti i confort camere 1 letto da L. 18 camere 2 letti da L. 30 Propr F Zaccheo

**NAPOLI**

**ALBERGO VITTORIA**, via Partenope sul mare, centralissimo camere singole da L. 15, doppie da L. 20 ogni confort autobus a tutti i treni, ristorante bar garage **Propr. comm Alfredo Rosati**

**ROMA**

**ALBERGO PENSIONE «ALEA»**, via Nazionale 196 al lato della Mostra della Rivoluzione telefono 44603 completamente nuova tutto il moderno confort e la più fine eleganza prezzi modicissimi ascensore garage

**PENSIONE FERRARI**, preferitela sempre via Firenze 57 int 7 telefono 484-731 (prossimità stazione) Ambiente serio distinto, economico, cucina eccellente garage **PENSIONE COMPLETA (CAMERA E TRE OTTIMI PASTI) lire Venti** Orario dei pasti a vostra scelta Provate un solo giorno!

**ALBERGO GINEVRA** dirimpetto alla posta centrale e telegrafi, acqua corrente calda e fredda confort moderno, prezzi modici, ambiente famigliare Camere da lire 12 in su

**HOTEL HASSLER** - Piazza Trinità de Monti presso il Pincio Casa di primo ordine indicata per famiglie Prezzi modici, ottima cucina

**ALBERGO-PENSIONE LEONCINI**, via Regina di Bulgaria 61 telef 44191 A due passi dalla Stazione Unico lato aria Distinto per famiglie Completamente rinnovato nel punto migliore per le tramvia e ed autobus Camere benissimo esposte con acqua corrente riscaldamento Scelta cucina Prezzi modici

**ALBERGO PENSIONE MONTAGNA** Una casa linda, piccola e moderna situata in una delle migliori vie di Roma ad un passo dalla Stazione Centrale Una cucina eccellente con varie specialità un trattamento da grande Albergo un prezzo molto modesto pensione completa lire venticinque La sola camera senza pensione lire dieci. La pensione si fa anche per un solo giorno, i pasti non sono obbligatori, e il loro orario è continuo Ricordate **Pensione Montagna**, via Cavour 47 piano primo - ROMA

**SIENA**

**HOTEL EXCELSIOR** - Nuova costruzione - Casa di I ordine con tono di signorilità, con tutto il confort moderno A prezzi moderati. Posizione tranquillissima centrale, panorama incantevole. 90 camere, 60 bagni

**A TORINO**

scendete al «Grande Albergo Ligure» di fronte alla stazione centrale di Porta Nuova casa di primo ordine prezzi aggiornati Annesso Grande caffè Ristorante Ligure con concerto il migliore ritrovo della città Direz Gen G Baglione

**CALLI AI PIEDI** Usate il **NUOVO CALLIFUGO** del cav. U. Banchi, preparato nella **FARMACIA DEL CINGHIALE** di FIRENZE Liquido e in cerottini
**SI VENDE IN TUTTE LE FARMACIE**

**BLENORRAGIA** Si promette che le cure guariscono il soli in 10 giorni con una sola bottiglia di **GONOSTOP**. Inviare importo anticipato di lire **TRENTA** alla depositaria **FARMACIA LUGLIO** Largo Fiorentini - **NAPOLI**

CRONACHE ARRETRATE

RISPETTATE GLI ANIMALI E LE PIANTE!

## Una ladra di anatre e di cigni
### arrestata a Villa Umberto

ROMA, 1 (*a mano*)

Un oculato servizio di vigilanza ha permesso di sorprendere sul fatto verso le sedici di ieri, una [illegible] che regolarmente depau[illegible] il patrimonio faunistico di Villa Umberto. La donna, colta in [illegible] ha confessato il suo fal-

[illegible] è stata spinta [illegible] l'orto di cigni, [illegible]
Nella [illegible] sono stati ru[illegible] secondo il comunt[illegible] risponde al [illegible]

LA LOTTA CONTRO I RUMORI

## Troppe sirene nello Stretto di Messina

REGGIO CALABRIA, 1 (*a piedi*)

[illegible] giungere, alle au[illegible] denunzie di na[illegible] di pescatori per l'invero[illegible] numero di sirene che riem[illegible] l'incantevole stretto di ru[illegible] assordanti.

E necessario che le autorità, le quali si preoccupano dei rumori inutili, mettano un freno a questo che ben si può definire uno sconcio.

In questo momento la situazione dei naviganti che passano tra Scil[illegible] e Cariddi, è la seguente: i mari[illegible] costretti a tapparsi le [illegible] la cera, mentre i tipi [illegible] abili devono addirit[illegible] legare alla plancia con [illegible] funi.

Anche il celebre navigatore, capitano di lungo corso Ulisse, è stato costretto, in questi estremi, secondo [illegible] circostanziato rapporto presentato alla nostra Capitaneria di porto.

I MISTERI DELLA NATURA

## Una strana pioggia d'oro

ATENE, 1 (*a braccia*)

Le cronache dei quotidiani si occupano di uno strano fenomeno che interessa moltissimo le autorità scientifiche della regione.

In una villa di campagna, abitata dalla signora Danae, non meglio identificata, una signora di incomparabile bellezza, alle ore 18 di ieri si è improvvisamente abbattuta una strana pioggia gialla. Particolare curioso: la pioggia si è abbattuta sulla proprietà della signora Danae la quale è rimasta sopraffatta.

Gli scienziati, accorsi, hanno trovato traccia di questa pioggia scomparsa, dopo breve tempo, in maniera inspiegabile.

# I nostri soggetti cinematografici

## L'albergo dell'infelicità

*L'azione si svolge in un piccolo paese).*

*(Quadri introduttivi rappresentanti le case dei notabili del piccolo paese).*

*(Altri quadri rappresentanti la porzione di cielo che sovrasta il piccolo paese)*

Il protagonista del nostro soggetto guarda con ammirazione alcune foglioline che si arrampicano lungo una roccia.

*Primo piano della roccia e delle foglioline*

Il protagonista dopo averle ammirate, esclama: «Che visuale! Guarda chi me la taglia!

*Pronuncia alcune frasi misteriose e terribili, mentre il sole si alza lentamente all'orizzonte)*

*Primo piano del sole che si alza lentamente all'orizzonte)*

Mentre il protagonista è intento ad ammirare le foglioline due inglesi si avvicinano e gli dicono: «Noi vogliamo costruire un albergo!»

A ccom'u cunta?! risponde il protagonista, facendo un gesto caratteristico.

Be', voi ci siete!

Che ragioni E dove volete costruire questo stupido albergo?

Qui

Il protagonista esegue una complicata mimica tendente a dimostrare che la cosa non è di suo gusto. Quindi comincia a urlare: Tagliatici m'a vonnu! Tagliari m'a vonnu!

*(Si avvia correndo, verso la grande piazza del piccolo paese)*

*Primo piano della fontana della grande piazza del piccolo paese)*

*La stessa fontana vista per traverso Oh, i magnifici ardimenti della tecnica!)*

Il protagonista fa suonare le campane a stormo, quindi sale sul campanile ed annunzia ai villici che gliela vogliono tagliare ma che lui non lo permetterà mai e che partirà immediatamente per un lungo viaggio.

*(Scene di entusiastica e delirante indifferenza dei villici e partenza per il continente)*

II TEMPO

Il protagonista è in treno, diretto alla volta del continente.

*(Veduta di una campagna).*

*(Veduta di un'altra campagna)*

*(Veduta di una terza campagna)*

*(Veduta di una quarta campagna con mucche pascolanti).*

*(Imitazione sonora di un treno in movimento).*

*(Veduta di un mare)*

*(Veduta dello stesso mare con aggiunta di barchetta)*

*(Veduta dello stesso mare con la stessa barchetta ma con aggiunta di marinai)*

Il protagonista arriva finalmente nella grande città.

*(Magnifica serie di cartoline illustrate della grande città)*

Il protagonista dopo essersi trattenuto qualche giorno nella grande città, afferra un aeroplano e parte per Venezia.

*(Primo piano di cielo)*

*(Primo piano di cielo con volatili)*

*(Primo piano di cielo senza volatili)*

Il protagonista arriva a Venezia.

*Venezia vista dall'alto*

*Venezia vista dal disotto)*

*(Venezia vista da sinistra)*

*(Venezia vista da destra)*

*Venezia vista con la macchina da presa rovesciata Oh, come sono divertenti questi film di cosidetta propaganda turistica!)*

Il protagonista terminato il suo compito ritorna al piccolo paese.

Be' — gli domandano i due inglesi. — Questo albergo lo costruiamo sì o no?

— E costruitelo pure! A me che me ne importa?

— E allora perchè prima avete fatto tante storie?

— A me piace farmi tirare la calzetta! — risponde pudicamente il protagonista. — E poi se io non mi facevo pregare, il viaggio andava a farsi benedire e con lui il film.

Oh che rovina sarebbe stata! esclamano i due inglesi.

— Che rovina! Che rovina! — risponde Ecco, mentre il cielo si colora lentamente di viola. scaccia

L'ELOQUIO DEL SIGNOR PASQUALE

PASQUALE — Basta un capitombolo per buscarsi una combustione cerebrale!

(Dis. di *Onorato*)


MALATTIE VENEREE
PRESERVATEVI USANDO IL
"TIME"
Autoriz. dalla Dir. Gen. San. - Roma
DISINFETTANTE LIQUIDO INCOLORE EFFICACISSIMO - PRATICO - ECONOMICO - NON MACCHIA - NON IRRITA
Fialetta speciale per 20 disinf... L. 5, — In tutte le Farmacie
Dep. Gen. BOZZI - Via Domenichino, 5-D Milano

GENITORI
Per la loro felicità regalate ai vostri ragazzi una collezione completa delle impareggiabili, istruttive e divertenti
COSTRUZIONI BEMPORAD
11 TAVOLE A COLORI
Vendonsi in ogni buona cartoleria. In mancanza inviare L. 8. al concessionario per l'Italia
S. SAADUN
VIA RICASOLI 22-23 - FIRENZE
che a titolo di propaganda invierà la collezione franco domicilio.

GRATIS
*e franco di porto, senza alcun obbligo, in seguito, verrà spedito a tutti i lettori de* Il Travaso delle Idee *che ne facciano richiesta l'interessantissimo libro:*
IL NUOVO METODO DI CURA
di 360 pagine e più di 1000 illustrazioni
Il libro tratta delle principali malattie, ne indica i relativi rimedi e contiene pure una parte dei più di 250 000 attestati spediti per riconoscenza all'inventore del nuovo metodo di cura
REV. PARROCO HEUMANN
Indirizzate la Vostra richiesta alla
Soc. An. HEUMANN - Sez. 46
Via Principe Eugenio, 62 - MILANO
(Il seguente tagliando può essere inviato come *stampato*)
Spett. S. A. HEUMANN - Sez. 46
Via Principe Eugenio, 62 — MILANO
Favorite spedirmi gratis e franco il libro:
IL NUOVO METODO DI CURA
*Nome e cognome* . . .
*Via e N* . . .
*Paese* *Prov* . . .

UNGUENTO PACELLI
Cicatrizza le ulcere (piaghe) da vene varicose, toglie l'infiammazione, il dolore ed il prurito. Si vende in tutte le farmacie a L. 6,30 o inviando vaglia di L. 6 a:
Comm. S. BELLASSAI, Rep. T - Via Belisario 8, ROMA
Dépôt pour la France: Pharmacie Cote-D'Azur - Rue de France, 14 Nice

REUMATICI
sentirete subito un sollievo applicando una falda di
THERMOGÈNE
OVATTA CHE GENERA CALORE
e decongestiona la parte dolorante
In tutte le Farmacie. Rifiutate le imitazioni, insistete per avere una scatola che porta la popolare vignetta del Pierrot.

Aut. Prefett. Milano 62609 - 1934 - XII


# Ma che cos'è

L'America cos'è?
Ah lo domandi a me!!
Be' ti risponderò
che proprio non lo so.
Però posso informarti
che se ci tieni a farti
un'idea non generica
intorno a quel paese
che si chiama l'America
basta, lettor cortese,
che tu sfogli i giornali
esteri e nazionali.

Guarda! Sempre gli stessi
fatti: scandali, donne
che divorzian, processi
sopra quattro colonne,
processi a cui la gente
del nuovo continente
accorre in quantità
ma senza idee precise
e va in Corte d'Assise
come al ballo si va.

Curiosità morbosa!?
Certo e per qualche cosa
di non troppo pulito
che l'uomo che rifiette
non tocca con un dito
ma nel qual le gazzette
nostrane e americane
pur c'inzuppino il pane.

Leggi ancora e vedrai
scene dell'altro mondo:
battaglie nel tranvai
con vari morti in fondo,
coltelli, rapimenti
di bimbi, sparatorie,
furti svaligiamenti
di banche ed altre storie
piene di poesia.
Che fa la polizia!?!

# Ossessione dell'ossessi del chicchirichì

*Ill.mo Signor Direttore,*

*Io non sono un pignolo, ma chicchirichì mi ha proprio fa andare in bestia.*

*Ecco vede, io non dico che G[illegible]ope Zucca non possa scrivere «lessaggero» quello che gli pa[illegible] semplicemente che certe no[illegible] persecutorie dovrebbe lasci[illegible] passetto.*

*Nella novella pubblicata «lessaggero» del 1. febbraio e [illegible]blicata «Ossessione del chicch[illegible]» l'illustre autore narra di [illegible]mo che era perseguitato dal c[illegible] di uno strano gallo, che cant[illegible] [illegible]ndio quando era morto.*

*Io non sono un tipo facilme[illegible] suggestionabile, tuttavia le con[illegible]sco che l'altra sera mi guarda[illegible] Scappe e sentii fare: «Mu[illegible] muuh!».*

*Da quel giorno cominciò la [illegible] tragedia. Io sono perseguitato, [illegible]sionato dalle grida degli ogge[illegible]. Metto una maglia e sento [illegible]re Bèèè, bèèèè»; prendo una [illegible]glia e immediatamente la [illegible]anza viene inondata da un c[illegible] di grugniti, per cui il padrone ca[illegible] con il pretesto che i ma[illegible] non erano compresi nel contra[illegible] mi ha aumentato sensibilme[illegible] l'affitto.*

*E poi questa ossessione qual[illegible] volta presenta degli imprevisti [illegible]ramente impressionanti.*

*L'altro giorno per esempio [illegible] sono messo una camicia di seta.*

*— Beh — mi sono detto — asc[illegible]tiamo un po' la voce dei bachi [illegible]seta!*

*Invece la camicia ha cominci[illegible] a strillare:*

MALATTIE VENEREE
PRESERVATEVI USANDO IL
"TIME,,
Autoriz. dalla Dir. Gen. San. - Roma
DISINFETTANTE LIQUIDO INCOLORE
EFFICACISSIMO - PRATICO - ECONOMICO - NON MACCHIA - NON IRRITA
Fialetta speciale per 20 disinfezioni L. 5, — In tutte le Farmacie
Dep. Gen. BOZZI - Via Domenichino, 5-D Milano

GENITORI
Per la loro felicità regalate ai vostri ragazzi una collezione completa delle impareggiabili, istruttive e divertenti
COSTRUZIONI BEMPORAD
11 TAVOLE A COLORI
Vendonsi in ogni buona cartoleria. In mancanza inviare L. 8. al concessionario per l'Italia
S. SAADUN
VIA RICASOLI 22-23 - FIRENZE
che a titolo di propaganda invierà la collezione franco domicilio.

GRATIS
*franco di porto, senza alcun obbligo, in seguito, verrà spedito a tutti i lettori de* Il Travaso delle idee *che ne facciano richiesta l'interessantissimo libro:*
IL NUOVO METODO DI CURA
di 360 pagine e più di 1000 illustrazioni
Il libro tratta delle principali malattie, ne indica i relativi rimedi e contiene pure una parte dei più di 250 000 attestati spediti per riconoscenza all'inventore del nuovo metodo di cura
REV. PARROCO HEUMANN
Indirizzate la Vostra richiesta alla
Soc. An. HEUMANN - Sez. 46
Via Principe Eugenio, 62 - MILANO
Il seguente tagliando può essere inviato anche come *stampato*)
Spett. S. A. HEUMANN - Sez. 46
Via Principe Eugenio, 62 — MILANO
Favorite spedirmi gratis e franco il libro:
IL NUOVO METODO DI CURA
Nome e cognome . . .
Via e N. . . . .
Paese . . . Prov . . .

UNGUENTO PACELLI
Cicatrizza le ulcere (piaghe) da vene varicose, toglie l'infiammazione, il dolore ed il prurito. Si vende in tutte le farmacie a L. 6,30 o inviando vaglia di L. 6 a: Comm. S. BELLASSAI, Rep. T - Via Belisario 8, ROMA
Dépôt pour la France: Pharmacie Côte-D'Azur - Rue de France, 14 Nice

REUMATICI
sentirete subito un sollievo applicando una falda di
THERMOGÈNE
LA VATTA CHE GENERA CALORE
decongestiona le parte dolorante
In tutte le Farmacie. Rifiutate le imitazioni insistete per avere una scatola che porta la popolare vignetta del Pierrot.
Prefett. Milano 62609 - 1934 XII



# Ma che cos'è l'America?

L'America cos'è?
Ah lo domandi a me!!
Bel ti risponderò
che proprio non lo so.
Però posso informarti
che se ci tieni a farti
un'idea non generica
intorno a quel paese
che si chiama l'America
basta, lettor cortese,
che tu sfogli i giornali
esteri e nazionali.

Guarda! Sempre gli stessi
fatti: scandali, donne
che divorzian, processi
sopra quattro colonne,
processi a cui la gente
del nuovo continente
accorre in quantità
ma senza idee precise
e sta in Corte d'Assise
come al ballo si va.

Curiosità morbosa!?
Certo e per qualche cosa
di non troppo pulito
che l'uomo che riflette
non tocca con un dito
ma nel qual le gazzette
nostrane e americane
ci c'inzuppino il pane.

Leggi ancora e vedrai
scene dell'altro mondo:
battaglie nel tranvai
con vari morti in fondo,
conflitti, rapimenti
di bimbi, sparatorie,
grandi svaligiamenti
di banche ed altre storie
piene di poesia.
Che fa la polizia!?!

GIUSTIZIA AMERICANA

(Disegno di *Apolloni*)

Arresta i delinquenti?!
No, fa molto rumore
e senza sacrifici
dà voce a tutte l'ore
alle mitragliatrici;
teretetè cro-crò
e si salvi chi può.

Ma questo è dopotutto
soltanto il lato brutto,
il bello scopre in oro
traverso le panzane
di cui fanno tesoro
le dive hollywoodiane.
Con simili novelle
si vedono le stelle
che cambiano marito
a ogni nuova pellicola;
l'Harlow lancia un vestito
che mostra la clavicola
l'Helm assicura i denti
per seimila sterline,
la Garbo ha centoventi
diamanti alle scarpine.
La Dietrich s'è tuffata
nella panna montata,
la Baker sua rivale
fa bagni di caviale.
Tizia mangia al mattino
un'ala di pinguino,
Caia fa capriole
per conservar le forme
ed altre notiziole
d'un'importanza enorme
ch'empiono bene o male
colonne di giornale.

Tu mi dirai: — Ma no!!
Io ti dirò: — Ma sì! —
E in fin concluderò:
— L'America è così! —

**ESOPONE**

# Ossessione dell'ossessione del chicchirichì

*Ill.mo Signor Direttore,*

*Io non sono un pignolo, ma quel chicchirichì mi ha proprio fatto andare in bestia.*

*Ecco vede, io non dico che Giuseppe Zucca non possa scrivere nel «Messaggero» quello che gli pare; dico semplicemente che certe novelle persecutorie dovrebbe lasciarle nel cassetto*

*Della novella pubblicata sul «Messaggero» del 1. febbraio e intitolata «Ossessione del chicchirichì» l'illustre autore narra di un uomo che era perseguitato dal canto di uno strano gallo, che cantava endecasillabo quando era morto.*

*Io non sono un tipo facilmente suggestionabile, tuttavia le confesserò che l'altra sera mi guardai le scarpe e sentii fare: «Muuuh muuuh!».*

*Da quel giorno cominciò la mia tragedia. Io sono perseguitato, ossessionato dalle grida degli oggetti.*

*Se metto una maglia e sento fare «Bèèè, bèèèè»; prendo una valigia e immediatamente la mia stanza viene inondata da un coro di grugniti, per cui il padrone di casa, con il pretesto che i maiali non erano compresi nel contratto, mi ha aumentato sensibilmente l'affitto.*

*E poi questa ossessione qualche volta presenta degli imprevisti veramente impressionanti.*

*L'altro giorno per esempio mi sono messo una camicia di seta.*

*Beh — mi sono detto — ascoltiamo un po' la voce dei bachi da seta!*

*Invece la camicia ha cominciato a strillare:*

*— Ti ho fregato! Ti ho fregato!*

*E non la piantava più.*

*L'altro giorno poi sono stato in trattoria. Ho ordinato una porzione di abbacchio.*

*Ebbene — incredibili dictu — l'abbacchio invece di miagolare come era suo dovere si mise a belare con dolce e interminabile insistenza.*

*Come vede, caro Direttore, la cosa ha del fantastico*

*Ma la più impressionante mi è capitata ieri.*

*Ero annoiato, non sapevo cosa fare Allora ho preso un libro di un illustre filosofo e mi sono detto: «Beh, sentiamo un po' la voce di costui».*

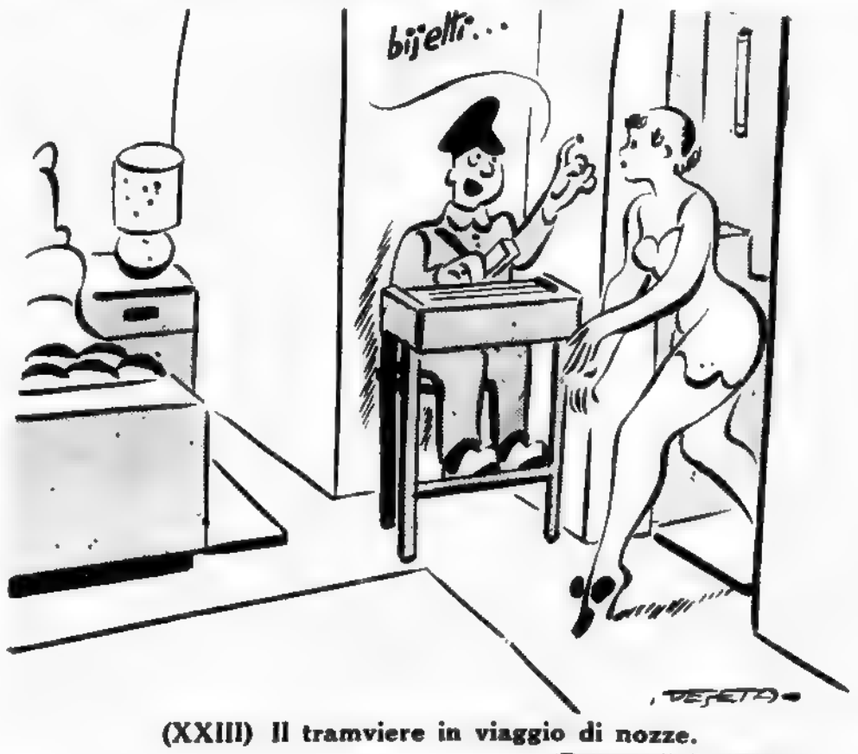
*Aprii il volume e ne uscirono fuori una tale serie di ragli, che ho ancora l'emicrania*

*Con la quale, illustre Direttore, distintamente la saluto*

*Dev*

**Giuseppe Calendario**
Via gia delle Vergini 48

LA PRIMA NOTTE




**(XXIII) Il tramviere in viaggio di nozze.**
(Disegno di *De Seta*).

# Fazzolettofobia

Il *Times* si scaglia contro il fazzoletto. Dice che i continentali e specialmente gli italiani esibiscono troppo il fazzoletto. Se la prende persino con Otello che ha impostata addirittura una tragedia su questo volgare capo di biancheria Ma l'Otello non l'abbiamo mica fatto noi! L'ha fatto Shakespeare!

Laonde si può constatare, a lume di naso, che il *Times* ha preso un granchio

*Del resto fazzoletto*
*sinonimo non è di raffreddore,*
*spesse volte è un oggetto*
*che serve a salutare con calore*
*un amico che parte e va lontano.*
*Quindi perchè senz'ombra di rispetto*
*l'inglese puritano*
*mette il naso nel nostro fazzoletto?*

E poi il fazzoletto serve anche ad altri usi più o meno commoventi. Ad esempio a tergere le lacrime che ci strappano certi romanzi inglesi così sentimentali da essere tutti un pianto da cima a fondo.

Infine abbiamo il fazzoletto da collo, il fazzoletto di lusso, il fazzoletto superfluo. Questo è quello che noi esibiamo. E tale oggetto

*quando spunta dal taschino*
*non ha mai l'aria banale*
*del volgare moccichino*
*è una cosa ornamentale*
*che dimostra ad ogni effetto*
*che codesto fazzoletto*
*dall'aspetto di una frasca*
*ha un fratello nella tasca*

Ora se possediamo un paio di fazzoletti vuol dire che siamo più puliti di quelli che ne hanno uno soltanto e lo tengono ben nascosto. Il *Times* se lo rammenti

E se non se lo rammenta si faccia un nodo al fazzoletto.

**Fedrone**

TRAVASO FILM

## Pura al 100°o

Jean Harlow

Lionel Barrymore

Dis... di *Onorato*.

... America La ... milionari ... diventano come le biciclette ... milionari ... in quel ... paese ... numerosi quanto la ... e perciò naturale ... che ... ragazze americane di ... ambizioni si intestardiscano ... un milionario ma ... dee ... buttarsi a ... non ... quattro ... roda prede milionari ... prede come tanti gattini ... pezzi di pomone ... Jean Harlow, che ... peccato ... Lionel Barrymore, Francnot Tone, Lewis Stone ..., che sarebbero i gattini Joan ... micio, micio!... Ed ... nario bell'e cotto di ... rebbe papparsela M... verte

Badate ch... al 100

Lui cerca d... duzione, ma s... Jean Harlow ... pare ... esso, allora lui s... dopo vari scherz... tutti in famiglia ... ndo la mentalità ... sotto il grazio... di società

Jean Harlow ... donna che può dire d... ... ceduffato la fortuna per i ...

**Il cacciatore di pellicole**

## Un riuscito "Don Giovanni,,

*L'altra sera, per festeggiare l'onomastico di nonno Giovanni, organizzammo in casa una rappresentazione del* Don Giovanni *di Mozart.*

*Improvvisato un palcoscenico sul letto a due piazze, il dodicenne Cicillo che ha disposizione per il disegno ... e i muri di casa lo sanno dipinse le scene con matite colorate e Nannina acconciò i costumi dando vecchie tende e certi cialli d'antico stampo. Poi, quando tutto fu pronto, vennero due amici del babbo uno col mandolino e l'altro col tamburo per suonare lo spartito. Le parti dei cantanti erano sostenute da Brigida, figlia della portinaia, Cleofe, quella del piano di sopra e Berenice la donna di servizio, mentre il suo fidanzato Tonno, che fa il venditore ambulante ricopriva la parte del tenore Ottavio. Nonno Giovanni, naturalmente, impersonava il protagonista sebbene non abbia più voce; ma come si fa? Tutta la festa si faceva per lui.*

*La rappresentazione cominciò alquanto alla presenza di un gran pubblico raccolto nel cascinale ... vicinato, frastornato da Checchino ... figlio del barbiere di faccia che ... non ... che, gli applausi prolungati ... rosi e insistenti.*

*Allo spettacolo assisterano anche ... celebri critici musicali dei giornali ... la capitale i quali, alla fine ... dichiararono il più vivo entusiasmo ... mando che una simile ... Don Giovanni al Teatro Reale ... dell'Opera nemmeno se ... che, al confronto, ... hanno dato un turno A ... ene di Cito di Edoma... e di Galeffi. Accanto il ... Anna Sp... Sassi ... non ... Che ... ma ... ma c'è ... un altro artista ... Don Giovanni per ... adoperato tutti gli accorgimenti ... per quello ... al Teatro Reale non arrebbe ... di ... scrivere di ...*

*Per ... promesso di far in... a una replica, che darebbe ... domenica prossima il severo e ... maestro Tullio Serafin ... re d'orchestra e artistico del ... Reale perchè si rifaccia gli ... e orecchie col nostro* Don Giovanni, *interpretato da Brigida, Cleofe, Berenice, Tolonno e nonno, in cariola, data la sua età.*

**Otello.**

## QUANDO IL TEATRO È DIVERTENTE

**Non ci son rimaste che due poltrone non vicine...**
**Oh, non fa nulla. Noi dormiamo separati!**

(Disegno di *Leporini*)

## Il seccatore n. 1

Volete sapere chi è il più gran seccatore del mondo?

Non cominciate a far nomi, per carità!

Abbiamo compreso benissimo chi vorreste dire: anche noi, cari lettori, siamo d'accordo, ma è inutile: abbiamo torto. Il più gran seccatore del mondo non è quello che voi e noi abbiamo subito pensato, è un altro

Almeno, secondo un curioso *referendum* bandito dal giornale inglese *Daily Express* con cui chiedeva ai suoi lettori: « Chi è il seccatore pubblico n. 1 »?

In seguito alla votazione il titolo è stato assegnato a G. B Shaw, seguito a poca distanza da Greta Garbo

Shaw non si è mostrato affatto seccato di esser qualificato come seccatore n. 1. anzi ha affermato che questa è una riprova della grande notorietà di cui gode.

Ma, certo; paese che vai, usanza che trovi. Se quel *referendum* invece che in Inghilterra fosse stato bandito in Italia, Shaw non ne avrebbe fatto le spese. Ripetiamo: è inutile far nomi. I seccatori pubblici numero 1 affollano alla nostra mente e per poco che la penna ci sfuggisse di mano, essi riuscirebbe a scrivere i nomi da sola.

Sapori? Ma no, chi ha detto Sapori?

Pirandello? Niente affatto ... e c'entra Pirandello?

La...

Silenzio: chiudiamo le valvole!

**Rigoletto**

## SASSI IN PICCIONAIA

*Alla Cines, nonostante quel popo' di stella che è Marta Eggerth, pare non ha bel tempo.*

* * *

*Dove ci sono troppi Galloni a cantare non fa mai giorno.*

* * *

*A proposito della crisi teatrale, scrive* Perseo: *« Bisogna ridere gli uomini ».*

*Basta, basta, li abbiamo visti fin troppo!*

* * *

*Son sempre gli stessi.*

* * *

*La Corporazione dello spettacolo viene convocata per risolvere la crisi del teatro.*

*Tutto da rifare.*

* * *

*Per* Casta Diva, *nella parte di Giuditta Pasta, hanno scritturato Bruna Dragoni.*

*Ma, non essendo di Gravina, sarà Giuditta Pasta buona!*

* * *

*In Italia vi sono cento teatri comunali.*

*E più di cento speculatori su quei cento teatri.*

* * *

*I teatri comunali sono in mano a privati*

*Questo è un vero mal comune.*

*Senza nemmeno il mezzo gaudio*

*Il gaudio è tutto loro.*

* * *

*Chiamalo gaudio! Quelli son denari!*

* * *

*Gl'incassi teatrali precipitano paurosamente.*

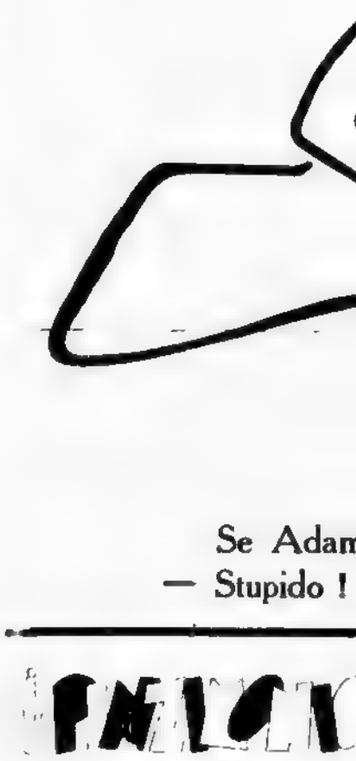
*Era poco chi andrà a teatro invece di pagare il biglietto, risparmierà al botteghino.*

**Scusi.**

## "DON GIOVANNI„ AL TEATRO REALE

**DOUGLAS FAIRBANKS — Se avessi buona voce e parlassi bene italiano, mi sarebbe piaciuto fare il « Don Giovanni » con voi...**
**CARLO GALEFFI e FERNANDO AUTORI — E perchè, forse gli altri avevano voce e cantavano in italiano?**

(Disegno di *Onorato*).



Se Adam
— Stupido !

## PALCO

**4898**

Si è inaugurata solenneme
oma la Seconda Quadrienna
Fascismo: arte del Gover
overno dell'arte.

**4899**

Una bella responsabilità p
esositori, data la località ove
Mostra.

**4900**

stra Quadriennale

Bisogna far capolavor
no per sempre

**4901**

settecento espositori!

Bene; questo numero ci piac
che il 900.

**4902**

Che Douglas Fairbanks sia
ma può farci piacere.

Ma i suoi affari privati non
ressano

Ne i suoi divorzi debbono s
scopo turistico.

**4903**

Si annunzia un congresso d
ari di tutto il mondo a Cern
n Romania.

Sarà un Congresso del qu
fficile prevedere le conclus
utilità.

Nemmeno la più abile delle
are saprebbe indovinarlo.

**4904**

Però non è detto che negli
ongressi si concluda qualco
più.

**4905**

Una circolare dell'on. Buf
quida definitivamente i « Pat

## LA PATRONA SONO

— Sono aboliti i comitati d'o
patronati!...

- Bisognerà subito costituire
mitato per consolare le dame ch
possono esser più patronesse.

(Disegno di *De Set*

## È DIVERTENTE

**trone non vicine...**
**separati!**

(Disegno di *Leporini*)

mente e per poco che la pen-
ci sfuggisse di mano, essa rin-
ebbe a scrivere i nomi da sola.
apori? Ma no, chi ha detto Sa-
?
randello? Niente affatto Fe
tra Pirandello?
...
lenzio: chiudiamo le valvole!

**Rigoletto**

## SASSI IN PICCIONAIA

*lla Cines, nonostante quel popo'*
*olla che è Marta Eggerth, pare*
*ta bel tempo.*

* * *

*ece ci sono troppi Galloni a*
*are non fa mai giorno.*

* * *

*proposito della crisi teatrale,*
*e Perseo: « Bisogna rifare*
*uomini ».*
*asta, basta, li abbiamo visti in*
*po!*

* * *

*on sempre gli stessi.*

* * *

*a Corporazione dello spettacolo*
*e convocata per risolvere la*
*del teatro.*
*nulla da rifare.*

* * *

*r Casta Diva, nella pe*
*ditta Pasta, hanno scritturato*
*na Dragoni.*
*a, non essendo di Gra*
*na Pasta buona?*

* * *

*n Italia vi sono cento teatri co-*
*uali,*
*più di cento speculatori su quei*
*e teatri.*

* * *

*Teatri comunali sono in mano a*
*ati*
*uesto è un vero mal comune.*
*nza nemmeno il mezzo gaudio*
*Gaudio è tutto loro.*

* * *

*hiamalo gaudio! Quelli son de-*
*!*

* * *

*l'incassi teatrali precipitano*
*ssimamente.*
*ra poco chi andrà a teatro in-*
*di pagare il biglietto, rischio-*
*al botteghino.*

**Scusi**

## RAZZISMO

Se Adamo ed Eva non eran tedeschi, noi da chi discendiamo ?
— Stupido ! Dimentichi che c'era anche il serpente ?

(Disegno di *Toddi*).

## PASQUINO

**4898**

Si è inaugurata solennemente a oma la Seconda Quadriennale.

Fascismo: arte del Governo e overno dell'arte.

**4899**

Una bella responsabilità per gli positori, data la località ove sor- Mostra.

**4900**

stra Quadriennale dura

bisogna far capolavori che duino pei sempre

**4901**

Settecento espositori!

Bene: questo numero ci piace più che il 900.

**4902**

Che Douglas Fairbanks sia a Roma può farci piacere.

Ma i suoi affari privati non ci interessano

Ne i suoi divorzi debbono servire scopo turistico.

**4903**

Si annunzia un congresso di zinari di tutto il mondo a Cernautzi, Romania.

Sarà un Congresso del quale è ifficile prevedere le conclusioni e utilità.

Nemmeno la più abile delle zinare saprebbe indovinarlo.

**4904**

Però non è detto che negli altri ongressi si concluda qualcosa di ù.

**4905**

Una circolare dell'on. Buffarini quida definitivamente i « Patrona-

## LA PATRONA SONO ME

— Sono aboliti i comitati d'onore e patronati!...

- Bisognerà subito costituire un comitato per consolare le dame che non possono esser più patronesse.

(Disegno di *De Seta*)

## COME SI RIDEVA:

### Alla vigilia dell'Esposizione

«Il paese un po' aperto!
— Lascia, lascia. E' adattissimo per l'Esposizione!

(Dal «Pasquino» del 20 apr. 1884).

ti », i « Comitati d'onore » e altre belle istituzioni d'occasione, ricche di nomi e di inutilità.

Si chiamavano « Comitati d'onore » ma non si capiva mai se onoravano il comitato o i componenti.

**4906**

Abbondavano i Comitati e Patronati sopratutto nelle Feste e vendite di beneficenza

E servivano a vender fumo.

**4907**

Nel Sussex sono state fatte importanti scoperte preistoriche, dalle quali risulta che la medicina era molto sviluppata nell'età del bronzo.

Nell'età del bronzo già si conosceva la cura del ferro.

**4908**

A Genova, certo Pietro Massida, parlando nel sonno ha rivelato alla moglie le sue avventure extraconiugali.

E' stato giudicato guaribile in quindici giorni.

Così imparerà che anche dormendo bisogna tener gli occhi bene aperti.

**4909**

E non aprir bocca.

**4910**

L'incaricato di affari messicano a Washington ha smentito che al Messico si facciano persecuzioni anticattoliche, e ha affermato che si riconosce la piena libertà religiosa.

Infatti, laggiù, quando un sacerdote cattolico è accoppato, gli si lascia piena libertà di andarsene in Paradiso.

**4911**

A Napoli si prendono sempre nuovi provvedimenti per il traffico stradale o — secondo la locale terminologia — per il «corso pubblico»

Via Tribunali è destinata ai soli veicoli in discesa e Forcelle per quelli in santa.

Dopo questa applicazione del «senso unico», bisognerà provvedere ad un altro senso: quello dell'olfatto.

**4912**

Tanto più che « *luntano 'a Napule nun se po' sta'!* ».

**4913**

Dopo la soppressione del tram n. 7 in via Nomentana a Roma e l'istituzione dell'autobus 107, il pubblico non può affermare che il numero delle vetture non sia aumentato.

Prima era 7 adesso è 107

**4914**

Però perchè l'ST continua a fare quel lunghissimo giro, toccando la stazione?

Prima, a Roma si diceva « *fare il giro di Peppe* » per un inutile percorso lungo

Adesso si dice: « Fare il giro dell'ST ».

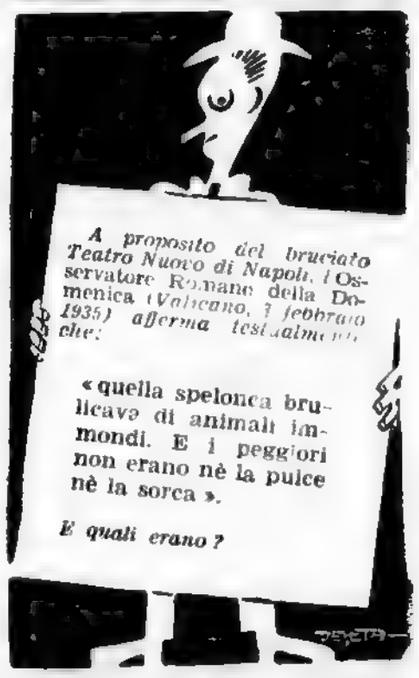
**4915**

Perchè tante comunicazioni (la *Circolare*, il 107, l'ST) fra Porta Pia e la Ferrovia?

L'ATAG ha l'opinione che tutti gli abitanti di piazza Porta Pia prendano il treno due volte al giorno.

Invece desiderano soltanto prendere l'autobus

**T.**



*A proposito del bruciato Teatro Nuovo di Napoli, l'Osservatore Romano della Domenica (Vaticano, 3 febbraio 1935) afferma testualmente che:*

« quella spelonca brulicava di animali immondi. E i peggiori non erano nè la pulce nè la sorca ».

*E quali erano ?*

## Iosotutto

Ho conosciuto il signor Iosotutto, uno di quei tipi che sono ben informati sempre di ogni avvenimento politico prima ancora che accada. Superbi tipi di fessi col botto che hanno la testa simile alle lampadine elettriche fulminate

Appena mi ha conosciuto, ha detto

Ha saputo del cambio dei ministri?

Ormai son passati quindici giorni.

Già, ma io lo sapevo da un mese fa!

- Un mese fa?! E come?

- Eh!.. — E quell'*eh* voleva significare: a me non si può nascondere nulla.

L'ho guardato come si guarda un cabalista (col dovuto rispetto a Piumati e C.), poi gli ho domandato

E adesso che cosa c'è di nuovo?

Eh! ha fatto lui trinciando l'aria con le braccia — se sapesse!...

Mi dica, mi dica!...

Eh!.. Vedra, vedra!

Cose grosse?

Grossissime!

Ma dice sul serio? E' proprio vero?

Vuole che io non lo sappia?! — esclamò con tono offeso

Certo, come farebbe lei a non saperlo!

Quando sapra queste cose grosse allora dirà: aveva ragione il cavalier Iosotutto!...

Lei è cavaliere?

Non sa nemmeno questo? Ma lei non sa proprio niente!

Ha ragione, non so niente! Io apprendo le cose, modestamente, dai giornali

Puah! — fece il cav. Iosotutto - I giornali.. che cosa vuole che sappiano i giornali? Io ho certi amici, certe aderenze... Le cose le so prima di tutti.

Scommetterei che perfino di notte la svegliano con le telefonate per informarla delle decisioni del Governo

Capita, capita anche questo, giovanotto mio! Tutta la politica passa attraverso le mie orecchie

- Ma scusi, lei è un telefonista?

- Oh, mi meraviglio! Sono il cav Iosotutto, commerciante in generi alimentari, suini insaccati e formaggi

Ho capito! Lei sarebbe quel pizzicagnolo che ha negozio all'angolo, non è vero?

- Oh, sento con piacere che anche lei, finalmente sa qualche cosa!

Molto poco, illustre cavaliere! Molto poco, mentre lei è talmente ben informato che niente le si può nascondere...

- Certo, certo!

- E allora, mi dica, cavalier salsamentario: perchè non mette fine alla favola di tutto il quartiere?

— Quale favola?

— Non è ben informato anche su questo?

No.

Ma come, lei che sa tutto non sa che da due anni è becco?

Il cavalier Iosotutto si sbiancò in volto, barcollò ed infine cadde accasciato sopra una sedia, mormorando

Questo proprio non lo sapevo!

**Il bandito Ernani**

*Un libro che leggerete*

**MARIO MONTESI**

**LA BOCCA DELLA VERITA'**

**Fantasia drammatica**

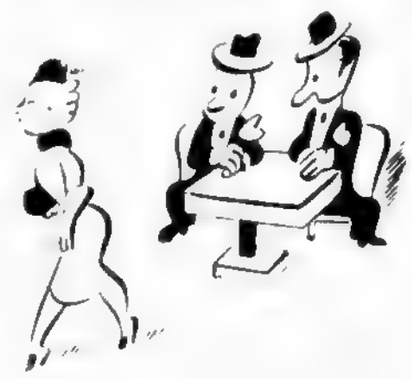
**Lire sei**

ROMA 1935-XIII
Società Editrice Novissima

# Storiella pedonale

del due giovani amici conquistatori, dove si dimostra che la linea retta è quella più corta che unisce due punti

*Carlinetto e Teobaldaccio*
*giovincelli intraprendenti*
*son da Aragno molto intenti*
*a discutere di sport.*



*[illegible]*

*[illegible]*

*e trovata la donzella*
*ha con essa rotto il ghiaccio*
*e Teobaldo poveraccio*
*ora è lui che resta in ass.*

**Il can bastorie**

# Grande Concorso a premio del "CHI CERCA TROVA,,

***Questa è la terza puntata del Concorso a premio, semplice e divertente***

*Si tratta di scovare in che punto del giornale — in un'altra pagina che questa — sia riprodotto il numero*

48 159

*Può essere stampato nel testo e nelle illustrazioni, nelle pagine a colori o in quelle interne, tra un articolo e l'altro o anche in mezzo a una frase. Però è stampato chiaramente in cifre numeriche, proprio così: 48 159*

*In quale pagina? In quale colonna?*

*Quando l'avrete trovato prendete una delle solite schede già pubblicate, nella quale avrete già segnato in che pagina e colonna si trovano i numeri apparsi negli ultimi due fascicoli.*

*Ma non dovete ancora spedire la scheda — poichè il concorso dura cinque settimane.*

*Ricordiamo che i bei premi sono:*

PRIMO PREMIO: *Un viaggio in prima classe, percorso ferroviario e permanenza con tutti i comodi a scelta del vincitore tra le seguenti destinazioni:*

*a Vienna in occasione dell'incontro di calcio Italia-Austria;*

*a* VIENNA e BUDAPEST *con treno turistico CIT di Pasqua;*

*in* ROMANIA *col treno turistico di giugno;*

*con treni di Ferragosto: a* INTERLAKEN *ed al Giogo della Jungfrau, — o a* VIENNA e BUDAPEST, — *o a* PARIGI.

*Ogni lettore potrà averne i programmi particolareggiati chiedendoli alla Direzione della CIT, organizzatrice del viaggio, in Roma od a qualunque Agenzia della CIT in Italia e all'estero.*

*Questo primo premio è riservato ai soli abbonati.*

2 PREMIO: *un fonografo moderno, elegante.*

3 PREMIO: idem

4 PREMIO: *macchina fotografica* Agfa Billy Clack *a soffietto con obiettivo* Agfa Jgenar *6,8, formato 6 - 9, con due rulli di pellicola.*

5 PREMIO: *la grande e bella* ENCICLOPEDIA DEGLI ANEDDOTI *del Palazzi, edita in due volumoni dalla Casa Editrice Ceschina di Milano, opera preziosa di lettura amena e di consultazione.*

6. PREMIO: *un completo telefono* GEOBRA, *per appartamenti con doppio apparecchio ed alimentazione elettrica autonoma, sì da permettere la messa in opera ovunque, anche in campagna e al mare.*

7. PREMIO: *un elegante astuccio con necessario da scrittoio;*

8 PREMIO: *un elegante astuccio con necessario da toletta;*

9 PREMIO: *idem;*

10 PREMIO: *insalatiera in cristallo con posata in argento 800.*

11. PREMIO: *un elegante lume da tavolo, moderno.*

12 e 13 PREMIO: *idem;*

14 PREMIO: *un «necessario» da gioco;*

15 PREMIO: *un artistico portadolci autentico giapponese in porcellana decorata e sostegno in bambù.*

*Potranno anche seguire altri premi di consolazione.*

***Intanto vi diamo un buon consiglio: abbonatevi*** PRESTO *perchè* ***gli abbonati soltanto hanno la possibilità di vincere il primo premio.***

**Suonate a quest'ora?!...**
**Ma è un " Notturno „ di Chopin.**
(Disegno di *Bompard*)

FAVOLE MODERNE

# Una moglie ideale

*A rigore di logica, tutta la favola moderna, con relativa conclusione, dovrebbe esaurirsi nel titolo. E ciò per ovvie ragioni. Noi, però, con quel senso di modestia che ci distingue, daremo, alla favola, un'altra conclusione.*

*Il signore che aveva una moglie ideale, si mise la giacca poi, prima di uscire di casa, baciò affettuosamente la consorte.*

*Hai preso il fazzoletto? — Chiese con interessamento la donna.*

*Il signore che aveva una moglie ideale, mise distrattamente una mano in tasca e si accorse che vi erano degli spiccioli.*

*- Oggi, mia cara, non mi hai spazzolato la giacca, è vero?*

*E come, no? Io la spazzolo due volte nello spazio di ventiquattr'ore.*

*Anche a questo punto la favola moderna si potrebbe chiudere.*

*«Come mai, allora, non ti sei impossessata di questi spezzati di rame e di argento?*

*La moglie rimase un attimo sovrapensiero, poi tentennò il capo.*

*- Non ho mai pensato che dalle tasche del marito si potessero portar via gli spiccioli. E, d'altra parte, a che mi servirebbero i soldi?"*

*Anche qui qualsiasi persona potrebbe impunemente mettere la parola «Fine». Noi, invece, scriviamo la parola: «Continua»*

*Il signore che aveva una moglie ideale, si commosse.*

*— Sei proprio una cara donnina e meriti un premio. Che ne diresti di un cappellino nuovo? Vai pure dalla modista e non badare al prezzo.*

*La donna scosse di nuovo, pensosamente, il capo.*

*— Grazie, caro, ma mi sembra proprio una spesa inutile. Ho già tanti cappelli.*

**Prego**

# Non bisogna essere timidi quando si è negli affari

*Il signor Andrea Citroën si è trovato in mezzo ai guai a causa dell'enorme passivo della sua industria. Attualmente egli avrebbe bisogno di almeno 200 milioni per rimettere a posto la sua baracca.*

*Soltanto 200 milioni.*

*E per così poco s'è fatto la bocca?*

*Ma se il signor Citroën ci avesse scritto un bigliettino, dicendo: «Caro Travaso, mi occorrono duecento milioni; potresti darmeli?»,*

*Che diavolo! Noi siamo qui per favorire gli amici..*

**LA BALLERINA** — Oggi sei più agile e danzi meglio di ieri, eppure non hai riposato molto.
**IL BALLERINO** — Ma ho preso un bicchierino di **ELISIR DI CHINA MARTINI** che rigenera le forze e conserva la linea.

S

# Storiell

## extra coniu

*Ogni sera il buon Gigi*
*con Totò, Peppe e Tobia,*
*per giuocare allo scopone*
*vanno insieme all'osteria.*

*Tutti e quattro i giocat*
*con un litro di Frascati,*
*picche, fiori, quadri e cuo*
*son felici e son beati.*

*Tutto questo finchè avve*
*che Gigione si sposò.*
*La promessa sua mantenne*
*al giuoco non tornò.*

*Or Totò, Peppe e Tobia*
*soli e tre per tagliar cort*
*vanno insieme all'osteria*
*a tressette con il morto.*

*Ma l'amor col dardo sep*
*al cadere delle foglie,*
*infilare il cuor di Peppe*
*che ben presto prese mogl*

*Il quartetto in due rest*
*ma non fu con ciò distrutt*
*chè Tobia con Totò*
*fanno ad assopigliatutto.*

*Ma guardate un po' il d*
*Un bel giorno anche Tobia*
*fu portato al matrimonio,*
*disertando l'osteria.*

*Malinconico restò*
*e non ebbe altro divario*
*il superstite Toto*
*che di fare il «solitario».*

*Per non essere più solo,*
*cercò l'anima gemella*
*e con essa prese il volo*
*per finire la storiella.*

*Ma la storia si capisce,*
*si perpetua e torna «ab o*
*quando pensi che finisce*
*ricomincia di bel nuovo.*

*Fu così che l'anno appres*
*tutti e quattro gli amiconi*
*si trovarono lo stesso*
*con le coppe ed i bastoni.*

*E così quel buon Gigione*
*con Totò, Peppe e Tobia*
*per giuocare allo scopone*
*fanno insieme all'osteria.*

**Grazi**


**CURA DELLA**

La Chemioterapia moderna ha risolt
oggi il problema del trattamento
della lue per via orale.
Il Prof. Pomaret, Capo del Laborat
tica Dermosifilopatica della Facoltà
di Parigi, illustra questo trattamento
monografia: «Sifilide e sua cura per v
pubblicazione che si spedisce gratis e
causa dalla S. A. Specialità Farmac
Via Napo Torriani, 5 MILANO.
(Aut. Pref. Milano n. 64983 -

...!...
..., di Chopin.
(Disegno di *Bompard*)

...e impunemente mettere la pa... «Fine». Noi, invece, scriviamo la parola: «Continua»
...signore che aveva una moglie ...e, si commosse
*Sei proprio una cara donnina ...riti un premio Che ne diresti ...a cappellino nuovo? Vai pure ... modista e non badare al ...o*
*... donna scosse di nuovo, pen...nente, il capo.*
*Grazie, caro, ma mi sembra ...rio una spesa inutile. Ho già ... cappelli*

**Prego**

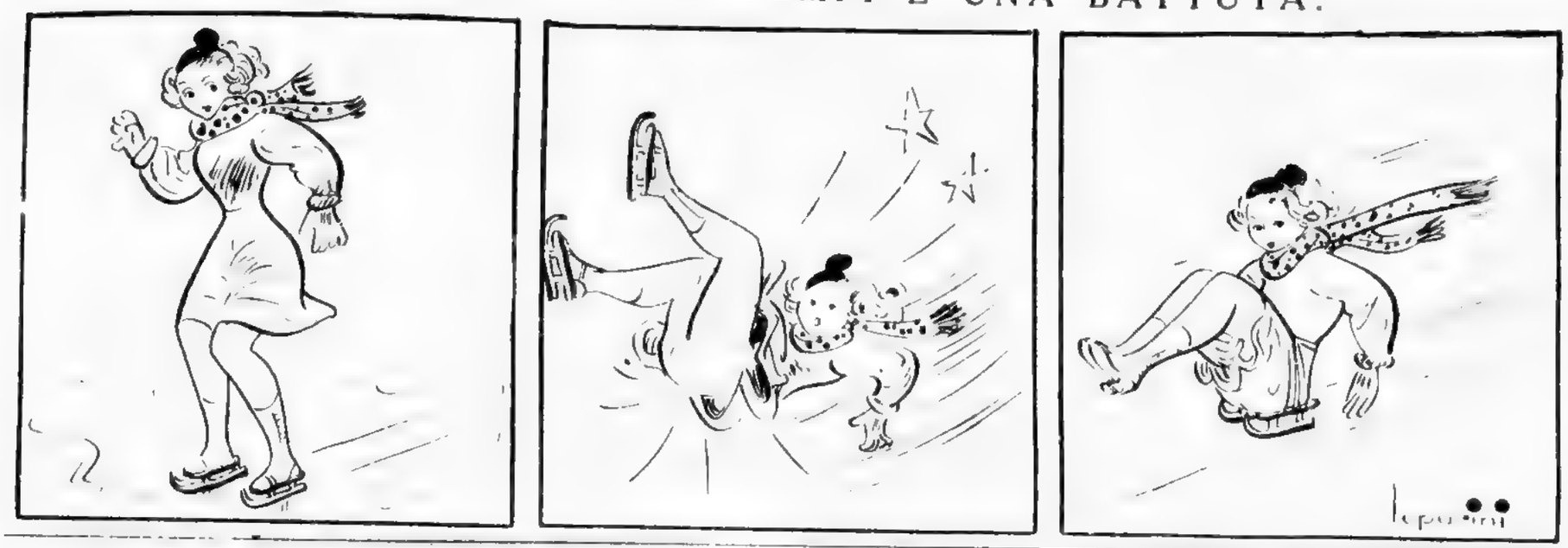
## ...n bisogna essere timidi ...ndo si è negli affari

*...ignor Andrea Citroën si è tro...n mezzo ai guai a causa del... ...me passivo della sua indu...tria ...lmente egli avrebbe bisogno di ...no 200 milioni per rimettere a ... la sua baracca ...'unto 200 milioni. ...per così poco s'è fatto la to...ia? ... se il signor Citroen ci ... ...o un biglietto, dicendo ...o Travaso, mi occorrono un ...ento milioni, potresti darmeli ... diavolo! Noi siamo qui per ...re gli amici.*

...nzi meglio di ieri, eppure non ...

...no di **ELISIR DI CHINA** ...finea.

# STORIELLA IN TRE TEMPI E UNA BATTUTA.



# Storiella extra coniugale

*Ogni sera il buon Gigione*
*con Totò, Peppe e Tobia,*
*per giuocare allo scopone*
*vanno insieme all'osteria.*

*Tutti e quattro i giocatori*
*con un litro di Frascati,*
*picche, fiori, quadri e cuori,*
*son felici e son beati*

*Tutto questo finchè avvenne*
*che Gigione si sposò,*
*la promessa sua mantenne*
*e giuoco non tornò*

*Or Totò, Peppe e Tobia*
*soli e tre per tagliar corto,*
*vanno insieme all'osteria*
*a tressette con il morto.*

*Ma l'amor col dardo seppe,*
*al cadere delle foglie,*
*infilare il cuor di Peppe*
*che ben presto prese moglie.*

*Il quartetto in due restò,*
*ma non fu con ciò distrutto*
*chè Tobia con Totò*
*fanno ad assopigliatutto*

*Ma guardate un po' il demonio!*
*Un bel giorno anche Tobia*
*fu portato al matrimonio,*
*disertando l'osteria.*

*Malinconico restò*
*e non ebbe altro divario*
*il superstite Toto*
*che di fare il «solitario».*

*Per non essere più solo,*
*cercò l'anima gemella*
*e con essa prese il volo*
*per finire la storiella.*

*Ma la storia si capisce,*
*si perpetua e torna «ab ovo»*
*quando pensi che finisce*
*ricomincia di bei nuovo*

*Fu così che l'anno appresso*
*tutti e quattro gli amiconi*
*si trovarono lo stesso*
*con le coppe ed i bastoni.*

*E così quel buon Gigione*
*con Totò, Peppe e Tobia*
*per giuocare allo scopone*
*vanno insieme all'osteria*

**Grazietante.**


## CURA DELLA LUE

La Chemioterapia moderna ha risolto col Sulfargyl il problema del trattamento scientifico della lue per via orale.
Il Prof. Pomaret, Capo del Laboratorio della Clinica Dermosifilopatica della Facoltà di Medicina di Parigi, illustra questo trattamento nella sua monografia: «Sifilide e sua cura per via orale», pubblicazione che si spedisce gratis e in busta chiusa dalla S. A. Specialità Farmacoterapiche, Via Napo Torriani, 5 MILANO
(Aut. Pref. Milano n. 64983 — 1935)


## L'anima del commercio

Un poeta di Bombay visto che i suoi versi non interessavano nessuno, per farsi della pubblicità ebbe una bella idea: salì sul piroscafo «Varsoa» e si gettò nell'acqua pullulante di pescicani.

Il poeta fu salvato a tempo perchè i pescicani, come tutti gli altri, non si interessarono affatto di lui, ma l'atto audace di questo cultore delle Muse ha creato un precedente: ha insegnato il vero modo di fare la pubblicità

Le buone idee sono come le buone sementi in un buon terreno Per questo, i giornali saranno presto pieni di notizie sensazionali come quelle che riproduciamo

Londra, 2. — *Lo scrittore Robert John-John ha richiamato l'attenzione del pubblico sul suo ultimo volume: «Delicate dolcezze» in un modo originale. Ha preso il posto del domatore di leoni del circo Pincus» e, durante lo spettacolo, ha messo la sua testa tra le zanne delle belve*

Oppure

Kenia 3. — *Un uomo disarmato ha passato una intera notte in una località frequentata dagli elefanti*

*Il coraggioso, in questo modo, ha voluto dimostrare l'indiscutibile superiorità delle «Pillole Alfa contro l'inappetenza*

E via di, questo passo

La pubblicità è l'anima del commercio, e il commercio bisogna favorirlo in tutti i modi

— *Che fa Tizio?*

— *Si è dato al commercio della seta artificiale*

*E dove sta?*

— *Adesso è andato in India con una canna da pesca per catturare le tigri «attirare l'attenzione del pubblico sui suoi meravigliosi prodotti*

Volta per volta, le notizie diventeranno sempre più sensazionali Gli esperimenti diverranno sempre più complicati e difficili fino a raggiungere il massimo di l'audacia

E quale sarà, in definitiva, la pubblicità che farà rabbrividire il pubblico? Questa

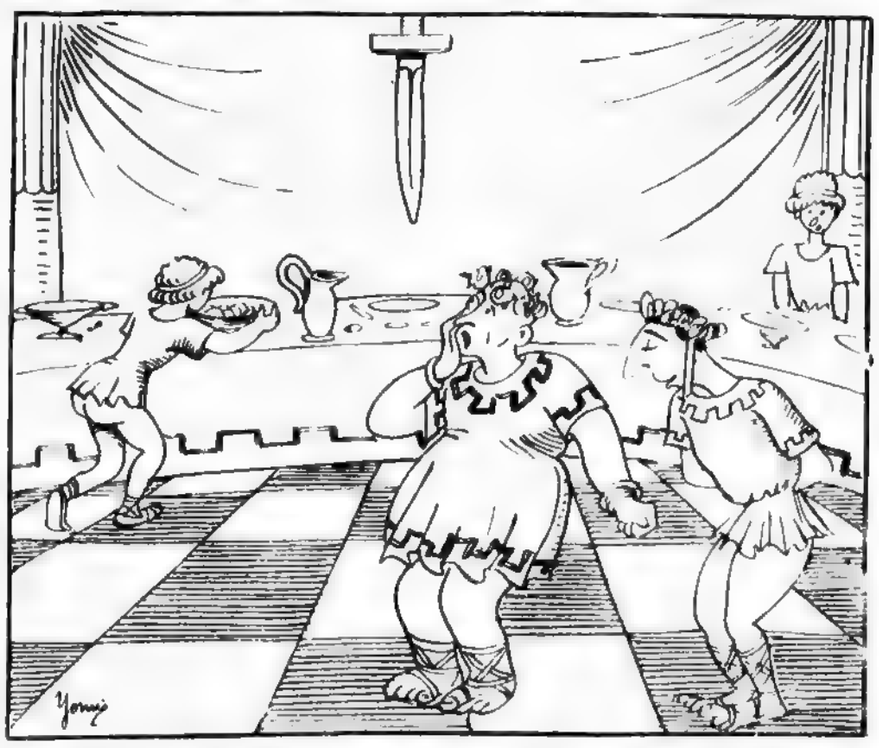
Roma, 4. — *Il signor Romoletto De' Romolis per attirare l'attenzione del pubblico sui suoi rinomati lacci da scarpe «Eternitas» ha attraversato a mezzogiorno preciso, il Largo Tritone L'ardito ha raggiunto incolume l'altro marciapiedi*

*E' questa la prima volta, a memoria d'uomo, che un essere vivente riesce, a quell'ora e in quel punto, ad attraversare la strada*

*La difficoltà dell'impresa e lo straordinario sangue freddo del signor Romoletto De Romolis attireranno certamente l'attenzione di tutti sull'ottimo materiale col quale vengono fatti i suoi brevettati lacci per calzature*

**Il breve**

## A ME M'HA ROVINATO IL PROGRESSO!

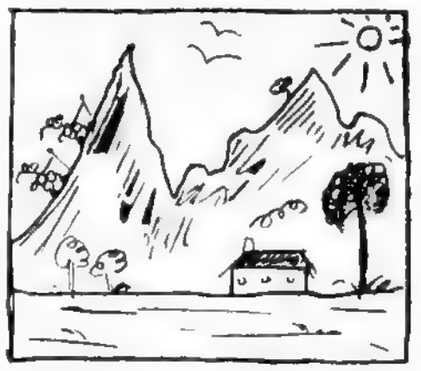


**«Accidenti alle invenzioni moderne! Adesso tutto sta diventando senza filo!**
**Ma, scusi, lei chi è?**
**Io? Damocle!**

(Disegno di *Jonni*)

# Di più non so

**Trattatello di cognizioni inutili**



## I monti

I monti sono le discese viste dal basso.

I monti sono fatti di sasso Se non fossero fatti di sasso, sarebbero mio cugino. Mio cugino infatti non è di sasso.

La donna del monte è la montagna

La montagna partorisce i topolini. Perchè la montagna partorisca topolini e non montagnole, io non lo so

Sui monti fa freddo Inoltre c'è il ghiaccio per cui è facile scivolare e cadere

Ho sentito dire che la gente cade per via della legge di gravità.

Perchè allora non aboliscono la legge di gravità?

I monti hanno la cima, la vetta, il vertice e il cocuzzolo

Sui monti, come ho già detto, fa freddo Perchè faccia freddo io non lo capisco Dato che i monti sono vicinissimi al sole, dovrebbe fare caldo e non freddo.

Il sole ha un fatto personale con i monti

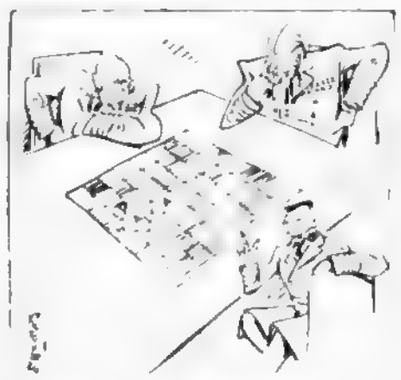
Sui monti nascono le stelle alpine, i turisti e gli idilli

Per scalare i monti sono necessarie moltissime cose. La più importante però è la filovia.

Di più non so

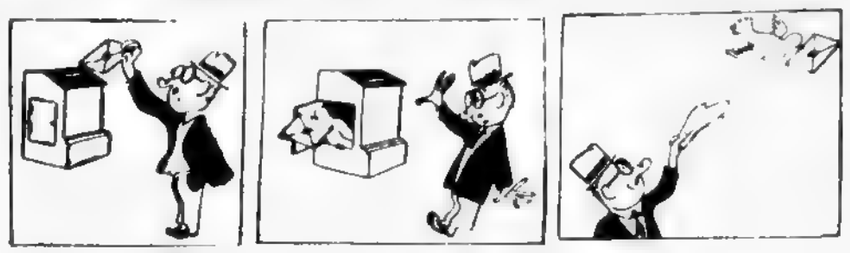
**Eusebietto**

## PAROLE INCROCIATE ANGLO-NIPPO-AMERICANE



(Giapponese) — La prima parola [illegible]

## UN RIMEDIO PER LE POSTE SOVIETICHE...



Come [illegible] e ca sulle poste.

(Krokodil, Mosca)

— Stavamo parlando della situazione politica.

Ah! credevo che si trattasse di qualcosa d'interessante.

(El Liberal, Madrid)

## LA BELLA COMMESSA E IL MANICHINO

[illegible] Cappelli

## I NUOVI POVERI

[illegible] le [illegible] signora mi [illegible] mio [illegible] trapezio [illegible]

(Ulk)

Signori, in questo posto voi potete [illegible] molto a lungo!

(Simpl, Praga)

Come? Non [illegible] il professore?

(Tid [illegible] as, Parigi)

Corpodimilleombe! Che diamine avete fatto al vostro cappello?!

Signor tenente gli ho fatto lo shampooing!

(Korallе, Berlino)

— Mi dispiace signore ma se non riuscite a toglier la mano dovrete acquistare il vaso.

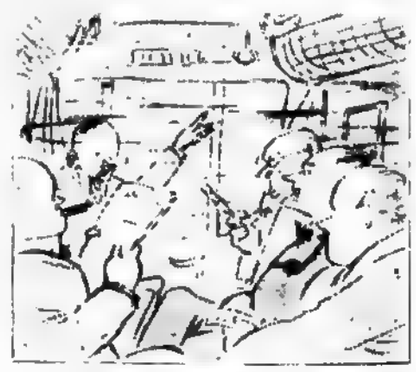
(Everybody's, Londra)

Vorrei un rimedio per far crescere i capelli.

— Bottiglia grande o bottiglia piccola?

Piccola: vorrei avere i capelli corti.

(Mucha, Varsavia)

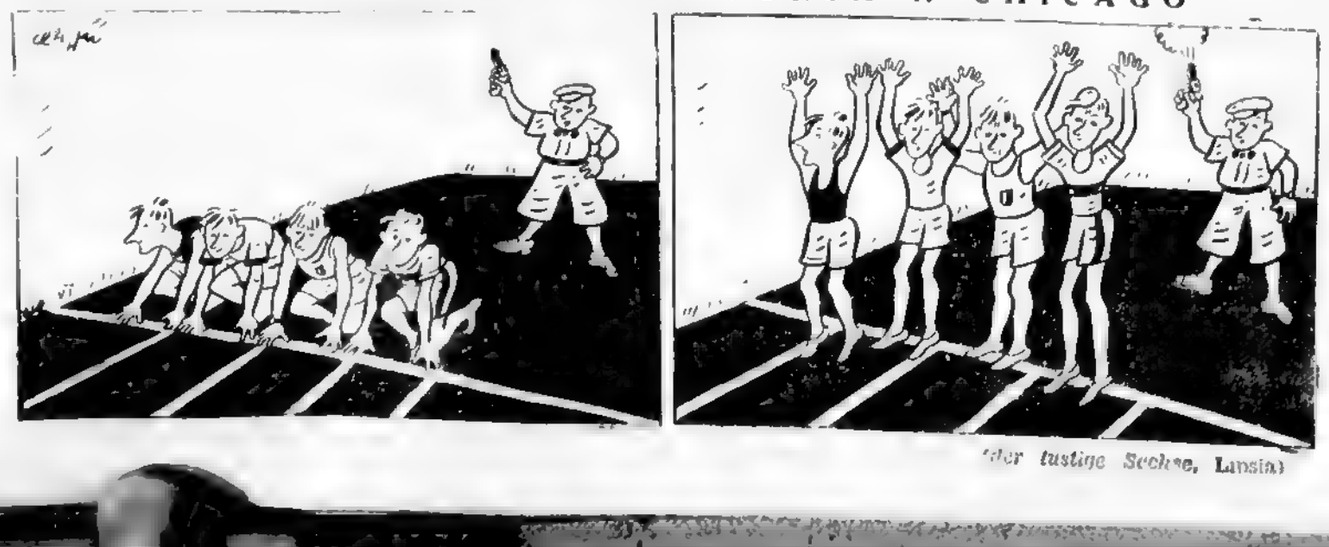


Qui è vietato fumare, non può leggere?

E come volete che si legga, con questo fumo?

(Fliegende Blatter, Monaco)

## LA PARTENZA DI UNA CORSA A CHICAGO



(Der lustige Sechse, Lansia)

(Dagens Nyheter, Stoccolma)

Chiunque spedisca un giornale contenente una «perla» degna di pubblicazione riceverà un artistico diploma firmato e controfirmato dai travasatori». Inviare al «Travaso delle Idee» — Sezione Perle.

Da L'UNIONE SARDA del 2

OLTRE DUE MILIARDI DI LIRE ERATI NELLE FEDERAZIONI DEI LAVORATORI AGRICOLI

ROMA, 28. — Al 31 dicembre 1934, i tesserati delle quattro Federazioni Nazionali aderenti alla Confederazione Fascista dei lavoratori dell'agricoltura, hanno raggiunto complessivamente la cifra di numero 2.018 744.

*Il numero è forza! Soltanto i piccoli, in Italia, formano i quattro quinti della popolazione di tutto il mondo!*

* * *

Da LA GAZZETTA DI MESSINA del 25 gennaio.

**Giovane investito da un** [illegible]

Ieri mattina poco dopo le [illegible] il sedicenne Domenico Catalfamo di Domenico, abitante al [illegible] Consiglio, transitava per il [illegible] Garibaldi. Giunto all'altezza della fermata tramviaria della Marina, udiva pronunziare il suo nome credendo che qualcuno lo avesse chiamato si fermava per voltarsi indietro; ma in quel momento sopraggiungeva l'automobile n. [illegible] guidata dall'autista Domenico Maestra e veniva investito dal paraf[illegible]fango anteriore sinistro della macchina.

*Cane è forse la marca dell'auto investitrice?*

* * *

Dal CORRIERE DELLA SERA del 9 gennaio.

MATRIMONI N. 9 oltre 1 nato morto. MATRIMONI N. 9.

*Un matrimonio nato morto? È il fidanzamento andato a male.*

* * *

Dal PICCOLO DI TRIESTE del [illegible] gennaio:

**8000 salvacondotti francesi agli automobilisti saaresi**

Si va intensificando di giorno in giorno l'esodo dei partigiani dello «statu quo» del territorio della Saar. Il Consolato di Francia a Saarbrucken ha rilasciato durante la settimana dal 3 al 20 gennaio 8000 salvacondotti per visti ai [illegible] porti di emigrazione.

*perchè automobilisti? Forse [illegible] nomisti che non hanno l'auto non possono essere salvacondottati*

* * *

Dal PICCOLO del 3 gennaio:

Oltre il Lido Roma possiede [illegible] lo Mare... infra i marmorei [illegible] Il buongustaio che m'onora della sua visita, trova nel mio vivaio arieggiato, unico nella Capitale, colluschi pieni di vita, crostacei, madreperlacei, pronti a dischiudersi per soddisfare i palati più [illegible] ntili: ostriche, militi, datteri, [illegible] Role, vongole reali, tartufi e c[illegible]

...no parlando della situazione

...credevo che si trattasse di ...interessante.

(*El Liberal*, Madrid)

...un rimedio per far cr... ...a grande o bottiglia pi... ...vorrei avere i capel...

(*Mucha*, Varsavia)

...vietato fumare, non sa... ...e volete che si legga, co...

(*Legende Blatter*, Monaco)

...Nyheter Stoccolma)

**Chiunque spedisca un giornale contenente una «perla» degna di pubblicazione riceverà un artistico diploma fregiato e controfirmato dai «travasatori». Inviare al «Travaso delle Idee» — Sezione Perle.**

Da L'UNIONE SARDA *del 27 gennaio.*

**OLTRE DUE MILIARDI DI TESSERATI NELLE FEDERAZIONI DEI LAVORATORI AGRICOLI**

ROMA, 26. — Al 31 dicembre del 1934, i tesserati delle quattro Federazioni Nazionali aderenti alla Confederazione Fascista dei lavoratori dell'agricoltura, hanno raggiunto complessivamente la cifra di numero 2.018 744.

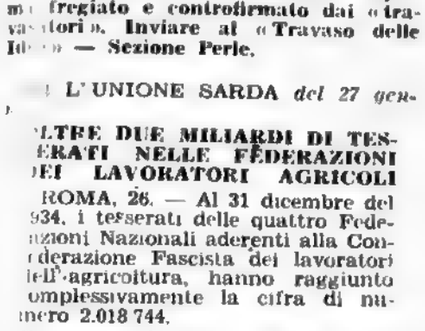
*Il numero è forza! Soltanto gli asinelli, in Italia, formano i quattro quinti della popolazione di tutto il mondo!*

* * *

Da LA GAZZETTA DI MESSINA *del 25 gennaio.*

**Giovane investito da un cane**

Ieri mattina poco dopo le dieci, il sedicenne Domenico Catalfamo di Domenico, abitante al fondo Consiglio, transitava per il corso Garibaldi. Giunto all'altezza della fermata tramviaria della Maritti..., udiva pronunziare il suo nome e credendo che qualcuno lo avesse chiamato si fermava per voltarsi, ...ro; ma in quel momento so... ...raggiungeva l'automobile n. 1316 M..., guidata dall'autista Domeni... ...Maestra e veniva investito ... ...rango anteriore sinistro ...china.



*Cane è forse la marca dell'automobile investitrice?*

* * *

Dal CORRIERE DELLA SERA *del 9 gennaio:*

MATRIMONI N. 9 oltre 1 nato morto. MATRIMONI N. 9.

*Un matrimonio nato morto? Sarà il fidanzamento andato a male.*

* * *

Dal PICCOLO DI TRIESTE *del 24 gennaio:*

**8000 salvacondotti francesi agli automobilisti saaresi**

Si va intensificando di giorno in giorno l'esodo dei partigiani dello «statu quo» del territorio della Saar. Il Consolato di Francia a Saarbrucken ha rilasciato durante la settimana dal 3 al 20 gennaio 8000 salvacondotti per visti ai passaporti di emigrazione

*perchè automobilisti? Forse quegli ottimisti che non hanno l'automobile non possono essere salvacondottati.*

* * *

Dal PICCOLO *del 3 gennaio:*

Oltre il Lido Roma possiede il ...*to Mare*... infra i marmorei avan...

Il buongustaio che m'onora di ...a sua visita, trova nel mio vivaio arieggiato, unico nella Capitale, molluschi pieni di vita, crostacei madreperlacei, pronti a dischiudersi per soddisfare i palati più esigenti: ostriche, militi, datteri, vongole, vongole reali, tartufi e cannelli, si esibiscono in bella mostra stuzzicando l'appetito dei passanti.

*Che i militi stuzzichino l'appetito ai passanti proprio non ci crediamo.*

* * *

Da LA NAZIONE *del 27 gennaio.*

La «Gazzetta Ufficiale» pubblica il Regio Decreto con cui è data piena e intera esecuzione ai seguenti accordi italo-austriaci di carattere economico-commerciale, stipulati a Roma il 4 gennaio 1935.

Avenant dell'accordo italo-austriaco del 14 maggio 1934, protocollo finale

*Un accordo di novecento anni fa? Oh che amarezza secolare*

* * *

Da LA STAMPA *del 27 gennaio.*

Certo in ogni caso, e che quando il 26 febbraio 1935 il Sultano Haussa ha invaso la Somalia francese occidentale, reclamando il diritto di occupare il posto di Dikkil con la relativa stazione ferroviaria, egli sostenne di essere stato autorizzato a tale iniziativa dallo stesso Negus Selassiè.

*Questo si chiama predire gli avvenimenti! Vi sarà dunque un altro incidente franco-etiopico il 26 di questo mese?*

*Tutto può darsi!*

* * *

Da LA SERA *del 24 gennaio:*

**Alla caccia di 265 mila lire di titoli rubati - Due importanti arrosti.**

A Monza il 14 corrente — come a suo tempo abbiamo dato notizia — Cesare Perucconi, da Seregno...

*Certo! Con 265 mila lire si possono fare degli arrosti importantissimi! Con la carne a 14 lire il chilo...*

TODDI (Pietro Silvio Rivetta)
*Direttore responsabile* (48 159)
Stab. Tipografico de «La Tribuna»


# PICCOLI ANNUNZI

## L. 0,50 ogni parola

**Pagamento anticipato**

*Inviare vaglia all'Ufficio Pubblicità de* «Il Travaso - Via F. Crispi, 10 - Roma

**ABBISOGNACI** ovunque personale, 600 mensili. Campioni lire due. Arte religiosa, Varese

**ACQUISTIAMO** partite francobolli commemorativi italiani usati. Ditta Bonelli — Francobolli — Torino

**APPROFITTATE.** Costruite voi stessi il vostro apparecchio **Radio.** Per informazioni scrivere, Radiotec - Giambattista, Niccolini, 6 - Roma, unendo lire una francobolli.

**ARTISTICO LIBRO** - Amatori, richiedetelo, affrancando risposta Tessera 36831, postarestante Napoli.

**ASSOCIEREI** in lucrosissimo lavoro chi disponga di piccola somma. Scrivere passaporto N. 280014 fermo posta, Bologna.

**BALLATE!** Oggi tutti possono imparare in poche **lezioni per corrispondenza** fox-trot, tango, valzer, carioca, ecc. Gratis opuscolo-saggio illustrato. **Scuola Zucco,** Galleria Naz. Torino.

**CARLO WEIDLICH: L'assalto notturno,** 24 novelle divertenti, 200 pagine, lire 5. Vaglia all'autore, Palermo piazza Magione, 51. Successone!!!

**CERCHIAMO** urgentemente dappertutto persone due sessi purchè volonterose disposte guadagnare 900 mensili, lavorando articoli facili, ricercatissimi Scrivere: Savoia - Portici di Napoli

**DEBOLEZZA SESSUALE** da nevrastenia od altre cause, spermatorrea, curasi col «PRO AUTOGEN» ed «ANTI AUTOGEN». In vendita presso le Farmacie. Deposito generale e schiarimenti «Ditta UNIVERSAL - I», Cappellari, 4 - Milano.

**DISCHI** ballabili, cantati recenti (grandezza normale) vendo; scopo propaganda spedisco **QUATTRO** dischi assortiti, puntine regalo per Lire 13.50 porto compreso. Anticipate vaglia Ditta Monteverde, via Cavalieri, 4 Milano. Abbiate fiducia, rimarrete soddisfatti

**DISFUNZIONI SESSUALI, SIFILIDE, VENEREE, ULTRAVIGOR** (Iohimbina, stricnofosforata) rinforza organismo, guarisce disfunzioni sessuali, esaurimento fisico psichico **Aluol** depurativo sangue anticeltico, antiglandulare, sostituisce iniezioni. Spedisco nuova cura celere antiblenorragica, schiarimenti Donfantasia - Casellario 278 Roma Vendita farmacie riunite proprie Roma Abruzzi. Pagamento rateale. (Aut. Pref. 19 luglio 1929 N. 220).

**EMORROIDI** guarirete. Meravigliosa cura orale. Scrivere Dottor Rebecchi - Premilcuore (Forlì).

**FRANCOBOLLI** differenti prezzi bassissimi. Dieci Albania L. 2.50. - Venti Bolivia L. 3.50. - Venticinque Cina L. 1.50. - Cento Cecoslovacchia L. 3 - Cinquanta Finlandia L. 1.75. - Venticinque Lettonia L. 2.75. - Trenta Malta L. 6. - Venticinque Persia L. 2. - Venticinque Uruguay L. 2.50. - Mille Mondiali L. 9. — Aggiungere Postali L. 1. Catalogo illustrato centotrenta pagine gratis acquistando almeno L. 10, oppure pagando L. 1.50 rimborsabili. Acquistiamo quantità commemorativi usati. **Studio Filatelico Siciliano, Maqueda 32, Palermo.**

**FRANCOBOLLI** Esteri: 3000 (tremila) spettacoloso assortimento svariatissimo più regalo alto valore - L. 20 — 10.000 (Diecimila) Esteri svariatissimi Molti Stati - Lire 30 — 10.000 (Diecimila) Italiani molte emissioni svariatissimi, più regalo 50 Differenti Commemorativi Italia Lire 25 — 1000 (mille) commemorativi Italia preparati su fogli 50 Differenti - Lire 70 — Listino con grandioso regalo gratis — Assortimento propaganda alto valore Lire 5, Lire 10 — Acquisto forti quantità francobolli Esteri - Commemorativi Italia. Richieste - offerte - unire francobollo risposta, indirizzare Corrispondenza - Vaglia: Ditta **Giovanni Sarti, Gorizia**

**FRANCOBOLLI GRATIS.** Magnifica serie Maurizio, nostro listino contro 50 centesimi in francobolli nuovi. Sagavikian, Corso Vittorio, 57, Torino

**GUADAGNO** enorme riceverete acquistando Lavori Pizzo applicazioni Idria lavorati mano. Pacco propaganda prova 30 applicazioni Lire 20 Rimarrete meravigliati. Rivenditori, approfittate rara occasione. Giovanni Sarti, Gorizia

**IL CORRIERE FILATELICO** rivista mensile illustrata, necessaria collezionista e negoziante. Abbonamento annuo L. 15.25. Saggio gratis. Milano, Via Cattaneo 2

**INFALLIBILMENTE** con nuovo metodo spedito in prova si può da vicino e da lontano sottomettere altri alla propria volontà. Opuscolo gratis Scrivere Paladini Nave - Lucca (Ponte San Pietro).

**INVIANDOMI** questo avviso, riceverete moneta. **Gean.** 3222. Montebelloter **Balto; Md.** (Nordamerica)

**OFFRIAMO** possibilità poter guadagnare anche dieci, più lire giornaliere, occupandosi proprio domicilio ore libere geniale lavoro artistico, facile dignitoso, adatto qualsiasi persona età sesso: signorine, pensionati, ragazzi studenti, operai, ecc. Esibiamo centinaia lettere ringraziamento. Scrivere Manis, Via Pietro Peretti, 29 (Ponte Palatino) - Roma. Desiderando ricevere franco bellissimo campione lavoro da eseguirsi rimettere lire due anche francobolli

**QUADRI** dipinti m. 1 × 0.75, lire 15 Ordinazioni vaglia Pittore Fonnesu Castello, La Maddalena (Sassari)

**QUATERNO** come vincono al Lotto gli ebrei. Mandate lire dieci Gribaudi, Casella postale 178-A, Torino

**REGALO** biglietto lotteria Tripoli artistico pugnale marmo, con concorso propaganda, anticipando L. 70, acquistando tre bellissimi, artistici, pregevoli oggetti, migliori marmi valore oltre L. 200. Scrivere: Remo Lazzarini Carrara.

**RIVENDITORI** spugne naturali acquistate da produttore diretto Peres Salvatore, Zuara (Tripolitania)

**ROULETTE.** Cerco capitalista, anche signora, cinque, diecimila, sfruttare ottimo, sperimentato sistema. Massima serietà. Referenze. Telentini - Cappellari 4, Milano

**SFORTUNATI** amore e affari avrete successo conoscendo Oroscopo scientifico. Inviate cinque lire, data nascita. **Brangis — Bosino quindici — Torino.**





# WATERLOO

**Sire! Il corpo dei granatieri è nell'imbarazzo! Date loro MAGNESIA S. PELLEGRINO!...**

Allude alla *Magnesia San Pellegrino* fabbricata dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Milano, Via Castelvetro, 17 (marca del Santo Pellegrino attraversata dalla firma PRODELI) purgante, disinfettante e rinfrescante dello stomaco e dell'intestino

*(Autorizzazione Prefettizia N. 0006 del 1928 - Torino)*

## LA CALVIZIE VINTA

*Ill.mo Dott. Barberi*

*Dopo sei mesi di cura mi sono ricresciuti i capelli abbastanza folti come può vedere nelle due fotografie fatte prima e dopo la cura, e che le mando per mia e sua soddisfazione... osservi la superba capigliatura dopo un anno della sua cura*

Dev. BARCIANO A. (Airola)

Per qualsiasi malattia dei *Capelli* (forfora, prurito, caduta incessante, alopecia, bruzzo capelli, ecc.) rivolgersi (gratis) al *Dott. Barberi*, Piazza S. Oliva, 6 - PALERMO

Cent. 30 ROMA — 10 febbraio 1935, Anno XIII

Sec. 2. — N. 1816 — Anno 33 - N. 6

ABBONAMENTI

*Interno: Anno L. 15 - Semestre L. 8*
*Estero: Anno L. 30 - Semestre L. 15*

Per gli abbonamenti rivolgersi all'Amministrazione de IL TRAVASO DELLE IDEE - Via Milano, 69 - ROMA
Tel. 43.141 43.142 43.143 43.144, 40.2..

# IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

***Per inserzioni*** rivolgersi esclusivamente alla Ditta GOFFREDO BRESCHI in
ROMA: Via Francesco Crispi, num. 10
**Telefono *44-313* e *43.304***
in MILANO: Via Salvini, 10 - Telef. 20-90
in PARIGI: Faubourg St. Honoré, n. 36
Telef. Anjou 18.00 a 18.09

## PRECISAZIONI

— È la terza volta che vi sorprendo abbracciati!
— No: è sempre la prima volta...

(Disegno di *Leporini*).

Questo numero del TRAVASO può farvi vincere un bel viaggio

- Ma

*oni* rivolgersi esclusivamente
OFFREDO BRESCHI in
Francesco Crispi, num. 10
ono *44-313 e 43.304*
Via Salvini, 10 - Telef. 20-90
Faubourg St. Honoré, n. 36
Anjou 18.00 a 18.09

(Disegno di *Leporini*).

Cens. 380 ROMA — 17 febbraio 1935, Anno XIII — Sec. 2. — N. 1817 — Anno 35 N. 7

# IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

Abbonamento annuo L. 15 - Semestre L. 8 Estero il doppio — Direzione e Amministrazione Via Milano 69, Roma

Per inserzioni rivolgersi alla Ditta Goffredo Breschi — ROMA via Francesco Crispi 10, MILANO via Salvini, 10, PARIGI rue Saint Honoré, 4

**In questo numero:**

Tutti gli argomenti di attualità, trattati in versi e in prosa, a penna, matita, carbone e pennello da: Livio APOLLONI, Luigi BERNARD, Gaspare CATALDO, Ugo CHIARELLI, Vittorio CURTI, Corrado d'ANGARA, Enrico de SETA, Luciano FOLGORE, Raffaello JONNI, Bernardo LEPORINI, Umberto ONORATO, Anton Germano ROSSI, Osvaldo SCACCIA, Alceste TRIONFI, TODDI.

Questo numero del TRAVASO può farvi vincere un bel viaggio all'estero e altri premi

## IN CANTINA

– Ma è possibile che tutte le sere dovete fare le prove contro l'offesa aerochimica ?!...

(Disegno di *de Seta*)

# SPORTRAVASATURE

## TIRITERA

### Fiermonteide

*Dei «diporti» nella pagina*
*Ieno parla di Fiermonte*
*...ceda, come pugile,*
*...aderessante*
*...mpatica*
*...ar qualunque tira*
*...ne poi che*
*...entura.*

*...e noto - ardo - el orbis -*
*...mente in Campionato*
*...*
*...e un fatto*
*...America*
*...*
*...che*
*...*
*...ogni*

*...*
*...*
*...*

# Come si diventa celebri...

Scrittori, volete diventar celebri?

Quasi tutti coloro che tengono la penna in mano, esclusi quelli che impiegano tutta la loro attività nel riprodurre firme false su assegni e mezzi falsificati (e che, non sappiamo per quale motivo, desiderano mantenere l'incognito), hanno sempre accarezzata l'idea di essere trasportati sulle ali della Fama.

Ebbene vi è un sistema semplicissimo. Fare quello che hanno fatto quattordici scrittori americani.

Questi benemeriti individui, visto che editori e direttori di giornali rifiutavano sistematicamente le opere del loro ingegno, hanno pubblicato un libro contenente i loro manoscritti respinti.

Sulla copertina hanno fatto stampare le seguenti parole: *«Questo libro contiene delle novelle che non siate definite da tutti delle porcherie»*.

Il libro ha avuto successo ed i quattordici autori, dopo essere diventati celebri, sono diventati ricchi.

La strada per raggiungere la notorietà, è stata trovata. Dopo il libro degli scritti destinati avremo...

Avremo il *«Consorzio fra i fattai negletti dal pubblico per l'abitudine che hanno di mettere l'acqua nel latte»*.

Avremo l'*«Unione fra i lavoratori di carne suina»* per il lancio di salumini di carne di cavallo.

Avremo la *«Società dei calzaturieri ciechi»* che getterà in commercio dopo averlo onestamente ingannato un enorme quantitativo di scarpe fatte con tomaie di vitello serpente e con suole di autentica imitazione di cartone.

Non basta: il sarto, per acquistare clienti, non dovrà fare altro che avvertire che le sue stoffe non tengono la piega, si restringono alla pioggia e non durano un mese.

Vedrà che tutto andrà benissimo, signor cliente. Questa stoffa è una vera porcheria.

Il proprietario di un cinema, per fare la pubblicità a una pellicola farà stampare sui manifesti *«Questo film, in tutti i cinema del mondo, non ha tenuto il cartellone più di due giorni. È una vera scemenza!»*.

Il direttore di una compagnia teatrale sarà più conciso: *«Il dramma che rappresentiamo stasera è l'opera di un autore che è stato fischiato sempre. Il copione è stato tenuto due anni in cassetto e sistematicamente rifiutato da tutti i capocomici. L'abbiamo preso noi perchè, come «bouata» non vi è nulla che lo superi»*.

La nuova donna di servizio si presenterà con delle ottime referenze: *«Una cameriera come questa non l'ho vista mai: risponde male, rompe i piatti, non lavora e vuole tre giorni di uscita ogni settimana. E' una vera peste»*.

E nessuno si lascerà sfuggire questa araba fenice.

Ci limitiamo a dare questi pochi esempi tanto per indicare a tutti il modo di diventare celebri o, per lo meno, di aver fortuna nella vita.

Non è difficile.

Basta fare delle cose che nessuno vuole e dirlo con onesta franchezza.

Il pubblico — è notorio — abbocca sempre.

**Il breve**

## IL CAV. CUNTACCI NON TRANSIGE

**Senti che dice il giornale? "Oltre due milioni di nati in meno in dodici anni"..**

**Bisognerebbe cominciare a schiaffarne qualcuno dentro, così imparerebbero a nascere!...**

(Disegno di *Jonni*)

# Un equilibrista alla sbarra

Un equilibrista cecoslovacco è stato, come si dice in gergo curialesco, chiamato alla sbarra.

Lo accusavano di furto continuato nel caffè concerto dove egli lavorava da due settimane. Sembra che avesse fatto sparire ad uno ad uno gli anelli di una danzatrice giavanese.

Un equilibrista che s'attacca agli anelli altrui potrebbe dire ch'è vittima della forza dell'abitudine. Infatti gli anelli sono il sostegno di un ginnasta provetto.

Se non s'attacca a loro, ha detto l'avvocato difensore, rischia di piombare giù. Del resto credo sia stato un momento di vertigine.

Questo momento di vertigine si è ripetuto parecchie volte — ha osservato ironico il presidente.

L'equilibrista ha tentato di scagionarsi: — Debbo riconoscere che mi sono sbagliato e mi dolgo amaramente.

Be' è già qualche cosa riconoscere i propri sbagli.

*Si mi sono sbagliato e me ne pento credevo che gli anelli ch'io rubato fosser tutti di platino o d'argento invece eran di acciaio nichelato credevo che le pietre fosser veri ed i diamanti della più bell'acqua invece erano fondi di bicchiere.*

E il movente del furto quale è stato?

Non saprei. Ho traversato un periodo di squilibrio. L'avvocato difensore:

*Illustre presidente sia generoso con il mio cliente perchè è un equilibrista squilibrato dall'esser qualche cosa perduto.*

Il magistrato ha scosso la testa
L'imputato ha chiesto titubante
Potrò ritornare alle mie sbarre?
E il presidente ha sentenziato:
Ma certo! Fra quattordici mesi!

*Intanto per la vostra marachella tornerete alle sbarre della cella.*

**Fedione.**

**di nozze.**

(Disegno di *Bo*)

## ci di rigore

*orentina continua a non*

*che non perderà neppure*
*tto.*

* * *

*non ha giocato, perchè*
*o. Ma anche la Roma*
*ppure è scesa in campo*
*questa diversità di trat-*

* * *

*io ha sbagliato un «rigo-*
*ci faccia caso; è di moda,*
*nonieri scelti.*

* * *

*il Napoli ha sbagliato un*

*meglio la pipa di Mister*

* * *

*io è tornata da Livorno*
*za squadra zoppa o am-*
*Adesso la Federazione le*
*un'altra diffida contro il*
*ro.*

* * *

*oma s'è fatto portar via un*
*nto.*
*unto e basta, finalmente?*

* * *

fermo, *dice Bernardini*

* * *

*nsorge Bodini — io sto per*
*e virgola.*

* * *

*olta le oche del Campidoglio*
*arono Roma. Ora c'è pe-*
*he le papere della difesa*
*ssa mandino la Roma alla*

* * *

*male che la Fiorentina ha*
*n difesa. Così, non s'è ac-*
*e la Roma era indifesa an-*

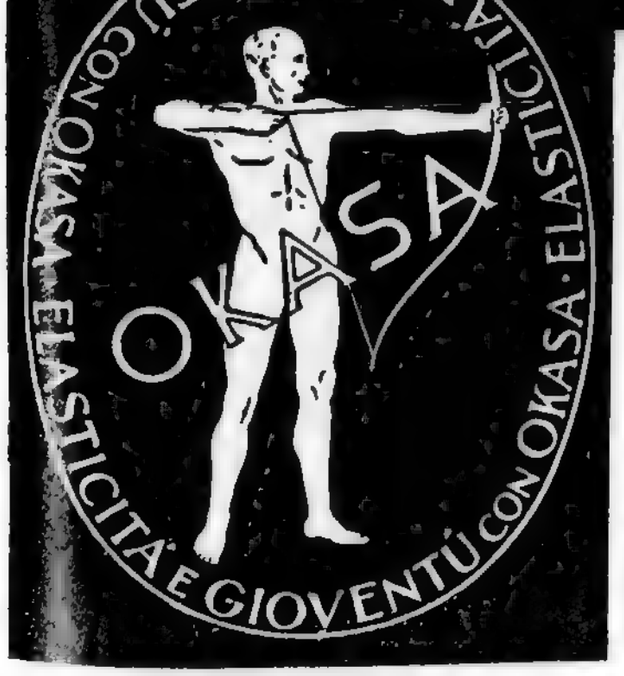
**Il portiere.**


ente guarirete in soli 15 gi... con
GONOSTOP. Inviare importo
ire TRENTA alla deposit...
LUGLIO - Largo Fiorentini - NAPOLI

DI BOSCO

...digitatori per Sala e Tea... tutti
...nque, con un po' di buona ...ontà,
*...n pubblico che tra gli ...*
*... ad uno spettatore senza sp...*
*...gliato, lacerato e... raccom...*
*...ovo. — Uccello morto risu...*
*... raccomodato. Bacchetta ...ema-*
*...uocchi di fisica, chimica, carte ecc.;*
*...ensazionale). Luce nell'...*
*...fare sparire la testa a persone della*
*...o che una persona sia stata fortuna*
*... alla presenza augusta dei Sovrani*
*...ve* — Prezzo lire otto franco di
...A EDITRICE DOMINO
...TIS catalogo *LIBRI CURIOSI*,

Okasa




In vendita presso tutte le farmacie
e presso la

FARMACIA CONCORDIA
Corso Concordia, 16 - Milano

Finalmente i Medici sono ora concordi nel riconoscere l'influenza essenziale delle ghiandole endocrine a secrezione interna sulla salute generale. Tutti gli indeboliti, gli stanchi, i privati anzitempo d'una parte dei loro mezzi possono essere ringiovaniti, riavere nuove energie, ravvivare in loro le secrezioni interne delle ghiandole.

Per arrivarci il mezzo oggi è conosciuto: apportare all'organismo, sotto forma di estratti di ghiandole, il supplemento di ormoni che sono assolutamente necessari. Il Prof. Dottor Lahusen è riuscito ad isolare questi ormoni, e fissarli in modo stabile, permettendo una somministrazione comoda, un trattamento completo per via orale. I risultati ottenuti sono assolutamente dei più rimarchevoli; OKASA ne è la realizzazione: ha ottenuto, come ottiene, un grande successo. Tutti, uomini e donne, riànno da Okasa gioventù, perfetto equilibrio, forze fisiche e mentali. OKASA cura la debolezza sessuale presso l'uomo e la frigidità nella donna, la senilità precoce, la neurastenia nelle sue varie manifestazioni.

LIBRO GRATIS

Allo scopo di rendere possibile la conoscenza della terapia ormonica è stato recentemente edito un interessante libro dal titolo « Il rinnovo delle forze » che tratta in maniera piana ed accessibile a tutti l'importante argomento delle ghiandole a secrezione interna. Tutti possono averlo senza alcun impegno e completamente gratis.

Al Sig. ROSSI LUIGI (T. R. 8) - Via Valtellina 2 - Milano

Favorite inviare gratis e franco di ogni spesa il libro « Il rinnovo delle forze » alla seguente...

Nome

Via

Città

Inviare questo tagliando in busta aperta affrancata con francobollo da 10 cent.

Ag. Pref. Milano n. 6782 del 1934-XII

# Il Circo Flemington girerà l'Europa ?

CIRCO FLEMINGTON
(AMERICAN CIRCUS)
Ancora pochi giorni!
Hauptmann et sa dame
(ENORME SUCCESSO)
WILENTZ and REILLY
CONDOR BALLETI
?? Fisch ??
16 - GIURATI - 16
100 PERITI - 100
I più famosi testimoni del mondo
Il giudice IRENCHARD
dirigerà personalmente
Numero fuori programma. LINDBERGH

I. c'era l'emington e così ine... veramente noto che non vi sarà ... ricordato, allora che non ne abbia sentito parlare.

... dei lavoro che sempre ... crescente successo vi si rappresenta, e quanto mai semplice ... di commedografi che so... ... americani hanno ... una volta che ... ... ...

il popolo americano ne sarà
nente commosso: commosso
ndo quanti bei dollari vengo-
ttati al vento con un sempli-
o della chiavetta della cor

e a qualche statista an
viene in mente che i 12 mi
spesi per il processo si pos
agevolmente rifare in p hi
Hauptmann può sperare di
re tranquillo fino alla
mostrandosi ogni sera
ico condannato a morte

A. G. R.

LE MODERNE

## rinate col gas

*ono molto contenta del gas*
*e la signora a tavola mentre*
*ato, col sorriso sul labbro, la*
*va attentissimo. — Però mi*
*che da qualche giorno non*
*abbastanza*
*ossibile? — interloquì lo spo-*
*nase un momento in silenzio*
*sse il capo*
*on è possibile che il gas non*
*tutte le calorie necessarie*
*obbiamo mai avuto da lamen-*

*iamo notare per incidenza al*
*che, se avessimo voluto, a-*
*o potuto mettere diverse*
*parola « fine » a questo in-*
*nte racconto. Dopo di che,*
*tiamo imperterriti*
*oglie ponderò bene le parole*
*sorte*
*vero. Il gas ha avuto sem*
*a grande pressione e biso-*
*be proprio essere degli in-*
*tabili per non riconoscere*
*di ottima qualità. Non cre-*
*vi sia nessun ingrato che*
*nale della beneamata socie-*
*e, da qualche giorno*
*no non ebbe un attimo di e-*
*e.*
*este cose si risolvono subi-*
*isse. E, recatosi all'appare-*
*lefonico si mise in comuni-*
*con l'ufficio reclami della*
*che forniva il gas a Roma*
*e l'intervento dei tecnici*
*nici giunsero esattamente*
*n quarto d'ora.*

* * *

*no ci potrebbe lasciare di*
*li se, a questo punto, mel-*
*la nostra firma. Ma anche*
*no dei tipi fatti così: quan-*
*minciamo una cosa, anda*
*in fondo.*
*nici furono gentilissimi.*
*signori hanno ragione: vi è*
*olo guasto al contatore. Lo*
*no subito.*
*nici rimasero esattamente*
*inuti, cambiarono il conta-*
*n sporcarono affatto la ca-*
*flutarono con dignità la*

*iamo qualcuno che, a que-*
*to, mormora flebilmente:*
*lus ultra! »). Noi facciamo*
*i non aver udito nulla*
*nici, terminato il lavoro, si*
*per andar via*
*drà, signora — disse uno*
*ose, adesso, andranno n*
*io Noi non desideriamo*
*vedere i clienti felici*
*e marito erano comm*
*uno già per chiudere la*
*ando uno dei tecnici si*

*dimenticavo di dirle,*
*he avvertirò l'amministra*
*lla società per farle fa*
*tese, la rettifica sulla*

*qualcosa in più da pa*
*tutta spavental*

*No. Ma le pare? Farò la*
*per farle pagar di meno*
*l contatore fan conto*

Prego

# Giuoco di borsa

na signora che ha tre abiti nuo
vi può sentirsi infelice?
altro che! E infatti la signora
Bartolomea, che aveva da inaugu
rare un vestito rosso, uno verde e
uno giallo, covava nel suo intimo
una vera tragedia greca perchè le
mancavano le borsette adatte ai
colori dei tre abiti nuovi
Quando si possiede una sola bor-
sa nera a quadratini caffellatte
come era quella di Bartolomea, non
si può guardare fiduciosamente
l'avvenire Oh, voi non sapete che
cosa voglia dire una borsa nera e
caffellatte per una signora che de-
ve diventar verde, rossa e gialla!
Ma a tutto c'è rimedio in questo
mondo, e Bartolomea disse a suo
marito:

Caro, regalami tre borsette
che si adattino ai miei vestiti nuovi

Può sembrare strano che una donna incarichi il proprio marito di acquisti così delicati, ma se cominciamo a discutere di queste cose non la finiremmo più

Il consorte rispose:

— Mia adorata sposa, cercherò di accontentarti.

* * *

Infatti, quel giorno, uscendo dall'ufficio egli si mise a girare per i negozi per comprare le tre borsette. Ma i prezzi di questi graziosi ammennicoli dell'eleganza femminile erano abbastanza rilevanti. I venditori di borsette sono sempre decisi a vender cara la pelle.

Dopo molti esperimenti, l'economo signor marito di Bartolomea, fece quello che faceva al caso di portafogli e al portafogli suo. E contento, fece ritorno a casa dove la consorte lo attendeva con impazienza

Un pacco fu scartato: ne uscì una borsetta

E le altre due? — chiese trepidante Bartolomea

Non ci sono. Ne ho comprata una sola e questa borsetta sarà intonata a tutti i tuoi vestiti

Ma come?

— E' semplicissimo: questa borsetta è di pelle di camaleonte Tu lo sai: il camaleonte muta sempre il colore della pelle, perciò esso saprà sempre intonarsi al colore del vestito che indosserai

E Bartolomea fu felice.

**Otello**

# Febbraio

*Un Tizio diceva ad un Caio,*
*« Che crudo Febbraio!*
*Nell'Austria valanghe*
*rombanti si come iosanghe,*
*a Roma imperversano i quadri*
*invece del tempo da ladri,*
*e, avendo del parto le doglie,*
*ahimè, la Skupcina si scioglie! »*

*Il Caio così rispondeva*
*in lingua dinamico-sveva*
*« Ma guarda che combinazione!*
*Con l'abolizione*
*del vecchio integerrimo fracchè,*
*vedrem le massaie polacche*
*tener in bilancio*
*la « Sagra del fiore d'arancio »!*

*E' strano, davvero par strano*
*che facciasi tanto baccano*
*per cose da nulla!*
*E tu, mia fanciulla,*
*perchè, così tenera e acerba*
*risolvi qualsia cruciverba?*
*Non sai che il Teatro Reale*
*è vivo e vitale*
*puranco se di Carnevale*
*la burla più stolida vale*
*Non senti? Ti chiamano, o figlia,*
*la presso il bastion di Siviglia*
*va dunque, obbedisci o mia bella*
*al toreador che t'appella,*
*se in mare non vuoi che ti butti*
*allor che frascheggi con tutti! »*

**V. Ivanoe**

## Non vi fate demolire la casa con cariche di dinamite

I « gangsters » americani, per vendicarsi di un certo Emilio Caccholi, hanno fatto saltare con la dinamite la sua casa a Newark nella Nuova Jersey

All'indomani è giunto al signor Caccholi un conto di duemila dollari da pagare di urgenza « per spese fatte in dinamite »

Le autorità raccomandano vivamente agli interessati di sorvegliare le proprie case onde evitare che si ripetano questi fatti, non tanto per le case in se stesse quanto per non correre l'alea di dover pagare con urgenza delle forti somme per spese fatte in materiale esplosivo

Insomma, salti chi può

## L'ELOQUIO DEL SIGNOR PASQUALE

**Ecco un'attrice che ha davvero, come si dice, il *selz appeal*...**

(Disegno di *Onorato*)

*Mal di testa?*

**Preferite il**

# CACHET FIAT

***IL CACHET CHE NON FÀ MALE AL CUORE***

**Il CACHET FIAT è indicato nelle cefalee di qualsiasi origine, nei dolori nevralgici e reumatici, nelle regole femminili dolorose, nei dolori di origine dentaria, nei raffreddori ed è un ottimo rimedio preventivo e curativo contro l'influenza. Il CACHET FIAT è preferito dalla classe medica perchè, a differenza di altri cachets antinevralgici, non contiene sostanze dannose al rene ed al cuore, ed è anzi, per il bromidrato di chinino in esso contenuto, un ottimo tonico cardiaco.**

## ALBERGHI & RISTORANTI RACCOMANDATI

**AQUILA**

**ALBERGO DEL SOLE**, completamente rimesso a nuovo Prezzi modici, cucina eccellente Centro turistico Telef 317

Gran Hotel **MIRAMARE** **BARI** Ogni comodità Ristorante annesso

**TORINO** HÔTEL SUISSE TERMINUS — RIMODERNATO —

**FIRENZE**

**RISTORANTE-ROSTICCERIA BUCA DI SAN RUFFILLO** (da non confondersi con altri locali). Ogni specialità della cucina fiorentina Il Vero Chianti Tutte le primizie. Servizio alla carta ed a prezzo fisso — Via Piazza dell'Olio, 1 2-3 Telef. Inter. 22595.

Troverete ogni conforto camere da lire 10 Pensione da L 35 **HOTEL MILAN TERMINUS**, via Cerretani **METROPOLE**, piazza della Signoria. Stessa Direzione **HOTEL MAJESTIC**, piazza Stazione E Mengiardi

**MILANO**

**CORSO HOTEL SPLENDID** - Centrale, tutti i conforti: camere 1 letto da L 18 camere 2 letti da L 30 Propr F Zaccheo

**NAPOLI**

**ALBERGO VITTORIA**, via Partenope sul mare, centralissimo, camere singole da L 15, doppie da L 20, ogni confort autobus a tutti i treni, ristorante bar garage. **Propr. comm. Alfredo Rosati**

**ROMA**

**ALBERGO PENSIONE « ALFA »**, via Nazionale 196, al lato del Palazzo dell'Esposizione Telefono 44603 completamente nuova tutto il moderno conforto e la più fine eleganza, prezzi modicissimi ascensore, garage

**PENSIONE FERRARI**, preferitela sempre via Firenze 57, int 7, telefono 484-731 (prossimità stazione). Ambiente serio distinto economico, cucina eccellente garage **PENSIONE COMPLETA (CAMERA E TRE OTTIMI PASTI) Lire Venti** Orario dei pasti a vostra scelta Provate un solo giorno!

**ALBERGO GINEVRA**, dirimpetto alla posta centrale e telegrafi acqua corrente calda e fredda confort moderno, prezzi modici ambiente famigliare, camere da lire 12 in poi

**HOTEL HASSLER** - Piazza Trinità dei Monti presso il Pincio Casa di prim'ordine, indicata per famiglie Prezzi modici ottima cucina

**ALBERGO-PENSIONE LEONCINI**, via Regina di Bulgaria, 61 telef 43191 A due passi dalla Stazione Termini. Ideo arrivi Distinto per famiglie Completamente rinnovato, nel punto migliore per rete tramviaria ed autobus Camere ben esposte con acqua corrente riscaldamento Scelta cucina. Prezzi modici

**ALBERGO PENSIONE MONTAGNA** Una casa linda, piccola e moderna situata in una delle migliori vie di Roma ad un passo dalla Stazione Centrale Una cucina eccellente con varie specialità, un trattamento da grande Albergo, un prezzo molto modesto, pensione completa lire venticinque La sola camera senza pensione lire dieci La pensione si fa anche per un solo giorno, i pasti non sono obbligatori e il loro orario è continuo. Ricordate: **Pensione Montagna**, via Cavour 47 piano primo - ROMA

**SIENA**

**HOTEL EXCELSIOR** Nuova costruzione - Casa di I ordine con tono di signorilità, con tutto il confort moderno A prezzi moderati Posizione tranquillissima centrale, panorama incantevole, 90 camere, 60 bagni

**A TORINO**

scendete al **GRANDS ALBERGO LIGURE** di fronte alla stazione centrale di Porta Nuova, casa di prim'ordine, prezzi aggiornati. Annesso, Grande caffè Ristorante Ligure con concerto, il migliore ritrovo della città Dirett Gen G Baglione

**CALLI AI PIEDI** Usate il **NUOVO CALLIFUGO** del cav. U. Banchi, preparato nella **FARMACIA DEL CINGHIALE** di FIRENZE Liquido e in cerotti.

**SI VENDE IN TUTTE LE FARMACIE**

TRAVASO FILM

# NANÀ

ANNA STEN

PHILIPS HOLMES

...e proprie ...che dice... ...ci faccio

C... ...del cine... ...atore ... ...hanno un ... ...intitolano ...o di un ...per

*Stendhal ha la sua buona parte di colpa se Emilio Zola, Nana ma potrebbe anche chiamarsi Zazà, o La signora delle camelie che tanto il film regge lo stesso perchè fa da se e chi fa da se fa per tre.*

*In Nanà viene presentata la Parigi del 1870. Si vede che fin da quell'epoca esistevano gli ufficiali letti all'americana senza dubbio fiammiferi svedesi e Marlene Dietrich. Infatti, Anna Sten interpreta magnificamente Nana, soprannome di una celebre diva parigina il di cui vero nome non era essère Marlene Dietrich, a giudicare dalla imitazione a volte riuscita, a volte Sten-tata che ella ne fa.*

*Altro interprete è Philips Holmes che attualmente trovasi a Roma per interpretare la parte tenore in edizione inglese di Casta Diva, di Vincenzo Bellini. In inglese: Vincent Smallbeautifulmen.*

**Il cacciatore di pellicole**

**CALVIZIE**

**cura di tutte le forme di Calvizie e Alopecia per far crescere Capelli Barba e Baffi. LIBRO GRATIS. Inviate oggi stesso il vostro indirizzo Sig.ra GIULIA CONTE.** NAPOLI Vomero

# SU IL SIPARIO!

**TEATRO REALE DELL'OPERA** — Un *Faust* evento: il capolavoro di Gounod ha costituito uno dei migliori spettacoli della stagione.

Ci vuol poco! — dirà qualche scontentone, e ha torto perchè davvero l'esecuzione dello spettacolo è stata magnifica. Giovedì *Norma* con Claudia Muzio.

Bellini può esser contento di tutte le feste che gli fanno.

**AUGUSTEO** — Il concerto del Schubertbund di Vienna si sta svolgendo, mentre scriviamo, tra la bellezza melodica, la fusione armoniosa, la morbidezza di [illegible] stato a bocca aperta e ad occhi chiusi. Un applauso caloroso [illegible] preferiamo ascoltare che scrivere.

**ARGENTINA** — Il [illegible] Pavlova [illegible] Una grande attrice [illegible] grandissima [illegible] Lo sapete? Augusto [illegible] attrice che [illegible] [illegible] qualche interprete [illegible] immediata e lieto fine (non un [illegible] intitolato: *Tatiana Pavlova*).

**ODEON** — La compagnia Merlini Cimente - Viarisio - Bagni - Sarpi [illegible] Trovarobe - Macchinista e altri - dell'esilarante nome ha terminato le repliche di *Topazio* ed ha ripreso i più bei capelli del repertorio. E per finire insomma.

E sabato debutterà la nuova compagnia appositamente costituita per rappresentare *Il Console di guerra* e *L'urlo* di De Stefani & C.

**QUIRINO** — Ha cambiato casa la distinta e simpatica famigliuola Tofano-Rissone-De Sica che è venuta ad alloggiare dall'Argentina in questo teatro.

Gli amici e i simpatizzanti sono avvertiti di questo mutamento d'indirizzo. Ad essi viene offerta una deliziosa commedia: *Il cervello che lavora* di Gross e Carpenter. Nessuno sforzo cerebrale per divertirsi.

**MORGANA** — La *Regina Cristina* è varietà. Uno spettacolo regale [illegible] regalato.

# GIÙ IL SIPARIO!

## *Sassi in piccionaia*

*Il Nerone di Mascagni in otto rappresentazioni alla Scala ha [illegible]*

*E adesso? Ci mettiamo un Piccinni?*

* * *

*Nino Berrini ha dichiarato in un'intervista: Le cantche da scena non mi hanno. Quando mi si dà un recitativo mi ci appassiono [illegible] drammatico, tutto [illegible] Nino sta con noi!*

* * *

*[illegible] ciò il suo progetto di liberare i teatri Comunali dalla speculazione privata per migliorare le condizioni delle compagnie, va ampiamente dato e sostenuto.*

*Ma che Nino Berrini insista tutta a fondo per farlo accettare, non fare lo stupido.*

* * *

*Tutti quelli che vogliono lavorare al teatro glieni saranno riconoscenti.*

* * *

*Marta Eggerth è ripartita dall'Italia.*

*E chissà come faremo per colmare il vuoto profondo che ha lasciato nei cuori di quelli della Città.*

*E il cachet di duecentocinquantamila lire, suo compenso per la parte interpretata, pubblicità esclusa?*

* * *

*Ah, quant'è "cara" quella Eggerth!*

* * *

*Se doveva essere per forza una Marta, era meglio scegliere Marta Abba.*

*Ci sembra che in Teresa Confalonieri abbia dimostrato di essere una grande attrice cinematografica.*

* * *

*Già, brazo lurbo! Marta Abba è un'attrice italiana!*

* * *

*E poi, Marta Abba è un'attrice, mentre Marta Eggerth è una diva.*

**Scusi.**

## "ADRIANA LECOUVREUR" AL TEATRO VALLE

**TATIANA PAVLOVA. — Che pensate della mia idea di sostituire la «Fedra» di Racine con quella di D'Annunzio?**

**ANNIBALE BETRONE. — Penso che ciò vi ha ringiovanito di due o tre secoli!...**

**(Disegno di *Onorato*)**

**COME SI RIDEVA:**

## LA PIANISTA

**Giovane e graziosa fu scritturata dal padrone del caffè per attirare accorrenti, i quali ricevendo un'occhiatina tenera, di cui essa non è avara, assorbano senza accorgersene la cicoria versata nella chicchera invece del moka.**

**(dalla «Strenna» del «Fischietto» per l'anno 1877).**

# Grande Concorso a premio

***Questa è la quarta puntata** del Concorso a premio, semplice e divertente del* **CHI CERCA TROVA**

***Si tratta di scovare in che punto** del giornale — **in un'altra pagina** che questa — **sia riprodotto il numero***

**81.874**

***Può essere stampato nel testo o nelle illustrazioni, nelle pagine a colori o in quelle interne, tra un articolo e l'altro o anche in mezzo a una frase. Però è stampato chiaramente in cifre numeriche, proprio così 81.874.***

***In quale pagina? In quale colonna?***

***Quando l'avrete trovato, prendete nota** scheda già pubblicata nella quale avrete già segnato in che pagina e colonna si trovano i numeri apparsi nei tre ultimi fascicoli.*

***Ma non dovete ancora spedire la scheda poi che il concorso dura cinque settimane.***

***Ricordiamo che i bei premi sono***

PRIMO PREMIO: *Un viaggio in prima classe, percorso ferroviario e permanenza con tutti i comodi a scelta del vincitore a Vienna, Budapest, in Romania, in Svizzera o a Parigi.*

*Ogni lettore potrà averne i programmi particolareggiati chiedendoli alla Direzione della C.I.T., organizzatrice del viaggio, in Roma od a qualunque Agenzia della C.I.T. in Italia e all'estero.*

*Questo primo premio è riservato ai soli abbonati.*

2. PREMIO: *un fonografo moderno ed elegante.*

3. PREMIO: idem.

4. PREMIO: *macchina fotografica* Agfa Billiy Clack *a soffietto con obiettivo* Agfa-Jgenar *8:8, formato 6×9, con due rulli di pellicole.*

5 PREMIO: *la grande e bella* ENCICLOPEDIA DEGLI ANEDDOTI *del Palazzi, edita in due volumoni dalla Casa Editrice Ceschina di Milano, opera preziosa di lettura amena e di consultazione.*

*Gli altri dieci premi, dei quali abbiamo già dato l'elenco sono tutti affascinantissimi. Nel prossimo fascicolo pubblicheremo l'ultimo dei cinque numeri, sì che ogni concorrente potrà finalmente spedire la sua scheda completa.*

# IOSOTUTTO

## ne dice un'altra

*— Ma chi vedo!... Quel caro ...valier Iosolutto. Sempre vivo piede libero, eh cavaliere?!*

*— Vivo, verde e viva la libe... Eccoci qua, da poveri cavalieri...*

*— Beh, mi dica: che cosa c'è di nuovo?*

*— Che c'è di nuovo? Come, lo sa...*

*— Cavaliere, la sconguro: conserri la sua stima, ma lo so male!*

*Ma in che mondo vive lei? Eh, non certo nel suo mondo, pur troppo! Io non sono un «disinformato» come lei...*

*La vuol proprio sapere la ...*

*Non sto nei panni dalla ...ia! Io son la cera e lei ...fuoco: mi struggo dalla voglia ...sapere. Deh, non mi faccia ...morire!*

*Mi raccomando il segreto... ...ste simili...*

*Una tomba.*

*Domani aumenteranno le ...arette «Macedonia»!*

*Che mi dice!... Ma davvero? Vuole che ion lo sappia?*

*...ridato da quell'istinto di ...zione, che è in tutti noi, ...prezioso danaro, corsi al più vi... ...cino ed acquistai cento ...chetti di «Macedonia».*

*...veramente contento del ...fatto!*

*...domani, notai con sorpre... ...sigarette non avevan mu... ...prezzo.*

*...cavaliere: che scemen... ...llato ieri?! Le sigarette ... le hanno aumentate ...almeno per sogno!*

*... Aspetti: c'era ...*

*Ecco qui: «La Direzione ...spolii di Stato ha deciso ...ire la produzione delle ...sigarette Macedonia, data la ...richiesta di esportazione ...questo squisito prodotto...». Io ...le ho detto? Aumenteranno ...lle...*

*Non faccia lo spiritoso!*

*Piuttosto, scherzi a parte: ...ultima novità? Hanno mobi... ...due divisioni e hanno richia... ...alle armi alcune classi...*

*Ma sono quattro giorni che ...questa notizia è stata pubblicata!*

*Ah, sì, è stata pubblicata! Io non leggo i giornali, ma lo ...da quindici giorni... Io so tutto ...prima degli altri..*

*Ci credo! Allora saprà anche ...*

*Ma certo, si figuri se io non ...Che cosa?*

*Che, secondo il giudizio di ...lei gode la meritata fama ...uno dei più perfetti esem... ...di imbecille vivente!*

*Questo lo dice lei...*

*Lo dicono tutti!*

*Ah, ma io no, perbacco!*

*E ...ne andò con fare sdegnoso.*

**Il bandito Ernani**

**— Con le elezioni generali turche le donne sono entrate alla Camera. — Oh! E' stata riammessa la pol...gami...**

**(Disegno di *Vera d'Angara*)**

SI RIDEVA:

## PIANISTA

e graziosa fu scritturata dal
dei caffè per attirare acco
quali ricevendo un'occhiatina
di cui essa non è avara, assor
za accorgersene la cicoria ver
la chicchera invece del moka.
alla « Strenna » del « Fischi
o » per l'anno 1877).

## e Concorso a premio

*a è la quarta puntata* del
*o a premio, semplice e di*
*e* del CHI CERCA TROVA
*tta di scovare in che punto*
*nale — in un'altra pagina*
*sta — sia riprodotto il n*

**81.874**

*ssere stampato nel testo*
*lustrazioni, nelle pagine*
*in quelle interne, tra un*
*e l'altro o anche in mez*
*rase. Però è stampato chia*
*in cifre numeriche, pro*
*si 81 874.*
*ale pagina? In quale co*

*lo l'avrete trovato, prende*
*la scheda già pubblicata*
*ale avrete già segnato*
*una e colonna si trovano*
*apparsi nei tre ultimi fo*

*on dovete ancora spedire*
*poi che il concorso dura*
*settimane*
*diamo che i bei premi sono*

**O PREMIO:** *Un viaggio in*
*classe, percorso ferroviario*
*nenza con tutti i comodi a*
*del vincitore a Vienna, Bu*
*in Romania, in Svizzera o*
*i.*
*lettore potrà averne i pro*
*particolareggiati chieden*
*a Direzione della C.I.T., or*
*trice del viaggio, in Roma*
*qualunque Agenzia delle*
*Italia e all'estero.*
*o primo premio è riservato*
*abbonati.*

**REMIO:** *un fonografo mo*
*d elegante.*

**REMIO:** idem.

**REMIO:** *macchina fotogra*
*fia Billiy Clack a soffietto*
*ettivo Agfa-Jgenar 8:8, for*
*9, con due rulli di pellicole*

**REMIO:** *la grande e bella*
OPEDIA DEGLI ANEDDO
*Palazzi, edita in due volu*
*alla Casa Editrice Ceschina*
*o, opera preziosa di lettura*
*e di consultazione.*
*tri dieci premi, dei quali ab*
*gia dato l'elenco sono tutti*
*antissimi. Nel prossimo fa*
*pubblicheremo l'ultimo dei*
*numeri, si che ogni concor*
*otrà finalmente spedire la*
*eda completa.*

# IOSOTUTTO

## ne dice un'altra

*— Ma chi vedo!... Quel caro cavalier Iosotutto. Sempre vivo e a piede libero, eh cavaliere?!*

*— Vivo, verde e viva la libertà! Eccoci qua, da poveri cavalieri...*

*— Beh, mi dica: che cosa c'è di nuovo?*

*— Che c'è di nuovo? Come, non lo sa?*

*— Cavaliere, la sconguro: mi conservi la sua stima, ma io non o mente!*

*— Ma in che mondo vive lei?*

*— Eh, non certo nel suo mondo purtroppo! Io non sono un « ben informato » come lei..*

*— La vuol proprio sapere l'ultima?*

*— Non sto nei panni dalla curiosità! Io son la cera e lei è il fuoco: mi struggo dalla voglia di sapere. Deh, non mi faccia più soffrire!*

*— Mi raccomando il segreto... sa, non che simili...*

*— Una tomba.*

*— Domani aumenteranno le sigarette « Macedonia »!*

*— Che mi dice!... Ma davvero? Vuole che ion lo sappia?*

* * *

*— Guidato da quell'istinto di conservazione, che è in tutti noi, del prezioso danaro, corsi al più vicino tabaccaio ed acquistai cento pacchetti di « Macedonia ».*

*— Veramente contento del buon affare fatto*

*— Domani, notai con sorpresa, le sigarette non avevan mutato prezzo.*

*— Cavaliere: che scemenza ha fatto ieri?! Le sigarette.. le hanno aumentate! Almeno per sogno!*

*— Aspetti: c'era sul Corriere. Ecco qui: « La Direzione generale dei Monopolii di Stato ha deciso di ridurre la produzione delle sigarette Macedonia, data la maggiore richiesta di esportazione di questo squisito prodotto... ». Io che cosa le ho detto? Aumenteranno le sigarette.*

*— Non faccia lo spiritoso! Piuttosto, scherzi a parte: la grande ultima novità? Hanno mobilitato due divisioni e hanno richiamato alle armi alcune classi..*

*— Ma sono quattro giorni che questa notizia è stata pubblicata...*

*— Ah, sì, è stata pubblicata?! Io non leggo i giornali, ma lo sapevo da quindici giorni... Io so tutto prima degli altri...*

*— Ci credo! Allora saprà anche questo!*

*— Ma certo, si figuri se io non sapessi... Che cosa?*

*— Che, secondo il giudizio comune lei gode la meritata fama di essere uno dei più perfetti esemplari di imbecille vivente!*

*— Questo lo dice lei...*

*— Lo dicono tutti!*

*— Ah, ma io no, perbacco!*

*E se ne andò con fare sdegnoso.*

**Il bandito Ernani**

**Con le elezioni generali turche, 17 donne sono entrate alla Camera... — Oh! E' stata riammessa la poligamia!**

(Disegno di *Vera d'Angara*).

# Un bel fior di... PINZIMONIO

Blum! — Sì, Blum!

Intendiamo parlare di Leon Blum.

Leon Blum è tutto fuorchè ciò che dovrebbe essere

In tedesco, *Blume* significa « fiore », ma a Leon Blum manca qualcosa per essere un fiore, un bel garofano rosso, socialista, marca SFIO

Ma Léon Blum non è tedesco: è un

tadino francese, ma è internazionale

Dal « Populaire » — organo per la sua popolarità — Leon Blum avverte farfaronescamente che l'ospitalità governativa non dovrà illudere il cancelliere Schuschnigg sui veri sentimenti di tutti i francesi.

Leon Blum ci tiene a far sapere che se la *politesse française* ha belle tradizioni secolari, vi sono anche in Francia dei maleducati, dei mascalzoni. Leon Blum parla appunto in loro nome come degnissimo rappresentante

Così parlò — dalle colonne sempre più impopolari del *Populaire* — il capo degli « sfio » dal cognome roboante come un colpo di cannoooone: Blum!

Oppure di grancassa

Questo fiore tedesco che non è un fiore e non è tedesco, ma un fior di cialtrone si fregia anche di un nome pomposissimo, nientemeno che *Leon*.

L'esser egli carnivoro, ossia dissanguatore di operai, non dovrebbe bastare a giustificare il suo nome, poi, tanto poco leonino egli è nell'aspetto e nell'azione

Si chiama leone, come il re degli animali

Ma non può esser re, come capo degli SFIO

Ma il primato, fra gli animali, possiamo riconoscerglielo

**Messer Pente.**

**4916**

*** Per misure precauzionali sono state mobilitate due divisioni della classe 1911: la *Peloritana* e la *Gemmara*.

Non bisogna sbarrare gli occhi

Ogni italiano, oggi, è sempre mobilitato

**4917**

*** Tra le 22 città italiane con oltre 100 000 abitanti, Genova, Torino Firenze e Bologna hanno un bilancio demografico assolutamente passivo

Nella provincia di Littoria, invece, si sono avuti 591 nati contro 250 morti e 357 matrimoni.

Qui anche la malaria morale non ha più presa.

**4918**

*** Vincere la malaria che uccide è una gran vittoria

Ma vincere la malaria che non fa nascere è una vittoria ancora più grande

**4919**

*** Le statistiche delle bare e delle culle sono bollettini di guerra

E non sono possibili armistizi

O una Nazione vince la morte, o la morte vince la Nazione.

**81 871**

*** Socialisti e radicali francesi manovrano per ricostituire il Cartello

Non si rassegnano a non tenere il cartellone

Ma, se rivengono alla ribalta, ci daranno una comedia o una tragedia?

**4921**

*** Tutto questo, però, sa terribilmente di farsa

**4922**

*** Il popolo francese vorrebbe che, su tale triste spettacolo calasse il sipario

Invece calano, in Borsa, i titoli di Stato.

**4923**

*** Sono state osservate sul sole nuove grandissime macchie

Ad esse gli astronomi attribuiscono le perturbazioni meteorologiche di questi giorni

Se piove o nevica, è colpa del sole

Ecco perchè un ombrello o parasole è anche un parapioggia

**4924**

*** Il 9 febbraio si è inaugurata a Pisa la Mostra della difesa aerochimica

Ogni giorno vengono assegnate a sorte tra i visitatori alcune maschere anti-gas

La popolazione ricordi, però, che è vietato circolare mascherati

**4925**

*** Secondo il direttore dell'Osservatorio Astronomico di Berlino anche « tutti i fenomeni elettrici debbono alle macchie le alterazioni più insospettate »

Insomma, se la bolletta del consumo della luce elettrica sembra una cifra troppo alta, la colpa è tutta delle macchie solari

**4926**

*** Se i programmi della radio non vi piacciono, incolpatene le macchie solari!

**4927**

*** A qualcuno bisogna bene dare la colpa; no?

**4928**

*** Il *Resto del Carlino* segnala la fantastica invenzione di un drammaturgo tedesco, Edmondo Kiss secondo il quale 60 000 donne sassoni furono fatte battezzare da Carlo Magno, sotto minaccia di matrimonio con uomini di « razza inferiore ».

Ma guarda un po' che razza di roba va ad inventare questo Kiss!

Che razza? Si capisce subito!

**4929**

*** Il mercato londinese delle spezie è stato messo a soqquadro per losche speculazioni ed accaparramenti sul pepe

Ma gli stessi incettatori di pepe hanno finito per pagarla salata

**T.**

*17 FEBBRAIO 6935 AV. CR.*

## VIGILIA DEL DILUVIO UNIVERSALE

**IL MILLENARIO JETTATORE: Hm! Cielo a pecorelle: mi sa che domani piove...**

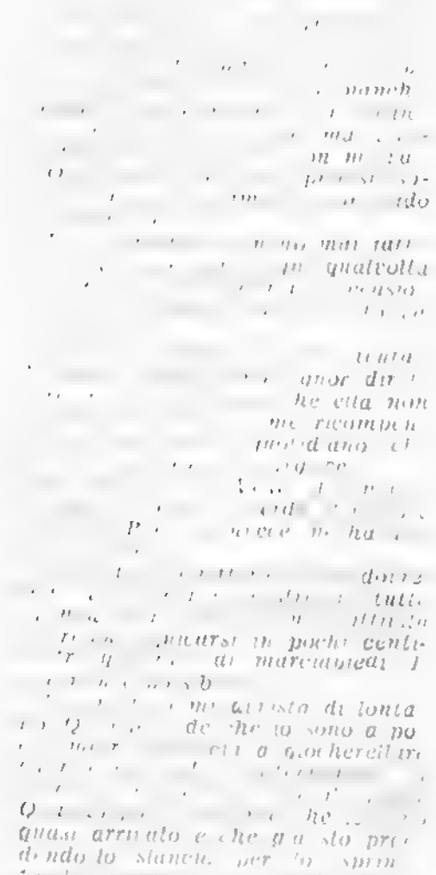
(Disegno di *de Seta*)

## E C O N O M I A

**Io ho una sola dattilografa per due macchine da scrivere!**
**Io ho abolite le macchine, ma ho conservato le due dattilografe**

(Disegno di *Bompard*)

## Fatto personale



## Azienda poetica Gian Carlo Zeppa

*Un egregio signore*
*Professor FRANZ SPUNDA*
*... suo bel romanzo storico*
Romulus
*... rivelato di chi era figlio*
*il fondatore di Roma*
*quest'uno di riconoscenza*
*s'offre*

Lodata te che, di razz'istruito
... tanz'insign'or ci svel'il mistero
... ei diet'che il padre più vero
...u di Romol tedesc' garantito,
...era marca di fabbrica nord
... il linguaggio germ'an d'alto bord'

Quella Silvia ch'or Rea ben ci
... lappare
...olla Lup' ed il Fausto' pastore
...opparte, lunque al nome t'adelore
... scrittor ch'al scoperto tal'affare?
...ar tutti si de' in avvenir
... Spunda, sentenze ad udir?

... sì certo! A dispetto dei stolti
...ne, Vitruvio e Licurgo
...tua lode, germani tra i più colti,
... Roma il suo nom in Rom
...burgo;
e d'amor per la sol verità
noi di Rem pur diremm ch'Unn' egli
...era
e nazista col trallerallera,
come Romol col trallerallà!

GIAN CARLO ZEPPA

## CRONACHE ARRETRATE

### NOVITA' SCIENTIFICHE

## Una nuova scoperta di Volta

COMO 9, *ritardato*

Il celebre inventore Alessandro Volta, lo scopritore della pila, ha comunicato alla stampa di aver fatto una importantissima scoperta: la chiave.

Non si hanno, per il momento, particolari sulla chiave di volta

## Un colpo di scena nel Regno della Lidia

### Un pastore sale sul trono dopo aver costretto il Re ad abdicare

*Dal nostro inviato speciale*

Solo adesso si conoscono i particolari di un improvviso colpo di scena avvenuto nel pacifico regno della Lidia. Il Re Candauli è stato costretto ad abdicare. Sul trono è salito tale Gige di Dascilo, di anni 29, senza fissa dimora, di professione pastore.

Il nuovo Re deve la sua fortuna al fatto di essere possessore di un anello che ha la prerogativa di rendere invisibile colui che lo porta. In possesso di questo anello il signor Gige è entrato inosservato nel palazzo reale e ha varcato la soglia della camera della regina. Non si sanno maggiori particolari in proposito. Il fatto è che, pubblicamente, è stato dato annunzio al popolo dell'avvenuto mutamento di Governo.

Le potenze non hanno ancora dato il loro riconoscimento alla nuova dinastia.

Il Re Gige, dopo essere salito sul trono, è scomparso. Il popolo nutre apprensioni perchè, con lui, è scomparso il Tesoro dello Stato.

### LA CORSA AEREA LONDRA-MELBOURNE

## L'arrivo dell'ultimo concorrente

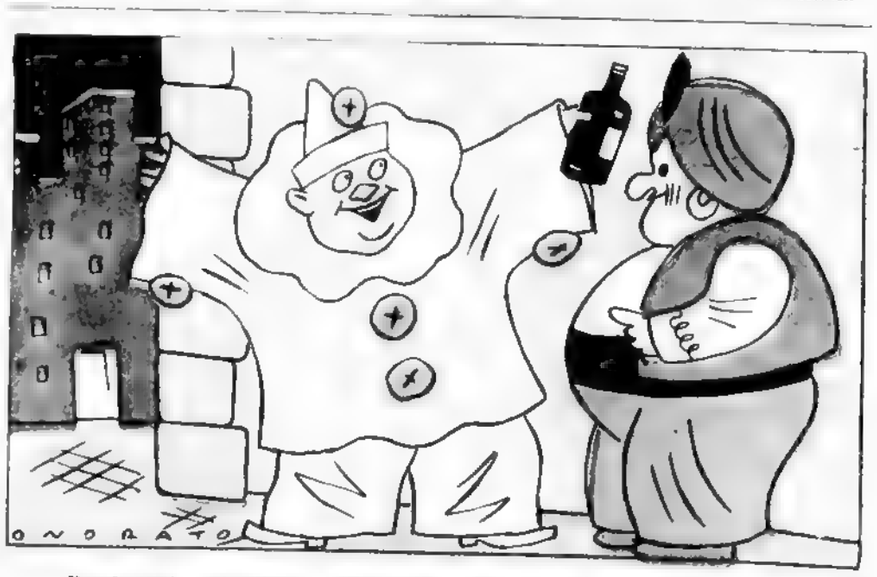
MELBOURNE, 8 febbraio 1935

L'aviatore Parez, uno dei concorrenti alla corsa aerea dall'Inghilterra a Melbourne, è arrivato oggi in Australia, circa quattro mesi dopo che la corsa è finita. Egli ha subito numerosi ritardi per guasti al motore o di altro genere e, più di una volta, se ne era annunciata la scomparsa.

Parez si è rifiutato di abbandonare la corsa, dichiarando che non pensa di essere arrivato troppo tardi.

*Più «Cronaca arretrata» di così...* (N. d. r.)

Il cronista

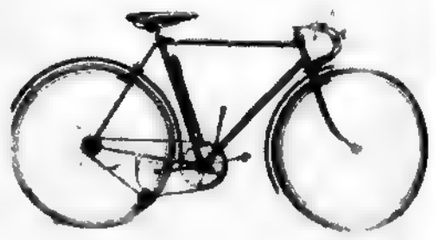


— **Perchè sei così allegro? Hai forse vinto al Veglione il primo premio per la più bella maschera?**
— **Niente di tutto questo. Ho vinto alla pesca una bottiglia di ELISIR DI CHINA MARTINI che servirà a tenermi sano e in buona salute per tutto l'inverno.**

Ai primi sintomi della
**INFLUENZA**
applicate sul petto e sulle spalle una falda di
**THERMOGÈNE**
OVATTA CHE GENERA CALORE
Eviterete così la congestione dei bronchi e dei polmoni
In tutte le farmacie. Rifiutate le imitazioni, insistete per avere la scatola che porta la popolare vignetta del Pierrot
... Milano 62609 1934 ...

**GENITORI**
Per la loro felicità regalate ai vostri ragazzi una collezione completa delle impareggiabili istruttive e divertenti
**COSTRUZIONI BEMPORAD**
11 TAVOLE A COLORI
Vendonsi in ogni buona cartoleria. In mancanza inviare L. 8. al concessionario per l'Italia
**S. SAADUN**
VIA RICASOLI 22-23 - FIRENZE
che a titolo di propaganda invierà la collezione franco domicilio.

**NON PIÙ CAPELLI GRIGI!**
La meravigliosa LOZIONE RISTORATRICE ESCELSIOR di Singer Junior ridà ai capelli il colore naturale della gioventù. Non è una tintura, non macchia. Assolutamente innocua. Da 70 anni vendesi ovunque o contro vaglia da L. 14 alla Profumeria SINGER - Milano, Viale Beatrice d'Este, 7



Cicli garantiti, perfetti uomo d. viaggio, corsa, L. 160-180 ecc. Chiedete GRATIS, nominando questo giornale, catalogo illustrato.
**ORBENTO, Via S. Gregorio, 38 - MILANO**

*Oroscopo gratuito*
**NEL VOSTRO DESTINO**
**VI SONO COSE CHE NON DOVETE IGNORARE**

... celebre Prof. **KEVODJAH**, il più grande tra i moderni veggenti astrologi indiani, afferma, con la più assoluta certezza, che i nati coloro che compariranno, **previamente**, il loro **Destino**, possono aver rare il ... favorevole e sfortunato, con la fortuna la tarda ... Fedeltà ... ed e Indie misterios... fedele ... delle sue antenati a traver... ... e ... sue rivelazioni, simpatizzando con l'Umanità ... nell'ignorar... ... GRATUITA... ... a sua profon... ... a tutti coloro ... derano essere ... ... loro Destino, ... entire il malefizio, del... ... ed, infine, essere ... ... del come ... ... affari, nelle lo... ... zioni, impres... ... contratti di matrimonio eredità, spos... ... Il Prof. **KEVODJAH** conoscendo a ... nelle sue più profonde ... tutti i secreti ... l'umana sarà sempre ... a rivelarvi la ... ... farà **amare dalla persona amata** ... meraviglia delle precisioni alla ... ... ste rivelazioni. Non perdet... ... gratuita offerta. Inviate s... ... GIORNO la vostra data di nas... ... riceverete sotto una busta discreta ... del loro Destino e ciò che non dovete ignorare (Inclu... Lire 7 in francobolli per spese di ...

Professore **KEVODJAH** (I. M.)
80, Rue ... Saint-Germain, SURESNES (Seine) FRANCE
*L'affrancatura per la Francia è di Lire 1.25*


## Laude al metropolita

Qui le ragioni metriche
debbono farsi onore
usando un metro classico,
un metro di valore,
chè per cantar le laudi
del vigile romano
non ci vuole un polimetro
ma un metro... politano.

Con questo benemerito
della circolazione
il verso, anch'esso vigile,
guardi ove i piedi pone,
tenga d'occhio il semaforo
o il guanto, che le veci
fa del segnal policromo,
e ... son dieci e dieci.

E canti chi del traffico
dipana la matassa
con quel suo braccio candido
che s'alza e che s'abbassa,
canti il gesto instancabile
che il "via" dà tutto il dì
... tram, al carro, all'auto
di lusso ed al tassì.

Bello, gentil, benefico
il metropolitano
... a la vita al prossimo
nel flusso quotidiano
dell'uomo e della macchina,
del legno e del cavallo;
... sto ed altri meriti
... tto un piedistallo.

Dal piedistallo ei domina
... e il crocevia,
... la viva statua
della filantropia,
al cantone lo mettono
per intere giornate
ma non v'è mai pericolo
che prenda cantonate.

... quando tace il clakson,
la tromba e il campanello,
i quali ci rompevano
l'anima ed il cervello,
il vigile impassibile
è il nostro salvagente,
è il faro inedefettibile
la stella confidente.

... ui tutti si volgono
autisti e viandanti
ed egli compitissimo
li tratta con i guanti,
coi guanti di maiolica
e con garbati modi
bassi ch'essi rispettino
le strisce bianche e i chiodi.

Figliela non è facile
perchè non è un automa
ed ha un'aria accortissima
ch'è noi l'aria di Roma,
la quale dimostra subito
e senza alcuna spiega
ch'ei è della metropoli
e che nessun lo... burla.

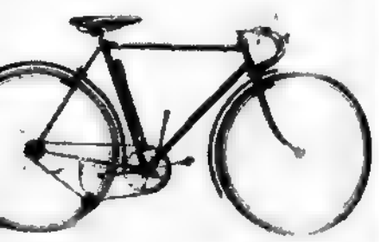
... per far comprendere
chi ... ire perentorio
de ... rettilineo,
del ... rotatorio
ei ... perde in chiacchiere
... oce grossa
dice ... sta la mimica,
ossi ... ta la mossa! ...

**ESOPONE**

Ai primi sintomi della
**INFLUENZA**
applicate sul petto e sulle spalle una falda di
**THERMOGÈNE**
**OVATTA CHE GENERA CALORE**
Evitarete così la congestione dei bronchi e dei polmoni
In tutte le farmacie. Rifiutate le imitazioni, insistete per avere la scatola che porta la popolare vignetta del Pierrot
... Milano 62609 1934 ...

**GENITORI**
Per la loro felicità regalate ai vostri ragazzi una collezione completa delle impareggiabili istruttive e divertenti
**COSTRUZIONI BEMPORAD**
**11 TAVOLE A COLORI**
Vendonsi in ogni buona cartoleria. In mancanza inviare L. 8. al concessionario per l'Italia
**S. SAADUN**
**VIA RICASOLI 22-23 - FIRENZE**
che a titolo di propaganda invierà la collezione franco domicilio.

**...ON PIÙ CAPELLI GRIGI!**
...ceravigliosa LOZIONE RISTORATRICE ... ELSIOR di Singer Junior ridà ... capelli il ...re naturale della gioventù. Non ... a tinta non m'occhia. Assolutamente innocua. Da 50 ... vendesi ovunque o contro vaglia di L. 14 alla ...olameria SINGER - Milano, Viale Beatrice d'Este, 7



... garantiti, perfetti uomo da viaggio corsa, L. 160-180, ecc. Chiedete GRATIS ...ommando questo giornale lo stabilimento illustrato.
**...SENTO, Via S. Gregorio, 38 - MILANO**

*Oroscopo gratuito*
**...L VOSTRO DESTINO**
**...NO COSE CHE NON DOVETE IGNORARE**
...ebbero Prof. **KEVODJAH**, il più grande fra gli scienziati astrologi indiani, afferma, con la più ... certezza, che i nati coloro che cercheranno, **...amiento,** il loro **Destino,** possono assicurare il ...amento nella loro esistenza e raggiungere con la ... la felicità desiderata. Fecondità ... ...e Indie misteriose ... fedele ... ...ei suoi intenati a traverso ... ...rtazioni, si prezzando con l'Umanità ... nell'ignoranza, oltre ... GRATUITAMENTE" la sua profonda scienza a tutti coloro che desiderano essere guidati nel loro Destino, annientare il maleficio, delle fatture ed ogni, essere ... ...ghi del come riuscire ... ...ei loro affari, nelle ... ...zioni, negozi, ... contratti di matrimonio, eredità, speculazioni, ecc. Il Prof. **KEVODJAH** conoscendo a ... o, nelle sue più profonde ... ...bre ... ...i ... umana sarà ... a rivelarvi la ...

... fare **amare dalla persona amata.** ... consigliati delle precisioni alla ... ...ste rivelazioni. Non partite ... ... gratuita offerta. Inviate ... ...OGNOME la vostra data di nascita ... ...ro ... vedrete sotto una busta discreta ... ...ro Destino e ciò che non dovete ignorare! ...re Lire 2 in francobolli per spese di corrispondenza).
Professore **KEVODJAH (I. M.)**
... du Mont-Valérien, SURESNES (Seine) FRANCE.
*... L'affrancatura per la Francia è di Lire 1.25*




# Laude al metropolitano

Qui le ragioni metriche
debbono farsi onore
usando un metro classico,
un metro di valore,
chè per cantar le laudi
del vigile romano
non ci vuole un polimetro
ma un metro... politano.

Con questo benemerito
della circolazione
il verso, anch'esso vigile,
guarda ove i piedi pone,
tenga d'occhio il semaforo
o il guanto, che le veci
fa del segnal policromo,
e... son dieci e dieci.

E canti chi del traffico
dipana la matassa
con quel suo braccio candido
che s'alza e che s'abbassa,
canti il gesto instancabile
che il " via „ dà tutto il dì
al tram, al carro, all'auto
al lusso ed al tassì

Bello, gentil, benefico
il metropolitano
dà la vita al prossimo
il flusso quotidiano
dell'uomo e della macchina,
del legno e del cavallo;
visto ed altri meriti
ha tutto un piedistallo

Dal piedistallo ei domina
... e il crocevia,
... la viva statua
della filantropia,
al cantone lo mettono
per intere giornate
ma non v'è mai pericolo
che prenda cantonate.

E quando tace il clakson,
la tromba e il campanello,
i quali ci rompevano
l'anima ed il cervello,
il vigile impassibile
è il nostro salvagente,
è il faro inedefettibile
la stella confidente.

A lui tutti si volgono
autisti e viandanti
ed egli compitissimo
li tratta con i guanti,
coi guanti di maiolica
e con garbati modi
basta ch'essi rispettino
le strisce bianche e i chiodi.

Fargliela non è facile
perchè non è un automa
ed ha un'aria accortissima
ch'è poi l'aria di Roma,
la quale dimostra subito
e senza alcuna spiega
ch'è nata della metropoli
e che nessun lo... burla.

Inoltre per far comprendere
ch'è legge perentorio
del vigile rettilineo,
del girotondatorio
ei non perde in chiacchiere
ma parla a voce grossa
dice: basta la mimica,
ossia basta la mossa! ...

**ESOPONE**

**LEI** — **Non mi riesce a farlo camminare: prova a insegnarglielo tu.**
**LUI** — **Proprio io, che oggi mi son buscato una contravvenzione perchè non sapevo camminare?!**

(Disegno di *Vera d'Angara*)

LA CANZONE DI MODA

# Fabbrichiamo una casetta

Questa, si potrebbe chiamare una canzone costruttiva. Non è una delle canzoni col pathos, il problema centrale e la lagna dei singhiozzi che spezzano il cor tradito nell'amor... No: *Fabbrichiamo una casetta* è una canzone semplice ed ormai tutti la cantano dall'ingegnere al muratore. Non è la solita lagna, sebbene sia diventata lagna a furia di sentirla e risentirla, tanto che c'è chi se la sogna pure la notte e poi di soprassalto si sveglia, urlando: — Fabbrichiamo una casettaaaaa!..

— Ma pensa a dormire! urla la moglie. — Come se per dormire occorresse pensare

Basta: fatto sta che adesso non senti dire altro che: «Fabbrichiamo una casetta», ma si fa così per dire, perchè in fin dei conti nessuno pensa sul serio a fabbricarsela anche per non arrecare dispiaceri ai padroni di casa che li ospitano Se tutti si fabbricassero una casetta, poveri padroni, finirebbero in mezzo a una strada!

Ed ecco di che si tratta:

*Se il nostro amore vagabondo*
*un nido ancor non ha*
*il cuore semplice e giocondo*
*la casa presto avrà*

Se non avessimo già bandito un concorso sul *Travaso*, ne bandiremmo uno fra i nostri lettori per spiegare il significato di questi quattro versi.

Caro poeta: come sarebbe a dire: se l'amore non ha il nido, il cuore avrà la casa?

L'amore non sta dunque più nel cuore? Dove è andato a finire, nel gurguzzule?

*Un palazzo splendido farem*
*fino al cielo noi lo innalzerem*

Questo dev'essere un progetto di Piacentini e appunto per questo ricorda la torre di Babele Ma non confondiamo le lingue e passiamo al ritornello che dice:

*Un soffitto senza vel*
*decorato dalle stelle*
*noi farem fra le più belle*
*la casetta sotto il ciel*

O sciupone! Lo vorrei vedere con questi acquazzoni e questi bacetti di tramontana che lasciano il rosso sulla pelle, nella sua casetta col soffitto senza vel; lo vorrei vedere in camicia da notte sotto le stelle! Temo che il panorama non ne guadagnerà in bellezza

*Tutti i nostri sogni d'or*
*infinitamente lieti*
*costruiranno le pareti*
*per riparo ai nostri cuor*

E su quelle pareti fatte di sogni d'or come attaccheranno i quadri? Chiodi vogliono essere, caro poeta chiodi

*La bianca luna nella sera*
*sarà il nostro piccolo abat-jour*

Certo la luna è un abattigiorno economico, ma se non ha altri moccoli può andare a letto anche al l'oscuro

*Nella quiete lusinghiera*
*ci unirà l'amor di piu.*

Provateci a far simili cose sotto le stelle e una contravvenzione non ve la leva nessuno!

*Un soffitto senza vel*
*per divano il prato rosa*
*noi farem la lussuosa*
*nostra casa sotto il ciel*

Gl'innamorati, si sa, vedono tutto rosa: anche i prati, e ne fanno divani con tanto di molle. Il prato rosa è il capolavoro di questo poeta in erba che, beato lui, non conosce il verde

**Sgrazietante.**

## I manifesti di propaganda del "Travaso„

**BAMBINI! NASCETE!**

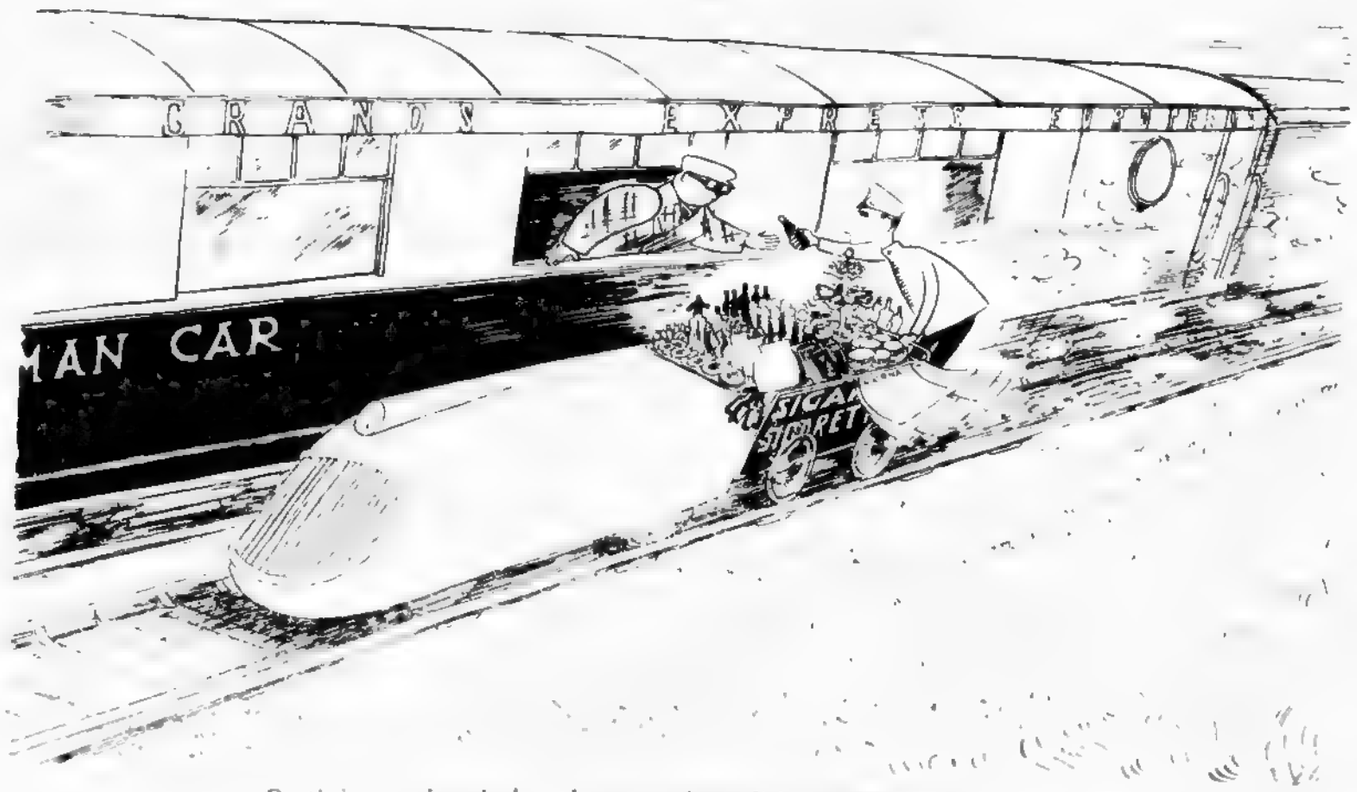
**Se non siete ancora nati e non avete scelto ancora il luogo di nascita, scegliete l'Italia!**

**PER NASCERE**

**scegliete genitori Italiani!**
**Avrete il più grande passato storico! Il più grande avvenire!**
**La lingua italiana è la più bella e la più facile ad imparrarsi.**
**Sole tutto l'anno. Tutte le qualità di fiori e di frutti.**
**Ogni settimana il TRAVASO!**

* * *

LE GRANDI INVENZIONI



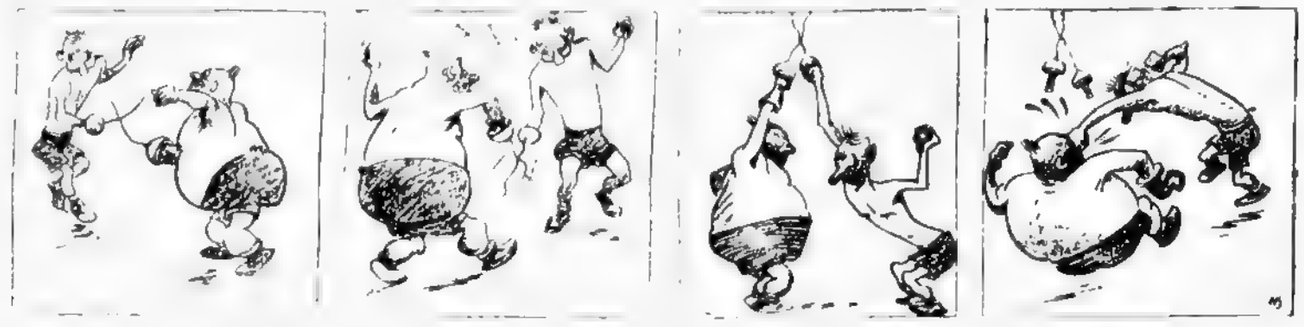

**Cestini per viaggio!... Acque minerali!... Caffeeee!...** (Disegno di *Apollonio*).

# il riso altrui

## IL NUOVO DEPUTATO

## EUROPA DELUSA

## LA NOBILE ARTE DEL FIORETTO...



...cede sempre più il campo al pugilato...

(dal *Justice Suchse*, Lipsia)

## IL FOTOGRAFO IN INVERNO

La dattilografa fa il suo lavoro a domicilio (*Smokehouse*, Minneapolis)

Come i Tedeschi si figurano la « Musica in piazza » a Venezia

(*Korab*, Berlino)

## MEDIO-EVO

Avete un apri-scatole?
Si inasserre per sardine?
- No per spogliarmi

(*Bouillabasse*, Parigi)

## IL RABDOMANTE

Vedi con questa bacchetta capisco subito se c'è acqua da queste parti

(*Korab*, Berlino)

I [illegible] bacchetta.

(*Bouillabasse*, Parigi)

# Cala la tela

### Acque in bocca

La premiata cantante Claudia Muzio, onore e vanto della lirica italiana, ha avuto a che dire col maestro Serafin durante le prove della *Norma*.

Per tagliar corto, Claudia Muzio ha detto:

Con me non si discute: io sono Claudia Muzio e il maestro Serafin lo sa!

Il maestro al quale sono andati a riportar le parole, a sua volta ha detto

Nemmeno con me si discute: io sono il maestro Serafin e Claudia Muzio lo sa!..

Il battibecco è andato all'orecchio del direttore del teatro, comm. Barberi, il quale ha detto:

Ah, ma neanche con me si discute! Io sono Barberi e Claudia Muzio e Tullio Serafin lo sanno!

Morale: al Teatro Reale dell'Opera non si discute. Tutto va come va

### Quel che è fatto è reso

Alla prima rappresentazione del *Faust*, sabato scorso, nel massimo teatro lirico di Roma, molti spettatori dal fine udito musicale si accorsero che il tenore Giacomo Lauri-Volpi nel duetto del secondo atto con Margherita, calò d'intonazione.

Hai sentito? — sussurrò l'ingegner Santamaria dando di gomito a Onorato. - Ha calato!

Ha ragione — osservò Onorato. — L'impresa gli ha calato la paga e lui cala di voce

### Petrolini è un amico

Questa storiella ci è stata telegrafata da Ettore Petrolini. Grazie, caro Ettore!

Una scimmia e un pappagallo discutevano per accertare chi fra loro due era il più bell'animale

Ma sono io! — diceva la scimmia. - Non vedi che somiglio all'uomo? Il mio viso ricorda il suo, cammino come lui, lo imito in tutto. Che vuoi di più?

Già - fa il pappagallo — dice bene, ma io però parlo!

E la scimmia

Stupido, e io che sto facendo da due minuti?...

### Simoni e la Ruskaja

Dopo uno spettacolo di danze offerto da Ja Ruskaja, un amico domandò a Renato Simoni

Beh, che te ne pare della Ruskaja?

Ah! E' una ballerina che interpreterebbe magnificamente la parte dell'asparago in un balletto di legumi!

### Dagli amici...

Edoardo De Filippo passava per istrada sotto le finestre di un suo conoscente la di cui moglie non godeva eccessiva reputazione di illibatezza.

Vedendo passare De Filippo, il conoscente per richiamarne l'attenzione afferrò la prima cosa che gli capitò sottomano: un calzante e lo lanciò in vicinanza del simpatico attore

Edoardo, raccolse il corno da scarpe, alzò gli occhi, riconobbe chi l'aveva lanciato e gridò:

Ma che fai, ti stai pettinando...

### Una strana pietanza

M[illegible]orth, l'interprete di *Dora* non è molto p[illegible] nel parlare [illegible]

[illegible] giorno, al ristorante dell[illegible] Ciro, il cameriere [illegible] gli

[illegible]ni una porzione d'idio[illegible]

[illegible], d'idiotina in salsa verde!

[illegible] farsi capire tirò fuori la [illegible] mostrandola al cameriere

**Zutolo**

**Chiunque spedisca un giornale tenente una «perla» degna di pubblicazione riceverà un artistico diploma firmato e controfirmato dai «travasatori». Inviare al «Travaso delle Idee» — Sezione Perle.**

Da POPOLO DEL FRIULI *del febbraio*

**LA VITA SPORTIVA**
**Titoli e cambi**

La prima cifra indica la quotazione del 4 febbraio della Borsa di Trieste, la seconda quella della Borsa di Milano.

*Questa è la vita sportiva, la vita borsaiola consisterà nelle corse ciclistiche, nel calcio, nell'ippica...*
*Eh, eh!.. Non è mica spaghetti!*

* * *

Dal MATTINO *del 6 febbraio*:

BERLINO 5 (F. B.) — Oggi il Tribunale Speciale di Mosca ha giudicato 19 pregiudicati colpevoli di numerosi atti di brigantaggio fra cui l'assalto ad un treno, assalto in cui trovarono la morte due macchinisti ferroviari. Tre degli accusati sono stati condannati a morte; gli altri a pene varianti dai 2 ai 10 anni di carcere.

*Quando il condannato avrà scontato i suoi bravi 110 anni di carcere, avrà avuto il tempo di rifarsi un'esistenza!*

* * *

Dal POPOLO DI TRIESTE DEL [illegible]
N. [illegible] *del 4 febbraio*

[illegible]rduto molto nell'eleganza [illegible]enti ed anche se talvolta [illegible] dal suo archetto trilli a [illegible]oppia, pure la voce non è [illegible]ura, non vibra più sicura

[illegible] che si tratti di un violinista [illegible]no: il fantasioso scrittore [illegible] in questi termini per Colauss[illegible] *atore della «Triestina»* [illegible]usica questi cronisti sportivi!

* * *

Da GAZZETTINO *del 2 febbraio*:

IN [illegible]'BATRICE 16 000 uova. Pollicoltura Sovera, posto disponibile per chiudere vostre uova.

*Pecora sua, noi le uova le facciamo fare alle galline e non le facciamo tampoco le nostre signore!*

* * *

Da CORRIERE PADANO *del 3 febbraio*:

BIMBA GRAVEMENTE USTIONATA mentre regolava il traffico

ROMA, 2.

La bambina, Jolanda Garofoli di [illegible]enico, di anni 2, abitante a

POMATA PACELLI
Fa [illegible]ente crescere i capelli, rinforza il bulbo [illegible] Sviluppa [illegible]fortando la forfora ed il prurito [illegible] In tutte le farmacie e migliori profumerie L. 5 o inviando vaglia di L. 6 a
Comm. S. BELLASSAI Rep. T - Via Belisario, 8 ROMA
Depot pour la France Pharmacie [illegible] Cote d'Azur - Rue de France, 14 - Nice

## ...ala la tela

**Acqua in bocca**

... premiata cantante Claudia ... Muzio, onore e vanto della ...rica italiana, ha avuto a ... be... il maestro Serafin durante le ... della *Norma*.

...taglian corto, Claudia Muzio ...to:

...on me non si discute: io so ...udia Muzio e il maestro S... ...o sa!

...aestro al quale sono andati ...tar le parole, a sua volta ha

...emmeno con me si discute ... il maestro Serafin e Clau ...zio lo sa!..

...ttibecco è andato all'ore... ...el direttore del teatro, comm... ... il quale ha detto:

...h, ma neanche con me si ...! Io sono Barberi e Claudia ...e Tullio Serafin lo sanno!

...le: al Teatro Reale dell'O... ...on si discute Tutto va come

**Quel che è fatto è reso**

... prima rappresentazione ...del *Faust*, sabato scorso, nel ...massimo teatro lirico di Ro... ...olti spettatori dal fine udito ...e si accorsero che il tenore ...o Lauri-Volpi nel duetto del ...o atto con Margherita, calo ...azione.

...i sentito? — sussurrò l'inge... ...antamaria dando di gomito ...ato. - Ha calato!

...a ragione — osservò Onora... L'impresa gli ha calato la ... lui cala di voce

**Petrolini è un amico**

...sta storiella ci è stata te... ...rafata da Ettore Petrolini ...razie, caro Ettore!

... scimmia e un pappagallo ...vano per accertare chi fra ...e era il più bell'animale ...a sono io! — diceva la scim... Non vedi che somiglio all'uo... ...mio viso ricorda il suo, can... ...ome lui, lo imito in tutto ...oi di più?

...a – fa il pappagallo — dic... ...ia io però parlo!

...scimmia!

...upido, e io che sto facendo ... minuti?

**Simoni e la Ruskaja**

...o uno spettacolo di danze ...fferto da Ja Ruskaja, u... ...mico domandò a Renato Si...

...h, che te ne pare della Ru...

...! E' una ballerina che in... ...erebbe magnificamente l... ...ell'asparago in un balletto di...

**Dagli amici...**

...rdo De Filippo passava per ...rada sotto le finestre di u... ...o conoscente la di cui mo... ...n godeva eccessiva reputa... ...illibatezza

...ndo passare De Filippo, il co... ...e per richiamarne l'atten... ...fferrò la prima cosa che gli ...sottomano: un calzante e l... ...n vicinanza del simpatico

...rdo, raccolse il corno da... ...alzo gli occhi, riconobbe ch... ...lanciato e gridò:

... che fai, ti stai pettinando...

**Una strana pietanza**

...la eggerth, l'interprete d... ...'a Dea non è molto p... ...l'... il ristorante dell... ...'hanno. Il cameriere e gi...

... una porzione d'idio...

... d'idioma in salsa verde!

...farsi capire tirò fuori la ...nostrandola al cameriere

**Zutolo**

**Chiunque spedisca un giornale contenente una «perla» degna di pubblicazione riceverà un artistico diploma fregiato e controfirmato dai «travasatori». Inviare al «Travaso delle Idee» — Sezione Perle.**

Il POPOLO DEL FRIULI *del 5 febbraio*

**LA VITA SPORTIVA**
**Titoli e cambi**

... prima cifra indica la quota... ... del 4 febbraio della Borsa di ...este, la seconda quella della Bor... ... Milano

*... questa è la vita sportiva, la vita ...iaria consisterà nelle corse ciclis... e, nel calcio, nell'ippica..*
*... eh!. Non è mica sbagliata ...*

* * *

*Al* MATTINO *del 6 febbraio:*

BERLINO, 5 (F. B.) — Oggi il ...ribunale Speciale di Mosca ha ...idicato 19 pregiudicati colpevoli ...numerosi atti di brigantaggio fra ... l'assalto ad un treno, assalto ...in trovarono la morte due mi... ...ferroviari. Tre degli accusati ... stati condannati a morte, gli ... a pene varianti dai 2 ai 110 ... di carcere.

*... dando il condannato avrà scontato ... bravi 110 anni di carcere, avrà ...re il tempo di rifarsi un'esistenza*

* * *

...OPOLO DI TRIESTE DEL LU... ... *4 febbraio*

...rduto molto nell'eleganza ...enti ed anche se talvol... dal suo archetto trilli a ...oppia, pure la voce non è ...ara, non vibra più sicura

*... le che si tratti di un violinista? ... no: il fantasioso scrittore si ... in questi termini per Colaussi, ...calore della «Triestina» ... musica questi cronisti sportivi!*

* * *

*Da* GAZZETTINO *del 2 febbraio*

...BATRICE 16 000 uova. Polli... ...ra Sovera, posto disponibile ... chiudere vostre uova.

*... regola sua, noi le uova le fac... ...re alle galline e non le facciatampoco le nostre signore!*

* * *

*Da* ...ORRIERE PADANO *del 3 feb...*

**GRAVEMENTE USTIONATA ...ntre regolava il traffico**

ROMA, 2

... bambina, Jolanda Garofoli ...enico, di anni 2, abitante a Ponte Fratta, verso le 13 30 di ieri è caduta sopra un braciere, riportando ustioni di terzo grado

*Povera bambina! Ma perche poi voleva regolare il traffico a casa sua?*

* * *

*Dal* CORRIERE DELLA SERA *del 29 gennaio*

– Sono stati trasportati pure all'Ospedale: la domenica trentaduenne Augusta Davi fu Giacomo, abitante in via Tadino, caduta nel cortile da una finestra del primo piano

*Speriamo che la domenica si ristabilisca presto in salute altrimenti dopo sabato saremo costretti a passare al lunedì.*

## Dal 1579 al 1611

Ecco i nomi e indirizzi di alcuni felici e fortunati assidui del nostro giornale:

Sig. EDUARDO MASI, via Napoli 16 *Caserta*, dott. DOMENICO ROMANO *Pomigliano* (Napoli), march. PASQUALE PINTO, Rampe Brancaccio 9 *Napoli*; dott. ADOLFO MARGOTTE, via Carlo Alberto 4, *Bologna*, ing. DANTE BALDUCCI, via Azzo Gardino 45, *Bologna*, signor MARIO PORCARI, via Manin 9 *Roma*, signor ALBERICO COLLICELLI via Derna 4, *Roma*; signor GIORGIO SCHIRILLO, via Rovereto 11, *Roma*, sig. DOMENICO MONTESI, via Pomezia 34, *Roma*, sig. FRONTANI FIORE via XX Settembre 95, *Roma*; cav. PIETRO BONETTI, via Muzio Attendolo 31, *Roma*; cav. prof. EDGARDO DE BLASIO, Fiari 2473, *Venezia*, ing. GUGLIELMO STUCCHI, via Petrella 9, *Milano*, signorina LUISA MASSARI, via San Lorenzo 16 *Bologna*; sig. PARIS BALESTRASSI via Gallico 5, *Milano*, sig. BRUNO TORNELLI, *Borgo Panigale* (Bologna), signor GUIDO GIOCOLI, via Fioravanti 53, *Bologna*, sig. GIUSEPPE ARCHEMEN via Taranto 6, *Roma*, sig. CESARI TALIENTO, via Arte 12, *Milano*, signor STENO MONTI via Giordano Bruno 29 *Sansepolcro* (Arezzo); M. RODOLFO LOMBEZZI, *Anghiari* (Arezzo).

Bellissimi premi sono stati spediti ai sunnominati assidui: volumi di «travasatori» con dedica autografa dell'autore, i bei «portalibri» in cuoio decorato, ricordo del *Travaso*, giocattoli per la prole, oggetti utili e ninnoli graziosi.

Inoltre, una dozzina di premi di minore dimensione sono stati consegnati *brevi manu* a fortunati lettori i quali avevano in mano il *Travaso* proprio mentre il nostro direttore li ha scorti.

E oramai conosciutissimo questo bizzarro concorso permanente nel quale chi abbia in mano il nostro giornale rischia di imbattersi nel direttore di esso – il più viaggiante dei giornalisti – e ricevere un bel premio.

In queste ultime settimane sono stati assegnati i premi dal 1579 al 1608.

Tra i successivi ve ne è già uno per voi!

**TODDI** (Pietro Silvio Rivelli)
*Direttore responsabile*
Stab. Tipografico de «La Tribuna»

## DAI GIORNALI

***Un meccanico tedesco sta costruendo un automa che dovrà essere in tutto simile ad un uomo.***

**L'AUTOMA: Mio caro, se vuoi che io somigli in tutto ad un uomo e che il mio meccanismo funzioni bene, non dimenticarti di darmi della MAGNESIA S. PELLEGRINO.**

Allude alla *Magnesia San Pellegrino* fabbricata dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Milano, Via Castelvetro, 17 (marca del Santo Pellegrino attraversata dalla firma PRODELI) purgante, disinfettante e rinfrescante dello stomaco e dell'intestino

*(Autorizzazione Prefettizia N. 0006 del 1928 - Torino)*

**LA CALVIZIE VINTA**

*Ill.mo Dott. Barberi,*

*Dopo sei mesi di cura mi sono ricresciuti i capelli abbastanza folti come può vedere nelle due fotografie fatte prima e dopo la cura, e che le mando per mia e sua soddisfazione, osservi la superba capigliatura dopo un anno della sua cura.*

*Dev.* BARICIANO A. (Airola)

Per questa sua malattia dei capelli, forfora perdo, alopecia necessarie anche a chiazze, capelli ricci o lisci, chiedere gratis l'opuscolo del *Dott. Barberi*, Piazza S. Ottavio PADOVA.

## PICCOLI ANNUNZI

**L. 0,50 ogni parola**

*Inviare vaglia all'Ufficio Pubblicità de «Il Travaso» - Via F. Crispi, 10 - Roma*

**ABBISOGNACI** ovunque personale, 600 mensili. Campioni lire due. Arte religiosa, Varese.

**ACQUISTIAMO** parlate francobolli commemorativi italiani usati. Ditta Bonali — Francobolli — [illegible]

**APPROFITTATE.** Costruite voi stessi il vostro apparecchio Radio. Per informazioni scrivere: Radiotec – Giambattista Niccolini, 6 - Roma, unendo lire una francobolli.

**BALLATE!** Oggi tutti possono imparare in poche **lezioni per corrispondenza** fox-trot, tango, valzer, carioca, ecc. Gratis opuscolo-saggio illustrato. **Scuola Zucco,** Galleria Naz. Torino.

**COLLEZIONISTI** acquistate francobolli differenti. Cinquanta Argentina L. 3 50, dieci Barbados L. 2 75, Venticinque Chile L. 1 25, Venticinque Colonie tedesche L. 5, Venticinque Equatore L. 2 50 Cinquanta Indie olandesi L. 3 50; Venticinque Lituania L. 2 50, Venticinque Marocco L. 2 50 Venticinque Nicaragua L. 3, Dieci Persia L. 1 50, Cento Romania L. 4 Aggiungere postali L. 1 Catalogo ... pagine illustrate gratis acquistando almeno L. 10 oppure contro L. 1 50 rimborsabili. **Studio Filatelico Siciliano, Macqueda, 32 – Palermo.**

**DEBOLEZZA SESSUALE** da masturbazione od altre cause, spermatorrea, curasi col «PRO AUTOGEN» ed «ANTI AUTOGEN». In vendita presso le Farmacie. Deposito generale e schiarimenti «Ditta UNIVERSAL - I». Cappellari, 4 - Milano.

**DISCHI** ballabili, cantati nuovissimi (grandezza normale). Elenco, spedisco **QUATTRO** dischi a scelta, puntine regalo per L. 13 50 p. f. compreso. Anticipare vaglia Monteverde, via Cavalieri, 4, Milano. **Abbiate fiducia, rimarrete soddisfatti.**

**DISFUNZIONI SESSUALI, SIFILIDE, VENEREE, ULTRAVIGOR** (Iohimbina, stricnofosforata) rinforza organismo, guarisce disfunzioni sessuali, esaurimento fisico psichico. **Aiuol** depurativo sangue anticellico antighiandulare, sostituisce iniezioni. Spedisco nuova cura celere antiblenorragica, schiarimenti. Donfantasia - Castellario 278 Roma. Vendita farmacie riunite proprie Roma Abruzzi. Pagamento rateale. (Aut. Pref. 19 luglio 1929 N. 220).

**EMORROIDI** guarirete. Meravigliosa cura orale. Scrivere Dottor Rebecchi – Premilcuore (Forlì).

**FACILMENTE** smetterete di fumare. Ricetta verso vaglia di L. 5 Rossati Luigi Merano, via Manzoni, 21 (Bolzano).

**FORTUNATO** al Lotto sarete giuocando sistema Mathesis. Mandate lire dieci, Gribaudi, Casella postale 178-A - Torino.

**FRANCOBOLLI ESTERI,** cento inviando affrancatura, Mille. Cinque Lire Cornacchia, Sanmarino (Repubblica).

**FRANCOBOLLI** Esteri: **3000** (tremila) spettacoloso assortimento svariatissimo più regalo alto valore - L. 20 – **10.000** (Diecimila) Esteri svariatissimi Molti Stati - Lire 30 — **10.000** (Diecimila) Italiani molte emissioni svariatissimi, più regalo **50** Differenti Commemorativi Italia Lire 25 — **1000** (mille) commemorativi Italia preparati **su fogli 50 Differenti - Lire 70 — Listino con gradito regalo gratis. — Assortimento propaganda alto valore Lire 5.** [illegible] 10 [illegible] Coloniali Esteri - Commemorativi Italia - Richieste - offerte; unire francobollo risposta, indirizzare Corrispondenza - Vaglia: Ditta **Giovanni Sarti, Gorizia.**

**GUADAGNO** enorme riavrete acquistando Lavori Pizzo applicazioni Idria lavorata mano Pacco propaganda prova **30** applicazioni Lire 20 franco meravigliati. Rivenditori approfittate rara occasione Giovanni Sarti Gorizia.

**IL CORRIERE FILATELICO** rivista mensile illustrata, necessaria collezionista e negoziante. Abbonamento annuo L. 15 25. Saggio gratis. Milano Via Cattaneo 2.

**OFFRIAMO** possibilità poter guadagnare anche dieci, più lire giornaliere, occupandosi proprio domicilio ore libere geniale lavoro artistico, facile dignitoso, adatto qualsiasi persona ogni sesso: signorine, pensionati, ragazzi studenti, operai, ecc. Esibiamo centinaia lettere ringraziamento. Scrivere: Mams, Via Pietro Peretti, 29 (Ponte Palatino) Roma. Desiderando ricevere franco bellissimo campione lavoro da eseguirsi rimettere lire due anche francobolli.

**OTTORUOTE** ambiterni, nuovo metodo spedito in prova, vincite infallibili settimanali. Opuscolo gratis, affrancare Cola Vasco, La Maddalena (Sassari).

**ROULETTE.** Cerco capitalista, anche signora, cinque, diecimila, sfruttare ottimo, sperimentato sistema. Massima serietà. Referenze. Tolentini - Cappellari 4, Milano.

**SUCCESSO** sicuro affari e amore. Inviate cinque lire, data nascita, riceverete oroscopo scientifico. **Brangis, Bogino quindici - Torino.**

**POMATA PACELLI**

... fa crescere i capelli, rinforza il bulbo, arrestando la forfora ed il prurito. Si trova in tutte le farmacie e migliori profumerie a L. 5 o inviando vaglia di L. 6 a Comm. **BELLASSAI Rag. T. - Via Belisario, 8 ROMA**

Deposito per la France Pharmacie Cote d'Azur - Rue de France, 14 - Nice

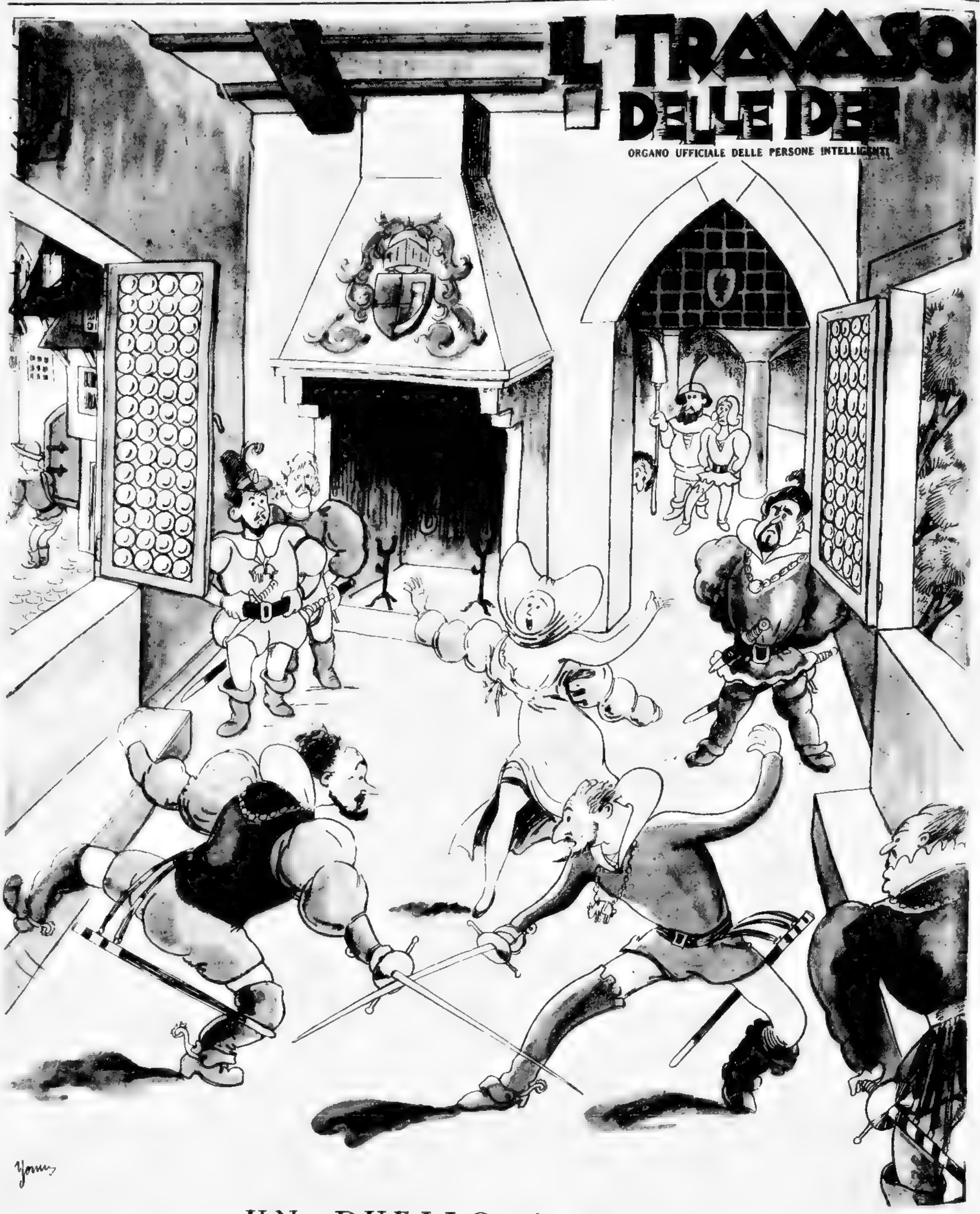
Cent. 30 ROMA — 17 febbraio 1935, Anno XIII

Sec. 2. - N. 1617 — Anno 35 — N. 7

L'abbonamento annuale al "Travaso,, costa lire 15 - Via Milano, 69 - Roma

IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI



Jonna

## UN DUELLO A MORTE

— Siete pazzi, o messeri, a battervi tra due finestre aperte ? Volete dunque prendervi un malanno ?

(Disegno di *Jonna*)

Cent. 30 ROMA — 24

L TI
DELLA

lano, 69 - Roma

n malanno ?

(Disegno di *Jonni*)

Cent. 30 ROMA — 24 febbraio 1935, Anno XIII

Sec. 2. — N. 1818 — Anno 35 — N. 8

# L TRAVASO DELLE DEE

## DELLA II QUADRIENNALE D'ARTE

### SALA XXVI

. .non ha il coraggio delle proprie opinioni.

(Disegno di *Apolloni*)

# Le arti belle

Qui si parla d'arti belle
con pe[illegible]
[illegible]
[illegible]

## SOLUZIONE PEL CONCORSO

...l n. 36.307 era nel **TRAVASO**
...n. 4 alla pag. ... colonna ...
...n. 52.807 era nel **TRAVASO**
...n. 5 alla pag. ... colonna
...n. 48.159 era nel **TRAVASO**
...n. 6 alla pag. ... colonna
...n. 81.874 era nel **TRAVASO**
...n. 7 alla pag. ... colonna ...
...n 10.023 era nel **TRAVASO**
...8 alla pag. ... colonna .

...lutore Sig. .....
... N. .

## ...nde Concorso a premio "CHI CERCA TROVA,,

...oncorso si chiude.
...questo fascicolo appare l'ultimo ...inque numeri, ossia il

**10.023**

...le trovasi nascosto in qualche al...agina.
...atelo, poi che questo è il con... del chi cerca trova.
...un'altra pagina di questo Tra... in qualche punto, è stampato in ...il numero 10.023. Proprio così ...ena l'avrete trovato, completate ...eda, nella quale avrete già se... le indicazioni riguardanti i pre... numeri. Se aveste perduto la ..., eccovene un'altra. Se non l'a...erduta potete inviarle entrambe: ...ettore può inviarne quante vuo...imenta così la sua probabilità di ...
...schede possono esser inviate co... ...ampe, in busta aperta affranca... dieci centesimi.
...abbonati (ai quali soltanto è ri... il primo premio) debbono in... la scheda su cartolina ed indi... anche l'indirizzo ch'è stampiglia... la fascetta con cui ricevono il ...le. Dovranno anche indicare da ... tempo sono abbonati al Tra...

...schede dovranno essere inviate ...
...l TRAVASO DELLE IDEE ...orso) ROMA
...gere non oltre la sera del gior... marzo
...no circa una ventina di giorni al... per permettere anche ai lettori ...i di partecipare al concorso. La ...uerra permette anche ai meno ...i (se proprio non ai lontanissi... inviare tempestivamente le ...rde.
...marzo, venerdì, le schede arri...ranno mescolate e ripartite in ...chi e ciascuno di essi sarà nu... (dall'1 al 90) e sigillato. Il pri...tratto del Lotto nella ruota di ...il giorno 16 marzo sabato de... quale dei 90 pacchi sarà il ...
...condo estratto indicherà da ... ...eda (la prima, seconda... ecc...) ...esima) si comincerà l'assegna... ...ei premi, continuando con ... seguenti.
...rimo premio, però è riservato ...bonati.
...ò, a partire dalla scheda pre... si esamineranno le prime ... ...di abbonati e il premio sarà as... a quello dei tre che risulteran... ...iano in abbonamento ossia ab... da maggior tempo
...o vi consigliavamo di abbonar... ...to
...sultato verrà pubblicato nel nu... ...1922-12 che uscirà in data 24

IL TRAVASO DELLE IDEE — Pag. 3

# Chi ha il pane non ha i denti...

## (Raccontino)

Dovete convenire che c'è gente incapace di trarre il più lieve beneficio dalla più favorevole situazione, dalla più sfacciata fortuna.

Io per esempio so di un mio carissimo amico al quale la fortuna, non una, ma ripetute volte, offrì invano straordinarie occasioni per sistemarsi una sola di queste occasioni che gli si sono presentate, sarebbe bastata per dare la ricchezza a chiunque altro. invece eccolo ancora lì straccione e senza un soldo in tasca!

Una volta, tanto per dirne una, da un pittore futurista, conosciuto per caso, così, al caffè, ebbe l'incarico — scritto e firmato — per la vendita di tutta la produzione di quadri dell'annata e siccome non era stupido, riuscì a farsi fare anche uno scritto dove il pittore si impegnava, dico impegnava, a non commettere a nessun altro la vendita, sia pure di un solo quadro, e a pagare una fortissima penale nel caso egli ne avesse venduti per conto proprio

La sua assoluta incapacità fece sì che l'affare gli venisse tolto e passasse ad altre mani

Non basta. Una serie fortunata di circostanze addirittura impreviste, lo mise in stretto rapporto con un commerciante di locomotive: siccome questo mio amico sa fare, ...o, di bei modi e facile ... seppe conquistarsi la ... rappresentante della fabbrica: quale, preso in un momento favorevole, si impegnò a corrispondergli ventimila lire, una sull'altra per ogni locomotiva venduta: e per di più un forte premio qualora egli raggiungesse il quantitativo trimestrale di almeno trenta locomotive vendute

Sembrerà incredibile, ma dico la pura verità asserendo che in tre mesi, dico tre mesi, il mio amico non è riuscito a vendere *una sola* locomotiva

Quando io gli feci le mie meraviglie egli mi assicurò di essersi rivolto ad amici e conoscenti, che aveva persino messo avviso sui giornali e una scritta luminosa sulla porta: tutto invano

Ancora ultimamente, attraverso una autorevole amicizia di famiglia ebbe modo di ottenere da un importantissimo Istituto di Assicurazioni, uno dei più vecchi e dei più solidi, l'incarico di trovare persone che volessero assicurarsi la personalità in questione che presentata dall'autorevole parente al mio amico per vecchi rapporti avuti non poteva dire di no, gli ha fatto ottenere uno stipendio mensile di ben 2000 lire — e oggi come oggi duemila lire sono qualche cosetta — da pagarsi subito, appena egli avesse portato il primo milione di affari.

Staremo a vedere: ma io che lo conosco ci credo poco anche questa volta.

**Agro**

## LA PRIMA NOTTE

**(XXV) Il pittore modernista in viaggio di nozze.**

**Finalmente posso vedere com'è fatta una donna!**

(Disegno di *De Seta*)

# Pennellate colorate

*Vi è in tutte le mostre un quadro, dinanzi al quale nessuno si ferma*
*E' il quadro destinato ai posteri.*

* * *

*Il genio incompreso, è come la pubblicità radiofonica*
*Strilla, strilla ma non convince nessuno*

* * *

*Se un giovane deve scegliere tra la pittura e la scultura, si pronunzi per la prima*
*La tela costa molto meno del bronzo e del marmo*

* * *

*Andare in giro per le vie della città con la cravatta svolazzante e il cappello a larghe tese non significa essere pittore*
*Significa semplicemente non aver buon gusto nel vestire*

* * *

*Da quando il «vernissage» è diventato «vernice» le mostre d'arte hanno perduto una folta schiera di eleganti intenditori*

* * *

*Gli inglesi affermano che il quadro dinnanzi al quale più ci si sofferma è quello piazzato «vis a vis con la poltrona di cuoio*
*Perchè gli organizzatori delle mostre non aumentano considerevolmente le poltrone di cuoio?*
*Aiuterebbero così l'arte e il commercio*

* * *

*Non è difficile fare un capolavoro*
*Il difficile è convincere gli altri che quello è un capolavoro*

**Bulino**


# Okasa

**In vendita presso tutte le farmacie e presso la**

**FARMACIA CONCORDIA**
**Corso Concordia, 16 - Milano**

La natura, creando l'uomo, è stata un'artefice perfetta. L'organismo umano è stato paragonato al motore di una macchina. Come questo ha bisogno di combustibile per funzionare, così quello ha bisogno degli alimenti per vivere. Ma, oltre al combustibile, occorrono alla macchina sostanze lubrificanti, ed all'organismo umano, oltre agli alimenti, quelle particolari sostanze che facilitano e regolano il funzionamento di tutti gli organi e che sono dette ormoni. La scienza medica con Steinach e Voronof ha aperto il cammino alla scoperta del preparato **OKASA**

**OKASA** è il rimedio scientifico che permette il rinnovo degli ormoni indispensabili alla vita Non dire: «Questo è magnifico, ma non mi occorre». Pensa che le tue forze fisiche, mentali e sessuali si debilitano lentamente, però continuamente e necessitano di una sostanza capace di sostenerle, tonificarle ed equilibrarle. Non aspettare che sia troppo tardi e che la macchina si sia completamente rovinata

Anche tu ne hai bisogno!

**OKASA** è un composto di ormoni ghiandolari, elementi fra i più essenziali, efficaci ed appropriati per combattere il decadimento fisico, la depressione morale, la neurastenia generale, la debolezza sessuale, la frigidità, la vecchiaia precoce, ecc. Alla somministrazione **OKASA** conseguono risultati soddisfacenti anche nei casi ove altri preparati fallirono. La fama mondiale acquistata da **OKASA** è pienamente giustificata.

## LIBRO GRATIS

Per rendere agevole a tutti la conoscenza dell'importante problema della terapia degli ormoni è stato edito recentemente un libro documentario illustrato, in distribuzione gratuita La funzionalità delle ghiandole endocrine, i processi chimici che legano tra loro le ghiandole a secrezione interna alle diverse funzioni, le anomalie riscontrate, i differenti metodi proposti per correggerle, sono in esso ampiamente documentati. Scrivete oggi stesso per ricevere gratis, franco e senza impegno «Il rinnovo delle forze», servendovi dell'unito tagliando o mediante richiesta scritta

**Al Sig. ROSSI LUIGI (T.R. 9) Via Valtellina, 2 - Milano**

Favorite inviare gratis e franco copia del libro «Il rinnovo delle forze» illustrato

Nome .....
Via .....
Città .....
Prov. .....

Inviare questo tagliando in busta aperta affrancata con francobollo da 10 cent

Aut. Pref. Milano n. 61435 del 1934-XII

# Eccovi il vero Catalogo della Quadriennale

**ROTONDA.**

Una «Protasi» e tre «Cronache del tempo» del pittore CAGLI CORRADO. La Segreteria della Quadriennale sorteggerà — si parla fra tutti coloro che avranno indovinato quale è la «Protasi» e quali le «Cronache» del tempo fra [illegible] del battaglio.

**SCULTURE**

ANTOCI GAETANO Condannato di «Balcone» (la scultura secondo le [illegible] è stata rubata)
1 DANTE MOROZZI Orfeo fu cui [illegible]
3 GALLETTI GUIDO Prometeo [illegible]
VIGNOLI FABRI Vellutino romano, [illegible]
ROMANELLI ROMANO Vedi n. 4

**SALA I.**

1 BIOGLIO MARIO La groviera
8 » » Dopo il bagno
10 BARTOLI AMERIGO Il pat[illegible]
11 BARTOLI AMERIGO Ritratto

**SALA II**

11 SEVERINI GINO Nudo [illegible]
SEVERINI GINO Angelo con la [illegible]
SEVERINI GINO La signora [illegible]

**SALA III**

[illegible] FRANCESCO «Le [illegible]
[illegible]INA FRANCESCO «Non [illegible]

**SALA IV**

[illegible] orpellata)
MARAI MARIO Gualcotte rosa
6 » » Coteghino congelato.
9 » » «I due quel[illegible]

**SALA V**

VILLA ALBERTO [illegible]
5 » Le cose [illegible]
7 » Il pesce [illegible]
9 TRIFOGLIO LUIGI I due [illegible]
6 CANEGRATI AMERIGO Spinaci
PILOCAMO LUIGI Le sacche [illegible]

**SALA VI**

CARICA CARLO [illegible]
CAGLI CORRADO [illegible]

**SALA VII**

PIRANDELLO FAUSTO Cinque per[illegible] [illegible] della [illegible]

**SALA VIII**

2 3 4 5 ROSAI OTTONE I tuoi [illegible]
6 VIANI LORENZO Ha detto male di Garibaldi
13 GENTILINI FRANCO Il mahatma Gandhi e Compagno

**SALA IX**

11 MAGNELLI ALBERTO Imballaggio e sballatura
18 SOLDATI ATTANASIO Naufragio della pittura
23 LICINI OSVALDO Dieci anni di lavoro
27 FONTANA LUCIO Grandinotte
28 CONTE CARLO Ogni figura un fatto

**SALA X.**

2 BERNARDI ROMOLO L. 18 al kg senz'osso
11 BOSCHETTI AMEDEO Mi raccomando sopratutto ai giornalisti del «Travaso»
12 BALLA GIACOMO Sigarette Dopo lavoro

**SALA XI.**

8. CROSSO GIACOMO In attesa del pedicure

**GALLERIA B.**

8 OLIVO SILVIO La pedona «Cammina fra i chiodi!»
8 CROCETTI VENANZIO Girl in riposo
18 BOLDRIN PAOLO Pezzo di donna
18 GREGORI ROMEO Aspetto l'autore!
20 BERTOLAZZI ANGELO Vedi n. 15
32 MINGUZZI LUCIANO «E spegnete quella lampada!»

**SALA XII**

4. DE PISIS FILIPPO Ritratto di A. Porello (porello)

**SALA XIII.**

9 PELUZZI ESO Ritratto di mio zio, che mi diseredito.
18 RIVALTA CARLO Calcio in pelle

**SALA XIV**

RUGGERI QUIRINO Il Ruggero Ruggeri della scultura

**SALA XV.**

2. DONGHI ANTONIO L'autore conduce il pubblico

**SALA XVI**

10 BONICHI GINO (SCIPIONE) Il Cardinale 44 44
BONICHI GINO 30 disegni che potrebbero essere 300

**SALA XVIII.**

3 POZZI ENNIO S. E. Razza

**SALA XIX**

4 PAULUCCI ENRICO Il gatto in salmi
6 PAULUCCI ENRICO Ratto non riuscito

**SALA XX.**

8. FESTA PIACENTINI MATILDE Me lo diceva la mamma
10 BIANCHI GUGLIELMO Peperoni in amore
12 SANTAGATA ANTONIO Ci capiamo al fischio

**SALA XXI**

13 SANTAGATA ANTONIO: «Papà, voglio il vapore!»

**SALA XXI.**
(La sala degli uomini seduti).

2 MARINI MARINO Non radetevi con vecchie lame!
10 MARINI MARINO Che figura!
13 » » E' vietato attaccarsi al tram!

**SALA XXII.**

DE CHIRICO GIORGIO:
7 Un Dioscuro
8 Questa sera Orlando e Rinaldo rivali per amore,
12 Dioscuri in riva al mare
14 Gioco dell'oca «Chi va al 17 resta nel pozzo»
15 — Altro stock di Dioscuri
16. Ritratto dei Fili Gondriand sgomberi e traslochi.
19 Ancora alcuni Dioscuri
24 Cavalli in attesa dei Dioscuri
26. Cavalli melanconici perchè mancano i Dioscuri
42 — Cavalli contenti perchè sono arrivati i Dioscuri
44 Oreste, Oreste, pizza e colonna, bbu!

**SALA XXIII.**

2 GUTTUSO RENATO Tre donne prone
9 RIZZO PIPPO Turismo e nudismo
12 BEVILACQUA ALBERTO Gente naviglia
14 BEVILACQUA ALBERTO Quattro donne e un fez.
17 LAZZARO M. M. Qualis mater talis filia!
19. LAZZARO M. M. Amore a cavatappi.

**SALA XXIV**

18 DE VEROLI CARLO La ranocchia di Galvani

**SALA XXV.**

20. RICCARDI ELEUTERIO. Mallesolo

**SALA XXVI**

1 BERTOLETTI NINO Un'avventura al Cavalle della «Tribuna Illustrata»
4 BERTOLETTI NINO Una delle 99 999 donne nude della Quadriennale (Vedi pagina 1 di questo numero)
14 SALIETTI ALBERTO La buona [illegible]
17 DA VENEZIA EUGENIO Menta al selz

**SALA XXVII.**

11 VAGNETTI GIANNI «No, mammina! La scarpa si mette ai piedi!»
14 VAGNETTI GIANNI «Ah! polliciona!»

**SALA XXVIII.**

2. CERACCHINI GISBERTO «Accomoda il cesto che non è in prospettiva!»
9 CERACCHINI GISBERTO «Dieci lire al metro»
15 CERACCHINI GISBERTO La gamba destra non sappia ciò che fa la sinistra

## NELLA SALA XXXIII

**IL CUSTODE: Per piacere mi cambia di sala?...**
**L'on. OPPO: E perchè?**
**IL CUSTODE: Perchè mia moglie è tanto gelosa!**

(Disegno di *Onorato*).

**SALA XXIX.**

2. CAPOGROSSI GIUSEPPE: L'ordine della Giarrettiera (Honny ecc.)
5 CAPOGROSSI GIUSEPPE. Con una palla e una racchetta si fa un quadro
12. CAVALLI EMANUELE. Il freddo secondo i panni
17. ZIVERI ALBERTO Le belle famiglie italiane
20. BASALDELLA DINO. Al verde.

**SALA XXX.**

11 CARENA FELICE: C'è un angoletto per me?
23 PRINI GIOVANNI Qui, come mi diverto!

**SALA XXXI.**

1 ROMAGNOLI GIOVANNI. Ah! Questi termosifoni!
25. ROMAGNOLI GIOVANNI. Anch'io.

**SALA XXXII.**

1. GUIDI VIRGILIO Autoritratto.
9. » » «Bambino, esci di qui»
20 GUIDI VIRGILIO L'unico con gli occhiali, in questa sala per miopi.

**SALA XXXIII.**

ARTURO DAZZI «Puro il pisce ce fanno l'amnore!!!».

**SALA XXXIV**

1-9 TATO Cartoline all'aerobromuro

**SALA XXXV.**

11. GONNI GINO Conseguenze patologiche della radio.

**SALA XXXVI.**

THAYAHT ERNESTO Cantabalilla che ti passa

**SALA XXXVII**

Viscere in libertà

**SALA XXXVIII**

Planetario

**SALA XXXVIII.**

1 DE ROSA LUIGI A pettinando cantrice
9 GASPARI LUCIANO E la Lunetta va.

**SALA XXXIX**

7 SOCRATE CARLO Il calcio chi ce l'ha dato?
13 QUADOTTO EVA Olivi senza pace

**SALA XL.**

19. TROMBADORI FRANCESCO Cala la tela!
18 TROMBADORI FRANCESCO Occhi di triglia al N. 18.

**SALA XL.**

13. PAOLI MARIO Ariani puri!

**SALA XLI.**

2. ROSSO EDOARDO: La caccia agli errori
10 NOBILI RICCARDO: Gli alberi discendenti dalla Senna

**SALA XLII.**

15 MENZIO FRANCESCO: Iniezioni ottocutanee
20. CASORATI FELICE: «Violetta deh pensaci!»
31 TRIBAUDINO GIANNI: Berta dal Gran Pié
35. BOSIA AGOSTINO: Panorama [illegible] lettale

**SALA XLIII.**

2. PISTARINO padre ANGELICO Prezzemolo all'animale
6. LEVI MONTALCINI PAOLA. Il fante di Coppe
14. MENNYEY TINA: La patria dello scettico blu

**SALA XLIV.**

2 FINI LEONOR: La Vestale perde la schiena.
21. MUCCHI GABRIELE: Il dito del destino
24-26 PARESCE RENATO: Giocattoli internazionali.
27. CAMPILLI MASSIMO: La sposa per parco postale
30. SAVINIO ALBERTO Carta d'identità
35 LEVI CARLO. Il fiocanaso.

**SALA XLV.**

14. ROSSI GIORGIO. Prima della cura.
15. TORRESINI ATTILIO: Dopo la cura

**SALA XLVI.**

12. CECCHI PIERACCINI LEONETTA Una nubile con due scapole
18 EMILIO SOBRERO. La fonte delle lacrime.
24 BIAGINI WANDA: La solerte direttrice
28. BARBERA ANTONIO: Gli sbafatori.
31. » » «Ci pagheranno?»
34-36 BERTOLETTI PASQUAROSA «Say it with flowers».

**SALA XLVII.**

1. CRESPI ERNESTO Ecco lo sconparo!

**SALA XLVIII.**

13. PINCHERLE ADRIANA: Asparageto.
14. GHIGRI MORO BRUNO «Stanco!»

**SALA XLIX.**

10. COLACICCHI CAETANI GIOVANNI Lo Zeppelin di Apollo e Diana
19 DALL'ANESE TULLIO. Il sale sulla coda
24. CESETTI GIUSEPPE Cavalli riformati.

**SALA L.**

4. NOVATI MARCO. I vecchi sporcaccioni
8. MELIS MELKIORRE. Il terzo incidente in Somalia
10. MELIS MELKIORRE. Contravvenzione alle norme d'igiene

**SALA LI.**

9 CAPOCCHINI UGO: Nuda ma vestita.
80. MOROZZI DANTE. G. A. Fanelli ne pensa una delle sue

**SALA LII.**

3. CAGNACCIO DI SAN PIETRO. Ogni giorno nuovi arrivi
7. CESARINI PINO Il lago di anilina
10. TRENTINI GUIDO. La dattilografa teme il licenziamento

**SALA LIII.**

2. VELLANI MARCHI ANTONIO. E gli altri sono andati al cinema!
6. BUCCI ANSELMO. «Ti vedooo!»

**SALA LIV.**

5. CHECCHI ARTURO: Sorvegliate i bambini

**SALA LV.**

17. CORAZZA CORRADO NINO. «Mo' mi fregano la bicicletta!»
22. FIORESI GARZIA I nodi vengono al pettine.

**SALA LVI.**

15. BERNASCONI UGO Male al collo

**SALA LVII.**

3. LONGANESI LEO. La guerra è pulsa!

**SALA LXVIII.**

9. PALADINI VINICIO. Fermo!
10. VITTORINI UMBERTO Bada!

**SALA LIX.**

36. PAIETTA GUIDO PAOLO Non c'è più religione
41. GHIELLI FRANCO. Prego!

**SALA LX.**

6. CARPANETTI ARNALDO Metri quadrati 24 di tela
9 DE GRADA RAFFAELE. Deraglia meno.

**SALA LXI.**

8 BORRA POMPEO. «Perdonali!»

**SALA LXII.**

12 GAMERO MARIO. La crisi degli alloggi
23 CECCARELLI SILVIO. Borborigmi

**GALLERIA A.**

52 DE VAL ANTONIO. Leda senza cigno.

**GALLERIA B.**

82. MOSDHI MARIO Inseguendo il «101». lesse «Sogno dorato»

**GALLERIA E.**

1 2. GERARDI ALBERTO I piccioni di Piazza San Pietro

# Arte a rate

La condizione ideale per un a[illegible] tista moderno, dal lato finanziario e come posizione sociale, sarebbe — lo riconosciamo — quella di ricevere uno stipendio fisso, regolare, quale impiegato stabile, assunto previo esame e adibito al servizio quadri, statue e affini, con relative tabelle organiche, promozioni per scelta ecc., fino ad arrivare, mettiamo, al grado di Capo-sezione per gli Acquarelli o di Capo-divisione al reparto Oli, o pei busti in gesso e via dicendo. Ma, udite, in Inghilterra si è avuta un'idea forse migliore in fatto di collocamento, non degli artisti in persona, delle loro opere.

Si tratta che a Londra, alla Galleria Tovth nella Bond Street, si è inaugurata un'esposizione nella quale, gli organizzatori offrono le loro merce artistica a condizioni speciali: tante sterline di deposito e tante sterline al mese, a seconda del valore dell'oggetto in vendita.

L'Arte a pagamento rateale! Ecco la chiave del successo di una Mostra, alla quale nessuno aveva pensato ancora, e che oggi è riservata solo per alcuni generi in commercio, come i mobili, i grammofoni, i pianoforti, i vestiti... Un contratto in carta bollata, con specificata e descritta l'opera d'Arte, rilasciata all'acquirente per la somma tot, la cifra della caparra, quella delle rate mensili da versare dal compratore all'artista. Metodo semplicissimo, praticissimo, rosissimo, ed altri superlativi ...ti, non escluso il «convenien[illegible] giacchè è logico che un [illegible] del valore, mettiamo, di [illegible] a pagarlo subito, a «por[illegible]» come suol dirsi, a rate da [illegible] all'autore il diritto di preten[illegible] almeno 100 di più con evi[illegible] salvo buscherature per [illegible] dempienza al contratto — van[illegible]gio finanziario

Ci si arriverà, anche in Italia, a [illegible] le geniale realizzazione? Speria[illegible]olo, pel bene dei nostri artisti. Per esempio: Tizio, commissio[illegible] ha il proprio ritratto, paga le pri[illegible] 100 lire ed ha diritto all'esecu[illegible]

## ESPO

**L'AUTORE DEL QUADRO**
**che la gente ti guarda?**

# ...iennale

...BADORI FRANCESCO Cala la
...BADORI FRANCESCO Orchi
...glia al N. 18

SALA XL.

... MARIO Arlani puri

SALA XLI.

...O EDOARDO: La caccia gli
...I RICCARDO Gli alberi ... dalla Senna

SALA XLII.

...O FRANCESCO Iniezion ot...ner
...ZATI FELICE « Violetti ...den ...ce »
...LDINO GIANNI Berta dal ...Pie
... AGOSTINO: Panorama ...

SALA XLIII.

...RINO padre ANGELICO Pre... all'annale
...MONTALCINI PAOLA Il fan... Capp
...YEY TINA La patria ...rello ...o blu

SALA XLIV.

...LEONOR. La Vestale pred... la ...
...II GABRIELE Il dito del de...

...SCE RENATO: Giocattoli ...ani
...LLI MASSIMO: La sposa per ...postare
...O ALBERTO Carta d'identità
...AMO: Il fiocamaso.

SALA XLV.

... GIORGIO. Prima della cura.
...SINI ATTILIO: Dopo la cura

SALA XLVI.

...I PIERACCINI LEONETTA ...abile con due scapole
...O SOBRERO: La fonte delle ...
...GI WANDA: La solerte diret...
...RA ANTONIO: Gli sbafatori » « Ci pagheran...
...OLETTI PASQUAROSA « Say ... flowers ».

SALA XLVII.

... ERNESTO. Ecco lo scoparo!

SALA XLVIII.

...ERLE ADRIANA. Asparageto.
...I MORO BRUNO: « Stanc! »

SALA XLIX.

...CCCI CAETANI GIOVANNI ...pelin di Apollo e Diana
...NESE TULLIO: Il sale sulla ...
...I GIUSEPPE Cavalli rifor...

SALA L.

... MARCO I vecchi sportac...
... MELKIORRE. Il terzo inci... Somalia
... MELKIORRE. Contravvenzio... norme d'igiene

SALA LI.

...CHINI UGO. Nuda ma vestita.
...ZZI DANTE: G. A. Fanelli ne ...na delle sue

SALA LII.

...CCIO DI SAN PIETRO Ogni ...nuovi arrivi
...NI PINO Il lago di anilina
...NI GUIDO. La dattilografa ...licenziamento

SALA LIII.

...I MARCHI ANTONIO. E gli ...no andati al cinema!
... ANSELMO. « Ti vedooo! »

SALA LIV.

...HI ARTURO: Sorvegliate l ...

SALA LV.

...A CORRADO NINO. « Mo' mi ... la bicicletta! »
... GARZIA I nodi vengono al ...

SALA LVI.

...SCONI UGO Male al collo

SALA LVII.

...NESI LEO. La guerra è persa!

SALA LXVIII.

...NI VINICIO. Fermo!
...INI UMBERTO Bada!

SALA LIX.

...A GUIDO PAOLO Non c'è ...gione
... FRANCO. Prego!

SALA LX.

...ETTI ARNALDO Metri quadri ...ta
...DA RAFFAELE Deragna

SALA LXI

... POMPEO. « Perdonalli »

SALA LXII

... MARIO. La crisi degli ...

...ELLI SILVIO. Borborigmi.

GALLERIA A.

... ANTONIO Leda senza ...

GALLERIA B

... MARIO Inseguendo il ...sogno « Soggio dorato »

GALLERIA L.

...DI ALBERTO. I piccioni di ...San Pietro

# Arte a rate

La condizione ideale per un artista moderno, dal lato finanziario e come posizione sociale, sarebbe — lo riconosciamo — quella di ricevere uno stipendio fisso, regolare, quale impiegato stabile, assunto previo esame e adibito al servizio quadri, statue e affini, con relative tabelle organiche, promozioni a scelta ecc., fino ad arrivare, mettiamo, al grado di Capo-sezione per gli Acquarelli o di Capo-divisione al reparto Oli, o pei busti in gesso e via dicendo. Ma, udite, in Inghilterra si è avuta un'idea forse migliore in fatto di collocamento, se non degli artisti in persona, delle loro opere.

Si tratta che a Londra, alla Galleria Tovth nella Bond Street, si è inaugurata un'esposizione nella quale, gli organizzatori offrono la loro merce artistica a condizioni speciali: tante sterline di deposito e tante sterline al mese, a seconda del valore dell'oggetto in vendita.

L'Arte a pagamento rateale! Ecco la chiave del successo di una Mostra, alla quale nessuno aveva pensato ancora, e che oggi è riservata solo per alcuni generi in commercio, come i mobili, i grammofoni, i pianoforti, i vestiti... Un contratto in carta bollata, con su precisata e descritta l'opera d'Arte ceduta all'acquirente per la somma tot, la cifra della caparra quella delle rate mensili da versarsi dal compratore all'artista. Metodo semplicissimo, praticissimo, vantaggiosissimo, ed altri superlativi a piacere, non escluso il « convenientissimo » giacchè è logico che un quadro del valore, mettiamo, di mille lire a pagarlo subito, a «porco-contante» come suol dirsi, a rate da mille all'autore il diritto di pretendere almeno 100 di più con evidente vantaggio salvo buscherature per eventuale inadempienza al contratto — vantaggio finanziario

Ci si arriverà, anche in Italia, a questa geniale realizzazione? Speriamolo, pel bene dei nostri artisti! Per esempio: Tizio, commissionato il proprio ritratto, paga le prime 100 lire ed ha diritto all'esecuzione di una parte del bavero della giacca; poi altre 100 per il naso, 50 per la cravatta, 200 pei capelli (sconto ai calvi) e così man mano, occhio occhio, orecchio orecchio ecc., il suddetto cliente potrebbe alla fine portarsi a casa la propria effigie, ad olio o a pastello, quasi senza accorgersi dell'avvenuto pagamento.

Gli artisti sono avvisati; e tutto sta a cominciare!

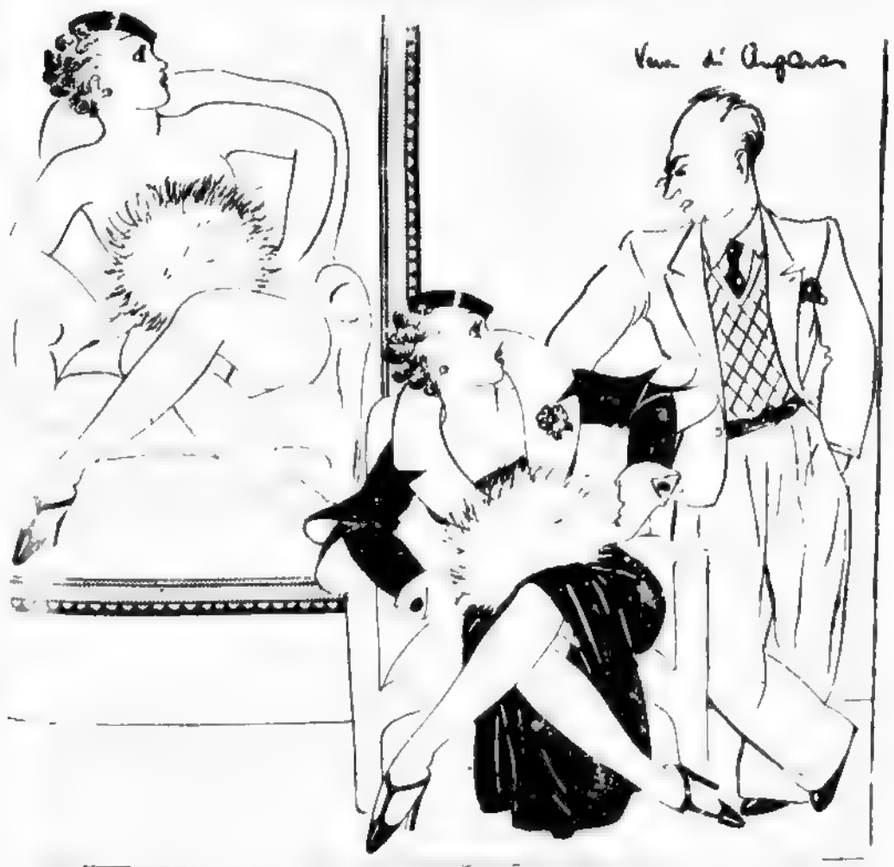
**Altri**

## AL BAR DELLA MOSTRA

**IL PITTORE** Allora ha deciso? Che cosa prende?
**IL MECENATE** Un caffè e un paio di paste.

(Disegno di *de Seta*)

## ESPOSIZIONI



**L'AUTORE DEL QUADRO:** che la gente ti guarda?

**Tira giù la veste: non vedi**

(Disegno di *Vera d'Angara*)

# TIRITERA

## L'esposizionissima

*La Quadriennal, magnifica,*
*apri porte e finestre*
*a questa, la più splendida*
*fra le moderne mestre;*

*mostra in cui d'onor vennero*
*riserbati più posti*
*tanto ai pittori occidui*
*come ai novecentosti*

*Per le sale aggirandoci*
*vediamo un visibilio*
*di quadri a encausto, a tempera,*
*ad acquarello e ad olio*

*Colanta varia tecnica*
*e per gli occhi una festa,*
*son tutti capi d'opera,*
*non c'è manco una « cresta »!*

*Alle « croste » quest'epoca*
*chiude in faccia le porte,*
*perchè coll'A maiuscola*
*oggi si scrive l'Orte!*

*L'Arte non è più sterile,*
*misteriosa e vaga,*
*han preso quadri e statue*
*ormai tutt'altra piaga,*

*mega che strappa un plauso,*
*d'ammirazione un grido,*
*davanti, per esempio,*
*a uno « studio di nido »*

*nudo, il quale può essere*
*pittorico ma casto,*
*al pari d'una Venere,*
*intiera o a mezzo busto*

*Chi poi qualunque simbolo*
*dalla sua mente scarta*
*pudicamente, gonfoli*
*c'è la « natura marta*

*la quale è putridissima,*
*nemica a Satanasso,*
*e da sola giustifica*
*le tre lire d'ingrasso*

*Perciò dunque affrettatevi*
*dappoichè, se non sbaglio,*
*è la Mostra visibile*
*sol fino a tutto Luglio!*

**ACCIO D'EMPOLI**

**menestrello, con esposizione permanente della propria disoccupazione.**

# Dialogo dei colori

*Mario* — Chiunque volga intorno lo sguardo scorge colori. Laonde, Cornelio mio, tu che sei dentro la materia, dovresti farmi il santissimo piacere d'intrattenermi sull'argomento dicendone quello che sai

*Cornelio* — Io farò ciò molto volentieri. Comincierò dal *bianco* ch'è un purissimo colore il quale ispira delicatezza e fiducia. Talchè il poeta dice:

*Nulla v'è di più credulo e più franco*
*d'una cambiale con la firma in bianco*

*Mario* — Piacemi saper questo Ma opini tu veramente che in questa materia non havvi eccezione veruna?

*Cornelio* — Havvene, havvene! Lessi, tempo addietro, in un libricciolo di un vate travasesco un distico così concepito:

*O come è triste, sconvenientemente brutto*
*offrire il pesce in bianco al negro in lutto*

*Mario* — Favellami un poco del *giallo*

*Cornelio* — Dirotti che il giallo impone rispetto all'animale e alla macchina. Preserva l'uomo dagli accidenti stradali

*Quando il giallo ricompare*
*il pedone può passare*
*ma se indugia un sol secondo*
*può passare all'altro mondo*

*Mario* — Alle guagnele! E che ne pensi del *verde*?

*Cornelio* — Fa d'uopo chilo non ne parli. Consentimi di condividere l'opinione del rapsodo che disse

*Tra seccamenti rovesci e burrasche*
*di questo verde ne ho piene le tasche*

*Mario* — Le tue parole mi rendono sitibondo di sapere

*Cornelio* — Ciò altamente ti onora. Poichè tu confessi d'essere sitibondo ti soddisferò col rosso

*Mario* — Asciutto o pastoso?

*Cornelio*

*Asciutto o pastoso che sia*
*entriam nella prima osteria*
*e lì tra foglie e mezzine*
*il dialogo nostro avrà fine*

**Ludovico Dolce**
e per copia conforme **Cedrone**

## L'ETERNO PRESIDENTE

Dal **Travaso delle Idee**, secolo I Anno I, n 1 del 25 febbraio 1900

*Esse sono della grazia urbana e dei savia amministratori storici ed artistici del Comune di Roma, presidente della R. Accademia di Santa Cecilia; membro della Commissione permanente per l'arte municipale; ex-presidente della Società fra gli Autori ed artisti lirici e drammatici; presidente della Società fra gli amatori e cultori delle belle Arti; presidente della Società contro l'accattonaggio, conferenziere al Collegio Romano, collaboratore delle « Cronache musicali »*

(Continua)

A questi titoli che il *Travaso* regista da 34 anni fa il conte Enrico di San Martino aggiunge oggi, fra i numerosissimi altri di cui ci sfugge il nome, quello di *Presidente effettivo della II Quadriennale d'Arte Nazionale*, e di *Presidente amministrativo della medesima*

TRAVASO FILM

## [illegible]

[illegible] CARMINATI

[illegible] MARIA BONNARD

[illegible]
[illegible] mar[illegible]
[illegible] Ber[illegible] a-
[illegible] [illegible]ne una
[illegible] mare[illegible] dei
[illegible] [illegible] non ha
[illegible] [illegible] non
[illegible] con qua[illegible] la
[illegible] pre[illegible]ale da
[illegible] [illegible] Carminati
[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] per una [illegible]
[illegible] [illegible] Greta Garbo [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] per [illegible] La Bergner [illegible]
[illegible] [illegible] che ha [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

SALA XXVII
N. 13: LA ZINGARA

...he ne dici?
...'e della stoffa!
(Disegno di *De Seta*)

## ...ibì e Bibò

*...'aro Bibi, eccoci alla Qua...nale*
*Lo so. Abbiamo speso tre lire ...no*
*Le avrà spese nostro padre*
*Non capisco perchè nostro pa... i mandi alla Quadriennale Ci ...roppe donne nude*
*Te lo dico io, Bibo Perchè le ... della Quadriennale sono mi...nte delle vere*
*Bibi?*
*Bibo?*
*Squagliati: c'è un quadro di ...etria. Non vorrei che ci inter...sero.*
*Se mai interrogano l'autore, ... Prampolini.*
*Già. E gli daranno zero per...on saprà rispondere*
*E' vero. Guarda questi «pa...calciatori» di Carlo Socrate ... sono tristi.*
*Eh! Avranno rotto un vetro ...ilone*
*Hai sempre risposta a tutto ...metto però due pennini nuovi ... un bottone che non sai tro...nemmeno una parola di com... al quadro di Massimo Cam... «le spose dei marinai»*
*E' vero. Capisco solo il per... marinai siano innamorati del ... e amino le lunghe navigazio...*
*Capisco anche, guardando il ...no» di Fausto Pirandello, la ...za delle parole di Manteg...a a Quali?*
*La civiltà di un popolo si mi...dalla quantità di sapone*
*Vorresti dire, forse, che bi...bbe usar del sapone a lo...ar tele?*
*Oh! No. In simile frangente ...surebbe un guaio, ad esempio, ...ur la tela sulla quale Felice ...ati ha dipinto la «fanciulla ...forme»?*
*Dimmi un po: Casorati pre... qualche percentuale sul bi... d'ingresso?*
*Perchè?*
*Perchè, se la piglia, potrà far ...na cura di glicerofosfati a la ...odella. L'è sembra magra an... Inutile. I due hanno litigato*
*Come lo sai?*
*Oh! Facile Qualsiasi do... la in questo modo, avrà certa... preso le sue misure*
*Povero Casorati, gli deve aver ... molto male.*
*Già. A meno che la modella ...bbia comprato il quadro, fa... chi sa mai quali sacrifici, ...glierlo dalla circolazione*
*Hai sempre ragione, Bibi*
*Hai perfettamente ragione,*

**Il breve**

FAVOLE MODERNE

# L'avventura del mecenate

*Il milionario che amava le arti e proteggeva gli artisti, incontrò alla Quadriennale, il suo amico pittore*

*Come va? Gli chiese affabilmente*

*Andrebbe bene se vi fossero pochi quattrini in tasca rispose con amarezza il pittore Mi trovo un po' a corto...*

*Senza complimenti — disse tirando il milionario cavando dalla tasca il portafogli — ti serve un piccolo aiuto?*

*Oh! Ma ti pare? No, grazie, non ho proprio bisogno di nulla.*

*Come vuoi. Be' — disse passando ad un altro argomento — che cosa ne dici della Quadriennale?*

*Bene. Non se ne può dir altro che bene. I pittori hanno presentato dei veri capolavori. Quasi quasi mi vergogno del quadro che ho esposto: una porcheria se si paragona agli altri*

*Sei troppo modesto: fammelo vedere.*

*Eccolo. Le luci sono false, le prospettive sono sbagliate, i piani non hanno rilievo, le masse sono senza contorno. Nell'insieme è vuoto, manca di vita, è privo di stile, e, per di più, ha una pessima cornice.*

*Il milionario che amava le arti e proteggeva gli artisti considerò a lungo il quadro con aria pensosa.*

*Se devo dire il mio franco parere la tela non mi dispiace affatto che il quadro starebbe benissimo nella mia galleria*

*Rimase ancora un momento assorto in profondi pensieri, poi si decise*

*Più lo guardo, e più vedo che mi piace. Indubbiamente mi piace. Ventimila lire? Lo compro.*

*Il pittore lo guardò negli occhi*

*Sei mio amico, non è vero?*

*Lo meriti forse in dubbio? Non bastano ventimila lire? Te ne darò venticinque...*

*Il pittore scosse il capo*

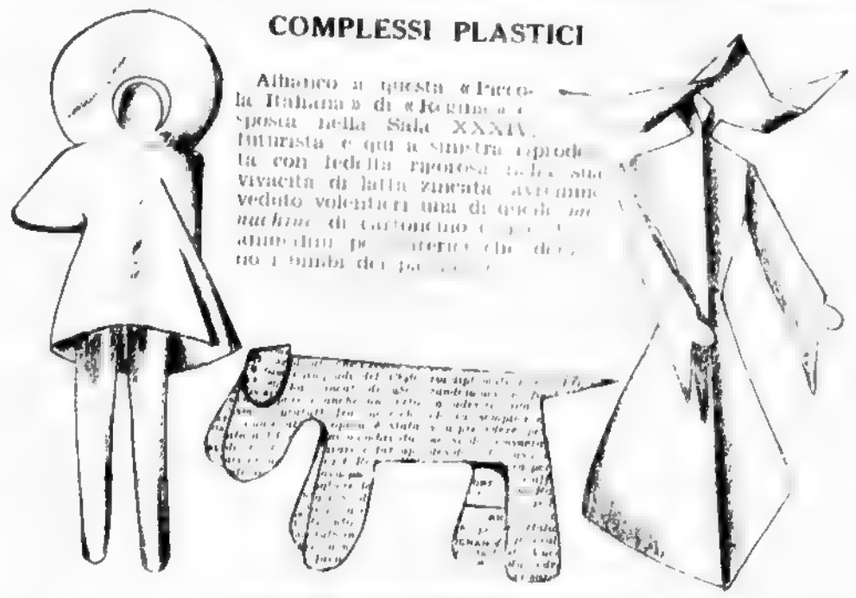
*No, non dicevo questo. Piuttosto se proprio vuoi comprare un quadro..*

*Ebbene?*

*Te ne indicherò qualche altro, qualche altro pittore che dipinge meglio di me ..*

**Prego**

## COMPLESSI PLASTICI



Affianco a questa «Parco la Italiana» di «Regina» esposta nella Sala XXXIV, futurista e qui a sinistra riprodotta con fedeltà riproduce la vivacità di latta zincata avremmo veduto volentieri una di quelle macchine di cartoncino [illegible] ammodernati per [illegible] no i gusti dei pa[illegible]

# PINZIMONIO

**4930**

«L'ARTE E' PER NOI UN BISOGNO PRIMORDIALE ED ESSENZIALE DELLA VITA»

Queste parole che il Duce disse il 20 maggio 1924 in Campidoglio sono, in gran rilievo, sulla parete del gran pianerottolo

Son collocate in alto dello scalone, opportunamente: non si è artisti senza l'impulso a salire

**4931**

Questa II Quadriennale è ricca, varia e, sopratutto, *solida*

Abbonda più di quadri che di stravaganze o di ripieghi

Ed offre, così, un quadro confortante

**4932**

Pittura e scultura, in questa Quadriennale, ci sembrano su una buona strada.

Infatti l'esposizione è su la via Nazionale

**4933**

S. E. Marinetti arriccia il naso perchè in questa Quadriennale c'è troppa accademia

**4934**

Nella numerazione delle Sale della Quadriennale, dal numero XVI si passa al XVIII

E' giusto: quello intermedio (e non lo scriviamo neanche noi) porta jella

Ma allora saranno fortunatissimi gli artisti i cui lavori sono stati collocati nella sala n. XIII.

**4935**

Nella prima pagina di questo numero, il nostro Apolloni ha trasportato nella sala XXVI il quadro di Francesco Trombadori

L'amico Trombadori non si arrabbi: il suo quadro non è stato collocato male

**4936**

Sono vietati i Comitati d'onore, i patronati e simili

E' vietato il cumulo delle cariche

E il cumulo dei patronati e delle presidenze onorarie?

**4937**

Vedi pag. 5 ultima colonna

**4938**

Razze umane ve ne sono di molti colori: ma non sapevamo che i «lavoratori orobici» appartenessero alla razza violetta

I bergamaschi che vengono a Roma, sostino dinanzi al quadro 6 della sala V

E poi si chiedano se il Giopì non è un Adone, al confronto

**4939**

Avrà avuto il gozzo, il tradizionale Giopì, ma colorito sano

**4940**

Nella sala futurista un ritratto di Marinetti ha un baffo vero

Sì: un vero baffo di veri peli

Di chi saranno, però?

**4941**

Abbiamo visto S. E. Marinetti non gli mancava nessun baffo

Dunque quel baffo vero della Quadriennale è finto

**4942**

Questa vecchia trovata del baffo vero, però, che barba!

**4943**

Se un pittore futurista vuol raffigurare l'intelligenza, ci metterà un pezzo di cervello vero?

Cervello?...

**T.**

## I NOSTRI MANIFESTI DI PROPAGANDA

# PITTORI!

**Se dovete dipingere eseguite di preferenza dei**

## Capolavori!

**I capolavori sono i più richiesti!**

**I capolavori vengono pagati di più e circondano di un più piacevole prestigio il vostro nome.**

**LA FATTURA DI UN CAPOLAVORO E DI UN QUADRO MEDIOCRE RICHIEDONO LA STESSA QUANTITA' DI COLORE E DI TELA.**

**Dipingendo capolavori avrete articoli sul giornale, verrete esposti nelle gallerie.**

**Anche dopo morti sarete ricordati!**

**Sarete beccati dal TRAVASO**

* * *

# COME SI RIDEVA

**Lo «Spirito Folletto» ha l'onore di presentare al pubblico due sorelle, Scultura e Pittura, che si sono assai distinte alla grande Esposizione d'Arte.**
(Dallo *Spirito Folletto*, settimanale umoristico, del 5 sett. 1867)

# Incontri alla Quadriennale

*L'uscita di Sua Eccellenza fu salutata da un corrente scrosciare di applausi Sua Eccellenza sorrise, salutò, poi affabilmente e con signorile semplicità si mise a conversare con i presenti, mentre visitava la mostra*

*Vuoi che ti presenti a Sua Eccellenza? — mi domandò l'amico Bertoldo.*

*Ne sarei molto lusingato! — risposi — ma a S. E. che cosa vuoi che gliene importi?*

*Oh, è tanto gentile con tutti! — fece l'amico e mi presentò.*

*Sua Eccellenza mi salutò romanamente con un sorriso, s'informò di quello che facevo con cortese interesse, volle sapere se ero ammogliato, se avevo bambini ecc.*

*Oh, Eccellenza — dissi infine io — come sono contento di aver avuto l'onore di poter parlare con lei! Chissà quante cose vorrei chiedere alla sua alta benevolenza, ma sono così contento ora, che non oso dirle nulla.*

*Sua Eccellenza, che era richiesto da moltissime persone, mi congedò assai gentilmente. Io ero rosso di gioia e il cuore mi batteva forte Un uomo così importante, ha conversato pieno d'affabilità con me!*

*Adesso ti faccio conoscere l'onorevole — disse il mio amico indicandomi un altro signore*

*Fui presentato all'onorevole.*

*Piacere di conoscerla! — disse lui; poi subito aggiunse: — Perdonella che la lasci, perchè ho molto da fare! — e se ne andò per mescolarsi fra quelli che facevano ressa attorno a Sua Eccellenza.*

*Che te ne pare? — disse l'amico*

*Mah... — risposi — simpatico non è vero?*

*Io ed il mio amico facemmo un giretto per le sale*

*Chi è quello là che ha un'aria così imponente? — domandai ad un certo momento, indicando un obeso signore pieno di dignità*

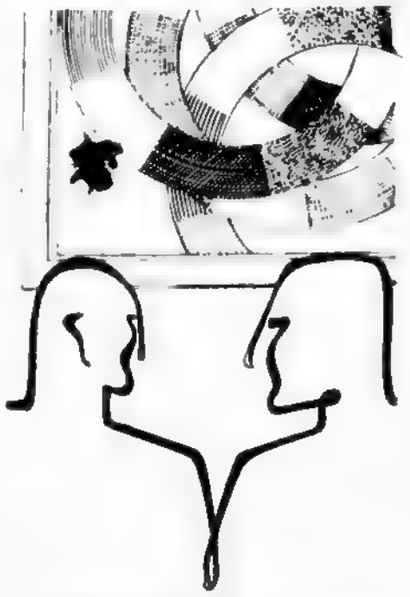
*Come, non lo conosci? E' il cavalier Tal dei Tali, il segretario del tuo Gruppo Rionale. Vieni che ti presento.*

*Il cavaliere Taldeitali, inteso il mio modesto nome, mi guardò appena, poi abbozzò un embrione di saluto romano in risposta al mio fatto in perfetto stile e infine non mosse*

*Bene, giovanotto! Arrivederci. E mi voltò le spalle*

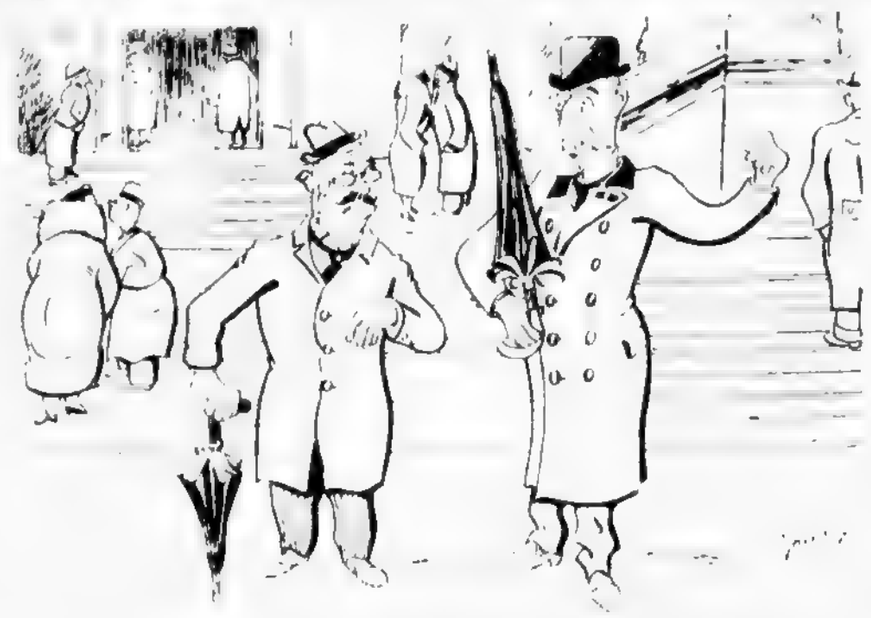
**Il bandito Ernani**

## IL QUADRO DELLA SOCIETÀ DELLE NAZIONI



— E quella macchia nera?
— E' l'Abissinia.
(Disegno di *Toddi*)

## IL CAV CUNTACCI NON TRANSIGE



**C'è molta buona roba, ma pare che il nuovo grande pittore anche questa volta non sia venuto fuori...**

**Pezzo di fesso!... Con un buon cicchetto gli insegnerò io a presentarsi di corsa!**

(Disegno di J.)

## La cornice è quella cosa

...e'la tela che sta dentr

Le Quadriennali e interessantissime e sta bene. Ma a chi non ... fatto di pittura che cosa volete che importi? Il Codice Penale che è un modello di giu... le, non stabilisce alcuna pena per coloro a cui non piace la pittura e vero? Perciò ci si può anche disinteressare ... cosa nostra romana ed essere onesti lo stesso.

Ma non è detto che disinteressandosi dei quadri non ci si possa interessare delle cornici. Visto che in questi giorni migliaia e migliaia di persone si travestono da critici di pittura, io voglio essere un ... critico di cornici.

E voi, ... tornitori, avete il vostro critico!

*La cornice è quella cosa*
*che si fa con quattro strisce,*
*chi il dipinto non capisce*
*guarda quella ed è contenta!*

Nella *sala I* della Mostra dove sono i quadri di Broglio abbiamo notato simpatiche cornici in oro antico. Veramente le cornici non valgono tanto oro quanto pesano, ma ... dare porporina negli occhi. Particolarmente degna di rispetto ... cornice e la vecchissima ... cui è racchiuso un ... ritratto di Vincenzo Cardarelli fatto da Amerigo Bartoli. Possiamo informare i nostri lettori che quella cornice fino a pochi giorni fa racchiudeva un ritratto di Giacomo Leopardi, ora mandato in soffitta, per mettere al suo posto il verdognolo vate di Corneto Tarquinia.

Nella *sala II*, dove son le opere di Severini, le cornici variano a seconda dell'evento che contornano. Qui la natura non fa che morire per indigestione, infatti si vede il dolce e triste spettacolo della *Natura morta coi cetriolo*, della *Natura morta coll'Ananas*, della *Natura morta col mandolino* ecc. Ma la cornice più bella sta intorno a *Frutta e piccioni*. I piccioni si specchiano nella cornice cromata e le signore indugiano di fronte a questo quadro per increspiarsi ... dendo di guardare i piccioni ... tono un po' di rosso sul proprio becco.

*La cornice è quella cosa*
*che contorna ogni dipinto*
*e una donna ha il viso finto*
*la cornice le sta ben.*

Le cornici di Malai sono modernissime. Chissà per quale disparere? Quelle di Carra sono di oro antico ed hanno un'aria di esser state ricevute in eredità o comprate di seconda mano. Le cornici di Fausto Pirandello sono tutte argentate e sono in un certo senso un pugno in un occhio: un pugno di Luigi.

Il lugubre e pensoso Ottone Rosai ha il suo stile anche nelle cornici, adatte molto agli ingrandimenti fotografici dei cari scomparsi.

Quelle di Toto Donghi sono oneste e liete, rallegrate dallo spirito dei nanetti e nanette che circondano, tutti con il viso lavato e vestiti a modino.

De Chirico, invece d'incorniciare i suoi quadri li ha messi ciascuno in una cassetta d'imballaggio. Vuol esser pronto, lui, a spedirli ai compratori!

Le cornici di Giovanni Brancaccio, quello che invece di dipingere con i colori dipinge col cemento sono belle e massicce e valgono tant'oro per quanto ce n'è. Nino Bertoletti, autore di quadri che ingolosiscono, preferisce le cornici fatte di biscotto, mentre Primo Conti ha un debole per le cornici al burro. Quelle di Arturo Dazzi hanno l'aria di essere state staccate da capolavori: sontuose e importanti son cornici fortunate perchè Dazzi è un pittore che vede tutto rosa!

Carlo Socrate si è fatto fare le cornici con l'alpacca di cucchiai e forchette usate; Felice Casorati invece, le ha volute addirittura in piombo.

Per finire, le cornici dei futuristi ci hanno disilluso. Ma che futuristi sono se attorno ai loro dipinti mettono cornici quadre, come facevano Raffaello, Tiziano, il Tintoretto?! Avrebbero dovuto usare cornici triangolari, poligonali, aerodinamiche, che diamine!

E per questo le loro cornici hanno metafisiche espressioni affinchè perchè

*la cornice è quella cosa*
*che ha un aspetto malcontento*
*se incornicia il '900*
*od il quadro futurist*

**Grazieltante**

# Di più non so

**Trattatello di cognizioni inutili**

## L'arte

L'arte si divide in due parti: la bella e la brutta.

L'arte bella si trova nelle esposizioni, quella brutta un po' dovunque.

L'arte s'impara.

Dopo imparata, si mette da parte.

E allora perchè s'impara?!

Gli uomini che fanno l'arte si chiamano artisti; quelli che la distanno, critici.

L'arte si divide in pittura e scultura.

La pittura è composta di quadri.

Se la pittura non fosse composta di quadri sarebbe una tazza di camomilla.

La tazza di camomilla infatti non è composta di quadri, bensì di camomilla.

I quadri hanno la cornice e la firma dell'autore.

Se i quadri non avessero la cornice non si potrebbero attaccare al muro, e allora sarebbe perfettamente inutile che avessero la firma.

I quadri possono essere antichi o moderni.

I quadri antichi valgono molto di più che i quadri moderni.

Perchè allora i pittori non dipingono ... olamente i quadri antichi? Oltre ... quadri antichi e moderni, ci sono i quadri futuristi, i quali, come dice la parola stessa, sono i quadri del futuro, quelli cioè destinati ai posteri.

I posteri sono degli uomini sfortunati.

La scultura si differenzia dalla pittura per via delle cornici.

Le statue infatti non hanno cornici.

Le statue possono essere di bronzo oppure di marmo.

Le statue di bronzo sono molto migliori di quelle di marmo, perchè se cadono non si rompono.

Di più non so.

**Eusebietto**


**MALATTIE VENEREE**
PRESERVATEVI USANDO IL
**"TIME"**
Autoriz. dalla Dir. Gen. San. — Roma
DISINFETTANTE LIQUIDO INCOLORE EFFICACISSIMO - PRATICO - ECONOMICO - NON MACCHIA - NON IRRITA
Fialetta speciale per 20 disinfezioni L. 5, In tutte le Farmacie
Dep. Gen. BOZZI — Via Domenichino, 5-D - Milano

**GENITORI**
Per la loro felicità regalate ai vostri ragazzi una collezione completa delle impareggiabili, istruttive e divertenti
**COSTRUZIONI BEMPORAD**
**11 TAVOLE A COLORI**
Vendonsi in ogni buona cartoleria. In mancanza inviare L. 8. al concessionario per l'Italia
**S. SAADUN**
**VIA RICASOLI 22-23 - FIRENZE**
che a titolo di propaganda invierà la collezione franco domicilio.

**IL NAUFRAGO. — Per fortuna ho potuto salvare con me una bottiglia di ELISIR DI CHINA MARTINI che mi servirà a tenermi in forze fino a quando passerà una nave.**

*Combustione del Corpo umano ... Molti effetti ... Informare certe p... ... ed il tempo che una persona sta sotto l'acqua ... dell'apnea ... Per ... ... ... ... ... Luce nell'acqua ... Luce sparire la testa a persone della ... ... ... ... ...

posteri sono degli uomini sfor-
ti.
a scultura si differenzia dalla
ura per via delle cornici
e statue infatti non hanno
ici.
e statue possono essere di bron-
ppure di marmo.
e statue di bronzo sono molto
iori di quelle di marmo, per-
se cadono non si rompono.
più non so.

**Eusebietto**


**MALATTIE VENEREE**
PRESERVATEVI USANDO IL
**"TIME"**
utoriz. dalla Dir. Gen. San. — Roma
DISINFETTANTE LIQUIDO INCOLORE
EFFICACISSIMO - PRATICO - ECONO-
MICO - NON MACCHIA - NON IRRITA
aletta speciale per 20 disinfezioni
L. 5, In tutte le Farmacie
p. Gen BOZZI - Via Domenichino, 5-D - Milano

**GENITORI**
Per la loro felicità regalate ai vostri ragazzi una collezione completa delle impareggiabili, istruttive e divertenti
**COSTRUZIONI BEMPORAD**
11 TAVOLE A COLORI
Vendonsi in ogni buona cartoleria. In mancanza inviare L. 8. al concessionario per l'Italia
**S. SAADUN**
VIA RICASOLI 22-23 - FIRENZE
che a titolo di propaganda invierà la collezione franco domicilio.

e salvare con me una bottiglia
ira a tenermi in forze fino a

**O DI BOSCO**
prestidigitatorii per Sala e Teatro. Tutti
chiunque, con un po' di buona volontà,
sia in pubblico che tra gli amici. Tro-
micia ad uno spettatore senza spogliarlo
to, tagliato, lacerato e... raccomodato. —
dell'uovo. — Uccello morto risuscitato. —
taio e raccomodato. — Bacchette divina-
reti giuochi di fisica, chimica, carte, ecc.;
ati (sensazionale). — Luce nell'acqua. —
— Fare spurire la testa a persone della
tempo che una persona sia stata fontana
seguiti alla presenza augusta dei Sovrani
negative. — Prezzo lire otto franco di
**ERIA EDITRICE DOMINO**
GRATIS catalogo *LIBRI CURIOSI*.

**OVO CALLIFUGO** del cav.
eparato nella FARMACIA DEL
di FIRENZE - Liquido e in cerotto.
**LE FARMACIE**
e recente guarirete in soli 15 giorni con
glia di **GONOSTOP**. Inviare importo
o di lire **TRENTA** alla depositaria
**IA LUGLIO** - Largo Fiorentini - NAPOLI


## QUELLE CARE SIGNORE

— **Lei, a Roma, andrà a visitare la Quadriennale?**
— **Per forza! Debbo far vidimare il biglietto!**

(Disegno di *Bompard*)

### FRA UN PAIO DI SECOLI

## Un avvenimento d'arte nel 2135

### (Dai giornali dell'epoca)

Le vicende del celebre quadro prampoliniano del XX secolo continuano ad appassionare l'opinione pubblica.

Questo quadro — uno dei più bei cimeli di quella vecchia arte che fiorì verso il principio del '900 e che precorse il periodo aureo della enigmistica e delle parole incrociate — era stato vandalicamente restaurato, verso il 2050, da un im-

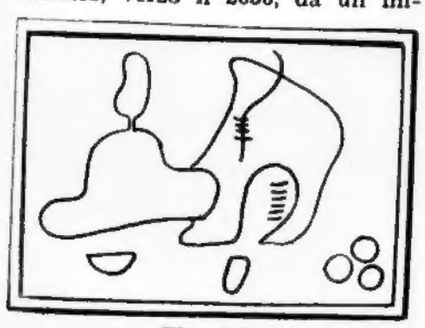


**Figura 1**

brattatele, allora Sopraintendente alle Belle Arti Passatiste.

Il solo nome di battaglia di costui — **Freccialampo Zin-bun-bàn** — basta a rivelare una mentalità adagiata in quei vetusti canoni del passato che ebbero il nome collettivo di « **futurismo arcaico** ».

Il quadro del venerando Enrico Prampolini, così deturpato come appare nella fig. 1, fu restaurato e ricondotto alla limpidezza evidente delle primitive linee. La nostra figura 2 mostra il bel capolavoro dopo il restauro.

Così restituito, ossia ricondotto alla sua originale efficacia, esso già appariva ben degno di figurare nella nostra Galleria d'Arte Antica, fra i più bei capolavori.

Sembra però che ancora qualche correzione debba esser fatta per riportare il magnifico quadro al suo primitivo aspetto.

In base a riproduzioni dell'epoca,

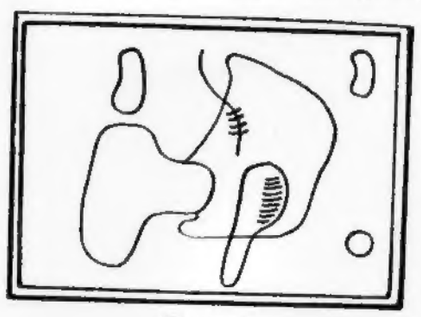


**Figura 2**

scoperte in vecchi incunaboli, bisognerebbe togliere i due disegni isolati che appaiono nel lato destro del quadro e si dovrebbe aggiungere un piccolo punto nell'angolo superiore sinistro.

Questo punto — come il lettore ben vede nella figura n. 3 — muta interamente il carattere della composizione, dàndole quella vivacità espressiva che è la sua fondamentale ragion d'essere.

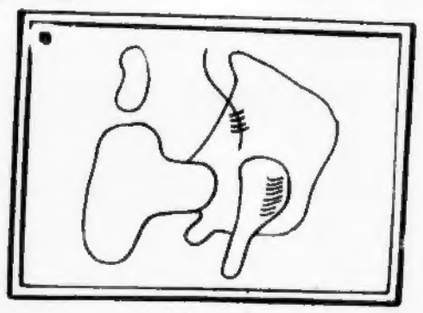


**Figura 3**

Resta soltanto da decidere in che modo vada sospeso il quadro, se esso debba esser collocato così o capovolto.

Purtroppo i dati storici non ci permettono di sapere in che modo esso fosse collocato nella Sala n. XXXVI bis della Seconda Quadriennale, due secoli or sono.

La Direzione delle Belle Arti Antiche ha deciso — con oculato senso di opportunità — che il capolavoro prampoliniano venga collocato successivamente in una delle quattro posizioni possibili, mutando posizione ogni sette giorni, in coincidenza con le fasi della luna.

**Ugolino degli Ojetti**


Prof. ANGELO PERI
**FISIOLOGIA**
Terza edizione riveduta ed aumentata
326 incisioni in nero e a colori
**Un volume di 850 pag. L. 70**
MILANO — Ulrico Hoepli — Editore
1935-XIII



# I GRANDI SEGRETI

***Dopo studi incessanti, dopo lunghe e meticolose prove di Laboratorio, dopo esperimenti continuati pazientemente per degli anni, abbiamo potuto perfezionare i nostri* PRODOTTI DI BELLEZZA *ad un grado tale, che giustamente essi sono oggi ritenuti superiori a tutto quanto esiste di meglio in questo ramo. Per non subire amare delusioni usate dunque solo i veri ed originali prodotti qui appresso elencati* in vendita ai nuovi prezzi ridotti:**

**PELI DETURPANTI** Non aggravate il vostro stato coll'uso di inutili depilatori. Rendete invece *definitiva* la scomparsa dei peli, impiegando le vere **Acque Tricofughe**, le quali, divorando peli e radici, rendono impossibile l'ulteriore crescita. Prezzi: flacone **N. 1** (*per viso oppure per corpo*) L. 13,55 e flacone **N. 2** (radici) L. 13,55. Invio segretissimo.

**CADUTA DEI CAPELLI** Se i vostri capelli sono radi e stentati, se vi cadono a ciocche od uniformemente, se avete forfora, prurito, ecc., ricorrete alla **Pomata Capillogena**, del Dr. Lavis, meraviglioso alimento tonico e fortificante del bulbo, che arresta in meno di 8 giorni la caduta dei capelli, sopprime la forfora e rende rigogliosa la capigliatura in modo garantito. Non ingrassa, nè imbratta i capelli. Un vasetto L. **12.15** (*cura di 4 vasetti L.* **44.60**).

**TINTURA DEI CAPELLI** I Medici sconsigliano le tinture perchè dannose alla salute. Pettinatevi invece col portentoso **Pettine Nigrin** e restituirete immancabilmente ai vostri capelli il loro bel colore naturale di gioventù senza tinture, senza bagnare la testa, senza disfare l'ondulazione, senza pericoli per la salute. Prodotto garantito innocuo, impiego facile e comodo. Prezzo del Pettine completo L. **33.90**.

**ONDULAZIONE** Se volete conservare una bella ondulazione ed arricciatura per dei mesi di seguito, adoperate il **Crici-cell**. Non unge, non altera il colore. Un flac. L. **9.70**.

**LAVATE I CAPELLI SENZ'ACQUA** Lavate, pulite e sgrassate i capelli colla **Lavia**, che schiuma senz'acqua ed asciuga subito. Combatte la forfora e non inaridisce i capelli. Una bottiglia di lunga durata, solo L. **10.65**.

**ALITO FETIDO** Questo difetto si vince con **Ganesh**, ottimo dentifricio che ha un notevole potere deodorizzante (*canfora*), senza nuocere alle mucose. Bottiglia L. **9.70**.

**LENTIGGINI** Fate scomparire le macchie della pelle, le efelidi, le maschere, arsure, ecc., col **Cyclamen**. In pochi giorni avrete una pelle pura e senza imperfezioni. Un flac. L. **13.55**

**CIGLIA** Impedite alle ciglia e sopracciglia di cadere ed affrettate la loro crescita e sviluppo, usando la meravigliosa **Crema Mirella**, in vendita a solo L. **6.30** al vasetto.

**CREMA DIMAGRANTE** Contro il collo grosso, il doppio mento, il ventre sporgente, le anche esagerate, le caviglie ingrossate, ecc., otterrete i migliori risultati colla **Crema Algol**, composta con speciali erbe marine, che ha la proprietà di diminuire le parti, sulle quali è applicata. Non essendo irritante, è perfettamente tollerata da tutti. Un vasetto L. **12.15**. (*Cura di 4 vasetti* L. **44.60**).

**PALLORE** Date alle vostre guancie una carnagione giovanile e fresca, un colorito sano e naturale col **Succo di Rose Rose**, che stimola e rattiva la circolazione cutanea e combatte la pallidezza senz'essere un belletto. Un flac. L. **11.65**

**RUGHE** Per impedire che la pelle perda la sua elasticità, usate solo la **Crema dei Baroni**, al succo di rose, che distende i muscoli rilassati, rassoda le carni e fa sparire le irregolarità, le rughe, le zampe d'oca, ecc., anche se ribelli ed inveterate. Usando questa meravigliosa Crema, garantiamo un colorito puro, un tono caldo e quella freschezza incomparabile, che è propria dei petali di rosa. Un vasetto L. **14.50**.

**SENO** Per i seni molli e cascanti, per quelli incompletamente sviluppati, riesce veramente insuperabile il **Balsamo Astringente**, che dà nuova vita ai tessuti, attiva la nutrizione, rassoda le carni, da giovinezza alle carni. Uso esterno. Risultati meravigliosi. Una bottiglia grande L. **24.25**.

**MANI** Le mani attirano istintivamente gli sguardi di tutti, perciò rendetele bianche, morbide e fini colla **Crema Ginno**, di effetto sorprendente. Un tubo grande L. **7.25**.

## REGALO

***Tutte le persone, che all'atto dell'acquisto uniranno il presente ritaglio, riceveranno* gratis *una copia della nostra* AGENDA 1935 *di pagine 160 in vendita a L. 5. Questo prezioso almanacco delle famiglie, serve non solo per le registrazioni giornaliere, ma contiene svariatissime rubriche di grande utilità pratica, ricette, segreti, novelle, ecc., introvabili in altri libri. È il vero libro d'oro per tutti.***

**GRATIS CATALOGO ILLUSTRATO DI 96 PAGINE**

**Riceverete merce franca di ogni spesa per qualsiasi quantitativo anche minimo, indirizzando tutte le ordinazioni a mezzo di cartolina vaglia, lettera, ecc., a:**

**Laboratori SCIENZA DEL POPOLO - Via A. Vespucci, 65 - TORINO (110)**


# ALBERGHI E RISTORANTI RACCOMANDATI


**AQUILA**

**ALBERGO DEL SOLE**, completamente rimesso a nuovo. Prezzi modici, cucina eccellente. Centro turistico. Telef. 317.

Grand Hôtel
**MIRAMARE**
**BARI**

Ogni comodità
Ristorante annesso

**TORINO**

ALBERGO
SUISSE
TERMINUS
RIMODERNATO

**FIRENZE**

**RISTORANTE-ROSTICCERIA BUCA DI SAN RUFFILLO** (da non confondersi con altri locali). Ogni specialità della cucina fiorentina. Il vero Chianti. Tutte le primizie. Servizio alla carta ed a prezzo fisso. — Via Piazza dell'Olio, 1-2-3. Telef. Inter. 22595.

Troverete ogni conforto, camere da lire 10. Pensione da L. 35. **HOTEL MILAN TERMINUS**, via Cerretani. **METROPOLE**, piazza della Signoria. Stessa Direzione **HOTEL MAJESTIC**, piazza Stazione. E. Mengiardi.

**LIDO DI ROMA (Castelfusano)**

**DA TONI** ristorante la Pineta sul mare - Caffè - Tea Room - Prezzi aggiornati - La domenica the danzante - Telefono 59651 - Aperto tutto l'anno.

**MILANO**

**CORSO HOTEL SPLENDID** - Centrale, tutti i conforti: camere 1 letto da L. 18, camere 2 letti da L. 30. Propr. F. Zaccheo.

**NAPOLI**

**ALBERGO VITTORIA**, via Partenope sul mare, centralissimo, camere singole da L. 15, doppie da L. 20, ogni confort, autobus a tutti i treni, ristorante, bar, garage. **Propr. comm. Alfredo Rosati.**

**ROMA**

**ALBERGO PENSIONE « ALFA »**, via Nazionale 196, al lato del Palazzo dell'Esposizione. Telefono 44603, completamente nuova, tutto il moderno conforto e la più fine eleganza, prezzi modicissimi, ascensore, garage.

**PENSIONE FERRARI**, preferitela sempre, via Firenze 57, int. 7, telefono 484-731 (prossimità stazione). Ambiente serio, distinto, economico, cucina eccellente, garage. **PENSIONE COMPLETA (CAMERA E TRE OTTIMI PASTI) Lire Venti.** Orario dei pasti a vostra scelta. Provate un solo giorno!

**ALBERGO GINEVRA**, dirimpetto alla posta centrale e telegrafi, acqua corrente calda e fredda confort moderno, prezzi modici, ambiente famigliare, camere da lire 12 in poi

**HOTEL HASSLER** - Piazza Trinità dei Monti, presso il Pincio. Casa di prim'ordine, indicata per famiglie. Prezzi modici, ottima cucina.

**ALBERGO-PENSIONE LEONCINI**, via Regina di Bulgaria, 61, telef. 43191. A due passi dalla Stazione Termini, lato arrivi. Distinto per famiglie. Completamente rinnovato; nel punto migliore per rete tramviaria ed autobus. Camere bene esposte con acqua corrente e riscaldamento. Scelta cucina. Prezzi modici.

**ALBERGO PENSIONE MONTAGNA.** Una casa linda, piccola e moderna, situata in una delle migliori vie di Roma ad un passo dalla Stazione Centrale. Una cucina eccellente con varie specialità, un trattamento da grande Albergo, un prezzo molto modesto: pensione completa lire venticinque. La sola camera senza pensione lire dieci. La pensione si fa anche per un solo giorno, i pasti non sono obbligatori e il loro orario è continuo. Ricordate: **Pensione Montagna**, via Cavour 47, piano primo - ROMA.

**SIENA**

**HOTEL EXCELSIOR** — Nuova costruzione - Casa di I ordine con tono di signorilità; con tutto il conforto moderno. A prezzi moderati. Posizione tranquillissima centrale; panorama incantevole. 90 camere, 60 bagni.

**A TORINO**

scendete al **GRANDE ALBERGO LIGURE** di fronte alla stazione centrale di Porta Nuova, casa di prim'ordine prezzi aggiornati. Annesso: Grande caffè Ristorante Ligure con concerto il migliore ritrovo della città. Diretti Gen G Baglione.

**CHINA PACELLI**

Effervescente contro il catarro gastro-intestinale, acidità di stomaco, cattiva digestione. Indicatissimo per chi soffre il mal di mare. Si vende in tutte le farmacie a L. **6,30** o inviando vaglia di L. **8** a:

**Comm. S. BELLASSAI, Rep. T. Via Belisario, 8, ROMA**

Depot pour la France: Pharmacie Cote-D'Azur - Rue de France, 11 - Nice.

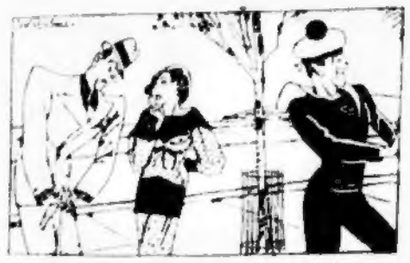
# il riso altrui

L IMPRESARIO

Come balla con quel vestito
Senza dev'esser assai peggio!

(*Smokehouse*, Minneapolis).

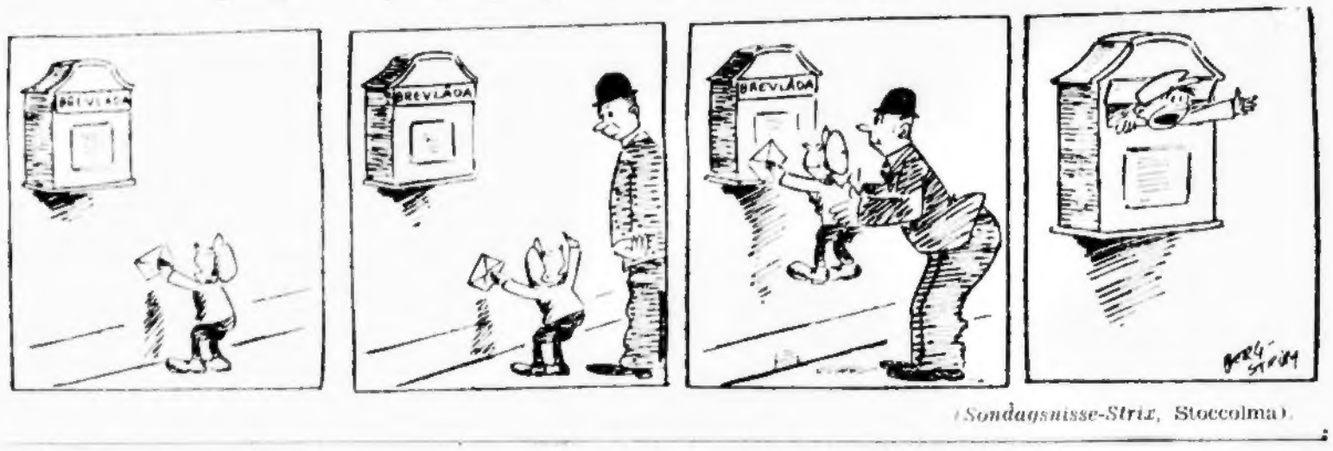
— Sapreste trasmettere questo «numero» per radio? (*Simpl*, Praga).



Perchè hai permesso a quel mariuolo francese di baciarti?
— Me l'ha chiesto in francese e non ho voluto sembrargli una ignorante!

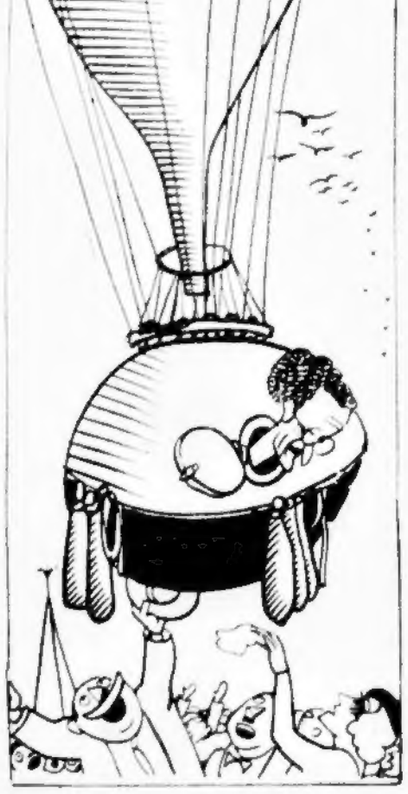
(*Smith's Weekly*, Sydney).

U N P I C C O L O E R R O R E




(*Sondagsnisse-Strix*, Stoccolma).

VERSO LA STRATOSFERA



— Mandatemi qualche cartolina illustrata!

(*Grimgoire*, Parigi).

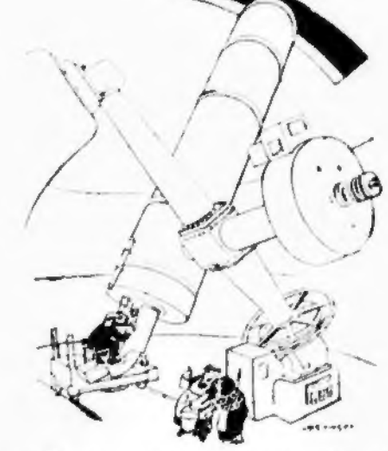
LO SCOZZESE A TEATRO

— Qual'è l'opera più lunga che si rappresenta questo mese?
— Il *Parsifal*.
— Bene! Datemi un posto in piedi per il *Parsifal*.

(*Das interessante Blatt*, Vienna).

— Toh! Son cinque anni che non t'ho incontrato!
— E io? Saranno almeno sei o sette!..

(*Moustique*, Charleroi).



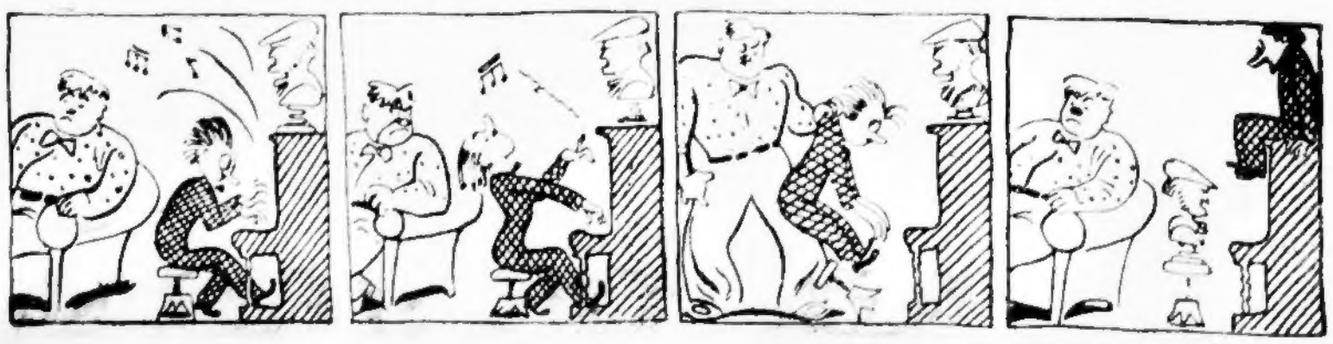
— Povero vecchio! Pensa che alla sua età deve lavorare ancora la notte!

(*Piccadilly*, Londra).

— L'infermiera si è lagnata che avete tentato di baciarla.

(*Hooey*, Minneapolis).

O G N U N O A L S U O P O S T O



(*Passing Show*, Londra).

# Cala la tela

**Definizione del niente**

Giulio Donadio è andato a visitare la Quadriennale e li ha incontrato il suo buon amico lo scultore Quirino Ruggeri col quale si è congratulato per le belle cose esposte.

— Oh, grazie, grazie! — fa Ruggeri. — Ma questo che ho esposto stavolta è niente.

— Lo so che puoi fare molto di più — osserva Donadio — ma non puoi dire che tutta questa bella roba sia niente! «Niente» sarebbe un monumento a cui manchi la statua ed abbiano portato via il piedistallo.

**Le brave mogli**

Guido Barbarisi vantava, parlando con Massimo Ungaretti, le qualità ingegnose della propria signora.

— Guarda questo vestito: sembra nuovo, non è vero? Ebbene invece è rivoltato. Mia moglie l'ha fatto così bene che nessuno se ne accorge.

— Anche mia moglie è così — aggiunge Ungaretti. — Vedi questi calzoni? Ebbene, mia moglie ha stirato un'ora fa la piega, e sfido chiunque ad accorgersene!

**De Sica preso pel collo**

L'altro giorno è ricorso il compleanno di Vittorio De Sica.

— Hai ricevuto molti regali? — gli ha domandato Tofano.

— Sì, ho ricevuto tanti regali che non riesco a portarli tutti assieme!...

— Eh, quanta roba! E che cosa hai ricevuto?

— Due cravatte!

**Furbo lui!**

Un capocomico noto nel campo operettistico ha dovuto cambiare l'amministratore della propria compagnia perchè il precedente un bel giorno scomparve con tutta la cassa.

— Ma perchè hai assunto il tale che è zoppo e ha il peperone sul naso?

— Perchè la polizia, eventualmente, possa arrestarlo con più facilità.

**Le porte del Pantheon**

Sergio Tofano, in compagnia di sua moglie Rosetta, si reca a visitare il Pantheon. I due si soffermano ad ammirare le porte.

— Vedi? — dice Rosetta che è coltissima. — Queste porte datano dall'anno 78 prima della nostra èra, eppure sono perfettamente conservate...

— Vedo, vedo! — osserva tristemente Tofano — E ciò mi fa pensare allo stato in cui si trovano le porte del nostro armadio che ho comprato appena cinque anni fa!

**All'erta sta!**

Oreste Biancoli con tono insinuante dice a Dino Falconi:

— Ah... Avrei bisogno di duemila lire e non so proprio a chi chiederle in prestito!...

— Meno male! — fa Dino, emettendo un sospirone.

— Come, meno male?!

— In confidenza, ti dirò: ho avuto una paura blù che tu volessi chiederle a me!...

Zuccolo


## CURA DELLA LUE

La Chemioterapia moderna ha risolto col Silmargyl il problema del trattamento scientifico della lue per via orale.

Il Prof. Pomaret, Capo del Laboratorio della Clinica Dermosifilopatica della Facoltà di Medicina di Parigi, illustra questo trattamento nella sua monografia: «Sifilide e sua cura per via orale», pubblicazione che si spedisce gratis e in busta chiusa dalla S. A. Specialità Farmacoterapiche, Via Napo Torriani, 5 MILANO.

(Aut. Pref. Milano n. 84983 - 1935)


CRONACHE ARRETRATE

## Le strane dichiara
### di uno scultor

ROMA, 16 (*via Ca*

Uno scultore al quale er commissionato un monume erigersi nella Chiesa di San in Vincoli, un certo Miche Buonarroti, abbastanza co nelli ambienti artistici rom

fatto alla stampa delle inter dichiarazioni.

— *L'opera è così perfetta* dichiarato lo scultore — *da l'impressione della realtà punto che a un certo mome preso il martello, ho dato un tellata al ginocchio e ho det statua: «Parla». Ebbene: Ahce ha parlato.*

Il Michelangelo non ha cire altro. Ma possiamo inf i nostri lettori che coloro ch no commissionato la stat Buonarroti sono su tutte l per la martellata che ha in il ginocchio della statua di probabilmente rifiuteranno cettarla. Hanno ragione!

CRONACHE MONDA

## Una esposizione in casa M

ROMA, 16 (*Esqui*

Ieri, nelle sale riccamen dobbate della villa di Caio Mecenate, all'Esquilino, ha luogo un sontuoso ricevime occasione di una esposizione ta di belle arti promossa d cenate.

Ha fatto gli onori di casa, sua ben nota signorilità, il p di casa il quale si è tratte lungo con gli artisti.

Fra gli intervenuti abbian tato Virgilio, Orazio, Prope molti altri di cui ci sfugge il

Per la munificità di Mece saloni dove è raccolta l'espo rimarranno aperti al pubblic 10 alle 16.

## Il lavoro dei truffa

AVERNO (*via lib*

Il dirigente della società d ghetto sul fiume Lete, nella na del suo Consigiere delega pitano Caronte, ha denunzia autorità competenti una truf da parecchio tempo si ripe natante che fa servizio d sponda all'altra del fiume.

Molti passeggeri, all'atto d barco, evitano di pagare il c lo obolo di pedaggio pronun la parola: «Stampa».

Le direzioni dei giornali, a sto proposito, avvertono che i fraliste sono tutti forniti di varie comprovanti la loro qua il diritto che hanno di via con lo sconto del settanta per

Il cr

## ...la la tela

**Definizione del niente**

...lio Donadio è andato a visi-
...e la Quadriennale e li ha
...ncontrato il suo buon amico
...ore Quirino Ruggeri col qua
...ongratulato per le belle co
...ste.
... grazie, grazie! — fa Rug
... Ma questo che ho esposto
... è niente..
... so che puoi fare molto di
...osserva Donadio — ma non
...e che tutta questa bella ro-
...iente! « Niente » sarebbe un
...ento a cui manchi la statua
...ano portato via il piedi-

**Le brave mogli**

...do Barbarisi vantava, par-
...ando con Massimo Unga-
...etti, le qualità ingegnose
...ropria signora.
...uarda questo vestito: sem-
...vo, non è vero? Ebbene in-
... rivoltato. Mia moglie l'ha
...si bene che nessuno se ne

...che mia moglie è così —
...e Ungaretti. — Vedi questi
... Ebbene, mia moglie ha
...un'ora fa la piega, e sfido
...e ad accorgersene!

**De Sica preso pel collo**

...tro giorno è ricorso il com-
...leanno di Vittorio De Sica.
... Hai ricevuto molti rega-
...li ha domandato Tofano.
... ho ricevuto tanti regali che
...sco a portarli tutti assie-
... quanta roba! E che cosa
...evuto?
...e cravatte!

**Furbo lui!**

...capocomico noto nel campo
...perettistico ha dovuto cam-
...iare l'amministratore della
... compagnia perchè il prece-
...n bel giorno scomparve con
... cassa.
... perchè hai assunto il tale
...coppo e ha il peperone sul

...rché la polizia, eventual-
...possa arrestarlo con più fa-

**Le porte del Pantheon**

... Tofano, in compagnia di
... moglie Rosetta, si reca a
...ttare il Pantheon I due si
...ano ad ammirare le porte.
...di? — dice Rosetta che è
...na. — Queste porte datano
...o 78 prima della nostra
...oppure sono perfettamente
...ate...
...do, vedo! — osserva triste-
...Tofano — E ciò mi fa pensa-
... stato in cui si trovano le
...el nostro armadio che ho
...to appena cinque anni fa!

**All'erta sta!**

...ste Biancoli con tono insi-
...uante dice a Dino Falconi:
... — Ah.. Avrei bisogno di
... lire e non so proprio a chi
...e in prestito!...
...eno male! — fa Dino, e-
...io un sospirone.
...me, meno male?!
... confidenza, ti dirò: ho
...na paura più che tu volessi
...e a me!...

Zufolo


## ...A DELLA LUE

...ioterapia moderna ha risolto col Si...
... problema del trattamento s...ntifilitico
...er via orale.
...Pomaret, Capo del Laboratorio della
...rmosifilopatica della Facoltà di Medicin...
...i, illustra questo trattamento nella sua
... « Sifilide e sua cura per via orale »,
...one che si spedisce gratis e in busta
...a S. A. Specialità Farmacoterapiche,
...ormani, 5 MILANO.
... Pref. Milano n. 04965 - 1933).


CRONACHE ARRETRATE

## Le strane dichiarazioni di uno scultore

ROMA, 16 *(via Cavour)*

Uno scultore al quale era stato commissionato un monumento da erigersi nella Chiesa di San Pietro in Vincoli, un certo Michelangeio Buonarroti, abbastanza conosciuto negli ambienti artistici romani, ha

fatto alla stampa delle interessanti dichiarazioni.

— *L'opera è così perfetta* — ha dichiarato lo scultore — *da darmi l'impressione della realtà a tal punto che a un certo momento ho preso il martello, ho dato una martellata al ginocchio e ho detto alla statua: « Parla ». Ebbene: il mio Mosè ha parlato.*

Il Michelangelo non ha voluto dire altro. Ma possiamo informare i nostri lettori che coloro che hanno commissionato la statua al Buonarroti sono su tutte le furie per la martellata che ha incrinato il ginocchio della statua di Mosè e probabilmente rifiuteranno di accettarla. Hanno ragione!

CRONACHE MONDANE

## Una esposizione in casa Mecenate

ROMA, 16 *(Esquilino)*.

Ieri, nelle sale riccamente addobbate della villa di Caio Clinio Mecenate, all'Esquilino, ha avuto luogo un sontuoso ricevimento in occasione di una esposizione privata di belle arti promossa da Mecenate.

Ha fatto gli onori di casa, con la sua ben nota signorilità, il padrone di casa il quale si è trattenuto a lungo con gli artisti.

Fra gli intervenuti abbiamo notato Virgilio, Orazio, Properzio e molti altri di cui ci sfugge il nome.

Per la munificità di Mecenate i saloni dove è raccolta l'esposizione rimarranno aperti al pubblico dalle 10 alle 16.

## Il lavoro dei truffatori

AVERNO *(via libera)*.

Il dirigente della società di traghetto sul fiume Lete, nella persona del suo Consigliere delegato capitano Caronte, ha denunziato alle autorità competenti una truffa che da parecchio tempo si ripete su natante che fa servizio da una sponda all'altra del fiume.

Molti passeggeri, all'atto dell'imbarco, evitano di pagare il consueto obolo di pedaggio pronunziando la parola: « Stampa ».

Le direzioni dei giornali, a questo proposito, avvertono che i giornalisti sono tutti forniti di tessere varie comprovanti la loro qualifica e il diritto che hanno di viaggiare con lo sconto del settanta per cento.

Il cronista

## Questa è la rubrica più stupida del mondo

*Sono rimasto impressionato del caso di quel tale che andava dicendo in giro di aver scritto un articolo su quattro colonne, e che poi si scoprì aver scritto l'articolo II su quattro colonne di San Pietro.*

* * *

*Mi ha fatto molta impressione anche la casa di quel mio amico piena di bastoni rotti a metà e che seppi poi essere i pezzi di bastone che gli erano rimasti in mano mettendoli fra le ruote ai colleghi.*

* * *

*Mi ricorderò finché campo di quello che accadde ad un mio amico che aveva in anticamera un vecchio trofeo con uno scudo e due lance: un giorno suonarono alla porta e un vecchio negro gentilissimo domandò di vedere le lancie. Dopo un attento confronto fra le due ne prese una e mostrò un segno particolare: — E' la mia — disse — che ho perduto tanti anni fa e che cerco da venti anni. Grazie! — aggiunse incartando la lancia in un giornale — adesso mi tocca a ritornare fino in Africa a piedi ma chissà come sarà contenta mia moglie.*

*Andandosene domandò: — Ma come diavolo è venuta a finire fino a qui?*

* * *

*Sono rimasto addolorato di quello che è accaduto a quel tale che sapeva che per chiamare i pompieri occorrono cinque 4 e tutte le volte che egli chiamava la cosa si confondeva e chiamava quattro cinque, ripetendo sempre perchè credeva ad uno sbaglio.*

**Perdonatemi**

## Perle giapponesi

***Dal* GAZZETTINO *del 7 febbraio:***

ARRESTATO
PER MANDATO DI CATTURA

Domenica 17 corr. avrà inizio il Campionato calcistico di I. e II. categoria dei Liberi della Provincia di Gorizia.

*Benone! Così il campionato dei Liberi diventerà il campionato dei reclusi!*

* * *

*Dal* BRENNERO *del 2 febbraio:*

I coniugi della compianta Speranza Covi hanno donato alla nostra scuola una fotografia ingrandita per porla nell'aula che fu della defunta educatrice. All'atto della consegna il direttore didattico ha rivolto alla scolaresca espressioni che hanno toccato il cuore.

*Anche noi ci sentiamo toccare il cuore al pensiero del marito e della moglie della compianta Scomparsa.*

* * *

*Dalla* PROVINCIA DI COMO *del 3 febbraio:*

Quando il latte non possa essere tollerato dal malato, lo si renderà più dirigibile con l'aggiunta di zucchero e bicarbonato di sodio.

*Con questa aggiunta, il latte volerà nello stomaco.*

* * *

*Dalla* GAZZETTA DEL POPOLO *del 5 febbraio.*

**ACCHIARDI PRONO**, Settembre 15. Pettinatrice molto lavoro cede 3000 malattia.

*Io per 3000 lire soltanto vi cedo una stupenda arterio-sclerosi in ottimo stato.*

* * *

*Da* IL TELEGRAFO *del 6 febbraio:*

Il giorno sette maggio dell'ottobre decorso, sulla via Aurelia e nei pressi del Termo, un'automobile di proprietà del garage...

*Questa notizia la pubblichiamo nel numero del* Travaso *che uscirà il 27 agosto del corrente febbraio 10.023.*


TODDI (Pietro Silvio Rivetta)
*Direttore responsabile*
Stab. Tipografico de « La Tribuna »


## DAI GIORNALI

*Nella Saar un nazista che aveva offeso alcuni italiani è stato costretto da questi a mangiare cinque piatti di maccheroni.*

— **Ma ora creperai d'indigestione.**
— **Non temere: dopo il pasto mi hanno fatto prendere una buona dose di MAGNESIA S. PELLEGRINO.**

Allude alla *Magnesia San Pellegrino*, fabbricata dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Milano, Via Castelvetro, 17 (marca del Santo Pellegrino attraversata dalla firma PRODELI) purgante, disinfettante e rinfrescante dello stomaco e dell'intestino.

*(Autorizzazione Prefettizia N. 0006 del 1928 - Torino).*


## PICCOLI ANNUNZI

**L. 0,50 ogni parola**

*Inviare vaglia all'Ufficio Pubblicità de* «Il Travaso» - Via F. Crispi, 10 - Roma

**ABBISOGNACI** ovunque personale, 600 mensili. Campioni lire due. Arte religiosa. Varese.

**ACQUISTIAMO** partite francobolli commemorativi italiani usati. Ditta Bolaffi — Francobolli — Torino.

**APPROFITTATE.** Costruite voi stessi il vostro apparecchio **Radio.** Per informazioni scrivere: Radiotec - Giambattista Niccolini, 6 - Roma, unendo lire una francobolli.

**ATTENZIONE.** Fluido glaciale e altri scherzi per società. Marazzi. Torre Argentina, 83. Roma.

**A TUTTE** le persone abituate a radersi coll'apparato sicurezza, la Ditta Chizzola Bottura, Rovereto (Trentino) spedisce gratis franco lamette assoluta novità e opuscolo « Rivoluzione dell'use di radersi ». Pregasi indirizzo esatto.

**BALLATE!** Oggi tutti possono imparare in poche **lezioni per corrispondenza** fox-trot, tango, valzer, carioca, ecc. Gratis opuscolo-saggio illustrato. **Scuola Zucco,** Galleria Naz. Torino.

**DEBOLEZZA SESSUALE** da nevrastenia od altre cause, spermatorrea, curasi col « PRO AUTOGEN » ed « ANTI AUTOGEN ». In vendita presso le Farmacie. Deposito generale e schiarimenti « Ditta UNIVERSAL - I », Cappellari, 4 - Milano.

**DISCHI** ballabili, cantati nuovissimi (grandezza normale) vendo; scopo propaganda spedisco **QUATTRO** dischi assortiti, punzone regalo per lire 12.50 compreso spese postali. Anticipare vaglia. Monteverde, via Cavalieri, 4. Milano. Abbiate fiducia rimarrete soddisfatti, valore triplo.

**EMORROIDI** guarirete. Meravigliosa cura orale. Scrivere Dottor Rebecchi — Premilcuore (Forlì).

**FRANCOBOLLI** differenti prezzi bassissimi: Dieci Abissinia L. 2.75; Cinquanta Australia L. 3.25; Venticinque Bosnia L. 2.50; Venticinque Colombia L. 4; Venticinque Cuba L. 2; Venticinque Filippine L. 3.50; Cento Jugoslavia L. 3.50, Venticinque Madagascar L. 3; Dieci Malta L. 1; Venticinque Montenegro L. 2; Cinquanta Russia lire 2.50. Aggiungere postali L. 1. Catalogo centotrenta illustrato gratis acquistando almeno L. 10, contrassegno pagando L. 1.50 rimborsabili. **Studio Filatelico Siciliano, Maqueda 32, Palermo.**

**FRANCOBOLLI ESTERI** cento gratis rimettendo affrancatura. Duemila: lire otto. — Cornacchia, Sanmarino.

**FRANCOBOLLI** Esteri: 3000 (tremila) spettacoloso assortimento svariatissimo più regalo alto valore - L. 20 — **10.000** (Diecimila) Esteri svariatissimi Molti Stati - Lire 30 — **10.000** (Diecimila) Italiani molte emissioni svariatissimi, più regalo 50 Differenti Commemorativi Italia Lire 25 — **1000** (mille) commemorativi Italia preparati su fogli 50 Differenti - Lire 70 — Listino con graditi regalo gratis. — Assortimento propaganda alto valore Lire 5; Lire 10 — Acquisto forti quantità francobolli Esteri . Commemorativi Italia. Richieste - offerte, unire francobollo risposta, indirizzare Corrispondenza - Vaglia: Ditta **Giovanni Sarti, Gorizia.**

**FRANCOBOLLI.** Offerte eccezionali: 50 differenti rari di Nicaragua, Lire 12.50 compreso abbonamento alla « Rivista Filatelica d'Italia (saggio gratis) Fratelli Oliva - XX Settembre 139 - Genova.

**GIUOCATORI,** inviandomi questo avviso, affrancando risposta, settimanale Montebelloter, Ballo; Md (Nordameri Montebelloter Ballo; Md (Nordamerica), mensile guadagnerete. Delutio, 3222, Mon -3r,toCrN cmfwo c mm m m m mm

**IL CORRIERE FILATELICO** rivista mensile illustrata, necessaria collezionista e negoziante. Abbonamento annuo L. 15.25. Saggio gratis. Milano, Via Cattaneo 2.

**LOTTO!** Guadagno sicuro, compenso dopo vincita, inviare francobollo Bosco, Giacometti 13, Genova.

**OTTORUOTE** ambiterni, nuovo metodo spedito in prova, vincite infallibili settimanali. Opuscolo gratis, affrancare: Cola Vasco, La Maddalena (Sassari).

Cent. 30 ROMA — 24 febbraio 1935, Anno XIII

Sec. 2. — N. 1818 — Anno 35 - N. 8

# IL TRAVASO DELLE DEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

— Dipingi senza guardare la modella?
— Siamo in collera!...

(Disegno di *Leporini*).

Cent. 30 ROMA —

IL TR

ORGANO UFFICIALE

DUNI